

耶利米书

前言

1:1 以下是记录希勒家的子耶利米说预言¹。他是便雅悯族住在亚拿突区的祭司之一。
1:2 犹大王亚们的儿子约西亚在位十三年，主²开始与耶利米说话。**1:3** 从犹大王约西亚的儿子约雅敬在位的时候，直到犹大王约西亚的儿子西底家在位的末年，就是十一年五月间³耶路撒冷人被掳的时候，主继续与他说话。

耶利米的蒙召和被立

1:4 主对我说：

1:5 「我未将你造在母亲腹中⁴，已拣选你⁵；你未出母胎，我已分别你为圣；我已派你作列国的先知。」

1:6 我就说，「噢，主 神⁶啊！我实在⁷不知怎样说才好，因为我太年幼了⁸。」**1:7** 耶和華对我说，「你不要说『我太年幼』，我差遣你到谁那里去，你就去，我吩咐你说甚么话，你就说。**1:8** 你不要惧怕那些我差遣你去见的人，因为我与你同在保护你。」这是主耶

¹ 「耶利米的预言记在下面」或可译作「耶利米的预言和所行的记在下面」。原文作「耶利米的话（或作为）」，可指书中记载耶利米的信息或他的信息加上传记（和自传）。由于本句是全书的题目，且又在书末（51:64）重现，很可能所指的是后者。

² 根据出埃及记 3:13-14, 34:5-6, 神自称为「自有永有」，原文为「我是」ehyeh。但祂却吩咐摩西告诉以色列人，祂是「耶和華」（YHWH “Yahweh”）所差遣来的。所以神的名字就是耶和華。但英文译本遵从犹太习俗用“Lord”来代替以色列神的专有名词（耶和華）。

³ 根据近代的计算，应是相当于主前 586 年八月。

⁴ 原文作「腹中」。译作「母腹中」以求明晰。

⁵ 原文作「我已认识你」。但「我已拣选你」与下句的「我已分别你为圣」是一对平行句，表明耶利米是神预立的先知。这个动词的含意（「认识」的意思是「拣选」），也可见于创 18:19, 摩 3:2。

⁶ 原文作「主耶和華」。英文译本遵从犹太习俗用“God”来代替以色列神的专有名词（耶和華），与注 2 用“Lord”来代替以色列神的专有名词（耶和華）相类似。

⁷ 此助语词是用来表达原文中带有加强语气的作用。

⁸ 原文作「我是个男孩 / 少年人。」也可以解作一个婴孩（出 2:6），一个小孩子（撒上 2:11），一个少年人（创 21:12），或是一个青年人（撒下 18:5）。耶利米被神呼召作先知时的年龄不详，所以用译作「年幼」。

和华说的。1:9 于是主伸手摸我的口，对我说：「我定然将我的话传给你⁹。1:10 必须清楚知道我就此赐你权柄向列邦列国宣告，他们将被拔起拆卸、毁坏倾覆，又要再被建立并牢固地栽植¹⁰。」

异像确认使命和召

1:11 后来主问我说：「耶利米，你看见甚么？」我回答说，「我看见一根杏树枝。」

1:12 主对我说，「你看得不错，这是表明我留意¹¹我的警告必使得实施¹²。」

1:13 主再次与我说话并问我说：「你看见甚么？」我回答说，「我看见一锅烧开水，从北门向我们倾来。」1:14 主对我说，「必有灾祸从北方发出，临到这地的一切居民。1:15 因为我将要召北方列国的众族来，」主说，「他们必定来而且他们的王要设立宝座在耶路撒冷的城门口。他们要攻击包围一切城墙。又要攻击犹大的一切市镇。1:16 这是我对耶路撒冷及犹大地之民恶行的判刑。因为他们离弃我，向别神献祭，跪拜自己手所造的¹³。」

1:17 「至于你，耶利米¹⁴，当预备好¹⁵，将我所吩咐你的一切话告诉他们。不要因他们惊惶，不则我使你在他们面前有足够的理由惊惶。1:18 我，耶和华，今日使你强如坚城、铁柱、及铜墙。如此你可以在本地的民，包括犹大的君王、首领、祭司，并地上的众民反对下站立得稳。1:19 他们要攻击你，却不能胜你，因为我与你同在，要拯救你。」这是主耶和华说的。

耶和华回想以色列昔日的忠心

2:1 耶和华与我说话。他说，2:2 「你去向耶路撒冷人宣告：『主如此说：「我记得你幼年如何专一地爱我。我记得你爱我好像新娘子，你怎样在旷野，在未曾耕种之地跟随我

⁹原文作「我已将我的话放在你口中。」这是典型的预言性的完成式 Prophetic Perfect，未来之事看作已经完成。「定然」圈点出应许的必然性。本段与申 18:18 相若（指一个如摩西的先知，说出神的话）。

¹⁰「拔出拆毁，毁坏倾覆，建立栽植」。这三对动词代表了耶利米预言的两方面，审判的预言，复立的预言；见耶 18:7-10 及 31:27-28。

¹¹原文作「杏树」*shaqed*（一/二月间开花报春），「留心」*shoqed*（留心预备采取行动）；两字是谐音字，示意必然性及迫切性。

¹²这句话说明耶和华在旷野先知与以色列民所立之约，其中的咒诅必要成就（利 26 和申 28）。

¹³是指偶像。

¹⁴代名词「你」之后再加上专有名词「耶利米」，与下一节的「我」再加上「耶和华」是互相对应，目的是加重语气指出耶利米的职责及耶和华的应许。

¹⁵原文作「束腰」指预备行动；见王下 4:29, 9:1。情绪准备之用可见于本处及伯 38:3, 40:7 及彼前 1:13。

¹⁶，我都记得。2:3 以色列归主为圣，他们好像土产初熟的果子¹⁷。凡吞吃它的都被惩罚，灾祸已临到他们。」这是主耶和华说的。』」

主提醒他们回想先祖的不忠

2:4 雅各家、以色列家的各族啊，
你们当听主的话。

2:5 主如此说：

「你们的列祖¹⁸见我有甚么错失，
竟远离我，
他们效忠¹⁹无用的偶像，因此对我成为无用。

2:6 他们也不问：

『那领我们从埃及地出来，
引导我们经过旷野深谷、
和干旱死荫²⁰、
无人行走、无人居住之地的主在哪里呢？²¹』

2:7 我领你们²²进入肥美之地，使你们得享²³其中的果子和美物；
但你们进入我地的时条，就玷污²⁴了，

¹⁶ 这是一个新娘子爱丈夫的比喻。爱代表早期以色列人(新娘)与神(新郎)立约时的忠信。虽然那时以色列人的忠信并非是绝对的；但与进入应许之地后去拜别神比较之下，在旷野的抱怨和不满，便不算得是什么一回事了。

¹⁷ 原文作「祂的初熟果子」比喻以色列和神之间的特殊关系。初熟的果子是属于神的，除祭司外其他人不可吃。意指以色列是属于神的，其他的民族绝对不可以「吃」。

¹⁸ 原文作「父亲」。

¹⁹ 原文作「跟从」。本成语在申命记和立约的文义下常见，指对神自己并对他的约或诫命的忠诚（王上 14:8，代下 34:31），并以「道路」为喻（申 11:28；28:14）。「跟从」其他的神就是离弃这道路和忠诚（即是「离弃」或「忘记」神，士 2:12，何 2:13）而去「随从」异邦的宗教和风俗（王下 17:15）。「随从」神或「随从」别神的典型例子见于列王纪上 18:18, 21，当时以利亚讽刺百姓「犹豫不决」耶和华或巴力是真神。本成语连用于「服事或敬拜」某某神或某某神或事物（见耶 8:2；11:10；13:10；16:11；25:6；35:15）。

²⁰ 原文是深沈的黑暗，只用于带诗歌文献，并带有危险和绝望的意思。例如诗 107:10, 14 指在监牢里的黑暗、伯 28:3 指矿洞的黑暗，诗 23:4 指幽谷中的黑暗。在这里是指西乃山谷中的黑暗。

²¹ 这节是指以色列人在遇到患难时便哀求神的救助，求神介入拯救他们，例如赛 63:11, 19；诗 44；王下 2:14。

²² 神将当代的以色列人比作他们的先祖。

²³ 原文作「吃」。

²⁴ 成为礼仪上的不洁净（利 18:19-30，民 35:34，申 21:23）。

使我的地²⁵成为可憎的。

2:8 你们的祭司没有问：『耶和华在哪里呢？』

传讲律法的²⁶并不认识我，

官长违背我，

先知藉巴力说预言，

他们都敬拜不能助人的偶像。」

主遣责当代以色列人属灵的不贞

2:9 「我因此必起诉你们，」主如此说。

「我也必起诉你们的子孙²⁷。」

2:10 因此²⁸向西过到塞浦路斯海岸²⁹去察看，

打发人往东面的基达³⁰去留心查考，

看曾有这样的事没有：

2:11 曾有一国换了他的神吗？（其实这些都不是真神。）

但我的百姓将我，他们荣耀的神，

换了那毫无帮³¹的神。

2:12 诸天哪³²！要因此惊讶，

极其恐慌惊惶，」

这是主说的。

2:13 「因为我的百姓做了双重的恶事：

就是离弃我，

这活水的泉源³³，

²⁵ 原文作「我的产业」或「我给你的地（产业）」。神产业包括民和地（耶 12:7, 8, 9; 16:18; 50:11）地是属神的，只是交托以色列人为产业，见利 25:23。

²⁶ 原文作「那些管律法的人」。可能是指祭司和利未人。他们是负责教导律法的（耶 18:18，申 33:10），在耶 8:8，这也有可能指抄写律法的文士。

²⁷ 这经文反映出希伯来的家庭的与共观念：父母的所作所为必影响到子孙和后代。参考申 5:10 十诫中的使用、又在申 11:6 中大坍和以利押的家眷被处死；书 7:24-25 亚干的子女被处死。

²⁸ 「因此」提出控告以色列的案件。亦可作「这是我要指控你们的案件方。」

²⁹ 原文作「基提」Kittim，本是指基提岛，但后来却用来喻指西面的所有地方，包括马其顿和罗马（但 11:30）。并与下面在阿拉伯沙漠以东的基达互相呼应，意思是包括两个标端之地，亦即所有的地方。

³⁰ 「基达」Kedar 是叙利亚-阿拉伯沙漠地带的游牧民族 Bedouin。见创 25:18；耶 49:38。

³¹ 原文作「不能得益的。」用单数动词。可能是指巴力。

³² 在早期文献中，诸天（和地）都被传召为以色列委身立约的见证（申 30:12），同时也被传召为以色列的忠贞或不贞的见证（赛 1:2；弥 6:1）。

为自己凿出池子，
是破裂不能存水的池子。」

依靠盟邦不依靠 神

2:14 「以色列以是奴隶吗？

是生来的奴隶吗？」³⁴

如果不是，为何被牵走呢？

2:15 敌人如得胜的狮子³⁵向他咆哮，

在胜利中大声吼叫，

他们使地荒凉，

他的城邑也都焚烧被弃³⁶。

2:16 甚至挪弗和答比匿的兵士也打破你以色列人的头颅³⁷。

2:17 以色列呀，这事临到你身上，是你自招的³⁸，

因为主你的 神引你行正路的时候，你却离弃他。

2:18 现今你下埃及求助于埃及人于你何益呢³⁹？

往亚述求助于亚述人又有何益呢？

2:19 你自己的恶必带来刑罚，

你背道行为必引致管教，

由此可知可见，你离弃主你的 神，

不存敬畏我的心，

乃为何等的有害。」

这是掌管万有的主 神⁴⁰说的。

³³ 希伯来文「活水」通常是指「新鲜流动的水」，例如创 26:19；利 14:5。但「活水」也可指「赐生命的水」。成语「生命的源头」就是指那生命与活力的来源，例如诗 36:9；箴 13:14；14:27。如果与下句的「池子」（用来积聚雨水）作对比，则「活水」就是指「新鲜流动的水」。但事实上这只是个比喻，以神是生命，健康，和活力的源头，与那些毫无用处的偶像作一个强烈的对比。

³⁴ 这两问题只是文笔的雕琢，预期必是否定的答案。神在此把以色列从前的高贵身份（在 2:2-3 祂已及她是属神自己的新娘），与现在是埃及和亚述奴役的身份作对比。

³⁵ 狮子是比喻亚述人（后来是巴比伦人，见耶 50:17）。狮子在猎物上吼叫，暗示猎物已被吞噬。

³⁶ 原文作「无人居住」。

³⁷ 原文的意思是「剃头」（作为侮辱的标记）。注意第三身代名词的「他」，突然变为变为第二身的「你」，希伯来文体是常见的。

³⁸ 「以色列哪，这事临到你身上，是你自招的」。原文作「这事临到你身上，不是你自招的吗？」这反问语句（*rhetorical question*）预期的答案是肯定的。

³⁹ 原文作「喝西曷 Shihur 河的水」。「西曷」是尼罗河的支流，就是指不信神而与埃及结盟。本句是 2:13 的延伸。

犹大顽固地拜偶像惹 神的动怒

2:20「其实⁴¹，在古时你已抛弃我的主权，
拒絶受我管制⁴²，
你说：『我必不事奉你。』
你反而在各高冈上，
各青翠树下献身给别的神，
犹如妓女向情人展身行淫。
2:21我在这地栽你像上等的葡萄树，
来自上好的种子。
你为何变为好像野葡萄树枝子结出满有恶臭的坏葡萄？
2:22你虽用强力的碱⁴³或用多多的肥皂洗濯，
你罪孽的痕迹仍然在我面前显出。」
这是主神说的。
2:23「你怎能说『我没有成为不洁，
没有效忠称为巴力的众神』？
只要看一看在欣嫩子谷⁴⁴中的路，
想一想在那里所作的事。
你是快行的雌骆驼，狂奔乱走⁴⁵，
2:24你是生长在旷野的雌野驴，
欲心发动就嗅吸雄驴的气味，
起性的时候谁能留得住牠？
雄的不需要费力找牠，
在牠求偶的时候一找就见。⁴⁶
2:25以色列呀，你不要追求别神直到鞋子破烂，
喉咙干渴⁴⁷。」

⁴⁰ 原文作「主耶和华，万军（的神）。」「掌管万有的主」这名称是指「万军之耶和华」，是「万军之神耶和华」的简称。这全名称在耶利米书共出现五次。简称则出现过七十七次之多。其中有三十二次更加上「以色列之神」的称号，以示与以色列的关系、有六次在前加上「主」的称呼（见 46:10），两次在前加上「王」的称呼（见 51:17），这是要更显明神的全权。两次说祂是万物的创造者（10:17;51:19），两次说祂造这地及其中的人类及动物（27:4-5）。两次特别指出祂也是众天体的创造者并掌管风，雨，雷，和雹（31:35;51:14-16）。

⁴¹ 或作「因为」。跟着就是叙述他们对神不敬的证据。

⁴² 原文作「你折断你的轭，撕断你轭的绳索」。形容为倔强不驯的牲口，自脱束缚。

⁴³ 原文作「用碱/石灰」

⁴⁴ 原文作「看你在谷中」。明显是指拜巴力及焚烧儿女的欣嫩谷。

⁴⁵ 这是比喻以色列因不受神的管制而没有明确的方向和目标。

⁴⁶ 这是比喻以色列以虚妄的欲念去拜别的神。

⁴⁷ 原文作「不要令你赤脚，你的喉枯干」。

你倒说：『你想阻止我实是枉然！
因我爱这些外邦神⁴⁸，我要追随他们。』
2:26 正如贼被捉拿，必蒙羞愧，
以色列家和他们的君王、首领、祭司、先知，也因所信蒙羞。
2:27 他们向木头说『你是我的父』，
向石头说『你是生我的』⁴⁹，
不错，他们以背向我，不以面向我，
及至遭遇患难的时候却说：『来救我们！』
2:28 但是，你为自己做的神在哪里呢？
遭遇患难的时候，叫他们起来拯救你吧！
犹太啊，可怜的是你神的数目与你城的数目相等。』
2:29 「你们为何反驳呢？⁵⁰
你们都反叛了我。」主如此说。
2:30 「我责打你们的儿女是徒然的，
他们不受惩治。
你们杀害自己的先知，
好像吞噬的狮子。」⁵¹
2:31 这世代的人哪！要听主的话。
「我岂向以色列如旷野呢？
岂是作幽暗危害之地呢？
你们为何说『我们自由自在，
再不归向你了』？
2:32 少女岂能忘记她的妆饰呢？
新妇岂能忘记她的婚衣呢？
但我的百姓在数不尽的日子里却忘记了。
2:33 「唉，你变得很有本领去追求爱人⁵²！
就连妓女也可以向你学习⁵³！
2:34 甚至你的衣襟上有穷人的血，
那些没有做任何错事的人。
你没有捉贼，但你做了这一切的事，⁵⁴

⁴⁸ 原文作「这是无用！这是无望！因为我喜欢陌生人」。

⁴⁹ 木头和石头是指人手所造的偶像；见下节。

⁵⁰ 这仍是神对以色列的控告，与 2:9 是同一个希伯来文动词。

⁵¹ 原文作「你们的刀剑吞吃你们的先知好像吞噬的狮子。」但是刀剑的引用只是惯用语。还有很多相似的用语其意思是指残杀致死。

⁵² 原文作「你真能修饰你的道路去求爱情。」

⁵³ 原文作「就是邪恶劣的妇人你也教导她们你的路。」

⁵⁴ 有些翻译本包括 KJV 和 ASV 误把这句并入第 34 节诠释，但没多大意义。大多数现代的翻译本及诠释都将这句归入 2:35。摩西律法下杀死行盗中的贼不必受罚（参出 22:2）。

2:35 还说：『我无辜，
主的怒气不能向我发作了。』
看哪！我必审判你，
因你说，『我没有犯罪。』
2:36 你为何不断地转换盟国呢？⁵⁵
你必不能从埃及得到帮助，
就像从前得不到亚述的帮助一样⁵⁶。
2:37 你也必两手遮面蒙羞从埃及出来⁵⁷。
因为主必不容许你的依赖生效，
你必不能从他们得帮助。』
3:1 「人若休妻，
妻离他而去，作了别人的妻，
他就不能再收回她来⁵⁸。
若收回她来，那地岂不是大大玷污了。
你，以色列，和许多别神行邪淫。
还想要归向我吗？』
这是主说的。
3:2 「你向高处举目思想。
你在每一高处都曾与别的神行淫。
你等待那些神好像盗贼埋伏在旷野⁵⁹。
你对他神的邪恶妓业玷污了全地。
3:3 因此甘霖停止，
春雨不降。
虽然如此你还是像娼妓一般的**顽梗**⁶⁰，
不顾羞耻。
3:4 虽然如今你对我说，『你是我父！
你是我幼年的忠心伙伴，
3:5 你岂会永远对我生气呢？
你岂会永远对我发怒呢？』
这是你说的，

⁵⁵ 原文作「转换你的路。」

⁵⁶ 原文作「你必从埃及受到羞辱/失望，就像从前从亚述受到羞辱/失望一样。」

⁵⁷ 原文作「你用手放在你的头上。」见撒下 13:19。

⁵⁸ 原文作「他能否再回到她那里去？」这问句只是文笔的技巧，答案是当然的否定。这里所引用有关的律法，可参考申 24:1-4。

⁵⁹ 原文作「你为他在路旁坐下（爱人，即外邦神），好像阿拉伯人坐在旷野。」

⁶⁰ 原文作「你有妓女的前额。」

但你继续行能作的恶。」

3:6 约西亚作犹大王的时候，主对我说：「耶利米呀，偏离的以色列所行的，你必然看了。你见到她上各高山，在各青翠树下献给别的神为妓女⁶¹。**3:7** 虽然她行这些事以后，我还以为她可能转回归我。她不信实的妹妹犹大也看见她所行的。**3:8** 她也看见我因为以色列像行淫一样去拜别的神，给她休书休了她。虽然那不信实的妹妹犹大看见这事，却不惧怕，也去行淫拜别的神。**3:9** 况且，因她轻忽了她的淫乱，和石头木头行淫，地就被玷污了。**3:10** 虽有这一切的事，她不信实的妹妹犹大还不一心归向我；她不过是假意归我⁶²。」这是主说的。**3:11** 然后主对我说：「在这情况下，偏离的以色列的罪比不信实的犹大的罪还轻一点⁶³。

主呼吁以色列和犹大悔改

3:12 「你要去向我在北方各地的民⁶⁴大声宣告这信息。告诉他们，『偏离的以色列啊，回来吧！』这是主说的。

『我必不怒目看你们⁶⁵，
因为我是怜悯，』这是主说的。

『我必不永远存怒。

3:13 不过你必要承认你的罪孽⁶⁶，
是你背弃耶和華你的神。
你必须承认你屡次在各青翠树下，归向别的神，
没有听从我的命令。』这是主说的。

3:14 『偏离的人啊，回来吧，』这是主说的，『因为我是你们真正的主人⁶⁷。如果你们肯这样做，我必将你们从一城取一人，从一族取两人，带到锡安。

3:15 「『我也必将合我心的领袖⁶⁸赐给你们，他们必以知识和内见带领你们。**3:16** 在那些日子，你们在国中将生养众多。那时候，』主说，『人必不再提说耶和華的柜，里面载着神与我们所立的约⁶⁹。他们不再追想，不再记念，不觉得失落。他们决不会再这样做。**3:17** 那时，人必称耶路撒冷为耶和華的宝座，万国必到耶路撒冷，一同赞颂耶和華的名。

⁶¹ 原文作「她在那里作妓女。」这是比喻以色列自暴自弃去拜别的神。

⁶² 原文作「只是假意并非真心归向我。」

⁶³ 原文作「背道的以色列比不忠的犹大还好一点。」因为犹大有机会看到以色列离弃神而被罚，但仍犯同样的罪，比较之下，犹大的罪更重。

⁶⁴ 原文作「去北方宣告这些话。」翻译的设定是向被掳到北方亚述的以色列民宣告言信息。

⁶⁵ 原文作「我必不把我的面倒在你身上。」

⁶⁶ 原文作「只要承认你的罪孽。」

⁶⁷ 或作「我是你真正的丈夫。」对照巴力是以色列的非法情人和主人。(参 2:23-25)

⁶⁸ 原文作「牧人。」

⁶⁹ 原文作「约柜。」里面存放律法的简本，记载他们与神立约所应尽的责任。参考出 31:18; 32:15; 34:29。

他们必不再随从自己顽梗的恶心行事。3:18 当那些日子，犹大家要和以色列家重合⁷⁰。从北方之地一同来到我赐给你们列祖永远为业之地。』

3:19 「我心想⁷¹，

『我能待你如儿子真是何等的喜乐⁷²！

我能赐给你美地，就是万国中最肥美的产业，
是何等喜乐！』

我以为你会称呼我为，『父亲』
而且永远忠心于我。

3:20 但以色列家，你们对我的不忠，
真像不忠的妻子离开她丈夫一样，』
这是主说的。

3:21 「我在山头听见人声。
就是以色列人向他们的神哭泣恳求之声。
他们实在走上罪恶之道，
忘记了忠于主他们的 神。

3:22 你们这偏离的人啊，回来吧！
我要医治你们偏离的病⁷³。

快说⁷⁴：『我们来了，
因你是主我们的 神。

3:23 我们知道向小山或大山上的假神喧嚷敬拜是枉然的。
我们也知道，以色列得救，完全在于耶和华我们的 神。

3:24 从远始以来，我们因敬拜那可耻的神巴力，
使我们列祖所劳碌得来的羊羣牛羣，甚至我们的儿女都被吞吃了。

3:25 让我们承认羞耻。
让我们担当应得的羞愧。

因为从最初到现在，
我们及列祖都常常得罪主我们的 神，
没有听从主我们的 神。』

4:1 「以色列啊，若你要回来，」主说。

「是的，若你要回来归向我⁷⁵。就必要从我眼前除掉那些可憎的偶像，

⁷⁰ 原文作「犹大家与以色列家同行。」

⁷¹ 原文作「我，自己，说。」

⁷² 本处待妻子如同待儿子一样的得继承权，又将上好的产业给她。

⁷³ 原文作「我必（要）忘记你的背信。」动词「医治」是指灵命的治疗和饶恕，可参考何 14:4。

⁷⁴ 或作「他们说。」这并非真正是以色列民的回应，因为这仍未包括 4:1-4 神的指示。比较合理的解释是这是神自己的说话，是祂给以色列民提供的认罪悔改应讲的话，并且还要加上 4:1-4 描述的心态。

⁷⁵ 或作「如果你想离开（在 3:23-25 所描述的可憎行为）」，以色列... 你必须向回转。

不能再偏离了。

4:2 你必凭信实、忠诚、正直，
指着永生的主起誓说，『正如耶和华永活的！』
如此，列国必祈求像你一样蒙主赐福，也必因他夸耀⁷⁶。』

4:3 是的，主对犹太和耶路撒冷人如此说：

「像农夫开垦未耕之地，
你们也要打破叛逆的意志从新开始；
像农夫除去荆棘免得浪费种子，
你们也必须除去毁坏生命的罪⁷⁷。
4:4 正如割礼的除皮是字约的表征，
你们必须真诚地将自己献给去，
将一切能使你们对我委身的障碍除掉⁷⁸。
否则，我的忿怒因你们的恶行发作，
如火攻向你们，
甚至无人能熄灭。
这是因为你们的恶行。」

未来审判的警告

4:5 主说，
「当在犹太传扬，
在耶路撒冷宣告说：
『当在国中各地吹号⁷⁹！』
高声呼叫说，
『当聚集，我们好逃入有壁垒之众城！』
4:6 竖立大旗叫人逃向锡安。
要快快逃避！不要迟延！
因我必使大灾祸从北方来到。
它必带来大毁灭。
4:7 好像狮子从穴中上来⁸⁰，那毁坏列国的已经动身，离开本地。
它来是要使你的地荒凉，
使你的城邑变为荒场，无人居住。

⁷⁶ 原文作「他们因祂得福及因祂夸耀。」

⁷⁷ 原文作「要开垦你们的荒地，不要撒种在荆棘中。」翻译是把比喻的意思带出来，使读者清楚明白，神是要他们除开荆棘，把地准备好，然后下种，才可得前所未有的收获。

⁷⁸ 原文作「你们当自行割礼归耶和华，将心中的包皮除掉。」翻译想将比喻的意思带出。「心中的包皮」明显是比喻，目的是要他们知道必须有洁净的心态，不是单有外表的礼仪。

⁷⁹ 原文作「羊角」，与代的「喇叭/号角」相若。

⁸⁰ 原文作「一只狮子离开牠的穴。」「穴」是指躲藏的地方，与诗 10:9 及耶 25:38 同。但诗 76:3 则是指耶和华的居所。

4:8 因此，你们当穿麻衣，
大声哀号，说，

『主的烈怒没有向我们消除！』

4:9 当这些事发生时⁸¹，」耶和華说，

「君王和众大臣都失去勇气。

祭司们被惊恐震撼，

先知们在惊讶中无话可说。」

(4:10 为回应这些话我便说，「哀哉！主神啊，你真是让犹太和耶路撒冷⁸²的百姓被欺哄了。这些人曾说，『你们必得平安⁸³。』但其实刀剑已在我们的咽喉⁸⁴。」)

4:11 「那时，必有话对犹太和耶路撒冷的百姓⁸⁵说，

『有一阵炎热的风从旷野的高处⁸⁶向我的民⁸⁷刮来。

这不是可作簸扬麦糠之用微风。

4:12 不，有一阵更大的风从这些地方听我命刮来。

不错，我现在要对他们发出判语。』

4:13 看哪！仇敌必如云上来，

他战车的吼叫如旋风，

他的马匹比鹰更快。」

我便呼叫⁸⁸，「我们完了，因我们必被消灭！」

4:14 「耶路撒冷之民啊，你当洁净心中的恶，

使你可以得救。

恶念存在你心里要到几时呢？

4:15 有声音从但传扬，

从以法莲山报祸患。

4:16 他们说，

⁸¹ 原文作「到那日。」

⁸² 原文作「这民及耶路撒冷。」

⁸³ 原文作「耶路撒冷，说，『你们必得平安。』」这经文可翻译为「你使百姓被那些说『你们必得平安』的人欺哄。」那些说『你们必得平安』的人当然是指先知(参耶 6:14; 8:11; 14:13; 23:16-17)。耶利米是否一时冲动而说这话(例如 15:18)；或这个语喻指神虽然没有命假先知说这话，但祂却容许他们这样做。虽然神可以借假先知来达成祂的旨意(例如王上 22:19-23)，但在本书祂直接否认曾叫假先知说这类的话(例如耶 14:14-15; 23:21,32)。这经文的翻译并没有尝试解答问题，可能是假定的说法。

⁸⁴ 原文作「接触咽喉/魂。」通常可以翻译为「生命。」

⁸⁵ 原文作「这百姓和耶路撒冷。」

⁸⁶ 原文作「一阵热风从旷野的高处...」与 4:7 相对，是指巴比伦的军队。

⁸⁷ 原文作「我民的女儿。」「的女儿」是双重名词同是指我民，带有亲切的意味。

⁸⁸ 原文没有「我便呼叫」翻译加添是要表明这是耶利米的喊叫而非耶和華所说的话。

『你们当传给邻近列国说，
「敌人来了！」要向耶路撒冷宣告：
「那些围城⁸⁹的从远方来到，
向犹太的城邑大声呐喊挑战。」』
4:17 那攻城的包围耶路撒冷，好像看守田园的⁹⁰。
因为她背叛了我。」这是主说的。
4:18 「你的生活方式和你所作的事，
招惹这事⁹¹。这是你应得的惩罚，必是十分痛苦。
这痛苦必到刺入你心。」
4:19 我说⁹²，
「我的肝肠欲断⁹³！
我心疼痛！
啊！我心的痛楚！
我不能静默。
因为我已经听见号⁹⁴声，
打仗的呐喊刺入我心。
4:20 我见⁹⁵毁坏连续不绝，
使全地荒废。
我见我们的⁹⁶帐棚忽然毁坏，
他们的⁹⁷幔子顷刻破裂⁹⁸。
4:21 我要看见敌人的麾旗，

⁸⁹ 原文作「围城者。」参赛 1:8 的使用。

⁹⁰ 这明喻带有反语的意味。看守田园的人是要防止贼人进入田园偷农作物；这里却是指包围的人要防止人出城。

⁹¹ 原文作「你的方法和你的作为。」

⁹² 原文没有「我说」。这里加插「我说」目的是要清楚分别神审判的应许和耶利米的哀叹。

⁹³ 原文作「我的肠脏！我的肠脏！」

⁹⁴ 原文作「羊角，」是相当于现代的「喇叭/号角」。

⁹⁵ 原文没有「我见」。翻译加上「我见」是要指出这耶利米因在 4:5-9, 11-17a 宣告的侵袭所见的异像。

⁹⁶ 原文作「我的。」耶利米可能不是指他自己的帐棚，因为他正在讲述他的民族被侵害。所以自己的帐棚代表了全民族的帐棚。代表希伯来人写哀文的人，经常也用自己来代表全体的人。在诗篇 44:4-8 也可见第一身单数与第一身众数互相替代的例子。

⁹⁷ 原文作「我的。」

⁹⁸ 不清楚耶利米用帐棚来比喻什么。最大的可能性是指以色列对侵袭他们的城池毫无抵抗的能力。但「帐棚」一般是代表人的家(见王上 8:66; 12:16)，耶利米也有可能是指人民的家园被毁以致有无家可归及毫无保护的感受。本处稍为直译。

听见他们的号声要到几时呢？」

4:22 主回答说⁹⁹，「这是因为我的百姓愚顽。

他们不认识我。

他们愚昧像无知的孩童。

他们不明白事理；

只懂得行恶，

却不懂得行善。」

4:23 我观看地，异像中的地是一片空虚混沌¹⁰⁰。

我向上观看天，天没有光。

4:24 我观看大山看见尽都在震动。

小山也都摇来摇去。

4:25 我观看现再没有人，

连空中的飞鸟也都飞走了。

4:26 我观看发觉肥田都变为荒地，

一切城邑都成为废墟。

这一切都是主的烈怒带来的。

4:27 这一切必要发生因为耶和华如此说，

「全地必然荒凉，不过我不毁灭净尽。

4:28 因此，地要哀号，天要黑暗¹⁰¹。

因为我言已出，我意已定¹⁰²，

我必不回心，也不转意¹⁰³。」

4:29 我见¹⁰⁴各城的人因马兵和弓箭手临近的响声就都逃跑。

有些人进入密林。

有些人爬上盘石。

各城被撇下。

众城都被废弃无。

无人留在其中。

4:30 锡安啊，你这注定亡的城邑¹⁰⁵，

⁹⁹ 原文没有这句。这是译本加插以表明说话的人已从耶利米转为耶和华。祂要说明耶利米预言的毁坏原因何在。

¹⁰⁰ 原文作「看呀。」翻译加上「异像」阐明耶利米所描述巴勒斯坦将来的混乱情况夸大特地与创世前相若。

¹⁰¹ 天和地都被拟人化。因为以色列全地都被毁。所以天地因此哀号，穿上黑色衣服志哀。

¹⁰² 原文作「已说出和定意。」这是语法上用「和」把两个概念连接起来末来的例子。其中一个是另一个的勤语词。

¹⁰³ 原文作「必不在此转回。」

¹⁰⁴ 原文没有「我见。」翻译加上是要说明这仍是耶利米所见的异像。

¹⁰⁵ 原文作「你这将要灭亡的。」从下文的涵义，锡安/耶路撒冷代表统治者不断恳求外邦的援助。

你虽穿上朱红衣服，
佩戴黄金装饰，
用颜料修饰眼目¹⁰⁶又有何益处呢？
你们的美丽装扮是枉然的！
你的爱人藐视你。
他们要杀死你¹⁰⁷。
4:31 我实在¹⁰⁸听见有声音，
仿佛妇人产难的声音，
好像生头胎疼痛的声音。
这是美丽锡安¹⁰⁹的喘声。
她伸手求助¹¹⁰，说，
「我完了！
在杀人者的跟前，我的生命渐渐消失了。」

犹大应受审判

5:1 主说¹¹¹，
「当在耶路撒冷的街上往来¹¹²。
向各方留心观看。
在公众场所寻找。
看有没有一人是行为诚实并且力求真实的¹¹³。
若有，我就赦免这城。
5:2 其中的人，虽然奉主的名起誓。
但所起的誓实在是谎言¹¹⁴。」
5:3 主啊，我知你是着重忠信¹¹⁵。

¹⁰⁶ 原文作「用铈放大的的眼睛。」埃及人等用黑色的铈粉涂在眼睛周围使看之为大。

¹⁰⁷ 原文作「他们寻索你的性命。」

¹⁰⁸ 这极可能是事实并非随意加上。

¹⁰⁹ 原文作「女儿锡安。」

¹¹⁰ 原文作「伸出她的手。」意思是请求或恳求帮助。

¹¹¹ 这是翻译加插以表明以下是耶和华的说话。

¹¹² 不清楚这是对谁说的。因为动词是众数式，所以可能不是对耶利米说。因信息的内容是说及耶和撒冷的居民，除了是修词的可能性，大概不是对耶路撒冷的居民说的。有提议如在约伯记 1:6-8; 2:1-3，是对天庭说的；但在耶利米书 23:18,22；亚摩司书 3:7 清楚指出先知们藉异像可以站入神的会中（参考列王记上 22:19-23），因此耶利米可能藉此听到这些说话。虽然这些都是有可能的说话对象，但却缺乏有力的经文作支持。所以本翻译译作（如众多译者可能错误的观念）本句是对耶利米说的。

¹¹³ 原文作「是个行公义和求信实的人。」

¹¹⁴ 原文作「他们的起誓是假的。」

但即使你惩罚他们，
他们却无悔意¹¹⁶。
你甚至几乎毁灭他们，
他们¹¹⁷仍不肯改过。
他们已变得刚硬如盘石。不肯回转¹¹⁸。

5:4 我思想说，「当然不只是愚昧的穷人才这样做。
他们像愚人是因为不晓得主的命令¹¹⁹。他们不知道 神对他们的要求¹²⁰。

5:5 我要去见众领袖¹²¹对他们说话。
他们当然晓得神对他们的要求。」
那知，这些人也都弃绝他的权能，
不肯向他臣服¹²²。

5:6 因此敌人必如林中的狮子杀害他们。
必如野地的豺狼灭绝他们。
必如豹子在城外窥伺他们，
凡踏出城的必被撕碎¹²³。
因为他们极其反叛，
不忠的作为极多。

5:7 主问¹²⁴，

「耶路撒冷啊，我怎能不罚你呢¹²⁵？

你的民¹²⁶离弃我又敬拜那不是神的神。我虽供给他们一切的需要¹²⁷，他们却像不忠的妻子¹²⁸；

¹¹⁵ 原文作「耶和华啊，你的眼是否看重诚信？」这问题是修词上的应用，期待肯定的答案。

¹¹⁶ 或作「感到伤痛。」

¹¹⁷ 原文作「他们的脸。」

¹¹⁸ 或作「不肯悔改。」

¹¹⁹ 原文作「耶和华的作为。」

¹²⁰ 原文作「神的审判【或作法则】。」

¹²¹ 或作「有权力的人」；原文作「尊大的人。」

¹²² 原文作「他折断你的轭，撕断你的轭你的绳索。」比较 2:20 及其注释。

¹²³ 各样的野兽，是用来比喻他们的敌人。比较 4:7。

¹²⁴ 翻译加添这句是要表明谁在说话。

¹²⁵ 原文作「我怎能饶恕你。」代名词「你」是第二身阴性单数，指是耶路撒冷。见第一节。

¹²⁶ 原文作「你的女子。」

¹²⁷ 原文作「我完全满足他们。」

¹²⁸ 原文作「他们犯奸淫。」很难分辨他们真是与其他女子行淫或是指别的神在属灵上行淫。耶利米书 3:8,9; 9:2 是属灵行淫的例子。但 7:9; 23:14 则是真正是奸淫的例子。因为上句提及别的神，所以译作属灵上的行淫。

成羣地拢集在娼妓家里¹²⁹。

5:8 他们像饱食欲旺¹³⁰的野马。

各自垂涎他邻舍的妻¹³¹。

5:9 我必因这些事讨罚他们，
我必报复这样的国！

5:10 耶和华吩咐敌人：「进兵以色列和犹太的葡萄园施行毁坏。
但不可毁坏净尽。

只可剥掉他们的枝子，
因为他们不属主¹³²。

5:11 因为以色列家和犹太家对我不忠。」
这是主说的。

5:12 「这些百姓否定耶和华所说的。
他们说，『并非如此！
灾祸必不临到我们。

战争和饥荒我们都不会经历。

5:13 先知的话是风¹³³。主并没有籍着他们说话。
因此，让他们所说的临到他们身上。』」

5:14 所以，主，掌管万有之神¹³⁴如此对我说：

「因为百姓如此说话，
我必使我的话在你口中如火，
又使这民像柴，
在你所讲的火般的惩罚中燃烧起来。」

5:15 主说，「听啊，以色列家！
我必使一国从远方来攻击你。
是从古已有的国，
亦是存留已久的国。

¹²⁹ 原文作「妓馆」可能是指邪教的庙宇（参考申 23:17; 王下 23:7）。

¹³⁰ 这两个形容词的意思不大清楚。第一个形容词是基于原文与性器官有关的字根。第二个形词是基于原文与喂食有关的字根。

¹³¹ 原文作「嘶叫」。

¹³² 根据上文下理，这节是比喻。因为耶利米视以色列为葡萄树（例如 2:21）及葡萄园（12:10）。敌人要经过葡萄园，就是以色列和犹太，并且杀尽不忠于神的人。但这节也可能有字面及修词式比喻的双重意思；敌人不但要毁灭以色列和犹太的葡萄树，而且要毁灭以色列和犹太，杀尽奸恶的以色列人，因为他们对神不忠，已被神弃绝。

¹³³ 原文作「成为风」。希伯来文的「风」ruah 字与「灵」字相同。因先知是受神的灵感而说话（代下 20:14）；故先知有时候被称为「属灵的人」（何 9:7）。人说先知所讲的全是谎话，所以是满了风，不是满了灵。

¹³⁴ 原文作「万军之耶和华」；似强调耶和华掌管敌人的军队，用之惩罚以色列民不听先知的警告。

这国的言语你不晓得，
国民的话你们听不明白。

5:16 他们的军队强大。
他们的箭送你进坟墓。

5:17 他们必吃尽你们的庄稼和你们的粮食。
也要杀害你们的儿女。
他们必吃尽你们的牛羊。

他们毁尽你们的葡萄树和无花果树¹³⁵。
他们必用兵器毁坏你所倚靠的坚固城池。

5:18 然而即使那时，我也不将你们毁灭净尽，」这是耶和華说的。**5:19** 「因此，耶利米啊，百姓若问，『主我们的神为甚么向我们行这一切事呢？』你就对他们说，『这是因为你们离弃我在自己的地上事奉外邦神。因此你们也必在不属你们的地上事奉陌生人¹³⁶。』

5:20 「传扬这讯息在雅各的子孫中。
使犹大全地听闻。

5:21 告诉他们，『听啊，
愚昧无知的百姓啊，
你们有眼却不能看，
有耳却不能听：

5:22 「你们应当惧怕我！」主说。「你们在我面前应当战兢！我以沙为海的界限，
永远的阻隔不得越过。
海浪虽然翻腾，却不能逾越。
它们虽然澎湃，却不能渡过界限。」

5:23 但这百姓有顽梗叛逆的心，
他们转向自行己路。

5:24 他们不对自己说，
「让我们敬畏主我们的神。
是他按时赐秋雨春雨。
是他为我们保证收割的节期。」

5:25 你们的过犯，使这些都不再来临。
你们的罪孽剥夺了我赐的丰盛。

5:26 「是的，他们是我民中邪恶的匪类。
埋伏窥探，好像捕鸟的人，
设立死亡的圈套陷害人。

5:27 好像满了被擒雀鸟的笼子，
他们的房中也照样充满虚假和诡诈的谷子¹³⁷。

¹³⁵ 古代近东地方的军队在战役中不但吃民间的农作物，而且必例行地毁尽当地的生产功能。

¹³⁶ 「陌生人」是暗指外邦人（耶 30:8; 51:31）及外邦神（耶 2:25; 3:13）。见耶 16:13 在被掳之地事奉其他的神。

¹³⁷ 参番 1:9「充满诡诈」的用法。

他们靠此得富足和权力。

5:28 他们藉此而肥胖光润¹³⁸；
无恶不作¹³⁹。

他们不为孤儿求告以得胜诉；
也不为穷人辨屈。

5:29 我必定因这些事惩罚他们！」耶和華说。
「我必定报复这样的国¹⁴⁰！」

5:30 「犹太国中有可惊骇、可憎恶的事发生：

5:31 先知的预言是谎话。

祭司藉自己权柄施行¹⁴¹。我的百姓也喜爱这样做。
但审判来临时他们必不能帮助你。

预言耶路撒冷倾覆

6:1 「便雅悯人要逃命哪！

你们要逃出耶路撒冷¹⁴²！

在提哥亚吹号！

在伯哈基琳点火为讯¹⁴³！因为有灾祸从北方蠢动；
它必带来大毁灭¹⁴⁴。

6:2 我必除灭¹⁴⁵女儿锡安，
那纤巧无助的少女。

6:3 诸王的军队要来攻打。

他们要在城的周围安营；
各按所分派的地方尽行毁坏。

6:4 他们说，『准备攻击¹⁴⁶她！

¹³⁸ 原文这两个字只见于本处；其意不详。「肥胖光润」或作「润滑」。

¹³⁹ 原文作「他们越过」罪恶的限度。本句明显地引用 22 节的「海浪不渡过神的界限」。

¹⁴⁰ 这些话像副歌一般重述了 5:9，可见罪孽必遭惩罚。

¹⁴¹ 这句有不同的解译。原文作「他们藉他们的手来统治。」「手」可以作修词式比喻为权力。代名词「他们的」是指祭司自己或先知。所以原文也可翻译为「祭司是跟从先知的指引来治理，」或作「祭司与先知共同治理。」但从本书的记载，先知并没有行使管辖祭司的权柄，也没有祭司治理百姓的权柄。所以原文可能是指「藉他们自己的手/能力/权力。」

¹⁴² 参耶 4:6。该节的百姓要离开郊野在耶路撒冷的坚城内求安。

¹⁴³ 原文 tiqu 作「吹号」和 bitqoa「火讯」（提哥亚）同出于原文作「点起」的字根。

¹⁴⁴ 这节经文的情绪十分激动。作者用拟人法来表达他极之关心那必然发生的毁坏。

¹⁴⁵ 这是希伯来文预言性完成式动词，表示虽未完成但却等如已经完成。

¹⁴⁶ 原文作「分别战争为圣」；似引用早期以色列人战前举行的宗教仪式。

来吧！我们可以趁午时进攻！』
但后来却说，『噢！非常不妙！
日已将过，晚影拖长了。
6:5 所以来吧！我们在夜间上去袭击，
毁坏她所有的城堡。』
6:6 这些都是因为掌管万有之主曾如此说：
「砍伐耶路撒冷周围树木，
筑垒攻打那城。
这就是那该罚的城，
其中尽是欺压。
6:7 井怎样不断涌出水来，
这城也照样涌出恶行。
有强暴和毁灭的声音到处回响；
都是病患与受伤的人。
6:8 所以耶路撒冷啊，接受警告，
免得我在憎嫌中转离你¹⁴⁷，
使你荒凉，
成为无人居住之地。」
6:9 掌管万有之主曾如此对我说，
「那些以色列剩下的民，
必被枝上被摘的葡萄。
你要像摘葡萄的人摘了又摘，
回手在枝子上再摘一次。」
6:10 我回答说，
「谁会听我的说话和警告呢？
他们的耳朵尽皆闭塞以致不能听见。
是的，耶和華的话，他们以为逆耳，
他们完全不喜欢。
6:11 主啊，我如你一样的被忿怒充满，
实难再忍。」
主回答说，「那就发泄¹⁴⁸吧，
在街中的孩童和聚会的少年人身上发泄，
连夫带妻，并年老的与年长的都包括在内。
6:12 他们的房屋、田地和妻子
都必转归别人。
因我要舒张我的能力¹⁴⁹攻击这地的居民，」
这是主说的。

¹⁴⁷ 各谐音字（押韵字）：1节的「提哥亚」bitqoa，3节的「安营」taqu 和本节的「转离」taqu 至此结束。

¹⁴⁸ 原文作「倾倒吧。」

¹⁴⁹ 原文作「伸手」。参申 34:12；诗 78:42；耶 16:21 各节的使用。

6:13 「因为他们从最不重要的到最重要的都一味地贪婪。
从先知到祭司都实行诡诈。」

6:14 他们只是表面医治我百姓所受的损伤。
他们说，『万事都没有问题了！』
其实万事都有问题¹⁵⁰！

6:15 他们行羞耻的事，知道惭愧吗？
不，他们毫不惭愧。
他们甚至不会脸红。
因此，他们必像已死的人一样死亡¹⁵¹。
我向他们讨罪的时候，他们必致毁灭。」
这是主说的。

6:16 主对祂的民如此说：
「你们是站在十字路口。
所以要分辨你的前路。
寻问古旧可靠之路¹⁵²。
寻问可通得福之路便行在其间。
这样，你们心里必得安息。」
他们却说，「我们不要行在其间。」

6:17 主说，
「我设立先知作守望的人来警告你们说：
『要留心听号声的警告。』」
他们却说，「我们不听。」

6:18 因此主说，
「列国啊，你们听着！
注意并见证¹⁵³这百姓必遭遇的事。」

6:19 地上的民啊，当听：
『留心！我必使灾祸临到这百姓。
这就是他们恶谋所带来的报应。
因为他们不听从我的话，
而且拒绝我的律法。』

6:20 从示巴出的乳香，
或是从远方出的甘蔗，
来奉给我都不得喜悦。
你们的燔祭不蒙我悦纳，
你们的平安祭我也不接受。』

6:21 所以，主如此说：

¹⁵⁰ 原文作「平安！平安！而没有平安。」

¹⁵¹ 原文作「他们必倒在已倒下的人中。」

¹⁵² 原文作「古旧的路」是指古时耶和華指示的路（参申 32:7）。

¹⁵³ 原文作「会众」。对现代英译本几本字作阴性单式名词（代表全体，即证人）。Thompson 在 Jeremiah, p.259 有同样见解。

『我必使这百姓绊倒¹⁵⁴。
父母和子女都要一同堕毁。
邻舍与朋友也都死亡。』

6:22 「主如此说：

『看哪！有一支军队来自北方。
有一强国被激动从地的远方来到。

6:23 士兵们都拿弓和枪。
他们性情残忍不施怜悯。
他们骑马的声音，
像海浪奔涛。

女儿锡安啊，他们列队如上战场的人要来攻击你。』」

6:24 百姓大声喊叫，「我们也曾听闻他们的风声。
吓得六神无主¹⁵⁵。

痛苦将我们抓住。
疼痛仿佛临产的妇人。

6:25 不要往田野去。

也不要上路。
因四围有仇敌的刀剑在手。
他们到处施恐吓。

6:26 我就说：

「我亲爱的民啊¹⁵⁶，应当穿麻布，
滚在灰中。
要悲伤号哭，
如丧独生子一样。
因为灭命的军队随时要来攻打我们。」

6:27 主对我说，

「我任你为试金者，
我的民如矿苗要受试炼。
你要观察他们并评估他们的行为。」

6:28 我回答说，

「他们都是极顽梗的叛徒¹⁵⁷。
他们如铜或铁一般刚硬。
他们到处说谎话。
他们都行事腐败。

6:29 审判的火已发旺。

¹⁵⁴ 原文作「我要将绊脚石放在这百姓前面。」根据上下文，这绊脚石就是来侵袭的军队。

¹⁵⁵ 原文作「我们的手发软。」这本是一句比喻惯用语表示失去心力。（参考以西结书 21:12；撒母耳记下 4:1；撒加利亚书 3:16；尼希米记 6:9）

¹⁵⁶ 原文作「我民的女儿。」见 4:11 语解

¹⁵⁷ 原文作「叛徒中之叛徒。」

但要除掉的渣滓太多¹⁵⁸。
提炼的过程已证实无效。
恶人并未除掉。

6:30 他们要被鉴定为『被弃的银滓』。
因为主弃掉他们。』

假宗教、不道德的行为将引进审判

7:1 主对耶利米说：7:2 「站在主殿的门口，在那里宣传这信息：『听啊，你们进这些门敬拜耶和华的一切犹太人¹⁵⁹。当听主的话。7:3 掌管所有以色列的主神¹⁶⁰如此说：你们要改正生活方式做正事。你们若如此，我就容你们继续在这地方居住。7:4 不要再依靠虚谎的信念说，「我们甚安稳！主的殿就在这里！主的殿就在这里！主的殿就在这里¹⁶¹！」7:5 你们必须改正生活方式做正事。你们必须互相公平相待。7:6 不欺压寄居的外邦人，以及孤儿寡妇。不可杀害地上无辜的人。不可效忠别的神。这样只会给你带来毁坏。7:7 你们若不再如此，我就容你们继续在这地方居住，就是我古时所赐给你们列祖的地，直到永远。

7:8 「『且看看你们！你们信靠不能救你的虚谎思想¹⁶²。7:9 你们偷盗、杀害、奸淫、起假誓。你们向巴力献祭并效忠¹⁶³素不认识的别神。7:10 然后来到这称为我名下的殿，在我面前说，「我们甚安稳！」你们以为甚安稳便继续行那些可憎的罪！7:11 你们以为这称为我名下的殿是贼窝吗？你们最好留心！你们的所作所为我都看见了！这是主说的。7:12 因此，你们且往示罗去，就是我先立为接受敬拜的居所。察看从前因这以色列民的罪恶，我向那地所行的如何¹⁶⁴。7:13 耶和华说，因你们行了这一切的事，而我也已三番四次警告你们。你们却充耳不闻。呼唤你们悔改你们却不听从。7:14 所以，我要毁灭这称为我名

¹⁵⁸ 原文作「风箱吹火，铅被烧去。」古代提煉过程中，加铅以徐去银的杂质。耶利米说铅已被烧去，但杂质仍存。

¹⁵⁹ 是指那些从殿门进入站在外院中的人。

¹⁶⁰ 原文作「万军之和华，以色列的神。」参 2:19 的注释。本称号强调上天之主拖着不驯服的入天庭受审。

¹⁶¹ 原文作「主的殿，主的殿，主的殿就是这些（指建筑物）。」三次重复句在别的经文也是用来表达十分重视的观念（赛 6:3; 耶 22:29; 结 21:27）。耶利米在此用三次重复来讽刺人民以为耶路撒冷因为是圣殿的所在地便不可能被毁的错误观念。他们以为圣殿有超然的魔法。士师时期（撒上 3:3）对约柜也有相似的错误观念；先知弥迦时期对圣殿及耶路撒冷城也是有相似的错误观念；一些诗篇（尤其是 46:5）也是一样。

¹⁶² 原文作「你们信靠谎言」见 4 节。

¹⁶³ 见 2:5 注解。

¹⁶⁴ 这是指主前 1050 年非利士人攻毁示罗的事件。在诗篇 78:60 亦有提及会幕和约柜的所在不会阻止示罗的被毁。以色列人以为用约柜是护身符，但事实却不能防止战败及约柜被掳（撒上 4:3,11,21-22）。

下、你们所倚靠的殿。我要毁灭我所赐给你们和你们列祖的地，像我从前毁灭示罗一样。
7:15 我必将你们从我眼前赶出，正如从前赶出你们的亲属以色列人一样¹⁶⁵。』」

7:16 主又对我说，「不要为这百姓祈祷。不要为他们呼求向我请愿。不要求我拯救他们，因我不会应允你。7:17 他们在犹大城邑中和耶路撒冷街上所行的，你看见吗？7:18 孩子捡柴。父亲用来烧火。妇女抻面做饼献给他们称为天后¹⁶⁶的女神。他们又向别神浇奠祭。他们行这些事像是故意烦我。7:19 但是否只有我愁烦呢？」主说，「他们岂不是自寻烦恼以致羞辱吗？7:20 所以，」主 神说，「我必将我的怒火倾倒在这地¹⁶⁷。必倾在人和牲畜，并树木和农作物上。定必如火燃烧，不能扑灭。」

7:21 主也对犹大人说，「万军的主以色列的神说，『你们不如将燔祭的肉再加上其他献祭之物拿来吃吧¹⁶⁸！7:22 试想：当我将你们列祖从埃及地领出来的时候，我不单吩咐他们有关燔祭和其他献祭的事。7:23 我也特别吩咐他们说：『听从我。如果你们听从我的话，我就作你们的神，你们也作我的子民。你们要照我吩咐的一切而活，凡事就会亨通。』7:24 但他们却不听从我，也不重视我。竟随从自己的计谋和顽梗的恶心。他们不但长进而且退步¹⁶⁹。7:25 自从你们列祖出埃及地的那日直到今日，我屡次天天不断地差遣我的仆人众先知到你们那里去。7:26 但你们的列祖¹⁷⁰却不听从也不重视我。他们变得顽梗¹⁷¹而且一代比一代奸恶。』」

7:27 然后主对我说，「当你将这一切的话告诉他们，他们必不听从。当你呼唤他们，他们必不回应。7:28 因此要对他们说：『这就是不听从主他们神的话不受纠正的国。忠信已不再存在。民也不再口称忠信¹⁷²。7:29 因此，民啊你们要举哀¹⁷³。要丢掉剪下的头发。在山顶唱哀歌。因为主决定丢弃惹他忿怒的世代¹⁷⁴。』」

¹⁶⁵ 原文作「以法连的后代。」然而，以法连在此（经常也是）是代表以色列北方的各族。

¹⁶⁶ 「天后」可能指米索不大美亚的女神亚斯他录（或称以斯他），是爱情和孕育之神。

¹⁶⁷ 原文作「这地。」根据上下文是指犹大及耶路撒冷各城邑而并非单指圣殿。

¹⁶⁸ 全部燔祭之物，包括肉类，都要在坛上焚烧（参利 1:6-9）。其他献祭的肉，可供祭司和献祭的人作食用（见利 7:16-18;32）。但犹大人只重献祭却不守律法，漠视了献祭的意义，神便不悦纳他们的献祭。故此，他们不如拿献给神的肉来给自己享用，犹如是自己献祭给自己。

¹⁶⁹ 原文作「他们退后不向前。」

¹⁷⁰ 或作「前任者。」

¹⁷¹ 原文作「硬着颈项。」

¹⁷² 原文作「忠信消失，已从他们口中剪除」。「忠信」之需可见 5:1-3。

¹⁷³ 「举哀」的风俗可见于弥 1:16; 伯 1:20。

¹⁷⁴ 原文作「他烈怒的世代」。

7:30 主说，「我丢弃他们是因为犹大人行我眼中看为恶的事，他们将可憎之物设立在称为我名下的殿中¹⁷⁵，污秽了这殿 7:31 他们在欣嫩子谷建筑陀斐特¹⁷⁶的敬拜处¹⁷⁷，好在火中焚烧自己的儿女。这是我从来没有吩咐的，甚至从来没有想过的¹⁷⁸。7:32 因此，要小心！」主说。「日子将到，这地方人不再称为陀斐特和欣嫩子谷。反倒称为杀戮谷，而且要在陀斐特葬埋尸首甚至无处可葬。7:33 然后这百姓的尸体被弃在地，给空中的飞鸟和地上的野兽作食物；没有生还的人哄赶。7:34 我必使犹大城邑中和耶路撒冷街上，欢喜和快乐的声音、新郎和新妇的声音都止息，因为全地必成为废墟。」

8:1 耶和華说，「到那时，人必将犹大诸王的骸骨和它首领的骸骨、祭司的骸骨、先知的骸骨并耶路撒冷居民的骸骨，都从坟墓中掘出来，8:2 骸骨被抛散暴露在日头、月亮和天上众星¹⁷⁹之下。这就是他们从前所景仰、所事奉、所效忠¹⁸⁰、所求问、所敬拜的事物。这些骸骨不再被收殮葬埋。牠们必像使地肥沃的粪土。8:3 但是我必留下一些这恶民生还并且放逐他们到各地方去。但无论生还者在那里生活，他们却宁可拣死不拣生。」这是万军之主说的。

故意违背 神的旨意必引至灭亡

8:4 主对我说，

「对他们说，

『主说，人跌倒不站起来吗？

¹⁷⁵ 比较王下 21:3,5,7; 23:4,6; 结 8:3,5,10-12,16。玛拿西 Manaseh 在殿中筑坛，设偶像玷污了圣殿。约西亚清除了这些偶像的祭祀。但耶利米和以西结明显地指出，在约西亚死后不久，这些都恢复原状。这是犹大犯罪和惩罚的主因（见 19:5; 32:24-35）

¹⁷⁶ 「陀斐特」本字常是人工的「炉灶」（阿拉伯语和「羞耻」一字的母音的连用。犹大圣礼认为这是极其羞耻的行动，违背律法（见利 18:21; 20:2-6））。恶王阿哈斯和玛拿西的时代常将孩童献为祭的陋习（王下 16:3; 21:6; 耶 32:25）。

¹⁷⁷ 原文作「高处/邱坛」。这些是露天的敬拜场所一般是在山丘上或有树木的高处。这些「高处」通常用作偶像敬拜，备有祭坛香坛及异教的敬拜事物，如所敬奉神祀的木柱石柱。以色列人受命毁去这些迦南人的敬拜场所（民 33:52），但他们没有做到；却用这些「高处」敬拜耶和華，又在礼仪中加上偶像敬拜的仪式和物件（王上 12:31,32; 14:23）。先知们特别反对这种地方和混合形式（何 10:8; 摩 7:9），并在其上常常举行的偶像祭祀（耶 7:31; 19:5; 32:35）。

¹⁷⁸ 原文作「从来没有进入我心」。

¹⁷⁹ 原文作「天上万象」。

¹⁸⁰ 原文作「跟从」。本成语在申命记和立约的文义下常见，指对神自己并对他的约或诫命的忠诚（王上 14:8; 代下 34:31），并以「道路」为喻（申 11:28; 28:14）。「跟从」其他的神就是「离弃」这「道路」和忠诚（即「离弃」或「忘记」神，士 2:12; 何 2:13），而去「跟从」异邦的宗教和风俗（王下 17:15）。「跟从」神和「跟从」别神的典型例子在王上 18:18, 21；当时以利亚讽刺百姓「犹豫不决」耶和華或巴力是真神。本成语常连用于「事奉敬拜」某某神祀或事物（见耶 8:2; 11:10; 13:10; 16:11; 25:6; 35:15）。

人走错路不转回来吗？

8:5 那这耶路撒冷的民，
为何恒久背道呢？
他们守定错误的信念¹⁸¹，
不肯回头向我。

8:6 我曾留心听他们，
但他们不说正直的话。
无人因行恶有悔意。
无人说，「我做错了！」
人人偏奔己路，
如马直闯战场。

8:7 空中的鸛鸟知道来去的定期。
斑鸠、燕子与白鹤也认识¹⁸²迁徙的时令。
但我的百姓却不留意，
我，上主，对他们的要求。

8:8 你们怎能说，「我们有智慧！
主的律法在我们这里？」
其实是，教道的人以自己的写作，
曲解了律法的真意¹⁸³。

8:9 你们的智慧人必致羞愧。
因他们弃掉耶和華的话，
当受审判时必哑口无言¹⁸⁴。
他们那有甚么智慧呢？

8:10¹⁸⁵ 所以我必将他们的妻子交给别人，
并将他们的田地给新主。
因为他们从最不重要到至重要的都一味地贪得不义之财。
从先知到祭司都实行诡诈。

8:11 他们表面地医治¹⁸⁶我珍惜之民的损伤。
他们说，「万事皆妥¹⁸⁷！」

¹⁸¹ 或作「守定对假神的效忠。」原文作「欺骗/ 诡诈」；「错误的信念」及「效忠假神」皆合本句文义。

¹⁸² 原文作「守」。不会思想的季候鸟服从自然律，以色列却不顺服耶和華的律法。

¹⁸³ 原文作「文士说谎之笔使之变为谎言」。

¹⁸⁴ 原文作「陷住」。本节文法是「预言性的完成式」prophetic perfects，未来之事有如已经完成。

¹⁸⁵ 本段（8:10-12）可参 6:12-15。耶利米对百姓的话在本书中常常重复。见耶 36:4; 36:28 为例。

¹⁸⁶ 原文作「轻忽医治」。

¹⁸⁷ 原文作「平安！平安！」而没有平安。

其实一切都不妥！

8:12 他们行这些可憎的事知道惭愧吗？

不，他们毫不惭愧！

甚至不会脸红！

因此他们必像已死的人死亡¹⁸⁸。

我惩罚的时候，他们必致毁灭，

这是主说的。

8:13 我必拿走他们的收成¹⁸⁹，主说。

葡萄树上必没有葡萄。

无花果树上必没有果子。

甚至他们树上的叶子也必枯干。

我所赐给他们的收成，必被拿走¹⁹⁰。』』

耶利米为将临的灭亡哀恸

8:14 百姓说，

「我们为何静坐不动呢？

让我们在坚固城内聚集。

至少让我们战死在那里，

既然耶和华我们的神判定我们要死。

他已判定我们要喝审判的¹⁹¹毒水，

都因我们得罪了祂。

8:15 我们指望幸运，

却得不着一点好处。

指望得因苦中稍得喘息，

所得的是惊惧。

8:16 但城已听见敌人的马喷鼻气的声音，

他们壮马的嘶声，使全地震动惊惶。

他们来要吞灭这地和其上所有的！

他们来要毁灭这城与其中的全部居民。』

8:17 主说，「实在是的！

我正打发敌人来攻击你们，

犹如不服法术¹⁹²的毒蛇，

必咬你们致死。」

8:18 我就说，

「我的忧伤无法医治！

¹⁸⁸ 原文作「倒在倒下去的人中」。

¹⁸⁹ 或作「我必全然毁灭他们」。本译本认为「他们」指「收成」。

¹⁹⁰ 本句意义不清楚。另一译法是：「他们破（除）了我给他们的律法」。

¹⁹¹ 原文无「审判的」字样；加入以指出「毒水」不是真正的「毒水」，而是喻意神籍敌手施行的「审判」（16节）。

¹⁹² 或作「作法也赶不去的」。

我病在心里。

8:19 是我听见百姓¹⁹³的哀声从地之四方¹⁹⁴而来。

他们喊说：「主不再在锡安吗？」

锡安的神圣之王不再在其中吗？」

主却回答说，

『他们为甚么以雕刻的偶像和外邦虚无的神，
惹我发怒呢¹⁹⁵？』

8:20 他们喊叫说，『秋收已过，

夏令已完¹⁹⁶，

我们还未得救。』

8:21 因我百姓¹⁹⁷的毁伤，我的心也受了毁伤。

我朝夕哀痛。

悲哀漫过我身¹⁹⁸。

8:22 基列仍有药膏¹⁹⁹！

那里仍有医生呢！

我百姓为何不得痊愈呢²⁰⁰？

9:1（8:23）²⁰¹但愿我的头为满水的水井²⁰²，

我的眼为泪的喷泉，

我好为我的百姓中被杀的人昼夜哭泣。

9:2（9:1）惟愿在旷野有给我如疲倦的旅客住宿之处，

使我可以离开我的民出去。

因他们都不忠于神，

是一群对祂不忠的人。

主为无可避免的审判忧伤

9:3 主说，「这民好像引弓待发的士兵。」

¹⁹³ 原文作「百姓的女儿」。

¹⁹⁴ 指波及面的宽阔。

¹⁹⁵ 百姓的哀声和神的插话反应出上章同样的见解。百姓误信神与他们同在不论行为如何。神的回应是他们的行为已使他到忍无可忍的地步。参 7:4; 7:30。

¹⁹⁶ 本句似是「岁月匆匆」的成语。百姓似在埋怨神没有照常如期的拯救。相仿的基于表面性悔改的错觉可参何 6:1-3（见 6:4-6 耶和華回应的注解）。

¹⁹⁷ 见 8:19 注解。

¹⁹⁸ 原文作「我穿上黑衣（丧服）行走」即「悲哀抓住了我」。

¹⁹⁹ 指埃及和巴勒斯坦的树脂，可作药用（见耶 46:11）。

²⁰⁰ 先知以本喻述出仍有医治属灵疾病的方法---悔改，服从律法，单单效忠于神；仍有人为他们敷药（如先知自己）。

²⁰¹ 从 9:1 开始至 9:26 节，英译本与希伯来本节数不一，英 9:1 是希 8:23，英 9:2 是希 9:1。至 10:1 节两本节数重合。

²⁰² 原文作「但愿我的头是水」。

他们的舌头经常预备发射出谎话。
他们的势力在地上增长，
但不是依靠诚实；
乃是恶上加恶，
并不注意我²⁰³。

9:4 你们各人当谨防邻舍。
不可信靠亲属。
因为各人都尽行欺骗。
邻舍都互相谗谤。

9:5 朋友间互相欺骗，
无人说真话。
百姓都学习说谎²⁰⁴。
他们作错事却不能悔改。

9:6 他们不断地行残暴，
又不断地行诡诈。
他们不肯以我为念。」
这是主说的。

9:7 所以万军之主²⁰⁵如此说，
「我现在要将他们熬炼于患难之火²⁰⁶。
我所爱的百姓²⁰⁷因邪恶使我别无他法。
我还可以怎样做呢？」

9:8 他们的舌头如毒箭。
经常说诡诈。
人与邻舍间口说友善话，
但心却彼此谋害。

9:9 我必定因这些事惩罚他们！」主说，
「必定以苦难给这样的国²⁰⁸。」

应为将临的审判举哀

9:10 我说，
「我要为山岭的草原哭泣悲哀。
为旷野的草场扬声哀号。」

²⁰³ 或作「不承认/知道我」。「知道」在希伯来文不仅是头脑的知识，也包括情感和甘心。见代上 28:9; 赛 29:21; 箴 3:6。

²⁰⁴ 原文作「欺骗，每个都欺骗。」本句可能引用创 27:36，以雅各名字的发音为相关意。

²⁰⁵ 参 2:19 注解。

²⁰⁶ 原文作「我必炼净他们」。

²⁰⁷ 原文作「我百姓的女儿」。

²⁰⁸ 本句有叠句（副歌），常见于犹大的罪项后。

因为都已干焦甚至无人经过。
不再听见牲畜鸣叫；
甚至空中的飞鸟和地上的野兽都已逃去。」

9:11 主说，
「我必使耶路撒冷变为废墟。
成为野狗的住处。
也必使犹太的城邑变为荒场
以至无人居住。」

9:12 我说，
「谁是智慧人可以明白这事？
有谁从耶和華的话可以解释？
遍地为何变为废墟？
为何干焦好像无人经过的旷野？」

9:13 主说，「因为这百姓拒受我给他们的律法。他们不顺从我也不依从²⁰⁹那些律法。
9:14 反倒随从自己顽梗的心。照他们列祖所教训的效忠众²¹⁰巴力。**9:15** 所以听我一万军之主以色列的神一如此说：『我必将患难的苦饼给这百姓吃，又将审判的毒水给他们喝²¹¹。
9:16 我要把他们分散在和他们和他们列祖都素不认识的列邦。我也要使刀剑追杀他们，直到我消灭他们²¹²。』」

9:17 万军之主²¹³叫我如此告诉祂的民，「你们注意我所说的话。
将善唱哀歌的²¹⁴妇女召来，
召集最有技巧的妇女来。」

9:18 我又说，「是的，叫她们速来为我们唱哀歌。
让她们大声哀号直至我们眼泪如泉涌，
眼皮被水淹没。

9:19 因为哀声很快传到锡安。
他们必哀叫说，『我们全然败落了！
我们完全惭愧！
我们的房屋已被拆，
我们必要离开本地。』」

9:20 我说，
「哀叫的妇女们哪，现在你们当听主的话²¹⁵。
开耳领受祂口中的言语。
教导你们的儿女唱这哀歌，

²⁰⁹ 原文作「行出」。

²¹⁰ 见 8:2 注解。

²¹¹ 原文作「我要喂这些人茵陈，使他们喝毒水。」

²¹² 他必消灭他们，但不是完全。见耶 5:18; 30:11; 46:28。

²¹³ 见 2:19 注解。

²¹⁴ 原文作「哭丧妇人」；有职业性的含意。

²¹⁵ 文义中的「主的话」是哀歌中的词句；听后要导子女邻舍。

各人教导邻舍唱这哀歌。

9:21 『死亡已从我们的窗户爬入²¹⁶，
已进了我们的坚固房屋；
带走了我们在街上玩耍的孩童；
又在市集带走了我们的少年人。』

9:22 告诉你们的女儿及邻舍说，
『主如此说，
「人的尸首必到处倒卧像粪土散布遍野。
又像收割的人遗落的禾稼，
却无人收取。」』』

9:23²¹⁷ 主如此说，
「智慧人不要因他的智慧夸口。
有能者不要因他的能力夸口²¹⁸。
财主不要因他的财物夸口。

9:24 如果人要夸口，他们要如此夸口：
他们应为明白及认识我而夸口。
他们应为认识及明白
我，上主，在世上施行信实，公义，及公平，
而且我期望我的民也如此行。」
这是主说的。

9:25 主说：「看哪²¹⁹！日子将到我要惩罚一切只是肉身受过割礼的人。**9:26** 就是我要惩罚埃及人、犹太人、以东人、亚扪人、摩押人和一切住在旷野荆棘太阳穴周围头发的人。因为这些国的人都没有真正受讨神喜悦的割礼²²⁰。再者，以色列人这些人的心中也没有人受过割礼。」

唯有主，非偶像，配受敬拜

10:1 以色列民啊，要听耶和华对你们所说的话。

10:2 主说，
「你们不要效法列国的信仰习俗²²¹。」

²¹⁶ 「死亡」本处人性化。有的认为这哀歌引喻米索不大米亚的神话。神话中的拉马士都 Lamastu 鬼魔爬入窗内杀死小童婴孩。

²¹⁷ 在耶利米书编辑的过程中，先知讲道章和耶和华对他的说话的章节编排不一定明朗（见耶 36:4; 32 为例）。本章的 23-26 节可能是作 12 节的问题的进一步解释。

²¹⁸ 原文作「强者不要夸强」。

²¹⁹ 或作「看好了！」

²²⁰ 本句将肉体表面的割礼与对神和立约的委身作为对照。这些国家的人是以割礼为立约的记号。以色列人视割礼为风俗和宗教仪式，对约的顺从和对神的委身的割礼所代表的真义，完全忽略。

²²¹ 原文作「道路」。参耶 12:16 及赛 2:6。

不要因为列国见天象²²²的惊惶而惊惶。

10:3 因为这些人信仰²²³是不中用的。

他们在树林中用斧子砍伐一棵树，

匠人用工具造成偶像²²⁴。

10:4 他用金银涂盖妆饰它。

用钉子和锤子钉稳它，

使它不跌倒。

10:5 这类偶像好像胡瓜田的稻草人，

它们不能说话，

不能行走，必须有人抬着。

不要怕它们，

因它们不能伤害你们。

它们亦无能力帮助你们²²⁵。」

10:6 我说，

「主啊，没有人能与你相比。

你是伟大的，

你的大能人人皆知！

10:7 万国的王啊，

人人都当敬畏²²⁶你。

因为你是值得²²⁷敬畏的。

因为无论在列国的智慧人或是君王中，

也无人像你。

10:8 列国的民尽都是笨拙愚昧。

木头偶像的指示是不中用的²²⁸！

10:9 有银子打成片，来自他施，

有乌法²²⁹来的金子，是靠木匠和金匠的手工，

²²² 原文作「天上的事」otot。指不寻常的变动，如日蚀，流星，陨石等；也可指太阳月亮行星季候性的移位（创 1:14）。亚述人和巴比伦人敬拜日月星辰，认为这些天体掌控人生。

²²³ 原文作「定规」。BD350 认为是异教国家的风俗习惯。

²²⁴ 本段充满讽刺。开始时以异教人士如一陈轻烟，以单式描述；后略去「偶像」主词，以示憎嫌恐怖。最后两行的原文是「（它是）树林中歌下的一棵树，匠人用斧子的手工」。

²²⁵ 原文作「他们里面也不能行好」。

²²⁶ 原文作「谁不当敬畏你呢？」

²²⁷ 原文作「合宜」。

²²⁸ 原文作「虚幻（偶像）的指示是木」；意义不明朗。许多建议修订本句以作解释；若干例子可参 Thompson, Jeremiah, pp323-24。不过本句的「是木」可能是肯定性的笔法，如诗 109:4「我是（专心）祷告」和诗 120:7「我是（愿）和睦」。

来包裹那些偶像。
又有巧匠的²³⁰手工，
替它们穿上蓝色和紫色料的衣服。
10:10 惟主是真 神。
祂是活 神也是永远的王。
他一发怒大地都震动。
没有一国能担当得起祂的愤怒。
10:11（你们以色列民要对其他国如此说：
『这些神没有创造天地。
所以它们必从地上天下消灭²³¹。』）
10:12 主是那位用能力创造大地的。
祂用智慧建立世界；
用聪明铺张穹苍。
10:13 当祂发声，
天上海洋激动。
他使云雾从地极上腾。
他造电随雨而闪。
从他府库放出风来。
10:14 所有拜偶像的人都显出是愚笨无知。
各金匠都因自己雕刻的偶像羞愧。
因他所铸的偶像是虚假的；
其中并无气息。
10:15 它们都是无用的，
是令人发笑的²³²对象。
到惩罚它们的时候，必被除灭。
10:16 主，雅各后裔的产业²³³，

²²⁹ 「乌法」Uphaz，实址不详。本名亦见于但 10:5。许多学者循叙利亚本及亚兰本改为「俄斐」。「俄斐」Ophir 以黄金称着（王上 9:28; 伯 28:16）。

²³⁰ 「巧匠」与原文译作「智慧人」（7 节）一字相同。本句讽刺「巧匠」（艺人）有精工而无智慧。

²³¹ 本节是耶利米书惟一用亚兰文写成的句子。学者们为此多有争议。许多认为是放逐期后的文士的编入句。但 R.E. Clendenen, “Discourse Jeremiah, 1:324-25, 334-35 详论本段不仅是原句，更是神与偶像对照(2-16)的中心与高潮。Holladay 认为本段是精雕的对仗句。10 节的「活着」和「永远」的耶和华并 12 节的创造天地，比「天上」对「天下」，「地」对「来自于地」。亚兰文的「没有创造」laabadu 与「必消灭」也是谐音字。本句是耶利米讽刺偶像敬拜的愚蠢，文体和诗体的高峰。

²³² 或作「讽刺」。

却不像它们。
祂是那造万有的。
以色列民是他称为自己的产业。
万军之主²³⁴是他的名。」

耶利米为即将受审判的百姓哀伤祷告

10:17 受围困的耶路撒冷人²³⁵哪，
当收拾你的财物，
离开本地。
10:18 因为主说，「现在，我必将此地的居民扔出去，
又必加害在他们身上，
使他们十分难受²³⁶。」
10:19 我大叫²³⁷说，
「我们有祸了²³⁸！
我们的伤害极重！
我们曾以为，
『这只是小病。
我们可以忍受²³⁹。』
10:20 但我们的帐棚已毁坏，
拉紧帐棚的绳索已折断。
我们的儿女已离去不返²⁴⁰。
无生存者支搭我们的帐棚，
无人挂起幔子。

²³³ 原文作「雅各的份」，即指「神」。本词的背景出自分迦南地给众支派的，利未的「份」是耶和华。其他支派靠地的供应吗哪，利未支派靠神的供应而活。（籍奉献）。2:6 节可参诗 16:5，22-23 节可参哀 3:24。

²³⁴ 见 2:19 注解。

²³⁵ 原文本处作第三身阴性；将耶路撒冷人性化为一女子。

²³⁶ 或作「感受得到」。原文作「寻到」；希腊本及拉丁本作「被擒」。G.R. Driver (“Linguistic and Textual Problems: Jeremiah,” JQR 28 (1937/38):107) 认为是「被挤出」。本译本认为「寻到」有「体验/感受」的语气。

²³⁷ 19-25 节的「我」（发言人）不大清楚。19-20 节以是人性的耶路撒冷发言；21-22 节应是耶利米。大多数学者认为全段是耶利米说。详论可参 W. McKaue, Jeremiah, 1:230-35。

²³⁸ 原文作「由于我的伤，我有祸（完）了」。「有祸」在多处上下文中有「无助」和「注定」的语气（撒上 4:7,8；赛 6:5）。见 4:13。

²³⁹ 本句指的是假先知勉励百姓一的厄运是暂时的，很快就会好转（参 6:14；8:11）。

²⁴⁰ 本句指百姓的放逐；可能是主前 605 年，主前 597 年，更可能是主前 588 年间的被掳；因「帐幕」（城）被摧毁。本节的荒凉和毁灭可与赛 54:2-3 比对。

10:21 因为首领²⁴¹们愚笨。
没有求问主²⁴²。
所以行事没有智慧，
他们带领的民²⁴³也都分散了。

10:22 听啊！
讯息来了。
听到的隆隆响声正是从北方出来的庞大军队。
来使犹太城邑变为废墟，
成为野狗的住处。

10:23 主啊，我们晓得人是身不由己²⁴⁴。
他们没有能力决定他们的际遇²⁴⁵。

10:24 主啊，求你从宽惩治我们。
不要在你的怒中惩治我，
否则会使我几乎归于无有²⁴⁶。

10:25 愿你将忿怒倾在不承认²⁴⁷你的列国中。
倾在不敬拜你的各族²⁴⁸上。
因为他们毁了²⁴⁹雅各的民。
他们将民完全灭绝了²⁵⁰，
把他们的住处变为荒场。

²⁴¹ 原文作「牧人」。

²⁴² 「求问主」通常是籍先知「求问」神的指示。见出 18:15；撒上 9:9；王上 22:8；也包括「求问」律法。

²⁴³ 原文作「羊群」。圣经常以首领为「牧人」，百姓为「羊群」。结 34 对此喻有深入的发展。

²⁴⁴ 原文作「（人的）道路不由自己」。有「命运」「终局」的含义。原文的「道路」可参该 1:5，赛 40:27，诗 49:13。「由/管理」可参诗 3:8。

²⁴⁵ 原文作「人的行走和脚步不由自己」。

²⁴⁶ 原文无「几乎」；但多数译本添此。

²⁴⁷ 原文作「知道」；见 9:3 注解。

²⁴⁸ 原文作「求告你名的」；本成语指「祷告」（主要）及「敬拜」。见王上 18:24-26 及诗 116:13,17。本处的「求告你名」与「承认你」是平行句。「名」在旧约的使用中等于本身；反映人的性格（创 27:36；撒上 25:25）。「名」也是「名声」（创 11:4；撒下 8:13）提到人的「名」就代表某人或执行他的「权柄」（撒上 25:9；王上 21:8）。称为「名」下的就是所属之意（撒下 12:28）。

²⁴⁹ 原文作「吞」。

²⁵⁰ 或作「几乎灭绝了」。本处是夸大式。见 4:27；5:10,18 等节。神和耶利米却指出他们必不完全消灭。

百姓违背与 神所立的约

11:1 主对耶利米说：11:2 「当听我与以色列所立之约²⁵¹，并告诉犹太人和耶路撒冷的居民。11:3 告诉他们主以色列的神如此说，『凡不听从这约之话的人必受咒诅。11:4 这些话是我将你们列祖从埃及地领出来，脱离那如炼铁炉的地方所吩咐他们的。当时我对他们说，「你们当服从我并要履行约中的话，照我一切所吩咐的去行，这样，你们就作我的子民，我也作你们的神²⁵²。11:5 我便遵守我向你们列祖所应所起的誓，给他们流奶与蜜之地²⁵³。」就是你们现今的居所』」我就回答说，「主啊！就如此吧，阿们²⁵⁴！」

11:6 主对我说，「你要在犹太城邑中和耶路撒冷街市上，宣告这一切话：『你们当听从遵行这约的话！11:7 因为我将你们列祖从埃及地领出来的那日，直到今日，都不断地²⁵⁵切切告诫他们要听从我的话！11:8 但他们却不听从也不看重我！人人都随从自己顽梗的恶心去行。所以我使这约中一切警戒惩罚的话临到他们身上。我如此行是因为他们不遵守约中我吩咐他们当行的去行。』」

11:9 主对我说，「在犹太人和耶路撒冷居民中有同谋背叛我的事。11:10 他们转去效法他们的先祖不肯听我的话。他们也效忠²⁵⁶别的神，敬拜他们。以色列家和犹太家都背了我与他们列祖所立的约。11:11 所以，我，耶和華如此说：『我将要把他们不能逃脱的灾祸临到他们！当他们向我哀求时，我却不听。11:12 那时，犹太城邑的人和耶路撒冷的居民便要

²⁵¹ 「约」本处或作「协定」。希伯来文的「约」可作：(1)「平等条约」。立约双方达成协议，又向所奉之神明立誓遵守（创 31:44-54）。(2)「藩属之约」。藩属国有自主权，得君主国的保护，但要效忠进贡。(3)「诏赐之约」。君王的册封。一般认为摩西的约属于第二类。这类「藩属之约」通常有以下的部份：(1)「序」；引出君王的身份（出 20:2 上；申 1:1-4）；(2) 历史性介绍这位君王，从他过去的恩惠延及继续效忠的动机（出 20:2 下；申 1:5-4:43）；(3) 纲要性的绝对和无条件的效忠（出 20:3-8；申 5:1-11;32）；(4) 详列君臣的关系，并藩属国之间的关系（出 20:22-23;33;申 12:1-26:15）；(5) 藩属国不忠的咒诅和忠信的祝福（利 26;申 27-28）；(6) 呼出立约的证人（申 30:19;31:28 以「天地」为证人）。一般认为先知们的警告都出自背约的咒诅。有关圣经中之约与近东邦国协定的关系可参 NIV 研读圣经第 19 页。

²⁵² 本段指摩西在西奈山设立的律法（入摩押平原时重申）。「约中的话」特指十诫（出 34:28），和其他的规条（申 28:69;29:8）。本段的格式与申 29:9-14 相似；而申命记又与古代近东立约的结构和功能相仿。这些条约下的大君王通常提醒属国自己的恩德，劝诫他们守责（条约中的细则），主要是绝对的忠诚，然后答应他们守约的未来的益处（祝福），违约的咒诅。不服从的警告经常是毁灭和放逐。立约的证人会被传召指证君王的好处和藩属国的不忠。属国背约的实情指出后，要悔改或接受后果。这就是耶 11:1-9 的背景。耶利米身为大君王的使者，控告父亲和儿子一并违约。

²⁵³ 即「肥沃的土地和佳美的草原。」

²⁵⁴ 「阿们」Amen（同意）。本字见于申 27 每句咒诅之后，表示百姓同意违约后的刑罚。

²⁵⁵ 或作「一次又一次」（三番四次）。

²⁵⁶ 见 2:5 注解。

去哀求他们所供奉的神。只是当他们遭难的时候那些神却无法拯救他们。**11:13** 无论犹大之神 的数目多如城的数目²⁵⁷，及耶路撒冷民为那可耻的神，巴力，所筑的坛如同街道那么多，此事必然发生。**11:14** 所以，耶利米，不要为这百姓祈祷，不要为这百姓呼喊哀求。不要我拯救他们²⁵⁸。当灾害要攻打他们的时候，我必不应允他们的求助。」

11:15 耶和華对犹大的百姓说：「我所爱之民啊，你们众人多行邪恶。你们一面行诡诈一面为乐²⁵⁹，你们岂可以进入我的殿呢？难道你们的诡诈能用献祭抵消²⁶⁰。」

11:16 从前我，耶和華，曾称你为发旺的橄榄树，结美好果子的。但我却要点起熊熊之火燃烧你们。如此你们所有枝子都变作一无是处。

11:17 因为虽然我，万军之耶和華²⁶¹，栽种你们在这地上，现在要下旨降祸于你。因以色列家和犹大家行恶，向巴力烧香而惹我发怒。」

杀害耶利米的阴谋被揭露及耶利米诉冤

11:18 耶和華指示我，我就知道。祂就将他们所行的给我指明。
11:19 之前我像柔顺的羊羔要被牵到宰杀之地。我不知道他们设计杀害我。我不知道他们说：「让我们把树连果子²⁶²都毁灭吧！将耶利米从活人之地剪除，使他的名不再被记念。」
11:20 因此我对耶和華说，「万军之耶和華²⁶³啊，你是公义的判官！你察验人肺腑心肠²⁶⁴。」

²⁵⁷ 见耶 2:28。

²⁵⁸ 同样的吩咐见于耶 7:16。

²⁵⁹ 原文作「当你（行）恶你就欢乐」。本句有不同的译法；但主要是犹大行了恶而耶和華拒绝他们表面性的取悦，籍礼仪而不改变行为的方式。参耶 7:9-11。

²⁶⁰ 原文作「他们在你们之上将圣肉传出去。」；句意不详。希腊本译作「难道甘心祭（拉丁本作「脂油」）和圣肉可以除去你们的恶行？」

²⁶¹ 见 2:19 注解。

²⁶² 原文作「饼」，指可食用之物。

²⁶³ 见 2:19 注解。

²⁶⁴ 原文作「万军之耶和華，公正的审判官，察验人肾人心者。」

我愿你将他们的作为报应在他们身上，
我深信你必为我申冤。」

11:21 然后耶和华告诉我有一些亚拿突人要寻索我的命。他们恐吓地说，「不要再奉耶和华的名说预言免得我们杀你。」**11:22** 所以万军之耶和华说，「我必惩罚他们！他们的少年人必要战死。他们的儿女必死于饥荒。**11:23** 我必要使那些恐吓你的亚拿突人遭灾祸。追讨之年必临到他们。没有一人生还。」

12:1 耶和华啊，我向你申诉的时候你一向公平。

但我要与你说到公义的处分²⁶⁵。

恶人的道路²⁶⁶为何亨通呢？

大行诡诈的为何得安逸呢？

12:2 你栽培了他们在世上，他们也扎了根。

他们长大而且结果。

他们经常提及你，但他们却一点都不关心你²⁶⁷。

12:3 但耶和华啊，你了解我。

你观察我并察验我的忠心²⁶⁸。

求你将那些恶人如将宰的羊拉出来，

规定杀戮他们的日子。

12:4 这地枯干²⁶⁹，遍野的青草凋谢，要到几时呢？

因其上居民的恶行，

牲畜和飞鸟都灭绝要到几时呢？

因他们说，「神看不见我们的结局²⁷⁰。」

12:5 耶和华回答说，

「你若与人兢步尚且觉累，

怎能与马赛跑呢？

你若必要在安全及宽阔之地才能感到安稳，

怎能处身在约旦河边的丛林呢²⁷¹？

12:6 其实连你弟兄，和你父家都出卖了你。

他们也在密谋除掉你²⁷²。

²⁶⁵ 原文作「审判」或「公平的事」；本处应是「公义的处分」。

²⁶⁶ 或作「一生」。

²⁶⁷ 原文作「你在他们口中，却不在他们肾内（即心上）」

²⁶⁸ 原文作「你，耶和华，知道我。你看见我又测试我对你的心」。耶利米像是约伯的埋怨，神似乎对恶人的亨通一点都不注意，却留心他的一言一动。事实应当相反，耶利米不应承受国民的苦难；享福的恶人当受惩罚。

²⁶⁹ 原文作「哀悼」，但字根有「枯干」之意。（HAL7；及参何 4:3 用法）。

²⁷⁰ 本句可能是坚决的抗拒神在申 32:20 的说话，也是预定他们抗命之下教导所唱诗歌的歌词。

²⁷¹ 约旦河两岸丛生的灌木是狮子出没之处，故认是危险地带。见耶 49:14；50:44。耶和华似告诉耶利米情况是每况愈下。

所以虽然他们向你说好话²⁷³，
你也不要信他们。

12:7「我必离弃我的国²⁷⁴，
撇弃我的子民²⁷⁵。

将我亲爱的子民交在仇敌的手中。

12:8 我的子民如林中的狮子反扑向我。
他们吼声攻击我。

因此我待他们好像恨恶他们一样²⁷⁶。

12:9 我的子民如有狩猎²⁷⁷的鸷鸟或如野狗攻击我。
但他们周围还有其他狩猎的鸷鸟。

任由各国如野兽聚集。任由牠们来吞灭属于我的民。

12:10 许多外国的君王²⁷⁸要毁坏我为栽植我民之地²⁷⁹。
他们要践踏我所选之地。

使我美好的地²⁸⁰变为荒凉的废。

12:11 地都荒凉无用。

在我眼前成为枯干²⁸¹。全地都变为无用。

但居民却毫不关心²⁸²。

²⁷²其实耶利米在家族中也不见得安全。他们与亚实突 Anathoth 人同谋要害耶利米。「密谋」原文作「高声喊叫」，是同谋者「同声喊叫」追杀之意。

²⁷³原文作「好事」。

²⁷⁴原文作「家」。耶利米书以「家」代表「圣殿」（如 7:2,10），以色列国或犹大国（如 3:18,20），雅各的后裔（如 2:4）。本处的平行句指出应是犹大国。5-17 节的文法若是预言性的完成式，本段记载就连于巴比伦在主前 598/9 年入侵犹太的事件（王下 24:14）。认为是预言性完成的主要译本只有 NIV 和 NCV（10 节开始）；故本译本「必」（代表未来式）不十分确定（译者按：参和合本过去式「离了」），只是假设这是耶和华对先知怨言的部份答复——邪恶的犹大人，和神用以刑罚他们的邪恶国家，却必受刑罚。

²⁷⁵原文作「产业」。

²⁷⁶或作「故我又拒绝她」。「恨」有时用作「忽视」（「不爱」而非一般的「恨」意）。见创 29:31,33 及 Bullinger, *Figure of Speech*, p. 556。

²⁷⁷原文作「斑点狩猎」。「斑点」一字多有争议，只见于本处。BDB840 连本字于士 5:30 的「染色的东西」；HAL936 连于同源字「野狗」Hayena。详论可参 J.Barr, *Comparative Philology and the Text of the Old Testament*, pp.128-129, 153。

²⁷⁸原文作「许多牧人」。参 10:21 注解。

²⁷⁹原文作「葡萄园」；本句以「葡萄」喻意「子民」；以「葡萄园」喻「地」。本喻见于圣经数次；最为人知亦最详尽的记在赛 5:1-7，亦见于耶 2:20。

²⁸⁰「地」原文作「分」。

²⁸¹见 12:4 注解。

12:12 灭命的军队²⁸³都前进，来到旷野中的丘陵。

因耶和華要用他們為刀²⁸⁴，
從地這邊直到地那邊盡行殺滅。

無人得安全²⁸⁵。

12:13 我的民種的是麥子，

但收的是荊棘²⁸⁶。

他們勞苦直至脫力，

却毫無益處。

他們必大失所望，

因耶和華在烈怒中已把稼穡拿走。

12:14 「我，耶和華，有話要說，是關於那些圍攻掠奪我給我的百姓所承受作為永遠產業之地的眾邪惡之國²⁸⁷。我說：『我要將那些國民從他們的地連根拔起，又要將猶大的民從他們中間釋放²⁸⁸出來。12:15 但當我把那些國拔出之後，我會轉回²⁸⁹慈悲憐憫他們。我必將各國的人帶回本國本土²⁹⁰。12:16 但他們必須殷勤學習我百姓的道²⁹¹。他們曾一度教我百姓指着巴力起誓。但那時，他們必須指着我的名起誓說：「我指着永生的耶和華起誓。」假如他們如此行，就必建立包括在²⁹²我百姓中間。12:17 若有不聽的，我必完全拔出而且毀滅那國。這是耶和華說的。』」

²⁸² 原文作「無人于在心上」。本成语用法可参 42:25; 47:7。本句原文押韵且语意双关：「荒凉」（3X）原文是 gememah，「他们要」（3X）原文是 samah。「他们要」的 sam 部份也是原文的「放」，表示他们要（放之于）荒凉，但无人「放」在心上。神所感受的忧伤和百姓的「不放在心上」也是强烈的对照。

²⁸³ 原文作「毁灭者」。

²⁸⁴ 本句的刀代表敌军（赛 34:6*; 耶 47:6），耶和華用以懲罰他的敵人。赛 10:5 更为清楚地指明亚述是神用以刑罚不忠诚的以色列的「棍杖」。

²⁸⁵ 原文作「所有血肉（之躯）都无平安」。

²⁸⁶ 入侵的军队尽吃庄稼，吃不完的毁去。

²⁸⁷ 原文作「邪恶之邻舍」。

²⁸⁸ 原文作「拔出」。与上句的「连根拔起」同字；但本句的「拔出」是「拯救」。

²⁸⁹ 「转回」有「收回成命」之意。

²⁹⁰ 耶和華主管万国，分配他们的国土。见申 2:5（以东），申 2:9（摩押），申 2:19（亚扪）。他应允复兴以色列归回本地（耶 32:27），也恢复摩押（耶 28:27）和亚扪（耶 49:6）。

²⁹¹ 或作「信仰习俗」。见 10:1。

²⁹² 原文作「建立」。但本句与赛 19:23-25 及亚 14:16-19 的理念平行；就是那些人民也要居住己地，在当地敬拜耶和華。来耶路撒冷守节。

腰带的比喻

13:1 耶和華對我說，「你買一條麻布褲²⁹³，不可放在水中²⁹⁴。」13:2 我就照着耶和華的話，買了褲穿上。13:3 耶和華的話第二次臨到我說：13:4 「要帶着你所買的褲，就是你穿在身上的，立刻起來往比拉斯²⁹⁵去，將褲藏在那里的盤石穴中。」13:5 我就去，照着耶和華所吩咐我的，將短褲藏在比拉斯。13:6 過了多日，耶和華對我說：「你立刻往比拉斯去，將我吩咐你藏在那里的短褲取出來。」13:7 我就往比拉斯去，將短褲從我所藏的地方挖出來。見短褲已經變壞，毫無用處了。

13:8 耶和華就對我說：13:9 「我，耶和華，說，『我必照樣敗壞猶大和耶路撒冷以為驕傲的高位²⁹⁶。13:10 這些惡民不肯聽我的話，按自己頑梗的心而行，效忠別神，事奉它們。

²⁹³ 原文作「腰布」；各英譯本有不同譯作：「束腰，腰環，腰布，布帶，腰帶」；以「腰布」最為近意。這是從腰及膝間的「短裙」（見 9 節），是今日的「短褲/內褲」。

「短褲」代表以色列；穿上是形容神和他子民貼的關係（見 11 節）。祭司的衣服既全以麻布做成（出 28；結 44:17-18），本句的麻布可能象徵以色列蒙召的性質——聖潔和祭司的國度（出 19:5-6）。祭司的細麻布服飾帶來的殊榮（出 28:40），也代表以色列應和華榮耀和讚美的來源（11 節）。

²⁹⁴ 就是「洗也不要洗」。經文沒有解釋為何不要放在水中。可能的解釋是不停的穿着，甚至不洗。這可能表示耶和華與百姓的關係是延續性又不會溶解的。其他不浸水的理由是：（1）入水是腐爛的開始（假定是幼發拉底河的水使之腐爛；但短褲後藏在石縫中不在水中）；（2）浸水後便之較軟舒身；（3）指出短褲新購潔淨。不過經文不加解釋，故以上各論均無佐證；最可能的是不斷穿着不洗換之意。

²⁹⁵ 「比拉斯」Parath；本字是否地名，頗有異議；「比拉斯」即巴拉 Parah（書 18:23），今日的基拔-法拉 Khirbet Farah，離耶利米家鄉「亞拿突」Anathoth 約 10 公里（3.5 英里）的法拉泉旁（'ain Farah）。「巴拉」在他處通指幼發拉底河，但常冠有「河」字。往幼發拉底河的旅程約 1100 公里（700 英里），需要數月，故古今學者皆懷疑「巴拉」究竟是幼發拉底河或耶利米的确赴此旅程。許多認為「巴拉」是幼發拉底河的認為耶利米的舉動是喻意性，象徵以色列的放逐，或是亞述及巴比倫的腐敗影響。不過，與其他耶利米書（以賽亞書，以西結書亦然）的象徵所不同的是本處是給耶利米的信息而不是給百姓。接着耶利米書中其他的双关語，「比拉斯」可能是「巴拉」一地，靠近耶利米的家鄉，而名之義與以後耶和華在 9-11 節給耶利米的解釋相連——亞述-巴比倫是猶大腐化之地（見 9-10 節注解）。與本論相反的可參 W. Holladay, *Jeremiah*, 1:396 and W. McKane, *Jeremiah*, 1:285-292。

²⁹⁶ 許多譯本誤譯為：「我必敗壞以色列的驕傲」，就是籍放逐使以色列謙卑。但 BDB144-45 將本段放入「他們以為驕傲的」（榮華，上國，財富，軍力，輝煌的建築）之中。最接近的用法可見於亞 10:11（與埃及皇杖平行）；詩 47:4（與產業平行）；賽 14:11 及摩 8:7。本字在 11 節有更深的解釋，指他們的蒙召和特別的關係。

他们也必像这短裤变为无用。13:11 因为，我说，『短裤怎样紧贴²⁹⁷人身，照样，我也使以色列全家和犹大全家紧贴我。』我原要叫他们属我为选民，使我得名声，得颂赞，得荣耀。他们却不肯听。

13:12 「所以你要对他们说，『耶和华以色列的神如此说，「各坛都要盛满了酒²⁹⁸。」』他们会对你说，『你以为我们不知各坛都要盛满酒吗？』13:13 你就要对他们说，『耶和华说，「我必使这地的一切居民，就是坐大卫宝座的君王和祭司，与先知，并耶路撒冷的一切居民，都酩酊大醉²⁹⁹。13:14 我要使他们如酒瓶³⁰⁰彼此相碰，父与子也一样。我必不可怜，不顾惜，不怜悯。无法可以阻止我灭绝他们。」』耶和华如此说。』」

13:15 我就对犹大的百姓说：「你们当听并且留心。

不要骄傲。

因为耶和华已经说话了。

13:16 当将祂应得的荣耀归给耶和华你们的神。

在祂未使灾祸的黑暗³⁰¹来到之前。

在你们未如行人在昏暗山上绊跌之先。

在祂未使你们期待的救赎光明，变为放逐的死荫³⁰²之先。

古今学者对「我必败坏...以为骄傲的高位」一句的重要性颇有异议。有的认为本句指亚述和巴比伦腐败性的影响；有的认为是指巴比伦放逐的威胁。F.B. Huey, *Jeremiah-Lamentations*, 144, 正确地指出巴比伦的放逐并无引至犹大的腐化。在耶利米的时代迦南地各种外邦风俗，从早年的巴力敬拜，至亚哈斯和玛拿西引进的天象敬拜，已然普化民间。亚述籍与亚哈斯的政治同盟而带来的腐化影响，可见于王下 16，亦可与结 23:14-21 的引喻比较。「短裤」是在离了耶利米身体后埋在石穴中才腐化。同样地耶和华从以色列紧贴他身的荣耀地位（身份）将之毁坏。神籍「腐败」的影响力毁坏以色列的「问题」可见于耶 4:10 注解；并参赛 63:17 和赛 6:10。

²⁹⁷ 本字强调人际的关系。例如夫妻之间（创 2:24；得 1:14；撒下 20:2；申 11:22）

²⁹⁸ 有的认为本句是耶 31:29 及结 18:2 所用的类似谚语。但本处可能与上句有关——酒坛应是为盛酒而用。以色列人本应成就神选召的心意，因为他们做不到而被审判。

²⁹⁹ 「酩酊大醉」原文是「盛满昏沉」；原意无法简单译出。「昏沉」首先指首领们的「昏沉」若醉，而彼此冲突；但也可能指在神的震怒下而「六神无主」（耶 25:15-29, 赛 15-16）。「酒瓶」一字也似有相关意。百姓像「酒瓶」应是注满了酒；他们是神的选民应使神得荣耀，却腐败了。故此，他们如「酒瓶」彼此撞而破碎（14 节）。这些意念——充满昏沉混乱，和在神震怒下的卷缩——无法以一句译出。

³⁰⁰ 「酒瓶」nebel 与「恶人」nabal 是谐音字，拼法相近。原文的「坛」（酒瓶）和「他们」（愚人）交替使用，有讽刺之意。

³⁰¹ 「耶和华日子的黑暗」就是审判的日子；可见于摩 5:18-20。「黑暗」连于「于逐」可见于赛 4:1-2。

13:17 但你们若不听这警告，
我必因你们的骄傲，在暗地哭泣。
我必痛哭眼泪汪汪³⁰³，
因为你们，耶和华的羊群，将要被掳去。」

13:18 耶和華告诉我：
「告诉王和太后³⁰⁴，
『从你们的王座下来。
因为你们的华冠将要 从你们的头上拿去。」

13:19 犹太南方的城门尽都关闭。
无人可进出。
犹太全被掳去，全被放逐³⁰⁵。』」

13:20 我就说，
「耶路撒冷啊，你们要举目观看从北方来的敌人³⁰⁶。
先前交托你看管的羣众，如今在那里呢？
你们所夸耀的『羊』如今在那里呢？」

13:21 当耶和華立你自己所交的盟友为统治者来辖制你，
那时你还有甚么话说呢³⁰⁷？
痛苦要将你抓住像产难的妇人。

13:22 你可能自问，『这一切事为何临到我呢？
为何把我的衣襟揭起，四肢暴露³⁰⁸，
待我如可耻的淫妇？』
这是因你的罪孽甚多。

13:23 但你们这惯于行恶的，
会行善的希望甚微。
古实人岂能改变肤色呢³⁰⁹？豹岂能除去斑点呢？
13:24 「耶和華说，

³⁰² 「死荫」（深沉的黑暗）原文是 Salmawet。「死荫」连可「耶和華的日子」可见于赛 60:2；珥 2:2；番 1:15。

³⁰³ 原文重复使用「眼泪」，指出耶利米为百姓的不肯悔改所必受的遭遇哀伤。

³⁰⁴ 「王和太后」一般认为是「约雅斤」Johoiachin 及其母，于主前 597 年一同被掳去巴比伦。见耶 22:26；29:2；王下 24:14-16。

³⁰⁵ 本句是文体常用的夸大性形容。即使在主前 587 年间犹太和耶路撒冷亦无「全」被放逐。

³⁰⁶ 本句可参耶 1:14-15；4:6；6:1,22；10:22。

³⁰⁷ 本处引喻犹太不定的联盟策略，先与亚述后与埃及，与巴比伦，又重与埃及。见王下 23:29-24:7 本盟策的惨痛后果。

³⁰⁸ 这是丈夫对待淫乱的妻子的举动，意图羞辱之。见何 2:3,10；赛 47:4。

³⁰⁹ 「古实人」Cushites 是居住在埃及尼罗河上游南区的黑人。希腊本字为「烧了的脸」。

『所以我必吹散你的民，
像旷野的风吹麦穗一样³¹⁰。

13:25 这是你的命运，
是我定意给你的终局。
因为你忘记了我，
倚靠了虚假的神。

13:26 所以我要揭起你的衣襟，蒙在你脸上，
显出你的羞耻如可耻的淫妇！

13:27 耶路撒冷之民啊，我已看到你淫荡的敬拜，
你对别神的无耻的为娼，情欲的追求³¹¹。
我已看到你在田野的山上行可憎的敬拜³¹²。
你必遭毁灭之祸³¹³！
你不肯洁净，还要到几时呢？』』

旱灾的哀叹³¹⁴

14:1 耶和華論到干旱之灾³¹⁵的话临到耶利米，说，

14:2 「犹太人哀悼。

各城的人都在衰微中。

众人坐在地上以示悲哀。

耶路撒冷的哀声上达到我这里³¹⁶。

14:3 城中的贵胄打发家仆打水。

他们来到水池³¹⁷，却找不到水；

就拿着空器皿回来。

失望惭愧，他们以手遮面。

³¹⁰ 可与耶 4:11-12 的引喻比较。

³¹¹ 原文作「你的淫荡，你的嘶声，你羞耻的妓业」。

³¹² 原文作「可憎的行动」。本词几乎通指偶像敬拜，或偶像本身。见申 29:17 及耶 4:1; 7:30; BDB 1055。

³¹³ 见耶 4:13,31; 6:4; 10:19 并 4:13 及 10:19 注解。

³¹⁴ 14:1-15:9 是辞令式风格；包括哀歌及回应。但与一般辞令的反问式不同（参代下 20:5-17，答案是肯定性的）。本处哀叹的状况出自神的口，不是百姓（14:1-6, 17-18）。先知吐出请愿和信靠的话（14:7-9, 19:22），而耶和華以拯救和灾祸的应许回应（14:20; 15:1-9）。在首次灾祸的圣谕中，神吩咐耶利米不要为民祈求（14:11-12），而耶利米为百姓扞籍口（14:13）。神对此以假先知谕定之灾为回应（14:14-16）。

³¹⁵ 「干旱」是违背神所立之约的一项刑罚。见申 26:22-24; 利 26:18-20。

³¹⁶ 原文作「犹大哀悼，城门衰微，他们同在地上哀哭」。本句将犹大和众城邑人性化。「城门」代表城邑（见赛 14:13）。

³¹⁷ 「水池」cistern 不同于水井，是自挖土坑涂以石灰作储存雨水之用。干旱已使水池之水用尽。

14:4 他们忧伤因为地都干裂。
因为无雨降在地上。
农人也忧伤亦以手遮面³¹⁸。
14:5 甚至田野的母鹿也撇弃刚生下的小鹿
因为无草。
14:6 野驴站在小岗上喘气好像野狗。
他们眼目疲累因为要寻找食物，
但却无处可寻。」
14:7 我便说，
「耶和華啊，我們的罪孽雖然作見證控告我們。
還求你為你名的緣故拯救。
無可否認，
我們本是多次離棄了你。
我們得罪了你。
14:8 你原是以色列的盼望。
在患難時你拯救他們。
你為何像寄居³¹⁹在這地的呢？為何像旅客只住一宵呢？
14:9 你為何像無助³²⁰的人，
像不能救人的勇士³²¹呢？
你的確在我們中間，
我們是屬你的³²²。不要離棄我們。」
14:10 耶和華論這百姓如此說³²³：「他們確是喜愛偏行。
他們不能禁制離我而去的腳步。
所以我不悅納他們。
現今要想起他們的罪孽，
並懲罰他們的罪惡。」

³¹⁸ 原文作「遮頭」；本處是失望羞慚之意（耶 22:22）。

³¹⁹ 「寄居者」所住的不是自己的地方。他擁有一些因當地居民的善意而得的權益，但畢竟與當地的民不平等。地本是耶和華的地，卻成為寄居者的身份（利 25:23）。耶利米的埋怨是相當的大膽。

³²⁰ 「無助」在希伯來聖經只見於本處；一般譯作「驚訝」，「混淆」（BDB 187），不過在第七世紀的信件某處，用法只能是「無助」。（W. Holladay, Jeremiah 1:433）

³²¹ 撒上 17:51 用與本處平行字描寫歌利亞 Goliath。本字亦見於 17:4, 23。

³²² 原文作「你的名冠在我們之上」（稱為你名下）。見耶 7:10, 11, 14, 30（名下的殿）。

³²³ 本句是耶和華間接說話，不直接對耶利米或百姓；本句不是他們期望的救贖的應許（代下 20:14-17; 詩 12:5; 60:6-8），反而是厄運的肯定。

听从假先知误导的谎言之审判

14:11 耶和華又對我說，「不要為這百姓祈禱求情。**14:12** 縱使他們禁食，我也不聽他們的求助。縱使他們獻燔祭和素祭，我也不接受³²⁴。我却要用戰爭、飢荒、瘟疫³²⁵ 殺死他們。」

14:13 我就說，「唉！耶和華 神啊，那些先知對他們說，『你們必不經歷戰爭或飢荒。我要在這地方賜你們長久³²⁶ 的平安及繁榮。』」

14:14 耶和華就對我說，「那些先知托我的名說假預言。我並沒有打發他們。我沒有差遣他們。我沒有對他們說話。他們向百姓所說的預言，是虛假的異象，無用的預兆³²⁷，和他們自己的幻覺。**14:15** 我並沒有打發這些先知，雖然他們自稱是托我名說預言。他們可能說：『這地不會有戰爭或飢荒。』但我，耶和華，說：『戰爭和飢荒必殺死這些先知³²⁸。』**14:16** 聽他們說預言的百姓，必因戰爭和飢荒而死。他們的屍體被拋在耶路撒冷的街道上無人葬埋。他們的妻子兒女，都是如此。我必將他們應得的毀滅³²⁹ 傾倒在他們身上。」

為目前和將來的敗亡哀嘆

14:17 「耶利米，要將這話對他們說，

『我眼淚汪汪晝夜不息。

因為我百姓，我親愛的兒女³³⁰，受了極重的擊打。

他們的傷勢極其嚴重³³¹。

14:18 我若到田間，

就見有戰死的。

我若進入城內，

就見有因飢荒患病的。

³²⁴參 6:16-20 的平行段落。

³²⁵ 這是加在以色列上因違約的咒詛（利 26:23-26）。戰爭飢荒瘟疫在本書同用共 15 次。

³²⁶ 或作「保證的」。

³²⁷ 原文作「占卜與無用」。譯作「預兆」一字原文是「占卜」，這是以色列地禁止的（申 18:10,14）。「占卜」在本句中有虛假的含義。

³²⁸ 本段強調的是假先知說所沒有的戰爭和飢荒，却是耶和華加在他們身上的刑罰。

³²⁹ 「毀滅」原文作「邪惡」。希伯來文字常包括「因」與「果」；故「邪惡」包括「作惡」和其「刑罰」。其他同樣性質的字如：「罪孽」=（罪孽的）刑罰；皆從上下文定其語氣。

³³⁰ 原文作「處女身的女兒，我的百姓」；不應譯作「我民的處女」。這引喻數次用以代表以色列，猶大，錫安，甚至西頓和巴比倫。這是詩文中的人城地的人性化。如其他的引喻，比較性的質量要從上下文抽取。賽 23:12（壓迫）和賽 47:1（溫柔纖弱）較為容易直接；他段卻不一定。本處的文義可能指處女應得呵護，而百姓因行為放棄了這受保護權。因此神哀悼他們。

³³¹ 這是人性化的人城地的「重傷」，不能太重於字義。參耶 10:19。

这是因为先知及祭司都自由行事，
没有真正的理解³³²。』』
14:19 我便说³³³，
「耶和华啊，你全然弃掉犹大国吗？
你心厌恶锡安城吗³³⁴？
为何用这样猛力击打我们以致无法复原呢³³⁵？
我们指望平安，
好事却没有来临。
指望在困苦中稍得喘息，
但所得的是惊惧³³⁶。
14:20 耶和华啊，我们承认自己的罪恶，
和我们列祖的罪孽³³⁷，
我们的确得罪了你。
14:21 求你为你名的缘故不要厌恶耶路撒冷。
不要辱没你荣耀宝座的居所³³⁸。
求你追念，不要背了与我们所立的约！
14:22 外邦虚无的神中有能降雨的吗？
天能自降甘霖吗？
这些岂都不是你的作为吗³³⁹？所以你是我们的希望，

³³² 后二句之意颇有异议。原文的「自由行事」是「往来」（常译作「交易」，见创 34:10,21;42:34）。但 17-18 上的百姓的「死」不是因为先知祭司们的「往来」而是他们的不明事理，不知道神也不知道状况。祭司们所「行」的「事」可见于 2:8; 5:13; 6:13; 8:10。本段的文义是指先知祭司们说假预言（13-15 节）。

³³³ 原文无「我便说」字样。不过从以下的经文，看出发言人是耶利米。他在本段与百姓认同，又做百姓所不肯做的——认罪和信靠。

³³⁴ 「厌恶」可能暗指因以色列国违约的咒诅。以色列人「厌恶」神的律例，神也「厌恶」以色列的顽抗而回应（利 26:11, 15, 30, 43-44。）本句可能引用 14:21 的末句。

³³⁵ 本句是语文中的夸张式。

³³⁶ 最后二句与 8:15 相同。这些是百姓的话。

³³⁷ 个人代表国家及先祖的认罪的细论可见于诗 106。

³³⁸ 上下文指出应是耶路撒冷，神宝座（圣殿）的所在；故应作「荣耀宝座的居所」，不是「荣耀的宝座」。「神的宝座」先是指「约柜」而至二基路伯之上，又至含「约柜」的圣殿，延伸至有圣殿的耶路撒冷。见王下 19:14-15。

³³⁹ 本节的前二句是「反问式」，答案是否定的，后句的答案是肯定的。本段的开始（14:1-6）是干旱状况下的哀叹，故本句与前二次的形容神是赐雨者颇有深意。5:24 节神叹称无人承认他是赐雨者；10:18 耶利米形容神在无用的偶像中是大能者的指明神是赐雨者。百姓所不承认的，耶利米为他们做了。

因为这一切都只有你能做。

15:1 耶和華對我說：「即使摩西和撒母耳站在我面前代求³⁴⁰，我的心也不顧惜這百姓。你將他們從我跟前趕出！叫他們離去吧！

15:2 他們若問你說，『我們往那里去呢？』你便告訴他們，『耶和華如此說，
「那些命定死于疾病的必因疾病而去³⁴¹。

那些命定死于战争的必因战争而去。

那些命定死于饥饿的必因饥饿而去。

那些命定被掳的必被掳去。』』

15:3 「我要用四种方式惩罚³⁴²他们：我要用战争杀戮他们，用狗类拖去他们的尸体。用飞鸟和野兽吞吃他们的死尸。15:4 因犹大王希西家的儿子玛拿西在耶路撒冷所行的事我必使天下万国中的万民都因他们的遭遇感到震惊³⁴³。」

15:5 耶和華大聲說³⁴⁴：「耶路撒冷啊，天下間誰可憐你呢？
誰為你悲傷呢？

誰停下³⁴⁵來問你的安呢？

15:6 我，耶和華，說，『你這百姓離棄了我！

不停地以背向我³⁴⁶。』因此我施展能力攻擊了你，開始毀滅³⁴⁷你。

我對你們的憐惜已經厭倦³⁴⁸。

15:7 耶和華繼續說³⁴⁹，

³⁴⁰ 摩西和撒母耳以成功的代求稱着。見詩 99:6-8 及出 32:11-14, 30-34; 撒 7:5-9。耶和華本處拒絕耶利米的代求。

³⁴¹ 本節的假定問題是「往那里去？」回答是注定往那里「去」的就往那里「去」。（譯者按：中文的「去」字代表「去世」與原文的含意不謀而合）。

³⁴² 譯作「懲罰」的動詞常有「懲罰者」的含義；譯作「方式」之字是「族，類，黨」；故本節的四種「懲罰方式」可指四位「懲罰者」或四個「導游」（與上文的「去」字相連）。

³⁴³ 相似的聲明可見於王下 23:26; 24:3-4。瑪拿西的惡行可見於王下 21:1-16。瑪拿西是首領，但他們樂意跟從（王下 21:9）。

³⁴⁴ 原文無「耶和華大聲說」字樣；但必須加入顯明受言人從 1-4 的百姓，改為 5-6 的耶路撒冷，又至 7-9 節的耶利米。

³⁴⁵ 原文作「轉身」。

³⁴⁶ 原文作「你們後退了」（耶 38:22; 46:5）。本詞在 7:24 譯作「越來越壞」。J. Bright, *Jeremiah*, P.109 譯作「以背向我」。無論「後退，背向，轉身退後」都有「背道」的含意。

³⁴⁷ 本句的時間性頗有異議。KJV, NASB, NIV 作未來式。ASV, RSV, TEV 作過去式。NJPS 本處作過去式，7-9 節作未來式（本譯本同）。這見解下的 7-9 節就不是厄運宣稱的延續，而是神的哀嘆（參 14:1-6, 17-18）。

³⁴⁸ 「厭倦」所指不清。9:5-6 下用本字指百姓「不能」悔改；6:11 指耶利米「忍不住」怒氣。本字在此指神的忍耐已至極限（參耶 7:13）。

「我在境内各城必扬净他们，
如风吹走禾草³⁵⁰。
我必毁灭我的子民。
我必杀掉他们的儿女。
我必如此行，因为他们不改变他们的行为³⁵¹。
15:8 他们的寡妇在我面前，
比海边的沙更多。
我必使灭命的在午间来攻击少年人的母亲³⁵²。
我必使苦恼惊吓³⁵³忽然临到他们身上。
15:9 生过七个孩子的³⁵⁴妇人将要昏晕。
气若游丝³⁵⁵。
正当她盛年时她的骄傲和喜乐都被拿走。
必如尚在白昼日头忽落³⁵⁶。
她必抱愧蒙羞³⁵⁷。
其余还生存的人，
我必在他们敌人屠杀时，
交与刀剑。」这是耶和華说的。

耶利米诉苦及耶和華的回应

15:10 我说，
「母亲哪，
我因你生我而抱憾³⁵⁸！
我时常与这地的人起争端³⁵⁹。
我素来没有向人借贷也没有人借贷与我。
但人人却都轻慢³⁶⁰我。」

³⁴⁹ 原文无「耶和華继续说」字样。本节明显是神论及百姓。而不是对百姓说话。受言人可能是 1-4 节的耶利米。

³⁵⁰ 打麦扬糠的最佳形容可见于赛 41:15-16。

³⁵¹ 或作「不悔他们的恶道」。

³⁵² NJP 作「在大白天我带来灭命者，杀死母亲和少年人」

³⁵³ 或作「惊惧引起的波动」。本字在何 11:9 指怒气的激发。

³⁵⁴ 有「七个孩子」是有福和骄傲荣耀的来源（得 4:15；撒上 2:15）。

³⁵⁵ 或作「窒息」；不应是「气绝身亡」之意。

³⁵⁶ 原文作「她的日头在白天沉下」。「日头」是光之源，代表生命，财富，健康和福气。日头的不期下落引她失去儿女后等于失去所有。诗 84:11 及玛 4:2 「日头」的引喻颇有帮助。

³⁵⁷ 她失去了尊贵的地位和引以为之因。观念可见于撒上 2:5。

³⁵⁸ 参 10:19 注解。

³⁵⁹ 本处指利米是神约的使者；「争端」是先知对人违约的控告和争辩。

15:11 耶和华说，
「耶路撒冷³⁶¹，我必要打发你离开，
为了你的好处。
灾祸苦难临到的时候，
我必带来仇敌。
15:12 你们岂如铜与铁，能打断从北方来的铁拳³⁶²？
15:13 我必把你的财宝当掠物送走。
我必把它白白送走，
因为你在满地犯的众罪。
15:14 我也必使你到你所不认识的地去，
服侍仇敌。
因我的忿怒如火要将你们焚烧。」
15:15 我说，
「耶和华啊，你知道我所受的苦³⁶³。
求你记念我眷顾我。
向逼迫我的人为我报仇。
不要容忍他们任他们杀害我。
要知道我为你的缘故受了他们的凌辱。
15:16 当你的言语临到我时我就喝了下去³⁶⁴。
我心中便充满欢喜快乐。
这是因为我是属你的³⁶⁵。」

³⁶⁰ 原文作「咒诅」。

³⁶¹ 原文作「你」（我必定送走你）。「你」和「送走」的译法颇有不同。「你」若是耶利米，就要将下句的敌人看作耶利米的敌人（本书通指国家的敌人），并且必须假定 11 节与 13-14 节间的受言人的转换。「你」若是耶路撒冷就不成问题。本书的前章常用「你」代表犹大 / 耶路撒冷（2:28-29; 4:1-2; 5:17-18; 11:13），而且「你」和「你们」常交替使用（2:28-29）。本处耶和华打断耶利米的申诉，插入论到耶路撒冷的话（见 5-6 节）。

³⁶² 原文作「鐵和青铜能打碎北方的鐵吗？」本句译法颇有异议。有的译作「鐵能打碎北方的鐵和青铜吗？」或作「人能碎鐵，甚至北方的鐵和青铜吗？」许多译者选后句。不过问题是为何句末加「青铜」，又「北方的鐵」是甚么？「北方的鐵」解作「北方的敌人」有相当远久的历史（见 1:14; 4:6; 6:1; 13:20）。本译本跟从 NRSV 的译法，将铜鐵合并为一，代表百姓的倔强与无悔（6:28）。「拳」字的加入示意敌军的恶意并武力。见赛 10:5-6 类同的观念。

³⁶³ 原文无「我受的苦」，加入与上意贯连。耶利米在此处不是描写神的全知。

³⁶⁴ 本句与结 2:8-3:3 同样是形容灵感。先知接受了神的话语，消化了，使之成为己身的一部份，又以完全明白神话语的肯定述出。

³⁶⁵ 原文作「你的名是称在我们以上的」（称为你名下的）。耶 14:9 作全国称为神的名下；耶 7:10 作称为神名下的圣殿。

15:17 我没有费时与他人结伴，
一同嬉笑欢乐。
我独自静坐因我对你有负担，
也因他们的行为满心愤恨。
15:18 我的痛苦愤恨为何长久不止呢？
我为何要忍受他们侮辱的刺好像无法医治的伤呢？
当我需要你如人奔向溪边求水，
难道你像靠不住的溪水令我失望³⁶⁶？」
15:19 因此耶和华说，
「你必须因这样的话和思想悔改！
如此，我就恢复你可事奉我的权利³⁶⁷。
假若你的话是有益而非无用的，
我便再次使你作我的代言人³⁶⁸。
他们必成为你，
你却不可成为他们³⁶⁹。
15:20 我必使你向百姓的坚固如铜墙。
他们必攻击你，
却不能胜你。
因我必与你同在，救助你和搭救你³⁷⁰。」
这是耶和华说的。
15:21 「我必拯救你脱离恶人的势力。
我必释放你脱离强暴人的爪。」

禁止耶利米娶妻、吊丧、宴乐

16:1 耶和华对我说，**16:2** 「你在这地不可娶妻也不可生儿养女。」**16:3** 因为我，耶和华，要告诉你什么事要发生在这地所生的儿女及他们的父母。**16:4** 他们必死于恶疾。无人为他们哀哭。他们必不得葬埋。他们的尸体散在地上像粪土。他们必因战争或饥饿而死。他们的尸体必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物。

16:5 「还有，我，耶和华，告诉你，『不要进入吃丧筵的家。不要去哀哭也不要为他们表示悲伤。因我已停止给他们我的恩惠³⁷¹、慈爱、和怜悯。我，耶和华，肯定要如此。」

³⁶⁶ 原文作「难道你向我如诡诈（的溪流），像不持久（不可靠）的众水。」耶利米指的是季候性的河床；春季流水夏天干涸。完整的画面可见于伯 6:14-21；可以神在耶 2:13 的自喻比较。

³⁶⁷ 参王上 10:8；12:8；17:1；申 10:8。

³⁶⁸ 原文作「你必有如我的口」。先知为神的口（代言人）可见于出 4:15-16；7:1-2。

³⁶⁹ 原文作「他们必须转向/归回你，你却不能转向/归回他们」。原文字根 sub「归回」，如在 3:1-4:4 皆是「悔改」（3:12, 14:22）。本动词于上段四次用作「悔改」，两次作「成为」。耶利米要「成为」悔改的典范，不可效法他们的背道。耶利米在控告神不可靠的时候，已经临到他们行为的边缘。

³⁷⁰ 见 1:18。耶和华重申保护的应许，再次呼召耶利米。

16:6 贫或富都必在这地死亡。他们不得葬埋或哀悼。人们不再用刀划身也不剃发以表示哀伤³⁷²。16:7 没有人送食物到丧家来安慰他们。没有人送酒给他们喝以安慰他们丧父丧母。

16:8 你不可进入宴乐的家与他们同坐吃喝。16:9 因为我，万军之耶和华³⁷³以色列的神，要告诉你将发生何事。我必使欢喜和快乐的的声音、新郎和新妇喜庆的声音都从这地方止息。你和其他人在还活着的日子必然看见这些事。』」

耶和华应许放逐（但也必回归）

16:10 「当你将这一切的话告诉这百姓，他们一定会问你说：『耶和華為甚么以降这样大的灾祸来恐吓我们呢？我们做错了什么事呢？我们犯了什么罪冒犯了耶和华我们的神呢？』16:11 你就告诉他们耶和华如此说：『因为你们列祖离弃我效忠³⁷⁴别神。他们事奉敬拜别的神。他们却离弃我又不遵守我的律法。16:12 至于你们，你们行恶比你们列祖更甚！你们各人随从自己顽梗的恶心行事并不听从我³⁷⁵。16:13 所以我必将你们从这地赶到你们和你们列祖素不认识的地。你们在那里必昼夜事奉别神，因为我必不向你们施怜悯。』」

16:14 但我，耶和华，说：「新的日子必将要³⁷⁶。人现今起誓是『我是指着那领以色列人从埃及地出来之永生的耶和华起誓。』16:15 但到那时他们起誓将是『我是指着那领以色列人从北方之地并从其他各地出来之永生的耶和华起誓。』那时候我要领他们回到我从前赐给他们列祖之地。」

16:16 但现在我，耶和华，说：「我将要打发许多敌人来好像渔夫捉拿这民。然后我要打发人来好像猎人，从各山各冈各石穴，猎取他们³⁷⁷。16:17 因我看见他们的一切所行。他们的恶行不能在我面前遮掩。他们的罪孽也不能在我眼前隐藏。16:18 在我恢复他们之前，我要充份³⁷⁸报应他们所行的罪孽和罪恶。因为他们用可憎无生命的偶像玷污了我的地土。他们用可厌之偶像物充满了我的产业³⁷⁹。」

16:19 然后我说³⁸⁰：

「耶华啊，你给我力量并保护我。

在危难时你是我的避难所。

万国必从全地来到你这里说：

『我们列祖所有的不过是虚假之神—

³⁷¹ 原文作「平安」Shalom。本处指平安，富裕，福份（全身全魂的安康）。

³⁷² 这些明显是异教的哀悼的风俗（赛 15:2; 耶 47:5），是以色列国的禁例（利 19:8; 21:5），但百姓安然行之（耶 41:5）。

³⁷³ 见 2:19 注解。

³⁷⁴ 原文作「跟从」。见 2:5 注解。

³⁷⁵ 本节论点可参耶 7:23-26。

³⁷⁶ 原文作「日子将到」。

³⁷⁷ 这围猎网鱼式的屠杀和放逐可见于摩 4:2; 哈 1:14-17。

³⁷⁸ 原文作「加倍」。但申 15:18 及赛 40:2（可能）指「全额」。

³⁷⁹ 原文作「称为我名下的」。见 15:16 注解。

³⁸⁰ 14-15 章常用插断式的笔法；亦见可耶利米回应神定犹太人拜偶像的罪的插入句（10 章，特在 6-16 节）。

无用不能帮助他们的偶像³⁸¹。』

16:20 人可以为自己制造神吗？

不可以，他们所做的完全不是神。」

16:21 耶和華說，

「所以我要使這些惡人知道—使他們知道我審判的大能。

他們就知道我的名是耶和華了³⁸²。」

17:1³⁸³ 猶大的罪是用鐵筆刻在他們如石的心版上³⁸⁴，
用金鋼鑽³⁸⁵銘刻在壇角上³⁸⁶。

17:2 他們的兒女時常記念³⁸⁷

在高岡上，山嶺上，及田野間的青翠樹旁

為女神亞舍拉所設立的聖柱。

17:3 我必把你的財產和全部珍寶都作為掠物送走。

我必因你在全地所犯的罪把這些作為代價³⁸⁸送走。

17:4 你並且必失去我所賜給你，

作為永遠的產業之地³⁸⁹。

³⁸¹ 本段具有極為強烈的對照。耶和華是耶利米力量的來源，安全和保障。偶像是假神，無用之物，一點都不能幫助。「假神」原文作「非神」。

³⁸² 本節的「他們」是故意性的模糊。「他們」究是要受刑的「惡人」，或是了解拜偶像的愚昧的列國？但根據文句的邏輯，本節應接續 16-18 節，而指因目前審判認識神名的猶大人；而非在未來審判方知神名的偶像敬拜者。本書強調以色列人不「知道」神（2:8; 4:22; 9:3, 6）。「他們」現在「知道」了，却不是他們想要的方式。本處可能是出 3:13-15 及 34:5-7 的引用（諷刺性的逆轉）。他們假定神必然施恩，卻忘記神的名與他們同在之時，也懲罰罪惡。

³⁸³ 原文不在此分章；17 章的分章是從中世紀時開始。分法可能是由於對上節（16:21）的「他們」的見解。參 16:21 注解。

³⁸⁴ 「石心」字樣不在原文，加入以求清晰。參結 11:19; 36:26; 伯 19:24 「石心」之喻。

³⁸⁵ 「金鋼鑽」是現代化名稱，古代尚未有發現金鋼鑽的考證。這礦石（有的認為是金鋼沙）十分堅硬，成為堅硬的代用詞。見結 3:9; 亞 7:12。詳論可參 IDB Adamnt. 1:45。

³⁸⁶ 本句是入骨的諷刺。律法是神的指頭刻在石版上（出 31:18; 32:16）；日新的約會寫在心版上（耶 31:33）。獻贖罪祭之時，要將血抹在壇角上（利 4:7, 18, 20, 25）及在贖罪日（利 16:18）彈血在青銅壇上去罪。本處他們的罪是刻在（永久性，參伯 19:24）心上（管理思想和行動）及壇上（永久性的污染）。

³⁸⁷ 或作「心中常存」。本句可能也隱含諷刺。以色列人本當紀念神和他的作為，守節思想（如逾越節及安息日紀念救贖）。他們卻築祭偶像之壇而「紀念」之。

³⁸⁸ 即拜偶像之罪的代價。

³⁸⁹ 或作「因自己的錯失而失去」

我也必使你在你所不认识的地上服事你的仇敌。
因为你使我的怒气如永不熄灭的火燃烧。」

个人信靠耶和华的训诲³⁹⁰

17:5 耶和华说，

「我必咒诅那些只相信人
倚靠血肉之躯为力量³⁹¹，
心中³⁹²离弃耶和华的人。

17:6 他们必像沙漠的杜松³⁹³。

福泽虽临却不能经历。

犹如他们是生长在旷野干旱之处，
无人居住的碱地。

17:7 我要祝福的是信靠我、
以我为倚靠的人。

17:8 他必像树栽于溪旁在水边扎根。

炎热来到并不惧怕。

叶子时常青翠。

在干旱之年毫无挂虑。

而且结果不止。

17:9 人心比万物都诡诈。

坏到无药可救³⁹⁴。

谁能识透呢？

17:10 我，耶和华，鉴察人的思想、
试验人的心意³⁹⁵。我要照各人所行的对待他。

也要按他做的事报应他。

17:11 那不按正道得财的，

³⁹⁰ 5-11 节是智慧语集（诗 1），列出两条道路及其结果。本句背景出自申 28 的祝福与咒诅，申 29-30（高潮在申 30:15-20）的信仰的训诲。全国有罪而神亦忍无可忍。不过，国中的人若可信靠神的话仍有盼望。

³⁹¹ 原文作「将血肉作手臂的」「手臂」代表力量。

³⁹² 古希伯来认为「心」不仅是情绪中心，也是思想和动机的源头。「心」也是道德行为的座位（箴 4:20-27 尤其是 23 节，以「心」作道德行为论说的正中）。

³⁹³ 本字是见于此处及耶 48:6。这是灌木的矮植物，叶小如鳞片。详论及图片可见于 UBS, Fauna and Flora OT the Bible, P.B1。

³⁹⁴ 原文「无可医治」；或作「医治不了的诡诈」「诡诈」可比较创 27:36 的使用，并比对王下 10:19 的相关名词。「诡诈」的形容词可参耶 15:18。本字常用指「伤口」或「疼痛」，耶 17:16 用之比喻「祸患之日」（无救之灾）。本节的背景可参考申 29:18-19 及申 30:17。

³⁹⁵ 本节主题可参耶 11:20；耶 20:12；并见于诗 17:2-3。

好像鸕鷀掩蛋却不得雏鸟³⁹⁶。
到了中年³⁹⁷那不义之财都必丧尽。
至人生终结时他显明是愚人。」

耶利米求耶和華申冤

17:12 我便³⁹⁸说，「耶和華啊，从太初你已坐在高处的榮耀宝座上。
你是我们的避难所³⁹⁹。」

17:13 你是以色列的盼望。
凡离弃的必蒙羞愧，离开你的注定在阴间⁴⁰⁰。
因他们拒绝了 you，耶和華，生命的泉源⁴⁰¹。」

17:14 耶和華啊，求你賜我在患难中得救助，使我得解脱。
从杀害我的人中拯救我，使我得拯救⁴⁰²。

17:15 请听他们对我说什么。
他们说：「耶和華恐吓我们的事在那里呢？
来吧！让我们看见这些事应验！」

17:16 但我并没有快求你降灾⁴⁰³。
我没有期望那恢复不了的倾覆⁴⁰⁴的日子。

³⁹⁶本句意义不清。「掩蛋」（抚育）只见于本处及赛 34:15，与亚兰文同源字「收集」相连。许多经学者依从拉比的解释认为鸕鷀盗取他鸟之蛋，孵出小鸟认出非母鸟而离去。近代学者对本说颇有疑问。见 W.Holladay, *Jeremiah*, 1:149 及 Craige, Kelly, Drinkard, *Jeremiah* 1:25, P.229。本处比较性的中心是财主收集财富，但不得见其果实。

³⁹⁷原文作「一生之半」。

³⁹⁸耶和華不再以审判威胁；耶利米改为称颂的话语，赞颂的插句可见于耶 16:19-20。

³⁹⁹耶和華坐在宝座上，如王者与审判官一般，执掌公正。这主题的例子可见于耶 25:30；诗 11:4；9:4,7。作为避难所神是人逃避急难的安全之处。最后耶和華一向被称为以色列的盼望（耶 14:8）。这一切都与神放在他们面前的选择有关——信靠或转离；全知的审判必按人的行为赏罚。

⁴⁰⁰或作「死人的居所」。原文作「注录在尘土上」（可译作：「必定好像将名字记在尘土上」。）「注定」本处有「登记/录在」的语气（用法见结 13:9 及诗 69:28。

⁴⁰¹原文作「活水的泉源」。以「水」为喻可见于耶 2:13 及注解。2 章的「水」不是实在的「水」。本处仍可假设耶和華仅仅赐下活命的水。

⁴⁰²原文作「医治我，我便得医治。拯救我，我便得拯救」。本译本连于前后引喻，以求明晰。

⁴⁰³原文作「我没有为了灾祸死跟着你，我没有逃避不作像你一样的牧人」。本译本假定「灾祸」和「无法医治的日子」平行。这思路与全书所论吻合，除了 11:20；12:3；15:15 先知祈求神惩罚他的控告者为他伸冤外，耶利米书一直对神宣告的灾祸，以哀叹和代求回应（见 4:19-21；6:24；8:18；10:19-25；14:7-9, 19-22）

这是你知道的。
我口中所出的每一句话你都完全察觉⁴⁰⁵。
17:17 不要使我惊慌⁴⁰⁶！
在灾祸的日子你是我的避难所。
17:18 愿那些逼迫我的蒙羞。
不要使我蒙羞。
愿使他们惊惶。
不要使我惊惶。
使灾祸的日子临到他们。
使他们遭受应得的毁坏⁴⁰⁷。」

遵守安息日才有前途⁴⁰⁸

17:19 耶和華對我說，「你去站在百姓門⁴⁰⁹，就是猶大君王出入的門。然後站在耶路撒冷的各門口。**17:20** 你站在那裡宣告：『你們這猶大君王和猶大眾人，並耶路撒冷的一切居民，凡從這些些門進入的，都當聽耶和華的話。**17:21** 耶和華如此說，「假如你們珍惜性命就要非常謹慎⁴¹⁰。不要在安息日担甚么担子⁴¹¹進入耶路撒冷的眾門。**17:22** 也不要再在安息日從家中担出担子去或做任何工。只要以安息日是為耶和華所分別的日子⁴¹²，正如我所吩咐你們列祖的。**17:23** 但你們的列祖不聽從也不看重我。他們硬着頸項不聽，不接受管教。』**17:24** 耶和華說：『你們必須留意聽從我。在安息日不可担甚么担子進入這城的各門。必須分別安息日給我。在那日無論何工都不可做。**17:25** 你們若這樣行，就有接續大衛寶座的君王⁴¹³和王族，及他們的臣宰與猶大人並耶路撒冷的居民，或坐戰車，或騎馬進入這城的各

⁴⁰⁴原文作「無法醫治的日子」。見 17:9 注解。

⁴⁰⁵原文作「就在你面前」。

⁴⁰⁶或作「煩惱」。

⁴⁰⁷或作「完全毀滅」。見 16:18 注解。耶利米現在照自己所說的不想去做。不過他求自己的清白，求神不讓百姓輕慢警告的罪延及自己。

⁴⁰⁸守安息日（並安息年）似是這國家屬靈光景的試金石；亦在本段以外屢屢提及（如：賽 56:2,6；58:13；尼 13:15-18）。可能是因安息日是摩西之約的記號（出 31:13-17），正如彩虹是挪亞之約的記號（創 9:12,13,17），割禮是亞伯拉罕之約的記號（創 17:11）。這不是他們唯一不遵守的吩咐，也不是耶和華決定毀滅猶大的僅有因素（參 7:23-24；11:7-8）。

⁴⁰⁹「百姓門」只見於本處，實址不詳。有的認為這是便雅憫門（耶 37:13；38:7）但經文內外皆無佐證。

⁴¹⁰原文作「要命的就当小心」。

⁴¹¹尼 13:15-18 示意這些是貨品或農作物，挑入城中出售。下節的從家中挑出去的担子可能是用作交易的物品。

⁴¹²原文作「分別安息日為聖日」，「安息日」不僅是不工作的日子，而是分別為聖的日子（出 20:10；31:5；35:2；利 24:8）。

⁴¹³原文作「坐大衛寶座的」。

门。而且这城必永远满有百姓。17:26 也必有人从犹大城邑，和耶路撒冷四围的各处，从便雅悯地、从西面平原、从南面山地并犹大南地而来。他们都带来祭物供奉给殿中的耶和華：燔祭、平安祭、素祭和乳香并感谢祭。17:27 但你们必须听从我以安息日为圣日。你们不可仍在安息日担担子进入耶路撒冷的各门。如果你们不听从，我必焚烧耶路撒冷的各门。这火也必烧毁耶路撒冷的坚固所在，而且无人能熄灭。』」

制做陶器的一个教导

18:1 耶和華的话临到耶利米说，18:2 「立刻到⁴¹⁴窑匠的家里去。在那里我再要对你说话。」18:3 于是我就到窑匠的家里去见他正在转轮⁴¹⁵做器皿。18:4 窑匠用泥做的器皿有时在他手中做坏了⁴¹⁶，他就把这泥另做别的器皿，窑匠看怎样好就怎样做⁴¹⁷。

18:5 耶和華的话就临到我说，18:6 「我，耶和華，说，『以色列家啊，我待你们，岂不能照这窑匠待泥吗？以色列家啊，泥在窑匠的手中怎样，你们在我的手中也怎样。18:7 耶利米⁴¹⁸啊，我有时威胁拔出、拆毁、毁坏一国或一邦。18:8 但我所威胁的那一国若是停止作恶，我就会取消⁴¹⁹我想要施行的灾祸⁴²⁰。18:9 我有时承诺要建立栽植⁴²¹一邦或一国。18:10

⁴¹⁴ 原文作「起来，下到」是「立刻去」的成语。见 13:4,6。

⁴¹⁵ 原文作「两石」。希伯来的「转轮」是「两石」连在平卧的轴端。窑匠用脚转动下轮，用手在上轮模塑泥土。见 IDB3:846 窑匠之轮图文，并参同书 pp846-53 的论说。

⁴¹⁶ 有时泥块坏了——或有硬块，太湿或太干，或有杂质；这器皿在窑匠眼中就是坏了。「坏了」与耶 13:7「短裤」的坏同字（一无是处）。泥土的性质和它在对窑匠的手的反应决定作成何种工具。窑匠不会丢弃土块。这就是 7-10 节任何国家的应用，特别是 10-17 节以色列国的延伸意。

⁴¹⁷ 原文作「照他眼中看为正的去做」。本成语可见于士 14:3,7；撒上 18:20, 26；撒下 17:4。

⁴¹⁸ 原文无「耶利米」字样，但 5 节明指本处受言人是「耶利米」。本段的结构有分析的需要。7-10 节至 11 节「现在你要」，又至 13 节「所以」的结构。12 节时间性相当重要；所用的是延续性的完成，而他们的回应也是预料中之事。7-20 节的受言人是耶利米，述出 2 节中耶和華应许的应验，又对没有正面回应的百姓的有条件的警告（11-12 节）。第 6 节必要看作神要耶利米转达之句。（暂离对受言人的发言，而对第三者说话；见诗 6:8-9）。这类语法可见于 6:20；9:4；11:13；12:13；15:6。

⁴¹⁹ 「取消」或「放弃」。本字翻译上颇有异议。许多反对译作「改意」或「后悔」，因这与民 23:19 相反而译作「收回成命」（见摩 7:3,6；拿 3:9；耶 26:19；出 13:17；32:14）。「取消」或「收回成命」也许是这种有条件的警告，籍先知代求后事态改变的最佳译意。

⁴²⁰ 本句使用双关语。原文 ra'ah「恶」可指罪案和刑罚。原句是：「若停止作恶，我就取消降灾（恶）」这用法可见于拿 3:10-4:1，当神取消降灾（恶）与尼尼微，约拿十分不悦（眼中看为大恶）。

⁴²¹ 原文作「栽种」。「根拔」，「毁灭」，「拆毁」，「建立」和「栽种」是耶利米受召事奉的正反两面。

但那国若行我不喜悦的事又不听从我的话，我就取消我所承诺给他们的福气。**18:11** 现在你要对犹太人和耶路撒冷的居民说：耶和華如此说，『我正准备使灾祸临到你们！我计划⁴²²惩罚你们。所以，你们每一个人，当离开所行的恶道，改正你们的生活方式而行正道。』**18:12** 但他们不断地说：『我们不管你所说的⁴²³！我们要做自己喜欢的事⁴²⁴。我们要继续顽梗的作恶。』」

18:13 所以，耶和華说，

「你们且往各国访问有谁听见这样的事。

以色列民应当好像一个处女。

但却行了一件极度反胃的事！

18:14 黎巴嫩的雪在盘石的山坡上岂能消失吗？

从那远处高山流下的凉水岂会停止吗⁴²⁵？

18:15 但我的百姓竟忘记我，

又向无用的偶像献祭！这样使他们在所行的路上绊跌，

并离开先祖们所行的可靠的古道⁴²⁶。

他们改行那没有修筑，不平坦的仄径⁴²⁷。

18:16 所以他们的地成为惊骇的实物⁴²⁸，

令人常常嗤笑。

凡经过这地的，

必充满惊骇并摇头嘲笑⁴²⁹。

18:17 我必在他们的仇敌面前分散他们，

好像灰尘被猛烈的东风吹散。

他们遭难的日子我必背向他们⁴³⁰，

⁴²²原文作「我琢磨灾祸，计划攻击你们」。「琢磨」与「窑匠」原文同字，故本字引回 5 节之喻。这些人在神的手中如泥在窑匠之手。他们既不合用，神就将他们改作它用。他仍给他们机会改变悔改，但他们的反应是可以预料的。

⁴²³本句与 2:25 所表达的相同。

⁴²⁴这是他们一贯的作风，见 7:24；9:13；13:10；16:12。

⁴²⁵本节实意难明，译法素有争议。许多修订的建议都不得公认。原文「盘石的山坡」可作「石缝」（BDB 961），「停止」可作「被根拔」。本译本认作「盘石的山坡」及「停止/停留」（根拔是干涸之意）。「远处」有「外邦」之意，见王下 19:24。

⁴²⁶原文作「古道」；耶 6:16 曾用。伯 22:15 写出另一条恶人所行的「古道」。

⁴²⁷原文作「没有建造的道路」；指「修建的大道」（见赛 40:4）。「道」于本处有道德行为举动之意。

⁴²⁸「惊骇的实物」（对象）可指「毁灭」（2:15；4:17）或「毁灭」带来的惊骇（5:30；8:21）。本句在「嗤笑之前」无前置词，建议本节指的不是原因而是反应。

⁴²⁹原文作「永久性发嘶声的对象，经过的人都震惊而摇头」。

不以恩目相待。」

耶利米求耶和華懲罰攻擊他的敵人

18:18 他們就說，「來吧！讓我們設法對付耶利米⁴³¹。因為我們仍有祭司指示我們，智慧人我們設謀，先知宣講神的話⁴³²。來吧！讓我們控告他並且除掉他⁴³³！然而我們就不必理會他所講的一切。」

18:19 我就說，

「耶和華啊，求你留心我。

聽我敵人所说的話⁴³⁴。

18:20 豈可以惡報善呢？

他們顯然挖坑要害我的性命⁴³⁵。

求你記念我怎樣站在你面前為他們代求，

要使你的忿怒向他們消除⁴³⁶。

18:21 故此願你容他們的兒女死於飢餓。

讓他們倒於刀劍之下。

願他們的妻喪夫失子。

願老年人死於疾病⁴³⁷，

少年人在陣上被刀擊殺。

18:22 當你使敵軍忽然臨到要擄掠他們的時候，

願人聽見哀哭聲從他們的屋內發出。

因他們顯然要挖坑捉拿我，

暗設網羅使我陷進。

18:23 但你，耶和華，

知道他們要殺我的一切計謀。

不要赦免他們的罪孽。

也不要不理他們的罪行猶如你已把它們抹掉⁴³⁸。

⁴³⁰ 「以背相向」是普世性的「拒絕」。「以臉相向」是民 6:24-26 优美的亚伦祝福词的主题。

⁴³¹ 见耶 18:18。

⁴³² 这是旧约时代，神对人说话的三个渠道。见耶 8:8-10 及结 7:26。

⁴³³ 原文作「让我们以舌头击杀他」。

⁴³⁴ 耶利米反对敌人不公平待遇的祷告，（本段及他处），与诗篇中无辜者祷词的因素相同：宣称神是公义的审判官，不公平打击的哀叹，请求伸冤，呼求得还清白又求神报应请愿者的敌人。本例可见于诗 5,7,17,34 等。

⁴³⁵ 或作「他们计划要杀我」。

⁴³⁶ 原文作「从他们转开你的愤怒」。见耶 14:7-9, 19-21 及 15:1-4 相同观念。

⁴³⁷ 一般经学者同意本处的「疾病」指「瘟疫」。「刀剑，饥荒。疾病」经常组合使用。见 15:2 注解。

要叫他们在你面前击败跌倒。
愿你仍在发怒的时候对付他们。」

破瓦瓶的教诲

19:1 耶和華告訴耶利米⁴³⁹說，「你去窑匠那里买一个瓦瓶⁴⁴⁰。帶同百姓中的首領⁴⁴¹和祭司中的首領。19:2 出去到欣嫩子谷靠近哈珥西⁴⁴²門那里；宣告我所吩咐你的話，19:3 說，『猶大君王和耶路撒冷的居民哪，當聽耶和華的話！萬軍之耶和華⁴⁴³以色列的神如此說，「我必使災禍臨到這地方⁴⁴⁴。凡聽見的人都必耳鳴⁴⁴⁵！19:4 我這樣做是因為這民離棄了我和玷污⁴⁴⁶了這地。他們在此向他們⁴⁴⁷的列祖及猶大君王們都不認識的別神獻祭。他們使這地方滿了無辜孩子們的血。19:5 他們又在這地建築拜巴力的地方，好在火中焚燒自己的兒女作為燔祭獻給巴力。這種獻祭是我從沒有命令他們做的；這種事我想也沒有想過。19:6 所以，我，耶和華說：「日子將到，這地方不再被人稱為陀斐特或欣嫩子谷，他們却稱為殺戮谷。19:7 我必在這地方使猶大和耶路撒冷的計謀落空⁴⁴⁸。我要把他們交給尋索他們命的敵人手中。他們必死在仇敵的刀下。我必把他們的屍體給空中的飛鳥和地上的野獸作食物。19:8 我必使這城為驚駭之實物⁴⁴⁹；凡經過的人必因這城所遭的災⁴⁵⁰驚駭嗤笑。

⁴³⁸將神的舉動連于記錄（記罪之冊或生命冊）的「錄下」或「塗抹」可參出 32:32,33；詩 51:1；69:28。

⁴³⁹原文無「耶利米」字樣；古卷作「對我說」。本段 19:1 – 20:6 似是耶利米的生平以第三生述出；9:14 及 20:1-3 清楚地指明。

⁴⁴⁰耶 18 的泥是濕潤可模塑的泥土，仍可作成不同的器皿。本處是成形的泥，正如以色列已經定形。「瓶」或「罐」原文 *baqbug*，發音有如倒水的聲音。

⁴⁴¹「首領」或作「長老」，下同。本處指民事與宗教的領袖。他們要作耶利米對耶路撒冷和市民宣告的見證人（3 節）。

⁴⁴²或作「碎瓦門」*Potsherd's Gate*；實址不詳。有的認為這是尼 2:13；3:13-14；12:31 諸節所述的「糞廠門」*Dung Gate*。「碎瓦門」可能指這是窑匠拋擲碎瓦之處。「欣嫩子谷」在 7:31-32 節提及是異教敬拜之處，包括以兒女為祭物。「欣嫩子谷」位於耶路撒冷的西南部。

⁴⁴³見 2:19 注解。

⁴⁴⁴細察「這地方」一詞，並與 7:31-33 對照，可見這就是欣嫩子谷又將成為「殺戮谷」（見 6 節及 7:32）。

⁴⁴⁵這是大為震撼的諺語。參撒 3:11；王下 21:12 類比的預言。

⁴⁴⁶「玷污」。原文作「使本城作外邦（城）」。耶 2:21 用本字作「外邦」與神所栽種的（5:19 及 8:19）上好葡萄樹相對。「玷污」指外邦神的敬拜。以色列因偶像敬拜與神脫離了國君國民的關係。

⁴⁴⁷「他們」必定是首領們所代表的百姓。

⁴⁴⁸「落空」或作「廢棄」。原文 *baqqoti* 與「瓦瓶」*bagbug* 相近，可能故意用此指出地的荒涼廢棄（賽 24:3，尼 2:3）。許多經學者想象耶利米在此時傾出瓶中的水，示意他們的計謀就此倒空。

⁴⁴⁹見 18:16 及注解。

19:9 我必使这城的人在仇敌和寻索其命的人窘迫他们的时候走入穷途。我要使他们窘迫至各人吃自己儿女的肉和彼此的肉⁴⁵¹。」』」

19:10 耶和華繼續說，「在與你同來的人眼前，現在就打碎那瓶。19:11 告訴他們萬軍之耶和華如此說：『我要照剛才耶利米所做的，照樣打碎這民和這城以致無法修補。人要在陀斐特葬埋尸首甚至無處可葬。』19:12 我，耶和華，說：『我必向這地方和其中的居民如此行，使這城與陀斐特一樣。19:13 耶路撒冷的房屋和猶大君王的宮殿都要像陀斐特被死尸玷污。這是因為他們在屋頂上向天上的星辰⁴⁵²獻祭又向別神澆酒。』」

19:14 然後耶利米離開陀斐特就是耶和華差他去說預言的地方。他來到耶和華殿站在院中，高聲對眾人喊叫說：19:15 「萬軍之耶和華以色列的神如此說，『我快要使我所警告的一切災禍臨到這城和周圍的一切市鎮。我這樣做是因為他們頑梗⁴⁵³地不肯聽我所说的話。』」

耶利米被鞭打捆鎖

20:1 那時音麥的儿子巴施戶珥聽見耶利米預言這些事。他是總管耶和華殿保安⁴⁵⁴的祭司。20:2 當他聽了耶利米的預言，就鞭打先知耶利米。然後用耶和華殿里便雅憫上門⁴⁵⁵內的枷，將他枷在那裡。20:3 但次日巴施戶珥將耶利米開枷釋放。於是耶利米對他說，「耶和華不是叫你的名為『巴施戶珥』，乃是叫『四面驚惶⁴⁵⁶』」20:4 因耶和華如此說，『我必使你和你的眾朋友因將要在你們身上發生的事而驚惶。你必看見他們死在仇敵的刀下。我必將猶大人全交在巴比倫王的手中。他要把一部份人擄到巴比倫去，其餘則用刀殺戮。20:5 我要將這城中的一切貨財和勞碌得來的，一切珍寶，以及猶大君王所有的寶物，都交在他們仇敵的手中，仇敵要當作掠物帶到巴比倫去。20:6 而你，巴施戶珥，和一切住在你家中

⁴⁵⁰原文作「所有的擊打」。「擊打」屢次用作以色列人受敵人擊打之「傷」（如 14:17）。希伯來文「鞭傷」（字意及寓意；見申 25:3；賽 10:26），殺戮和戰敗（撒 4:10；書 10:20）。本處是敵人的重擊使她成為嗤笑的對象。

⁴⁵¹食人肉是違反神藉摩西所立約的刑罰。見申 28:53,55,57。本刑罰實施可見于王下 6:28-29；哀 4:10。

⁴⁵²原文作「万象」。

⁴⁵³原文作「硬着颈項」。

⁴⁵⁴原文作「總管」。本譯本依照 C raige, Kelley, Drinkard, Jeremiah 1-25, P.267 的建議；循 29:26-27 之平行段落，似指這位是維持聖殿秩序的保安總管。又照王下 25:18，巴施戶珥 P ashur 地位仅次于大祭師。

⁴⁵⁵比較結 8:3 及 9:2，本門可能是殿內院的北門。稱為「上門」，是因地勢較高。「耶和華殿」的加入以示本門不同于耶路撒冷的便雅憫門（37:13；38:7）。這二門都是北向，朝便雅憫人居住的区域。

⁴⁵⁶「巴施戶珥」P ashhur 其實是耶利米奉神之名的咒詛。本句亦見于耶 6:25；46:5；49:29 皆有戰爭的含意。古希伯來文化的名字更改，有地位或命運更改之意；如雅各 J acob（「抓後跟者」欺詐者的含意；創 25:26；27:36）改名為以色列 I sarel（「不敗于神」創 32:28）。

的人都必被掳到巴比伦去。你要死在那里葬在那里。你和你的众朋友就是你向他们说假预言的都必同一遭遇⁴⁵⁷。』」

耶利米因人对他事工的反应而抱怨

20:7 耶和华啊，你催迫我为先知

我亦容许你这样做。

你克服了我的阻挡力把我制服⁴⁵⁸。

如今我却终日成为笑柄。

人人都嘲笑我。

20:8 因我每逢说预言，

必须大喊叫说：

「强暴和毁灭⁴⁵⁹要来了！」

这耶和华的信息

使我成为不断成为的侮辱和讥讽的对象。

20:9 有时候我想：

「我不再提及这信息。

也不再作祂信息的使者⁴⁶⁰。」

但祂的信息便好像火闭塞在我里面⁴⁶¹，

⁴⁵⁷巴斯户珥是祭司又是圣殿治安的维护人，必定主张神居住于圣殿就是犹太安全的保证（7:4,8）。根据另两个同名的人在主前 597 年被掳（耶 29:25-26，并比较 29:1-2 日期的参考，王下 24:12-16 事实的参考），这预言在主前 597 年应验。见摩 7:10-17 类似圣言。

⁴⁵⁸本句的翻译因原本的用字（你__我，而我让你__我），而有各种不同语气的猜测。KJV, NASB, TEV, ICV, 作「欺骗」，好像是神「误导」了他。NRSV, NJPS, 等作「诱导」，似是神用虚假的希望引诱了耶利米。更有（像 Harper Collins Study Bible p.1151）居然认为本字是喻意性的「强奸」。本字的确在出 22:16 用作「引诱」处女，在士 14:15 及 16:5 作「啜哄」套出人所不愿说的，在王上 22:20-22 及箴 1:10 作「引诱」他人基于虚假的希望。但本字不一定全是负面之意。神在何 2:14 「（善言）劝导」以色列，他疏远了妻子，进到旷野而重归自己。耶利米所用的才是本字翻译的关键。先知在本段中毫无控诉神「欺骗」和「误导」；神从一开始就告诉他会遇到敌对（1:17-19）。反而耶利米引用的是他被呼召为先知一事；他的蒙召是他开始时抗拒而后来被神的耐性说服（耶 1:7-10）。故本字最佳的翻译是「摧迫」或「劝服」。本译本加入「为先知」字样以求明晰。下句的「你克服了我的阻力」是根据同样的思路（见耶 1:7-10; 王上 16:22）。

⁴⁵⁹耶利米说他的事工，直到目前都不是预言审判；又因神迟迟不执行，使他成为讥讽对象。他在人的眼中是个假先知。

⁴⁶⁰原文作「奉他的说话」，指在某人的权下作使者（见出 5:23; 申 18:19, 29:20; 耶 14:14）。

烧着我的心和魂。我虽尽力把持
却忍不住。

20:10 我听见许多毁谤的谗言攻击我。

我的周围都是使我恐惧的人⁴⁶²。

他们说：「来吧，让我们当众排斥⁴⁶³他！」

我的所谓朋友只是袖手旁观，

看我倒台⁴⁶⁴。

他们说：「他可能会被诱至跌倒，

我们就能胜他⁴⁶⁵在他身上报仇。」

20:11 然而耶和华与我同在，

帮助我好像令人生畏⁴⁶⁶的战士。

因此逼迫我的必都失败，不能胜过我。

他们必大大蒙羞因为他们不得逞。

他们的羞辱是毕生难忘的。

20:12 试验义人的万军之耶和华⁴⁶⁷啊。

你看透人的肺腑心肠⁴⁶⁸。求你照他们所信的报应他们，因我深信你为我伸冤。

20:13 要向耶和华歌唱。

赞美耶和华。

因他从恶人的爪中救了被压迫的人⁴⁶⁹。

⁴⁶¹原文「闭塞在我骨中」。除了以「骨」代表全人之外（诗 35:10），「骨」也连于「恐惧」（如伯 4:14），痛苦（如：伯 33:19，诗 102: 3），喜乐或忧愁（如诗 51:8）。

⁴⁶²本句亦见于 6:25。原文本句与诗 31:13 字字相同，指出使他「恐惧」的是四周的敌人图谋杀害他。「谗言」原文作「耳语」，指杀他的阴谋。

⁴⁶³「排斥」是描写耶利米为「卖国贼」和「假先知」（见耶 28 与哈拿尼亚的冲突）。

⁴⁶⁴见诗 41:9 及耶 38L:22。一般同意本句隐含讽刺，故作「所谓」朋友，「倒台」原文作「跌倒」，见诗 35L15 及 38:17。

⁴⁶⁵「胜」与 7 节的「克服」同字。耶利米叹说神呼召他作发言人，他阻拦不住；现在沦入令他恐惧的光景（被人胜过）。

⁴⁶⁶「令人生畏」与「强暴」同字。耶利米深信他的「令人生畏」的战士必能胜过「强暴」的人。本句与耶利米 15:20-21（神肯定与耶利米同在），又与耶 1:8 及 19（神呼召耶利米时的应许）颇有连系。本段是典型的。诗歌体裁：宣言（7 节），哀叹（7-10），信靠的承认/蒙垂听的深信（11），请愿（12），感谢或赞美（13）。这类的诗歌可见于诗 3,7,26。

⁴⁶⁷见 2:19 注解。

⁴⁶⁸本节、与耶利米早期的祈祷和埋怨几是复版。见耶 11:20；「心肠肺腑」原文作「人心人肾」。见诗 17 的相同表达。

20:14 愿我生的那日受咒诅！
愿我母亲产我的那日不蒙福⁴⁷⁰！
20:15 使那向我父亲报信说，
你得了儿子而使他甚欢喜的人受咒诅。
20:16 愿那人像耶和華所毫不怜惜而倾覆的城邑⁴⁷¹。
愿他早晨听见哀声，
下午听见打仗的呐喊。
20:17 因他没有在我未出胎的时候杀了我，
使我怀孕母亲的胎成为我永远的坟墓。
20:18 我为何要出母胎？
我经历的只是劳碌愁苦的，
我的年日都是羞愧。

耶和華必將耶路撒冷交付仇敵

21:1 当西底家⁴⁷²王请玛基雅的儿子巴施户珥⁴⁷³和玛西雅的儿子祭司西番雅去见耶利米，耶和華的话临到他。西底家打发他们去问：21:2 「请你为我们求耶和華来帮助⁴⁷⁴我们，因为巴比伦王尼布甲尼撒⁴⁷⁵来攻击我们。或者耶和華会照他从前一样行祂的神迹⁴⁷⁶，使巴比伦王停止攻击我们而离去。」21:3 耶利米回答说：「告诉西底家 21:4 耶和華以色列

⁴⁶⁹现代读者对这情绪的突变和受言人的更换或会混淆；但在圣殿中本类的祷告和埋怨，于其他敬拜者面前常会发生。见诗 22 大卫在危难时的祈祷为例。

⁴⁷⁰孩子的诞生是大乐事。若是男孩更表示血脉的延续家产承继有人而鼓舞。见得 4:10,13-17

⁴⁷¹引喻所多玛蛾摩拉和约旦平原诸城。这些城邑皆因邪恶被神毁灭。见赛 1:9-10；耶 23:14；49:18。

⁴⁷²「西底家」Zedekiah 是犹大的末代君王。他在主前 597 年受尼布甲尼撒册封(王下 24:17)，在位于主前 587/6 耶路撒冷城陷的年间。他听从反巴比伦派的劝告，反叛尼布甲尼撒，又求助于埃及(结 17:12-15)。终于尼布甲尼撒兵临耶路撒冷(主前 588 年)。这是两次派代表团见耶利米的首次。后次在尼布甲尼撒因埃及的威胁而撤退之后(耶 37:1-9)。

⁴⁷³玛基雅的儿子巴施户珥与 20:1-6 的音麦的儿子巴施户珥不是同一人。耶 38:1 引用的是音麦的儿子。本节的西番雅 Zephaniah 是耶 29: 25-26 所指的保安官长；这人似对耶利米有好感。

⁴⁷⁴原文「求问」(如:王下 1:16; 8:8); 但本处不仅是「求问」更是「求助」。这用法可见于诗 34:4; 77:2。

⁴⁷⁵巴比伦文作 Nebu Kudhuri uzzur; 一般音译为 Nebu chadrezzar, 英译本多作 Nebuchadrezzar。尼布甲尼撒是巴比伦第二代也是最伟大的君王。圣经提到他两次克胜耶路撒冷, 主前 597 年(王下 24:10-17) 及主前 587 年(王下 25:1-7) 并他所建立的大巴比伦(但 4:28-30)。

⁴⁷⁶他们心想的神迹是出埃及, 耶利哥和约沙法的救赎(王下 20: 1-30)等, 但最可能的神迹是希西家时代从西拿基立手中救耶路撒冷一事(赛 37:33-38)。

的神如此说：『你的军队正在城外与巴比伦王和围困你们的巴比伦人⁴⁷⁷打仗。我将要使这些军队都聚回这城中。**21:5** 而我要在怒气、忿怒和大恼恨中，用我的大能大力⁴⁷⁸亲自攻击你们。**21:6** 我要击杀耶路撒冷城的一切活物，包括人及牲畜。他们都要死于可怕的疾病。**21:7** 然后我，耶和華，必要将犹大王西底家和他的臣仆百姓就是从打仗、饥荒、疾病中剩下的人，都交在巴比伦王尼布甲尼撒和要杀他们仇敌的人手中。他必用刀屠杀他们。他绝不顾惜，不可怜，不怜悯。』

21:8 「但你要告诉耶路撒冷的百姓。耶和華说，『我给你们两条路任选其一。其一是得生命；其二是致死亡。**21:9** 那些留在这城里的必因战争、饥荒、疾病而死。那些出城投降围困这城的巴比伦人的必得存活。他们只能逃命⁴⁷⁹。**21:10** 因为我，耶和華，说我已决意不救这城反要降大灾祸给它⁴⁸⁰。它必被交在巴比伦王的手中而他必用火烧毁。』」

对王室的警告

21:11 耶和華吩咐我对犹太王室说：

21:12 「大卫的王室啊，

要听耶和華的话说：

『你们每天⁴⁸¹要对百姓施行公平的审判⁴⁸²。

拯救被抢夺的脱离欺压人的手。

否则我的忿怒要向你们发作。我的怒气必像不可扑灭的火。

因皆你们所行的恶。

21:13 你们在谷顶盘石上高台宝座⁴⁸³的当听，

⁴⁷⁷原文作「迦勒底人」，是巴比伦南部的民族，尼布甲尼撒出自该族。他父亲建立的迦勒底王朝就是耶利米书所指的巴比伦。与耶利米同时的以西结互用这两名称

⁴⁷⁸⁴⁷⁸原文作「以我伸出的手和大能的膀臂」，指神的大能大力。本句多次用在出埃及时施诸埃及的描述(申 4:34; 5:15 26:8; 耶 32:21; 诗 136:12)。本处神的大能大力不是向以色列人的敌人施展，而是向着她。

⁴⁷⁹原文作「他的性命是他的掠物」。掠物是胜利者的战利品(如士 5:30)，向巴比伦投降的人失去财产自由和公民籍，但只少能逃命。耶利米因这忠告被看作「卖国贼」(38:4)，但这是智慧之道。神已定意毁灭本城(10节)

⁴⁸⁰原文作「我以脸相(敌)对(翻脸)本城，以恶不以善」。「以脸相(敌)对」的谚语可见于王上 2:15; 王下 2:17; 耶 42:15, 17。

⁴⁸¹原文作「早晨又早晨」。见赛 33:2 及摩 4:4

⁴⁸²

⁴⁸³或作「你，耶路撒冷，听好了...」。13-14节一般看作对耶路撒冷的另一次的圣言；根据本段的描述适用于耶路撒冷，他处第二身阴性的代名词「妳」(见可 4:14; 6:8; 13:20; 15:5-6) 耶路撒冷用黎巴嫩的香柏木建造房屋，及用第三身阴性形容人性化的耶路撒冷。不过，21:13的描述也同样合用于圣殿南方的官殿，位于两山之中俯瞰汲沦谷(见耶路撒冷地形图，C.Rasmussen, NIV Atlas of the Bible, pp.189-200, 特别是 pp. 192-94)。「坐宝座」一词对王族比耶路撒冷更为合适。故本译本的「坐宝座的」特指宫廷而非耶路撒冷

我与你们为敌。』耶和華說。『你們自誇說：

「沒有人能攔擊我們，

沒有人能探入我們的避難所⁴⁸⁴」

21:14 但我必按你們所做的報應你們，』

耶和華又說，

『我必使火焚燒你們的王宮，

將它所有的盡行燒滅。』」

22:1 耶和華告訴我，「你下到⁴⁸⁵猶大王宮中，在那里給他這信息，22:2 說：『承繼大衛寶座的猶大王當聽；你和你的臣僕並進入城門的隨從都必要聽耶和華的話。22:3 耶和華如此說：「行公平和公義，拯救被搶奪的人脫離欺壓他們的人。不可虧負或虐待寄居在你國的人，孤兒，或寡婦⁴⁸⁶。在這地方也不可流無辜人的血⁴⁸⁷。22:4 你們若認真遵行這些命令，那些承繼大衛寶座的君王都必繼續坐戰車或騎馬進入這王宮的各門，他們的臣僕和隨從也可如此。22:5 但你們若不遵行這些命令，我隆重起誓⁴⁸⁸要把這王宮變為荒場。我，耶和華，肯定這事。」

22:6：「『耶和華論到猶大王的王宮如此說：

「這地方我看來確如基列森林。

它又如黎巴嫩山頂的密林⁴⁸⁹。

然而，我必使它變為曠野，

被人廢棄的城邑。

22:7 我要打發行毀滅⁴⁹⁰的人，用斧和鋤毀壞它。

⁴⁸⁴本句是對錫安/耶路撒冷堅不可摧的信念，約沙法時代(代下 20) 和希西家的時代(賽 37:36-37)的耶路撒冷的救贖。並經文中保護本城的應許(賽 31:4-5; 37:33-35; 38:6)都引至錫安不可破的信念。這信念可見於數首詩歌之中(詩 46,48,76)，而誤認作神必保佑本城，無論百姓如何待神及彼此相待。彌迦和耶利米都否認這信念(彌 3:8-12; 耶 21:13-14)

⁴⁸⁵指從聖殿去王宮(稍遜的位置)見 36:12

⁴⁸⁶希伯來文代的「孤兒」不一定指父母雙亡的人。寄居的和孤兒寡婦是無人維護他們權益的群體。以色列的律法卻保障他們的權益(申 10:18)，保證他們的所需(申 24:19-21)。神應許保護他們(詩 146:9)，咒詛屈枉他們公正的人(申 27:19)。

⁴⁸⁷末代君王中的瑪拿西是「流無辜人的血」的例子(耶 36:20-23)。王上 21:16; 24:4 將這罪和偶像敬拜列入猶大覆亡的主因

⁴⁸⁸原文作「我指着自己起誓」。「起誓」一般是指某神的名或以性命為證；見耶 12:16; 44:26。耶和華既是無比的偉大，他沒有更高的名可指(來 6:13-16)，只有指着自己的大名

⁴⁸⁹黎巴嫩以香柏木著名，宮殿(及聖殿)用了許多這樣的木料(見王下 5:6,8-10; 7:2-3)。本段各處引用香柏木(7,14,15,23)。和香柏木版裝飾的廊子。這都顯出奢華和榮耀，可能得之非義。「基列」以古森林和肥沃的草原稱著。見 C.Rasmussen, NIV Atlas of the Bible,52

⁴⁹⁰原文作「我必分別毀滅者為聖去對付它」。以色列傳統的聖戰，如早期在曠野和入迦南時之戰都是神為他們攻擊敵人(如：書 10:11,14,42; 24:7; 士 5:20; 撒 上

他们要砍下你佳美的香柏树墙板和梁柱并扔在火中。

22:8 「『许多国的民要经过这城。他们互相询问：「耶和華為何向这大城如此行呢？」22:9 得回来的答案是，「这是因为他们违背了与耶和華他们 神所立的约去事奉敬拜别神。」

审判约哈斯

22:10 「『不要为被杀的王哭号。

不要为他悲伤。

却要为被掳出外的王大大哭号。

因为他不得再回来见他的本国⁴⁹¹。

22:11 「『因为耶和華论到沙龙就是接续他父亲约西亚作王的犹大王，却从这地方被掳出去。祂这样说：「他必不得再回到这里。22:12 因为他必死在被掳去的国家。他必不得再见这地⁴⁹²。」

审判约哈敬

22:13 「『那以不公盖宫殿，

以不义待盖上房的人之王必要受审判⁴⁹³。

他用人民替他作工却不给工价⁴⁹⁴。

22:14 他说，「我要为自己盖庞大的王宫，有宽敞的上房。」

他在墙上开窗户，

盖上空柏木，把房间油上红⁴⁹⁵漆。」

22:15 难道你剥夺更多的香柏木盖楼房就是个更好的王吗？

7:10)。现在神倒戈相向(21:5,13),用敌人作为毁灭他们的工具。相仿的圣殿的催毁可见于诗 24:3-7 的咏叹

⁴⁹¹下节指出这王是「沙龙」Shallum,亦称为约哈斯 Jehoahaz(代上 3:15;王下 23:30,33-34)。他在父亲约西亚 Josiah 试图敌挡法老尼哥死于米吉多之时即位。根据王下 23:32,「沙龙」是恶王,后被尼哥掳去死在异乡。「被杀的王」指约西亚,他是合神心意的王,不致目睹己地的毁灭。

⁴⁹²这预言按照王下 23:34 已经应验

⁴⁹³「必受审判」原文作「祸哉」。「祸」通常是哀悼死人的叹词(如:王上 13:30;耶 34:5),或是对判刑之人控告的起语字(如:赛 5:8,11;耶 23:1)。本处的控告见于 13-17,判词见于 18-19。

⁴⁹⁴这分明违反了约中的规例(申 24:14-15)并耶 22:3 的指示。违约者约雅敬在 18 节时才提出。法老尼哥任命他为王(主前 609-598 年),但他降顺尼布甲尼撒,后又叛变。以致主前 597 年耶路撒冷沦陷,自己和儿子并犹大首领被掳去巴比伦(王下 23:34-24:16)。根据王下 23:37 他是恶王;他杀死先知乌利亚(耶 26:23),漠视耶利米的预言并毁去记载预言的书卷(耶 36:23),又下令捉拿耶利米(耶 36:23)。

⁴⁹⁵译作「红」的原文只见于本处及结 23:14(圣殿墙上的巴比伦人像)。

「红」明显是人喜爱的颜色。「红」公认为「朱砂」vermilion(矿物)

试想你的父亲⁴⁹⁶，他因有吃有喝而满足。
他施行公平和公义。所以他万事亨通。

22:16 他为困苦和穷乏人伸冤。

犹太国就得兴旺。』

耶和華說：

『那就是认识⁴⁹⁷我而得福的好例子。』

22:17 惟有但你却终日思想，
寻找用不正当的方法去增加你的财富。
你的眼和你的心定在流无辜人的血，
及行欺压和强暴。

22:18 所以⁴⁹⁸，耶和華论到犹太王约西亚的儿子约雅敬如此说：
人必不为他举哀，说：

「这令我哀痛，我的弟兄。

这令我哀痛，我的姐妹」。他们也不为他举哀说：

「哀哉我的主！哀哉我的陛下⁴⁹⁹！」

22:19 他好像死驴一样不被埋葬。

他的尸体要被拉出去扔在耶路撒冷的城门之外⁵⁰⁰。』」

对耶路撒冷的警告

22:20 耶路撒冷的民啊，你们要上黎巴嫩大声哀号。

到巴珊放声大哭。

从摩押的山上⁵⁰¹大声哀号。

因为你的盟友⁵⁰²都被击败了。

22:21 当你在安稳⁵⁰³的时候我给你警告。

但你说，「我不要听你的话。」

你自古以来总是这样⁵⁰⁴。

⁴⁹⁶指「约西亚」(见 22:3),与儿子(22:13)为对照。

⁴⁹⁷本节的「认识」(耶 2:8; (:3,6,24 的文义)不仅是知识性的「认识」,包括了个人的委身和顺服。见 9:3 注解。

⁴⁹⁸这是一般定罪的起句。见赛 5:13,14; 耶 23:2

⁴⁹⁹大多数学者认为「兄弟姐妹」是举哀的彼此间的称呼。

⁵⁰⁰对这恶王类似的判决可见于耶 36:30。根据代下 36:6 他被捆住解往巴比伦但死于途中。犹太史家约西法 Josephus 记载尼布甲尼撒将其尸抛出城门应验了这判决; 经文却无明述。

⁵⁰¹原文作「亚巴琳」Abarim。这是摩押境内的山脉,摩西曾登之遥望应许之地(申 32:49)。

⁵⁰²原文作「爱人们」,指「盟友」,见 30:14(4:30 相份)。本段若顺时序,就是指约雅敬在反叛尼布甲尼撒时所依赖的「盟友」

⁵⁰³本字常译作「兴盛」(见诗 122:7; 30:6 及形容词在耶 49:31; 伯 16:2; 21:3)。本处是指先知的差派,故有「安稳」之意。见 7:25 文义。

你的确从来都不留心我。

22:22 我的审判要如强风把你的领袖们带走⁵⁰⁵！你的盟友必被掳去。

那时，你必因你一切的恶行抱愧蒙羞，

因你作的邪恶。

22:23 你以为好像雀鸟结巢在黎巴嫩香柏树上那样安稳。

但当审判的痛苦临到，

你便好像产难的妇人⁵⁰⁶。

耶哥尼雅永被放逐

22:24 耶和華說，

「正如我是永活的神，你，耶哥尼雅⁵⁰⁷，犹大王约雅敬的儿子，必再不是世上代表我的掌权者。我必将你的权柄拿走⁵⁰⁸。**22:25** 我必将你交给寻索你命的人和你所惧怕的人手中。我必把你交在巴比伦王尼布甲尼撒和巴比伦⁵⁰⁹士兵的手中。**22:26** 我也必将你和生你的母亲放逐⁵¹⁰到别国去。你两人要被放逐到不是出生的地方，并且必死在那里。**22:27** 你心中甚想归回的地方却必不得归回。」

22:28 耶哥尼雅这人将成为好像破裂的器皿被人抛弃。

他必像无人要的瓦器⁵¹¹。

⁵⁰⁴原文作「从你年幼之时」。参 2:2; 3:24 及 7:25 的使用。

⁵⁰⁵原文作「风必牧走你所有的牧人」。「风」指神的审判,(敌军的声势)见 4:11-12; 13:24; 18:17。「牧人」指首领,见 2:8; 10:21; 23:1-4。「牧走」有「带走/赶走」之意。本句明显是「牧人」和「牧走」两字的巧用。

⁵⁰⁶本喻曾见于耶 4:31 及 6:24,有关锡安/耶路撒冷的审判

⁵⁰⁷原文作「哥尼雅」Coniah(本节,28 及 37:1 所称)。耶利米书他处称之为「耶哥尼雅」Jeconiah(24:1; 27:20; 28:4; 29:2; 代上 3:16,17; 斯 2:6), 又称为「约雅斤」Jehoiachin(52:31,33; 王下 24:6,8,12,15; 25:27,29; 代下 36:8,9; 结 1:2)。本译本统称为「耶哥尼雅」。根据王下 24:8-9,; 耶哥尼雅接续父亲约雅敬作王, 又随父的反巴比伦和反神的立场。他作王后不久归降尼布甲尼撒, 后与母亲家人官员并部份耶路撒冷的首领于主前 597 年被掳。根据耶 28:4 及 10, 一般认为他有归回和复位的可能。本圣谕否定此望。耶 13:18-19 早已预言王和太后失权。

⁵⁰⁸原文作「...拿走你的皇戒」。「皇戒」是王的印章,可见于创 41:42,43; 王上 21:8; 斯 3:10; 8:2。按大卫之约, 大卫一脉的君王要坐在神的宝座上掌管神的国度以色列(代下 29:30; 28:5)。作为神的代表替神管理的王可被称为神(诗 45:63 与地上审判官相当的情形, 出 22:7-8; 诗 82:1,6)。耶哥尼雅作为大卫一脉君王的权利现被夺去, 连后裔也失去王权。本圣谕日后被哈该先知对王孙所罗巴伯 Zerubbabel(该 2:20-23)所说取消。耶哥尼雅及所罗巴伯均见于耶稣基督的家谱(太 1:12-13)。

⁵⁰⁹原文作「迦勒底」。见 21:4 注解。

⁵¹⁰原文作「抛掷」; 与扫罗以抢「掷」向大卫(撒上 18:11)和「抛出」海浪(拿 1:4)同字。28 节的「抛弃」亦同字,显出「放逐」的力度。

⁵¹¹见耶 19:1-13 不要然后打碎的瓦器, 亦可与耶 13:10-11 之无是处的短裤比较

他和他的儿女为何被放逐呢？
为何他们被弃于他们陌生的异国呢？
22:29 犹大地啊，犹大地啊，犹大地啊！
当听耶和華的话！
22:30 耶和華如此说：
「要在册上登记这人无子女⁵¹²。注明这人平生不得亨通。
因为他后裔中无人能坐在大卫的宝座，
永不继位治理犹大。」

新的领袖们带领重聚的余民

23:1 耶和華说⁵¹³，「我的百姓的领袖们必定受审判。他们应当看管我的百姓犹如牧人看管他们羊群。但他们竟使我的百姓被残害和分散。**23:2** 因此耶和華以色列的神对那些治理他百姓的领袖们如此说：「你们使我的百姓被驱散到外地去。你们没有看顾他们。所以我必讨你们这恶行。我，耶和華，言出必行！**23:3** 然后我必亲自把那些被我赶到的各国仍生存的百姓招聚出来。我必带领他们归回本国。他们也必生养众多。**23:4** 我必设立管治他们的人，牧养他们。他们不再惧怕也不再惊惶。他们一个也不致失落。我，耶和華，作此应许！」

23:5 「我，耶和華，应许一个新的日子必将来到：
到时我要给大卫兴起一个公义的枝条。他的后裔⁵¹⁴，
他必以智慧与聪明治理他们，

⁵¹² 「无子女」引起学者们的争议。经内经外都指明「耶哥尼雅」有后(代上 3:17)。G.R.Driver, "Linguistic and Textual Problems: Jeremiah," JQR NS28(1937-38):115 建议本处和利 20:20-21 应译作「剥夺一切荣誉」。这观点可解决一些困难, 但创 15:2 明指为「无子女」。本句的关键不在于有无子女, 而是没有儿子承继大卫的宝座。「登记」如人口登记(民 11:26; 代上 4:41; 诗 87:6); 本处是「列王的名单」。耶哥尼雅虽有儿女(代下 3:17), 却无一人返回犹大作王。本处是否定 28:4 的公论认为他的儿子能接他为王。他的孙子所罗巴伯后回犹大, 作犹大的省长(该 1:1; 2:2), 与大祭司约书亚重建圣殿(拉 5:2)

⁵¹³ 23:1-4 是首领为牧人百姓为羊之喻的延伸。这引喻已用在 10:21, 亦在耶和華与大卫的约中见到(撒下 7:7-8; 诗 78:70-72)。羊是属神的, 他是最终的牧者亲自照料(诗 23:1; 80:2)。神在地上设立助理牧人代表他照顾群羊(22:3-4), 但这些牧人疏懒以致群羊失散被灭。所以神要惩罚他们。神要以真正牧人的身份召回失散的群羊, 另立新牧人管理。本数节引入理想君王的应许, 以色列又将体验到又新又好的出埃及(6-8 节)。本喻的详细发展和弥赛亚末世论的预告可参结 34。

⁵¹⁴ 本段与耶 33:15 的平行段都是逐渐增加的祷告和预言, 有关从大卫一脉出的理想君王, 带来公平, 安稳和福利; 这是目前的大卫君王做不到的。虽然间中有君王如约西亚曾应验了约 22:3 的应许(见 22:15), 大多数却像约雅敬般的令神厌烦(耶 22:13)。因此, 神决定终止大卫一脉的王朝。不过理想的王朝仍从大卫而出(给大卫的应许, 撒下 7:16)。大卫一脉有如被砍下的树只余树墩。但从树墩, 神兴起一嫩枝苗裔应验理想王朝的应许。见赛 11:1-6 及亚 3:8, 6:12 有关本喻; 并参但 4:14-15; 23,26 相关但不同的喻述。

在地上施行公平和公义⁵¹⁵。

23:6 在他的治理下犹大必享平安，
以色列也安然居住⁵¹⁶。

他的名必称为『耶和華賜給我們的公平⁵¹⁷』。

23:7 「所以我耶和華，說，『一個新的日子必將來到。現今人肯定起誓是說「我是指着那領以色列人從埃及地出來永生的耶和華起誓。」 23:8 但到那時人肯定起誓是說「我是指着那領以色列家的後裔從北方之地及祂趕他們到的各國⁵¹⁸中上來永生的耶和華起誓。」 那時候他們必住自己的地方。』」

对假先知的的神谕

23:9 论到那些假先知⁵¹⁹耶和華如此说：

我的心和我的意都深受困扰。

我全身都发颤⁵²⁰。

我像个醉酒的人，

像喝了太多酒的人，

这是因为耶和華和他的圣言受到这样的恶待。

23:10 因这地满了对祂不忠⁵²¹的人。

他们过着邪恶的人生，

⁵¹⁵这是本段常见的要求。见 22:3 的「要求」22:15 的「应验」，和 22:13 的「濫权」。这位理想君王将效法他显赫的先祖大卫(撒下 8:15)，建立他理想的王朝(撒下 23:3)，又祷告在儿子所罗门身上得以实现(诗 71:1-2)

⁵¹⁶我们必须注意这短短的圣谕暗示未来的大卫王朝中，以色列和犹大国的统一。耶利米在 3:18 已经说过，在 30:3, 31:27, 31 各节中更加补述。其他先知如何西亚(何 1:10-11)，以赛亚(赛 11:1-4, 10-12)，及以西结(结 37:15-18)都有弥赛亚国度和末世论的重要思想。

⁵¹⁷译作「公平」的原文意义甚广，在文义中很难全部含义。在法律性的文义下本字是「伸冤」(如伯 6:29)，在放逐段落下是「救赎」或「拯救」(如赛 58:8)，在管理审判的文义下是「公正/公平」(如利 19:15; 赛 32:1)。本处可能总括神籍这位王所供应的安稳安全和福利(5-6 上)。新约的本字更有救世论 soteriological 的含意(林前 1:31)

⁵¹⁸本段与 16:14-15 除了少数字眼外完全相同。该段的注解可用于本处。本段前瞻新的更大的「出埃及」，远超前者之处使新的成为救赎的典范。同样的理念可见于以赛亚早期的预言：赛 11:11-12, 15-16; 43:16-21; 49:8-13; 51:1-11。

⁵¹⁹耶利米已有许多有关假先知结局的述说。见 2:8, 26; 5:13, 31; 14:13-15。本段(23:9-10)将假先知的结局与恶王的命运(21:11-22:30)相提并论。

⁵²⁰原文作「我心在我里面粉碎，我的骨头震抖」。希伯来人认为「心」是智慧和果决之源；肾是情感之源；而骨头是力量的轨道，喜乐忧愁的对像。耶利米形容他的「震抖」有如酒醉。

⁵²¹原文作「淫乱者」；本处文义应是属灵的淫乱(不忠)。见 3:8-9; 9:2 可能亦是 5:7

滥用他们的权力。

所以地在他的咒诅⁵²²下都枯干⁵²³，旷野的草场都枯萎了。

23:11 不但如此，耶和華还说，

「连先知及祭司都是无神的。我甚至看见他们在我殿中行邪恶！」

23:12 因此他们所行的道路必是又黑又滑。

他们必跌撞仆倒。

因为我必使灾祸临到他们。

那追讨的日子要来了⁵²⁴。」

耶和華如此肯定。

23:13 耶和華说，

「我见到在撒马利亚的先知行可厌恶的事。

他们藉巴力说预言⁵²⁵，

使我的百姓以色列迷途。

23:14 但我在耶路撒冷的先知中也见同样可怕的事。

他们对我并不忠并且不断讲虚谎的预言⁵²⁶。

他们又鼓励行恶的人继续行恶。

以致他们不停止作恶⁵²⁷。

我看他们都像所多玛人，

耶路撒冷的居民都像蛾摩拉人一样败坏⁵²⁸。」

23:15 所以我，万军之耶和華⁵²⁹，

论到耶路撒冷的先知如此说：

「我必使这些先知吃苦难之茵蔯，

⁵²²这咒诅当然是约中的咒诅。见申 29:20-21, 专项咒诅可见申 28:23-24。这咒诅非常合宜, 因他们的「淫乱」是将孕育归功于巴力(何 2:9-13)而违背了约(何 4:1-3)

⁵²³见 12:4 注解

⁵²⁴后两行可参 11:23

⁵²⁵籍巴力说预言是明显的违反摩西律法, 应处死刑(申 13:1-5)。北国以色列的巴力先知们的例子可见于王上 18:16-40

⁵²⁶或作「他们行淫, 作事虚假」。本处指「行在虚假中」(说假预言)。本章形容的假先知(23:24,26,32)及 28:15;5:13; 14:13-15 皆同文义。故此「行淫」应是属灵的淫乱(虽然耶 29:23 有两先知的确行淫)。本处译法使「鼓励」行恶, 就是他们道吉不道凶, 更合文义。

⁵²⁷原文作「因此他们坚固了行恶的人的手, 使他们不在邪恶上回头」

⁵²⁸本句语气十分强硬。如阿摩斯专注四围国家的罪以衬托以色列的大罪, 神也集中在撒玛利亚先知的罪上, 引出耶路撒冷先知更大的罪(这圣谕是对耶路撒冷先知们说的, 不是撒玛利亚。见下文的宣判)。耶和華在耶 2(2:11)已用此手法。更甚的是耶和華在本段将先知和那些受他们鼓励而行恶的百姓, 比作所多玛和蛾摩拉的人(邪恶的代名词, 见申 32:32; 赛 1:10)

⁵²⁹见 2:19 注解

喝审判的毒水⁵³⁰。

因为无神的流行全地，

出自耶路撒冷的先知。」』

23:16 万军之耶和华对耶路撒冷之民说：

「不要听这些先知向你们说的话。

他们以虚假的希望填满你们。

所说的异象是出于自己的幻想，

不是耶和华给他们要说的。

23:17 他们对不听我话的人不断地说，

『你们必享平安。』

他们又对一切按自己顽梗之心而行的人说：

『必没有灾祸临到你们⁵³¹。』

23:18 但那一个曾在耶和华的内圈⁵³²，

得以看见听到祂要说的话呢？

那一个留心倾听他要的话呢？

23:19 只要看着！耶和华的忿怒必像暴风来临！

如暴烈的旋风冲向到恶人的头上。

23:20 耶和华的怒气若未完全达到目的，

必不转消。

在末后的日子，

你们这些人便会全然明白。

23:21 我没有打发那些先知。

然而他们竟急于宣讲⁵³³自己的信息。

我没有告诉他们任何事，

然而他们竟说预言。

23:22 他们若曾站在我的内圈⁵³⁴，

就会向我的百姓宣讲我的信息。

他们会使我的百姓从恶行中回头，

不再继续行恶。

23:23 你们这些人以为我只是个地方性的神，

而不是无所不在的神⁵³⁵吗？」

⁵³⁰原文作「喂这百姓茵陈,使他们喝毒水」。本句可见于 9:15。「茵陈」和「毒水」并非实意,象征审判和苦难。见 BDB 542

⁵³¹原文作「你们必有平安」。见 14:13 注解;亦参 6:14; 8:11。

⁵³²或作「曾作耶和华的亲信」。神的「内圈」指天庭的天使大会(诗 89:7; 王上 22:19-22; 伯 1:2; 伯 15:8),神在会中宣示他的谋略计划(摩 3:7)。本节指说和听假预言的人,很快就知道神的心意不是「平安」(20 节),而是施刑(21-22)

⁵³³原文作「奔跑(着)」。本句是信差奔跑传信与王。见撒下 18:19-24; 耶 51:31; 赛 40:9; 52:7; 谷 2:2。他们的信息记在 17 节

⁵³⁴见 23:18 注解

耶和華这样问。

23:24「你们以为有人都能躲藏起来

使我看不见他吗？」

耶和華问，「你岂不知我是无处不在的吗？」

耶和華这样问。

23:25 耶和華说：「我已听见那些先知托我名说的假预言。他们说，『我曾做了一个梦！我曾做了一个梦⁵³⁶！』**23:26** 那些先知只是预言谎话。他们预言自己意念中的虚幻⁵³⁷。**23:27** 他们将梦幻使我的百姓互相述说，以致忘记我要到几时呢？这就正如他们列祖因拜巴力而忘记我⁵³⁸一样。**23:28** 就任凭得梦的先知述说他的梦。让那得我信息的人诚实讲说我的信息。糠秕不能与麦子比较⁵³⁹。我，耶和華，如此断言！**23:29** 我的话像涤除渣滓的火，又像能打碎盘石的大锤！我，耶和華，如此断言！**23:30** 因此我，耶和華，断言必反对那些互相窃取说话而宣告是从我而来的先知。**23:31** 我，耶和華，断言必反对那些靠自己的舌头来宣告，『耶和華宣告⁵⁴⁰』的先知。**23:32** 我，耶和華，断言必反对那些讲述虚幻的谎言

⁵³⁵原文作「我岂是近处而非远处的神？」。本处应是「近处=本地」，「远处」=「久远」。本句思路必要参考古代近东的地区性的神的观念。他们的神各有范围，如：「巴力」Baal 是风雨生育的神，「莫特」mot 是干旱不育和死亡之神，「阴」Yam 是海和混乱的神。更甚的是巴力分作地区性如巴力-比珥 Baal of Peor 巴力-迦得 Baal of Gad 等。故巴力有时用单数有时复数称呼。耶和華是独一真神(申 6:4)；他创造天地(创 14:12；王下 19:15；诗 115:15)。视察人心(诗 33:13-15)，按人所行的审判(结 7:3,7,27)，无人能逃避他(伯 34:22；诗 139:7-12)，无人能逃脱审判(摩 9:2-4)。神已经籍耶利米向百姓和首领们说了这些话(耶 16:17；21:14)。本句思想的背后可能是申 29:19-21 所述的神的警告：一人违约会祸及全体。假先知们以吉言给人假的安全感而继续行恶。所以本处的「近处」指神的超越性，「远处」指神的「全知」和「全在」。

⁵³⁶籍梦得启示不是违例的。神过去也籍梦启示他的仆人(如创 31:10 给雅各；创 37:6,7,9 给约瑟)，神也应许籍梦启示自己(民 12:6；珥 2:28)。违规的是籍着梦带领人离开神(申 13:1-5)。这是本处的先知们凭自己的幻觉和梦所生的谎言。籍着这些使人忘记耶和華是谁，而效法先祖们敬拜巴力。

⁵³⁷见耶 14:13-15 平行句

⁵³⁸原文作「我的名」。「名」代表「个性」(创 27:36；撒上 25:25)，「名声」(创 11:4；撒下 8:13)。奉人的「名」就是代表他的权柄(撒上 25:9；王上 21:8)。称为人的「名」下是所属之意(撒下 12:28)。因此忘记人的「名」就是忘记这人(出 3:13-15；6:3；34:5-7)

⁵³⁹本谚语是强烈的否定关系。例如撒下 16:10

⁵⁴⁰耶 23:3-33 讽刺入骨。各节都以「看哪，我反对那些先知」开始，然后形容他们可谴责的行为。他们彼此「偷窃」信息冒称出自耶和華(神讽刺性地称作「我的话」)。「说话而宣告」原文是「以自己的舌头宣告」与「耶和華宣告」对照。「宣告」一字常有「耶和華的圣谕」，假先知们单用「圣谕」，而略去「耶和華」，误导百姓以为圣谕出自耶和華。

的先知。他们用不负责任的谎言误导了我的百姓。我并没有打发他们，也没有委任他们。他们与这百姓毫无益处⁵⁴¹。」，我耶和華，如此確定。

23:33 耶和華對我說：「耶利米，無論是百姓，或是先知，或是祭司問你說，『耶和華有甚么煩重的信息⁵⁴²呢給你？』你就告訴他們說，『你們就是煩重，而我要撇棄⁵⁴³你們。我，耶和華，如此斷言！**23:34** 無論是先知，是祭司，是百姓說，「耶和華的信息是煩重的」我又必懲罰他和他的全家。』」

23:35 因此我，耶利米，告訴你們，「各人當對親友說，『耶和華如何回答？或耶和華說了甚么呢？』**23:36** 你們不可再說耶和華的信息是煩重的。因為『煩重』其實是指那人的說話⁵⁴⁴。你們謬用了永生 神萬軍之耶和華我們 神的言語。**23:37** 你們各人只要問先知：『耶和華回答你甚么？或耶和華說了甚么呢？』**23:38** 但假如你們仍要說『耶和華的信息是煩重的。』耶和華就如此說：「我已傳話給你們叫你們不可再說『耶和華的信息是煩重的。』但你們仍說『耶和華的信息是煩重的。』**23:39** 所以我必帶你們到遠方然後撇棄你們。我必將你們和我所賜給你們並列祖的城撇棄；**23:40** 又必使永遠的凌辱和長久的羞恥臨到你們，是永不能忘記的。」

好无花果与坏无花果

24:1 耶和華指給我，他殿前的兩筐无花果。這事發生在巴比倫王尼布甲尼撒將猶大王約雅敬的兒子耶哥尼雅和猶大的首領，並工匠、鐵匠從耶路撒冷擄去巴比倫之後⁵⁴⁵。

24:2 一筐是极好的无花果，看来好像是初熟的⁵⁴⁶，一筐是极坏的无花果，坏得不可吃。**24:3** 耶和華對我說，「耶利米，你看見甚么？」我回答說，「我看見无花果。好的极好，但坏的极坏，坏得不可吃。」

24:4 耶和華對我說，**24:5** 「我，耶和華，以色列的神，如此說：『那些被我打发离开这地到巴比倫⁵⁴⁷去的人就是那些好无花果。我认为他们是好的。**24:6** 我必要眷顧⁵⁴⁸他们并

⁵⁴¹这轻描淡写句的背后是他们不但没有帮助,反而领人入死亡之路(参 19-22 节)

⁵⁴²「煩重」原文作「负担(性)」。33-40 节译法上颇有异议。本译本沿用 NRSV 及 REB(不是 NIV,NCV)的思路。本译本的观点是百姓认为耶利米对神的忠心和顺服是沉重的负担,(就是神有甚么籍着你加给我们沉重的要求?)(见耶 17:21,22,24,27,同字用在守安息日之上)。耶和華回答说自己不是百姓的「负担」,反而百姓是他的「负担」(参 15:6 并比较赛 1:14 动词的用法)

⁵⁴³或作「丢掉」(见结 29:5;32:4)

⁵⁴⁴原文作「煩重是(将是)人自己的话」。本句甚难翻译。详论可参 W.Holladay, Jeremiah,1:651-652。本着作否定了「各人的话成了圣谕(默示)」的说法(NIV),或「这负担(圣谕)就是他托付给人的」说话(McKane, Jeremiah, 1:600-601)。本处只是指出本译本经各式的参考后有此翻译。

⁵⁴⁵见王下 24:10-17 (特别 14-16)。尼布甲尼撒留下最穷的人交西底家管理。耶歌尼雅于 13:18; 22:25-26 已经提及。本次的被掳是在主前 597 年间,包括祭司以西结。

⁵⁴⁶见赛 28:4 何 9:10

⁵⁴⁷原文作「迦勒底」。见 21:4 注解

要领他们归回这地。我要在这地建立他们并且必不再拆毁。我必在此稳固地栽植他们⁵⁴⁹，不再连根拔出。24:7 我要赐他们承认我的心，知道我是耶和華。他们要作我的子民，我要作他们的 神，因为他们要一心归向我。』

24:8 「我，耶和華，并且郑重地肯定：『犹大王西底家和他的众大臣以及留在这地耶路撒冷的余民，或是那些迁往埃及地的，都好像是那些坏无花果。我认为他们已经好像那些坏无花果一样坏到不能吃。24:9 我必使灾祸临到他们直至在地上万国都恐惧。我必使他们成为凌辱的对像，一个众所周知的灾祸事例⁵⁵⁰。我要使他成为嘲笑的对像，一个用作诅咒的事例。无论他们被我赶到那裏，他们也必如此被记念 24:10 我必使战争、饥荒、疾病⁵⁵¹临到他们，直到他们从我所赐给他们和他们列祖之地完全灭绝。』」

抗命引致被掳七十年

25:1 犹大王约西亚的儿子约雅敬第四年，耶和華对耶利米讲述有关犹大众民的事。（这是巴比伦王尼布甲尼撒的元年）⁵⁵² 25:2 所以先知耶利米就将这话对犹大众人和住在耶路撒冷的一切居民讲述。他说，25:3 「从犹大王亚们的儿子约西亚十三年⁵⁵³直到今日，这二十三年之内，耶和華经常对我说话。我也三番四次对你们转述，但是你们没有听从。25:4 耶和華三番四次差遣他的仆人众先知到你们这里来。但是你们没有听也没有留心⁵⁵⁴。25:5 祂透过他们说，『你们各人当回头离开恶道和所作的恶⁵⁵⁵。你们若这样做，我便让你们继续居住在我赐给你们和你们列祖作为永远产业之地⁵⁵⁶。25:6 不可效忠⁵⁵⁷事奉敬拜别神。不可做惹我发怒的事⁵⁵⁸，这样我就不加害于你们。』25:7 因此，现在耶和華说，『你们没有听从我，却做惹我发怒的事⁵⁵⁹。你们实在是自己招祸。』

⁵⁴⁸原文作「我必以慈目相待」见耶 21:10; 摩 9:4(以「恶目相待」)

⁵⁴⁹见耶 1:10

⁵⁵⁰「咒诅的事例」的例子可见于耶 29:22。所多玛蛾摩拉就有此作用(23:14; 49:18; 50:40; 申 29:23; 番 2:9)

⁵⁵¹见耶 14:12 及注解

⁵⁵²本章是主前 605 年, 法老尼哥在米吉多打败约西亚后(主前 609 年; 王下 23:34-35)立约雅敬 Jehoiakim 为傀儡皇帝。根据耶 46:2, 尼布甲尼撒于同年在迦基米施 Carchemish 战败尼哥后, 急忙赶回巴比伦登基。他即位后转回巴勒斯坦攻击耶路撒冷(但 1:1; 记载的是约雅敬第三年, 不过学者们一般同意这是不同的计算方式。但以理记的是登基「三年」, 应是约雅敬的「第四年」, 包括正月以前的日子)。耶利米书前章(4:6; 6:1; 15:12)所指的「北方敌人」现在身份已明。

⁵⁵³即主前 627 年; 是 1:2 呼召耶利米为先知的同年

⁵⁵⁴原文作「侧耳」(见箴 4:20; 5:1)

⁵⁵⁵与 23:22 的要求相同

⁵⁵⁶见 7:7

⁵⁵⁷原文作「跟从」。见 2:5 注解

⁵⁵⁸明显是指偶像敬拜如赛 2:8; 37:19。不过 25:14 和 32:30 的文义较为广泛, 包括他们的「所作」。本处亦然。

⁵⁵⁹见上注

25:8 「所以，万军之耶和华⁵⁶⁰如此说：『你们没有听从我的话。25:9 所以，我，耶和华，断言必打发北方的众族⁵⁶¹和我的仆人⁵⁶²，巴比伦王尼布甲尼撒。我必带他们来攻击这地，这地的居民并四围各国。我要将这地，这地的居民，并四围各国灭绝⁵⁶³，并且使他们永久⁵⁶⁴荒凉。我必使他们成为令人惊骇和嗤笑的对像⁵⁶⁵。25:10 我又要终止这地欢喜和快乐的声音，新郎和新妇的庆贺⁵⁶⁶。我要终止人们推磨的声音。我要止息他们家中的灯光⁵⁶⁷。25:11 这全地必成为废墟。这些国家必要臣服巴比伦王七十年⁵⁶⁸。』

25:12 「『但七十年满了以后，我必惩罚巴比伦王和他国民的罪孽。我使巴比伦⁵⁶⁹地永远荒凉⁵⁷⁰。我，耶和华，如此断言！25:13 我必实现我向那地所说的话。我也必实现所有记

⁵⁶⁰见 2:19 注解

⁵⁶¹许多引喻来自北方的灾祸现在都清楚了。这是巴比伦的军队包括许多民族及国家。见 1:14,15; 4:6; 6:1,22; 10:22; 13:20

⁵⁶²尼布甲尼撒在耶 27:6 及 43:10 也称作「耶和华的仆人」-耶和华用以惩罚他的子民。亚述在早期称为耶和华的「棍杖」(赛 10:5-6)。塞鲁士/古列称为他的「牧人」和「受膏者」(赛 44:28; 45:1)。Craig, Kelley, Drinkand(Jeremiah 1-25, p.364)观察到这些名称与 4 节所用的相似。犹太人漠视仆人, 先知, 就是神所差遣要回转归神不再行恶的。于是神打发他们不得不留心的仆人。

⁵⁶³本字用在早期以色列征服迦南地区, 要「灭绝」所有的迦南男女老幼牲口及毁城同字。当时的政策是避免以色列人被异教腐化(申 7:2; 20:17-18; 书 6:18,21)。这政策也延伸至任何能牵引以色列离神的城市(申 13:5)并任何在家中安置神像的以色列人(申 7:26)。现在这政策转向犹大和她的邻邦,因她不断地拒绝神籍先知的警告。「灭绝」用于外邦的可见于 50:21,26; 51:3 本处基本上是「列邦的审判」的引言。15-19 节以耶路撒冷和犹大开始(18), 最后延至巴比伦(26)

⁵⁶⁴「永久」指「永久性」常译作「永远」, 但原文本字是「终身」之意如「终身性的奴隶」(出 21:6; 申 15:17)。有时也用指君王的「万岁」(王上 1:31; 尼 2:3)。本处的时段至少是犹大和耶路撒冷的荒凉期 70 年

⁵⁶⁵见耶 18:16 及 19:8 并 18:16 注解

⁵⁶⁶比较 7:24 及 16:9 专指犹大和耶路撒冷的惨痛预言

⁵⁶⁷「磨声」和「灯光」代表日常生活。神要使全地荒芜(11), 去掉一切生命的迹像(本句是跨大句, 因耶路撒冷之后, 仍有人居住)。日常生活终止应用在人生的尽头可见于传 12:3-6

⁵⁶⁸注意经文所说的这些国家要臣服巴比伦 70 年,不是要荒凉 70 年。虽然有数个本时段历史年份的建议, 许多忽略了「臣服」和「荒凉」的分别。这时段最可能是从主前 605 年尼布甲尼撒在迦基米施打败法老尼哥和在巴比伦登基时开始。此时的巴比伦是本区最强盛的国家直至主前 588 年覆亡。更注意的是犹大在主前 605 年成为巴比伦的藩属国(耶 46:2; 王下 24:1), 后在主前 538 年塞鲁士下诏准许所有被掳去巴比伦的外邦人士各归各土(代下 36:21; 拉 1:2-4; 该处特指犹大, 但塞鲁士/古列的诏令更广。

⁵⁶⁹原文作「迦勒底」, 见 21:4 注解

⁵⁷⁰本段可与赛 13:19-22 及耶 50:39-40 比较

在这书上的话。我必实现耶利米向这些国民说的预言⁵⁷¹。25:14 因为有多国和大君王必使巴比伦王和他的国民作奴仆。我也必照他们的行为报应他们。』」

犹大及列邦必 历 神的忿怒

25:15 所以耶和華以色列的神在异像中⁵⁷²对我说：「你从我手中接这杯。这杯充满了我忿怒的酒。拿这酒使我所差遣你去的各国的民喝⁵⁷³。25:16 他们喝了就要东倒西歪⁵⁷⁴并要发狂。因我使战争临到⁵⁷⁵他们中间。」

25:17 所以我就从耶和華的手中接了这杯。我使耶和華所差遣我去的各国的民喝了祂忿怒的酒。25:18 我使耶路撒冷和犹大的城邑，他们的君王与首领都喝了这酒。我如此做是要使犹大，成为废墟。它的众王，和大臣们都成为令人惊骇和嗤笑的对像，成为诅咒的例证⁵⁷⁶。这事已开始成形了⁵⁷⁷。25:19 我又使其他的人喝这酒：埃及王法老⁵⁷⁸，他的臣仆、首领，以及他的百姓，25:20 并住在埃及的外族人⁵⁷⁹，乌斯⁵⁸⁰地的诸王；非利士地的诸王⁵⁸¹和

⁵⁷¹「这书」和「耶利米向这些国民所说的」与目前耶利米书的编辑颇成问题。耶利米书直到目前并无任何对巴比伦审判的话，也无引用任何其他卷宗（「书」是之后 1-2 世纪时才有，之前是「书卷」）。一般认为「这(审判的)书」是在耶 46:1-51:58。希腊本将本段(46:1-51:58)插入于此(不同次序)而将「耶利米...所说的」当作目录。可能希腊本代表耶利米早期的版本；本书至少有两个早期的版本(比较 36:1 与 25:1 并参 36:2,4 与 36:28,32)。本处究是指第一或第二书卷，或希腊本引用何卷已不可得加。耶利米的预言也可能是 8-12 节所述，又在下文(15-26,30-38)用象征性行动预告日后的预言。

⁵⁷²原文无「在异像中」；但本句不像实况，一般认为是异像性。

⁵⁷³「喝忿怒的杯」代表受神的惩罚。以赛亚曾用此喻指出犹大要受神的刑罚(赛 51:17, 22)，而与耶利米同时的哈巴谷用作巴比伦倾出忿怒之后自己要喝这杯(谷 2:15-16)。在耶 51:7 耶和華指明巴比伦就是这使人东倒西歪的杯。16 节的饮杯就是领受神向列国差派的刀剑(战争)，巴比伦也就是那刀(耶 51:20-23)。本段非常象征性的描述指出神籍巴比伦向列邦所施的审判。本段的预言因此是 9-11 预言的象征性的延伸。

⁵⁷⁴「东倒西歪」也可译作「反胃」

⁵⁷⁵原文作「刀剑」，代表战争，也引至死亡。见 15:2 为例。「东倒西歪」代表情绪也指手足无措的举动；这因神忿怒的杯(战争)引起的后果。

⁵⁷⁶见 24:9 注解

⁵⁷⁷原文作「正如今日一样」。本句若放在 44:6 及 23 中，「这一切的事」发生之后就十分合适(动词作过去式)。但本处可能只是一切灾祸的前序-约西亚的死，百姓失去自由，圣殿部份珍宝的丧失，部份首领的被掳(但 1:1-3)；本处的「三年」即耶 25:1 的「第四年」)

⁵⁷⁸见耶 46:2-28 有关埃及的审判

⁵⁷⁹「外族人」与前句的关连不详。这字用在伴同以色列出埃及的外人(出 12:38)，尼希米时代将以色列人与「外族人」分开(尼 13:3)两处。大部份经学者认为本节是指居住埃及的「外族人」士(BDB786 及 KBL733)

亚实基伦、迦萨、以革伦，以及亚实突⁵⁸²剩下未死的人；25:21 以东⁵⁸³、摩押⁵⁸⁴、亚扪⁵⁸⁵人；25:22 推罗的诸王和西顿的诸王⁵⁸⁶；大海沿岸的诸王⁵⁸⁷；25:23 底但、提玛、布斯⁵⁸⁸和旷野的居民在庙中剃短头发的人⁵⁸⁹；25:24 住旷野的阿拉伯诸王⁵⁹⁰；25:25 心利⁵⁹¹的诸王、以拦⁵⁹²的诸王、玛代的诸王⁵⁹³；25:26 北方远近的诸王，以及普天下的万国。所有的人喝了耶和華忿怒的酒之后，巴比伦⁵⁹⁴王必定要喝。

25:27 然后耶和華对我说，「告诉他们万军之耶和華⁵⁹⁵以色列的神如此说：『你们要喝这杯直至喝醉呕吐。喝至跌倒不能起来。因我必使战争临到你们中间。』25:28 倘若他们不肯从你手接这杯来喝，你就要对他们说，万军之耶和華如此说，『你们一定要喝！25:29 要留意，我已在称为我名下的城开始施行灾祸。你们有可能免除惩罚吗？你们必不能免去惩罚！因为我要命战争临到地上一切的居民。我，万军之耶和華如此断言。』

25:30 「所以，耶利米，你要用以下的预言攻击他们。说：

⁵⁸⁰ 「乌斯」Uz 是约西亚的故乡(伯 1:1)。其实址不详但可能在埃及与非利士诸城之间, 犹大的南部, 或是阿拉伯半岛内。哀 4:21 建议「乌斯」靠近以东。

⁵⁸¹ 非利士人 Philistines 的审判可见于耶 47:1-7。非利士的城市在犹大之西。

⁵⁸² 希腊史家希罗多得 Herodotus 说亚实突 Ashcold 被法老尼哥的前任君王撒米底古 Psammetichus 所灭。

⁵⁸³ 见耶 49:7-22 以东的审判。以东,摩押和亚扪都在犹大之西。

⁵⁸⁴ 见耶 48:1-7 摩押的审判

⁵⁸⁵ 见耶 49:1-6 亚扪的审判

⁵⁸⁶ 推罗 Tyre 和西顿 Sidon 在耶 47:4 有关非利士的审判中提及,这二腓尼基 Phoenician 的城市在犹大的西北,地中海的海岸上,即今日的黎巴嫩区 Lebanon

⁵⁸⁷ 诸王连于推罗西顿建议这些是腓尼基的殖民地。见赛 23:2。

⁵⁸⁸ 底但 Dedan 和提玛 Tema 在赛 21:13-14 也是并提; 皆位于阿拉伯半岛之北, 以旬 Ezion 与基别 Geber 之东南。布斯 Buz 他处无提及,实址不详。底但和提玛的审判亦见于耶 47:7-8 与以东审判相连。

⁵⁸⁹ 本句之意可参 9:26 注解; 该节用于摩押;该节用于摩押,以东及亚扪

⁵⁹⁰ 或作「所有混血民族的诸王」。见耶 49:28-33 部份阿拉伯民族的审判

⁵⁹¹ 心利 Zimri 王国只见于本处,实址不详

⁵⁹² 见耶 49:34-39 以拦 Elam 的审判

⁵⁹³ 以拦 Elam 和玛代 Media 都位于巴比伦之东; 以拦在南玛代在北,今日伊朗 Iran 的西部。

⁵⁹⁴ 原文作「示沙克」Sheshach 王,即巴比伦王(见耶 51:1)。示沙克是犹太人指巴比伦的暗语。本字是以将希伯文最末的字母代替本字的第一字母, 倒数第二字母代替第二字母等。耶 51:1 的立加米 Leb Kamai 也是如此字母更换的巴比伦的暗语。暗语的起因和程序没有解释。巴比伦用示沙克取代亦见于耶 51:41(与巴比伦平行)

⁵⁹⁵ 见 2:19 注解

『好像狮子将要出击⁵⁹⁶，
耶和華必从高天吼叫；
从祂高处居住的圣所发大声。
祂大有能力地向自己的大地吼叫⁵⁹⁷。
他要像踹葡萄一样向地上一切的居民作得胜的呐喊⁵⁹⁸。
25:31 必有战争的响声⁵⁹⁹达到地极。
因为耶和華要控诉⁶⁰⁰列国。
凡有血气的他必审问，将恶人交于战争的死亡⁶⁰¹。』
耶和華如此断言。
25:32 万军之耶和華⁶⁰²如此说，
『必有灾祸从这国延到那国，
有像暴风的军事毁灭⁶⁰³从地的远方兴起。』
25:33 到那时，耶和華所杀戮的，
遍布于地的这边直到地的那边。
必无人为他们哀哭，
不被收殓，或葬埋⁶⁰⁴。
他们的尸体像粪土一般遍布在地上。
25:34 领袖们呀！你们当哀号和呼喊。
群众的牧者啊！滚在灰中⁶⁰⁵。

⁵⁹⁶引喻耶和華如狮子的出击可见于耶 49:19; 50:44; 赛 31:4, 都是神为了保护百姓而攻敌。何 5:14 用狮喻作神攻击自己的子民。狮子吞吃百姓为喻可见于耶 4:7; 巴比伦为该节之狮。

⁵⁹⁷指神所拣选作为居所的迦南地(出 15:13),也是他选民的住处(耶 10:25; 赛 32:18)。审判要从神的家开始(29,彼前 4:17),但延至全世界(29 节)

⁵⁹⁸从狮子为喻转作以战士为喻描写神(耶 20:11; 赛 42:13; 番 3:17)在胜利中呐喊。本喻将战士比作踹葡萄制酒的人。后用的比喻将踹葡萄者的欢呼换成敌人士兵的欢悦(耶 48:33)。更露骨形容见于赛 63:1-6

⁵⁹⁹本词的使用可见于摩 2:2; 何 10:14; 诗 74:23。亦见赛 66:6 类似的使用。

⁶⁰⁰本词的使用可见于何 4:1; 弥 6:2。亦与耶 2:9 及 12:1 的相关动词使用比较。

⁶⁰¹原文作「交于刀剑」

⁶⁰²见 2:19 注解

⁶⁰³「军事毁灭」的字意可见于拿 1:4。用作神的忿怒可见于耶 23:19 及 30:23。本处指巴比伦的大军践踏当时认知的世界。15-19 节已用「喝神忿怒的酒」形容

⁶⁰⁴本节用意是指死人无数而不得合宜的安葬及仪式。

⁶⁰⁵「牧人」一词数次见于耶利米书,指百姓(群羊)的首领(23:1-4 及注解)。本处有逆转性的讽刺-牧人如羊般被杀。他们可能自认为上选的器皿(瓦器),但他们将被杀,如碎瓦散布于地(33 节)

你们被杀戮的日子已经来到。
你们要像细致的瓦器碎片遍布在地上⁶⁰⁶。
25:35 领袖们无法逃躲。
群众的牧者们无法逃脱⁶⁰⁷。
25:36 听领袖们的痛苦呼喊。
听羣众牧者们的哀号。
他们哀号是因为耶和华快要毁坏他们的土地⁶⁰⁸。
25:37 他们平安的居所要被耶和华如火的烈怒荒弃。
25:38 耶和华像离了穴的狮子⁶⁰⁹。
他们的地必因侵略邦的战祸，及耶和华的盛怒成为废墟。」

耶利米因被诬告为假先知而受审

26:1⁶¹⁰ 犹太王约西亚的儿子约雅敬登基的时候⁶¹¹，耶和华对耶利米说 **26:2** 「去站在耶和华殿的院中⁶¹²。对从犹太大众城邑来到耶和华殿礼拜的人说话。告诉他们我所吩咐你的一切话。一字不可删减。**26:3** 或者他们肯听从，各人便回头离开恶道。如果他们如此行，我就不再因他们所行的恶灭绝他们⁶¹³。**26:4** 你要告诉他们耶和华如此说：『你们必须听从从我！你们必须依照我在律法中教导你们的方式⁶¹⁴而活。**26:5** 你们必须听我三番四次差遣到你们那里去的，我仆人众先知的的话。但你们还是没有听从。**26:6** 如果你们不听从从我，我就必使这殿如示罗。使这城为地上万国之民咒诅的例证。』」

⁶⁰⁶希腊本无「散布」字样；但文义含此。

⁶⁰⁷根据创 14:10 及士 8:12 等，首领丢下兵士逃命是寻常的事。

⁶⁰⁸耶 25:36-38 所描写的未来如已发生一般。耶利米的「预言耳朵」已听到 29 节的声响，到将来必全部应验(13,16,27,30-35 各节)

⁶⁰⁹回到 30 书狮子的引喻

⁶¹⁰从耶利米书 26 章至 45 章，本书以第三身述出耶利米生平和预言(讲章)，都是他顺从耶和华吩咐所行所说的。叙事人可能是从耶利米口述而笔录的记事人巴录 Baruch(见耶 36:4, 18,32; 45:1 及 32:13-14 清楚注明巴录是耶利米的秘书或文士)。26-29 章记载有关耶利米预言的反应，及他与预言万事皆妥的先知们的冲突(例:14:14-15; 23:21)。

⁶¹¹原文「登基」一字可能指先王驾崩王翌年正月新王「登基」一段时间内。这就是指主前 609 年 9 月约雅敬被法老尼哥置定为傀儡皇帝之时(王下 23:34-35)，至主前 608 年 4 月正式册立的日子。

⁶¹²一般同意本章的事迹与耶利米在 7:1-15 的圣殿信息有关。该信息总结在 3-6 节。本处的重点是对该信息的反应。

⁶¹³耶和华对在耶 18:7-8 的原则的应用一贯如常；就是性格的更新会带来「根拔，毁灭」等惩罚的取消。神的厄运的预言是条件性的，基于性格的改变而改变。

⁶¹⁴或作「律法」。这些「方式」可见于耶 7:5-6 及 9。律法总结于「十诫」，也可称为「约中之言」(出 34:28)，但关涉甚广。不过每当神责问以色列时，通常指出他们没有遵守十诫(原文作「十语」；见何 4:1-3; 耶 7-9)。

26:7 众祭司、众先知与众民都听见了耶利米在耶和華殿中说的这些话，。26:8 耶利米刚说完了耶和華所吩咐他对众人说的一切话。有些祭司、先知与百姓立刻抓住他大声说，「你该死！26:9 你胆敢藉耶和華的权柄预言这些事！胆敢藉祂的权柄预言这殿必如示罗，这城变为无人居住的荒场⁶¹⁵！」于是众民拢都聚围住耶利米。

26:10 但是，一些犹大的官员⁶¹⁶听见这事便从王宫急忙上到耶和華的殿。他们在耶和華殿的新门⁶¹⁷口设立审讯处⁶¹⁸。26:11 然后众祭司和众先知在官员和众民面前提出控告。他们说：「这人是该死的，因为他说预言攻击这城。你们也亲耳听见了。」

26:12 耶利米就在众首领和民众面前辩护说：「耶和華差遣我预言你们所听见的一切攻击这殿和这城的话。26:13 但要改正你们的作为行正当的事。听从耶和華你们的神。你们若能如此行，祂就不照祂给你们的警告灭绝你们⁶¹⁹。26:14 至于我，我在你们权力之下。就照你们认为公平和合理待我吧。26:15 但你们要谨慎考虑：若把我治死，就使无辜人的血归到你们和这城，并其中的居民了。因为是耶和華差遣我来说这一切话，使你们可以听到。这是真确的。」

26:16 后来众官员和众民就对祭司和先知们提出他们的裁决。他们说：「这人是该死的⁶²⁰。因为他是奉耶和華我们神的权柄向我们说话⁶²¹。」26:17 然后有几个犹大的长老⁶²²就前来对聚集的众民说，26:18 「当犹大王希西家的日子⁶²³，有摩利沙人弥迦⁶²⁴对犹大众人预言说，

⁶¹⁵原文作「为何奉耶和華的名说预言?...」（「名」见 14:14 注解）。百姓质问耶利米为何自称籍神的权柄发言；百姓认为耶利米是假先知。他们相信耶和華既在圣殿中，他们的安全就有了保障(7:4.10.14)，而神也绝不可能毁灭圣殿。为此，他们要依照处理假先知的律法杀死耶利米(申 18:20)

⁶¹⁶这些是宫廷中的官员，或许包括耶 36L12-15 所提及的。他们必定关注任何在圣殿中不合法的程序。

⁶¹⁷「新门」位置不详。耶 36:10 提作「上门」(内门)。有的认为这是约坦 Jotham 所建的「上门」(王下 15:35；约坦在主前 750-735 年在位)；但该门已在耶 20:2 指着使雅悯的上门(见该节注解)，故不可能在本节另有别称。

⁶¹⁸古代近东的城门或通道常用作审讯处(申 21:19；22:15；得 4:1；赛 29:21)。本处的殿门用作审讯耶利米是否为假先知之处。

⁶¹⁹见 26:3 注解

⁶²⁰与 11 节对照

⁶²¹祭司和假先知们自称奉神的名说话(即他的代表并有他的权柄[撒上 25:9；王上 21:8；并耶 23:27 注解])，认为耶利米同样的声明是假的(见 9 节)。耶利米(和神)说事实恰恰相反(14:14-15；23:21)。官员和百姓，至少在当时，接受耶利米称是神所差遣的声明(12,15 节)

⁶²²这些长老是拥有田产的市民，与首领族长官员审判官不同。但他们在政治和宗教的事务上有很大的影响力(见如：书 24:1；撒下 19:11；王下 23:1 犹大/以色列的长老；申 21:1-9 及得 4:1-2 城中的长老)

⁶²³希西家 Jezeiah 与父亲亚哈斯 Ahaz 于主前 729-715 年间同治，又在主前 715-686 年间独自执政。亚哈斯是「恶王」，引至亚述的入侵(王下 16；代下 28)。希

『万军之耶和华如此说，
「锡安⁶²⁵必成为一块耕地。

耶路撒冷必变为乱堆。

这般的山必像丛林的高处⁶²⁶。』』

26:19 犹大王希西家和犹大众人岂是把他治死呢？希西家岂不是敬畏耶和华，恳求他的恩吗⁶²⁷？耶和华岂不是没有照自己所说的警告灭绝他们吗？但我们现正面临为自己带来大难的边缘。」

26:20⁶²⁸（那时，又有一个人奉耶和华的名与耶利米一样说攻击这城和这地的预言，他是基列耶琳人示玛雅的儿子乌利亚。**26:21** 当约雅敬王和他的众卫士⁶²⁹和众官员听见了乌利亚的预言，王就想要把他治死。乌利亚听见就惧怕，逃往埃及去了。**26:22** 但约雅敬王打发

西家是「好王」，特别显明在亚述威胁下的归向神的宗教改革(王下 18-19; 代下 32:1-23)。因他信心的祈祷而使耶路撒冷得救的事迹，无疑是犹大和耶路撒冷居民所熟悉的。这事迹也可能是人们错以为锡安/耶路撒冷不会覆亡的主因(见诗 46, 76)，虽然弥迦的时代也有此信念(弥 3:11)

⁶²⁴「摩利沙」Moreseth的「弥迦」Micah是以赛亚同代的先知(参弥 1:1 及赛 1:1)；「摩利沙」是耶路撒冷西南山区的市镇。本处引用的预言记载在弥 3:12，也是惟一旧约中一字不改的引用旧约先知之处。

⁶²⁵锡安是大卫最先征服的山域(撒下 5:6-10)，其后是大卫城和其内的圣殿地区，最后是全耶路撒冷。锡安通常在诗文中与耶路撒冷平行互用(本处及诗 76:2; 摩 1:2 等)

⁶²⁶本句颇有讽刺。原文作「丛林/灌木的高处」。「高处」(或作邱坛)是非法的敬拜所在，是耶路撒冷应取代的。但耶路撒冷因罪恶而沦为如偶像的敬拜所在，再无一分圣土。全城将长满树木和灌木；何种的「不灭」！

⁶²⁷「求恩」原文作「抚脸」。本词从不以字意出现，却常见于祷告(出 32:11; 诗 119:158)，敬拜(亚 8:21-22)，谦卑顺服(代下 3:12)，或行为的修正(但 9:13)。这些都多少应用在希西家身上。

⁶²⁸本插段记载一位与耶利米所说相同的无知名度的先知。他的处死指出耶利米面临的危机。文中没有指出约雅敬有任何的参与，而是祭司和假先知所煽动的暴民(宫廷和某些大长老们认可)。本段是括号句，无法得知与上下文的时间性的配合。

⁶²⁹原文作「他一切的勇士/兵士」。这不可能是全军，可能只是宫廷的卫士(见撒下 23 同字用指大卫的精锐)

亚革波的儿子以利拿单⁶³⁰，带领几个人往埃及去，26:23 他们就从埃及将乌利亚带回来⁶³¹，送到约雅敬王那里。王就把他杀了并且把他的尸首抛在平民的墓地中⁶³²。)

26:24 然而，沙番的儿子亚希甘⁶³³藉他的影响力保护了耶利米，不致被交在百姓的手中治死。

耶利米劝导顺从巴比伦

27:1 犹大王约西亚的儿子西底家在位初期⁶³⁴，耶和華对耶利米⁶³⁵说话。27:2 耶和華说，「你用皮条和木做一个轭⁶³⁶加在自己的颈项上。27:3 用它来传信息给以东王、摩押王、亚

⁶³⁰ 「亚革坡」Achbor 儿子「以利拿单」Elnathan 是听了耶利米预言后，劝耶利米和巴录去躲藏的官员之一(耶 36:11-19)。他也是劝约雅敬不要焚烧书卷的其中一人(耶 36:25)。他可能是约雅敬的岳父(王下 24:6,8)。

⁶³¹ 当时国际间的协定是相互遣返政治犯。约雅敬既是法老尼哥的藩属，两国间无疑有此协定(王下 23:34-35)。

⁶³² 「平民墓地」不同于「家族陵墓」，是平民穷人的墓地。墓地在耶路撒冷东面的汲沦谷 Kidron Valley (王下 23:6)。本句用意是写明约雅敬的冷酷残忍。

⁶³³ 「沙番」Shaphan 的儿子「亚希甘」Ahikam 是约雅敬之父约西亚年间的官员(王下 22:12,14)。他也是耶路撒冷亡后犹大省长「基大利」Gedaliah 的父亲(耶 40:5)。本句指出不仅要宫廷官员和长老的警告，才挡得住祭司和假先知的煽动，救了耶利米的性命。

⁶³⁴ 本处是采用叙利亚本和阿拉伯本的读法。大多数希伯来作「约雅敬」(与 26:1 同)。七十士本略去本节。一般公认本节残缺；诸希伯来本本节的年份，与 28:1 节的年份互相冲突。本段记载的是希西底家在位时的事迹(见 3,13,及 20 各节,都假定「耶哥尼雅」Jeconiah, 即约雅敬[其时已死], 已经被掳)。故本译本认为本处应是「西底家」而非「约雅敬」；27:1 可能是 26:1 的误植。若 28:1 的年份正确，本处就是西底家的第四年(主前 594/3 年)。其时尼布甲尼撒已撤去西底家的侄儿耶哥尼亚(约雅敬)，改将西底家作傀儡皇帝；约雅敬及全家和部份圣殿的珍宝并一些犹大首领都已掳去巴比伦(王下 23:8-17)。作者并无指明为何 3 节中的各国使臣在耶路撒冷，但暗示他们想煽动西底家谋反。近代学者认为本章日期与 28:1 相同；巴比伦的史籍也建议有这次的会议。会议前的两年间，尼布甲尼撒要平定东部的叛乱和国内的谋反。犹大和其他国家的某些「先知」(9-10 节)看这些事件是不需向尼布甲尼撒进贡的希望(在他轭下)而鼓励叛变。耶利米认为是大谬不然而不同意这策略。因此，本段(耶 27-29)是与「先知们」对立的记载。

⁶³⁵ 27-29 章中耶利米和尼布甲尼撒的名字有不同的拼音。这点并文风都指出本三章的相关性。三章所记的事迹都在一年内发生(参 28:1; 29:17)

⁶³⁶ 「轭」是经文中用作藩属国的象征(见申 28:48; 王上 12:4,9,10)。从王上 12 章的文义可见这是指税务及劳役。在国际政治的文字就是重额的进贡(通常征收自百姓；见王下 15:19-20; 23:34-35)，向宗主国军队提交壮丁(如王下 24:2)。耶利米本处的信息包括象征性的举动(加轭于项)和耶 19:1-13 的解释语句(见赛 20:1-6，耶利米书以外的引用)。「解轭」之喻在耶 2:20 及 5:5 曾用指以色列不肯作神属灵的藩属国(不忠于神)

扞王、推罗王、西顿王⁶³⁷。藉那些来到耶路撒冷见犹大王西底家的使臣将信息传给他们。27:4 嘱咐使臣传我的信息与他们的主人。告诉他们，『万军之耶和华以色列的神说要给你们主人这信息。他说，27:5「我用大能和大力创造大地和地上的人民和牲畜，我认为给谁相宜就把它给谁⁶³⁸。27:6 现在我将你们的国家都交给我仆人⁶³⁹，巴比伦王尼布甲尼撒的权力之下。我甚至使田野的走兽臣服他⁶⁴⁰。27:7 列国都必服事他和他的儿孙⁶⁴¹直到他本国败亡的日期⁶⁴²。那时多国和大君王要使巴比伦作他们的臣仆。27:8 无论那一邦那一国，不肯服事这巴比伦王尼布甲尼撒，又或不把颈项放在他劳役的轭下的，我，耶和华，断言必惩罚那国。我必使巴比伦王籍战争，饥荒，和疾病来惩罚那国，直至我把它毁灭。27:9 所以不可听从你们的先知或藉占卜⁶⁴³，圆梦，问亡魂⁶⁴⁴以及巫术预告将来的人。他们不断告诉你们说：『你们不至服事巴比伦王。』27:10 不要听他们，因为他们的预言是谎话。听从他们必使你们从本土被带到远方。我必驱逐你们远离本地而且死于异乡。27:11 但那一邦肯把颈项放在巴比伦王劳役的轭下服事他，我必使那邦仍在本地存留。人民得以在本土继续耕种居住。我，耶和华如此断言。』』』

27:12 我就把这一切的话告诉犹大王西底家。我说，「要把你们⁶⁴⁵的颈项放在巴比伦王劳役的轭下。服事他和他的百姓。你便得存活。27:13 你和你的百姓不必因战争、饥荒、疾病而死亡！这正是耶和华论到不服事巴比伦王的国家的遭遇。27:14 不可听那些先知对你们所说你们不至服事巴比伦王的话。因为他们向你们预言的是谎话。27:15 因为我，耶和华，断言我并没有打发他们。他们向你们预言的是谎话。如果你们听他们，我便将你们和向你们预言谎话的先知都赶离这地而且死在异乡⁶⁴⁶。」

⁶³⁷以东摩押和亚扞诸国都在犹大之东。他们时为盟友时为敌国。推罗和西顿(两国)位于犹大西北的海岸;他们在所罗门时代与犹大贸易繁荣;常为犹大以色列的盟友,少之为敌。

⁶³⁸见但 4:17 类似声明。

⁶³⁹见 25:9 注解有关本词应用于尼布甲尼撒的重要性。

⁶⁴⁰本句是强调尼布甲尼撒的权力范围;与但 2:38 同义,不能照字意解释。

⁶⁴¹语法强调列国要臣服一段颇长的时间,但不是永久性。巴比伦帝国按古代的标准存在不久。它从巴比伦在迦基米斯 Carchemish 打败法老尼哥的主前 605 年至主前 538 年的覆亡之间只有四位君王。尼布甲尼撒之子以未米罗达 Evil Merodach 接其王位 (52:31), 其他二王不是他的后裔。

⁶⁴²本句可参约 2:4; 7:30; 8:20「他的时间尚未来到」。见耶 25:12-14,16。

⁶⁴³旧约指出不同的占卜方法。例如结 21:21-22 的掷箭及察看祭牲的肝的形状。创 44:5 引喻倾液体于杯中预测未来。本节所说的占卜都是异教的法术,是申 18:10-14 所严禁的。神曾应许他要籍摩西一样的先知传话给百姓(申 18:15,18); 不过先知也可能说谎。因此,神告诉他们测验先知真伪的方法(申 18:20-22)。真假预言之分的例证见于下章。

⁶⁴⁴本例可见于撒上 28。

⁶⁴⁵本节动词全作复式;是对西底家和宫廷谋士们所说(参照 22:2)。

⁶⁴⁶本预言的应验可见于耶 39:5-7; 52:7-11; 王下 25:4-7。

27:16 我又告诉众祭司和众民说：「耶和華如此说，『你们不可听那些先知对你们所说的话。他们预言被夺走的耶和華殿中贵重的器皿⁶⁴⁷必要从巴比伦带回来。其实他们向你们预言的是谎话。27:17 不可听他们。只管服事巴比伦王。你们便得存活。为何要使这城变为荒场呢？』」27:18 我还告诉他们，「他们若真是先知，有耶和華的话临到他们，就让他们祈求万军之耶和華，使那些在耶和華殿中和犹大王宫内，并耶路撒冷剩下的贵重器皿不被带到巴比伦去。27:19 因为万军之耶和華已经论到那两根铜柱子⁶⁴⁸，称为『那海⁶⁴⁹』的大铜盆，及那可移动的铜座。祂已经论到其他要留下在这城的贵重器皿。27:20 祂已经论到这些东西，就是巴比伦王尼布甲尼撒掳掠犹大王约雅敬的儿子耶哥尼雅和犹大并耶路撒冷一切贵胄的时候所没有掠去的器皿。27:21 真的，万军之耶和華以色列的神已经论到⁶⁵⁰那些在耶和華殿中和犹大王宫内并耶路撒冷剩下的贵重器皿。27:22 祂说：『它们都必被带到巴比伦。它们必留存在那里，直到我重新眷顾⁶⁵¹以色列人的日子。那时，我必将这器皿带回来交还此地。』耶和華如此断言。」

耶利米面对假先知

28:1 以下的事情发生在犹大王西底家登基初期的同一年。更准确的，应是在他统治的第四年五月⁶⁵²。基遍人押朔的儿子先知哈拿尼雅，在耶和華的殿中当着祭司和众民对耶利米说：28:2 「万军之耶和華以色列的神如此说，『我必要折断服役于巴比伦王的轭⁶⁵³。

⁶⁴⁷这是指尼布甲尼撒于四年前同约雅敬等人被掳时所带走的圣殿珍宝(王下 24:10-16,特见于 13 及 19-20 各节)

⁶⁴⁸两根(青)铜柱子是圣殿入口的二柱(雅斤和波阿斯), 记在王上 7:15-22。

⁶⁴⁹「铜座」是王上 7:27-37 所描写的可移动的座架, 上置铜盘(王上 7:38-39)。按代下 4:6 的记载,「铜盘」用作洗涤燔祭物之用。祭司对「海」「铜座」及「铜盘」理因十分关注, 因为这是洁净的仪式, 除此之外不能分别为圣。这些器皿(或家具)在主前 587 年殿和城倾覆之时, 已被打碎与其他的金银铜器运去了巴比伦(见王下 25:13-15; 耶 52:17-19)。

⁶⁵⁰希伯来文重复字句的特点在 19-21 节尤其显明。原文的 19-20 节是一长句, 相当繁复的主词副词受词的组合。「耶和華已经论到」一句在 19 节用后, 于 21 节重用。籍着这些人(祭司和百姓)所最为关注的器皿, 而引进末句的重锤一击的高潮。本段的要点是假先知的误解; 不但被拿去巴比伦的物件不会「很快的」归还, 反而留下的也要被拿去。他们应当祈求神改变心意不将他们也送走。

⁶⁵¹「眷顾」是原文的「记下」。耶利米数次用作「刑罚」。本字在得 1:6 用作「眷顾/思念」, 与刑罚相反。本处应是正面的领回与复兴。

⁶⁵²本处日期十分完整明确。经文要指出本段事迹紧接 27 章, 而耶利米仍旧带着「轭」月份的写下相当重要, 因为耶利米对哈拿尼雅的预言应验在两个月之后。因此耶利米是真先知而哈拿尼雅等(27:16)是假的。年份的写下或也重要因作者指出西底家在同年去了巴比伦。(51:59)可能是表示忠心。前章和本章的事件可能引至西底家的放弃哈拿尼雅的劝告而接受耶利米的。

⁶⁵³见 27:2 注解。哈拿尼雅在全章中也被称作「先知」又自称有耶利米的权威(比较 2 上与 27:21 上)。他的说法也像真先知, 文法是预言性的过去式表示必定成

28:3 两年之内，我要将巴比伦王尼布甲尼撒从这地掠到巴比伦的一切器皿都带回此地。28:4 我又要将犹大王约雅敬的儿子耶哥尼雅和全部被掳到巴比伦去的人带回此地。』真的，耶和華斷言說⁶⁵⁴：『我必要折斷服役于巴比倫王的轆。』」

28:5 先知耶利米當著祭司和站在耶和華殿里的眾民就对先知哈拿尼雅回應說：28:6 「阿們！願耶和華如此行！願耶和華成就你的預言！願他將耶和華殿中的貴重器皿和一切被擄去的人從巴比倫帶回此地。28:7 然而，你要聽我向你和眾民所要說的話。28:8 從古以來，在你我以前的先知都不約而同地向多國和大邦說戰爭，災禍，瘟疫的預言。28:9 因此如果有先知預言平安和興盛，只可等到他所預言的成就時才知道他真是耶和華所差來的。」

28:10 於是先知哈拿尼雅將先知耶利米頸項上的轆取下來，折斷了。28:11 他又當著眾民大說：「耶和華如此說，『兩年之內，我必照樣從列國人的頸項上折斷服役于巴比倫王尼布甲尼撒的轆。』」先知耶利米聽了之後，就去了。

28:12 先知哈拿尼雅把先知耶利米頸項上的轆折斷後不久，耶和華就对耶利米說：28:13 「去告訴哈拿尼雅耶和華說，『你的確已折斷了木轆，但你却成功地把它換了鐵轆⁶⁵⁵！28:14 因為萬軍之耶和華以色列的神如此說，「我已將無可避免的服役鐵轆加在這些國的頸項上，使他們服事巴比倫王尼布甲尼撒。他們必定要服事他。我已把田野的走獸給了他管理。』」28:15 於是先知耶利米對先知哈拿尼雅說：「哈拿尼雅啊，聽好了！耶和華沒有差遣你！你竟給這百姓虛假的保證！28:16 所以耶和華如此說，『我肯定你必要去世⁶⁵⁶。你今年就要死，因為你教導人叛逆耶和華⁶⁵⁷。』」

28:17 當年的第七個月⁶⁵⁸先知哈拿尼雅就死了。

耶利米給被放逐的人的信

29:1 先知耶利米從耶路撒冷寄信與被尼布甲尼撒從耶路撒冷擄到巴比倫去的放逐者。這信是寫給那些被放逐到巴比倫去的眾長老，眾祭司，眾先知和眾百姓。29:2 他寄這信是在耶哥尼雅王，太后，宮內的臣宰⁶⁵⁹，猶大和耶路撒冷的首領，工匠和鐵匠都從耶路撒冷

就。他的信息與耶利米的恰恰相反(3 節比較 27:16 和 19:22,4 節比較 22:24-28)。百姓和祭司面臨真假先知的選擇。只有預言的應驗才能明辨真偽(申 18:21-22)

⁶⁵⁴注意假先知用同樣的程式，聲稱與真先知的信息同出一源(27:22)

⁶⁵⁵整個事件(與耶 28 中的)都是象徵。耶利米帶轆是神要他們臣服巴比倫的象徵。哈拿尼雅的斷轆預言這轄制不超過兩年。他以折斷轆鼓勵對巴比倫(也是耶和華)的反叛(29:7, 14)。不過謀反卻帶來尼布甲尼撒更強硬嚴厲的壓制。

⁶⁵⁶原文的「沒有差遣」和「必取滅」出自相同字根；首字簡單次者緊湊。

⁶⁵⁷哈拿尼雅在神叫他們順服巴比倫後，給百姓假的復原的確據，這就是變相的反叛耶和華。他所作的違反申 13:6 的律法，故處以死刑。

⁶⁵⁸參照耶 28:1 看出全事件發生在兩個月之間。哈拿尼雅預言被擄在兩年之內結束，但兩個月未滿，哈拿尼雅就以死應驗了耶利米的預言。他的死亡確定了耶利米真先知的身份。主前 588 年的事件更加證明了耶利米的預言而排斥了哈拿尼雅的。

⁶⁵⁹「臣宰」常誤譯為「太監」。不過創 39:1 指出太監是可以結婚的。第一方面，賽 59:3-5 指出有些「太監」是不会有子女的。在本文的期間，這些可能是「臣宰」如巴比倫朝廷中的「護衛長」(見耶 39:3,13; 52:25)

被放逐之后⁶⁶⁰。29:3 他藉沙番的儿子以利亚萨⁶⁶¹和希勒家的儿子基玛利⁶⁶²的手寄去。他们二人是犹大王西底家打发往巴比伦去见巴比伦王尼布甲尼撒⁶⁶³的。信上说：

29:4 「万军之耶和华以色列的神对祂从耶路撒冷放逐到巴比伦的人如此说⁶⁶⁴，29:5 『你们要盖造房屋安住其中。栽种田园吃其中所出产的。29:6 娶妻生子女。为你们的儿子娶妻，使你们的女儿嫁人，好使他们也生儿养女。在那里生养众多；不可减少。29:7 努力使我放逐你们去的那城享平安和兴盛。为那城祷告耶和华。因为那城得兴盛，你们也必得兴盛。』

29:8 「因为万军之耶和华以色列的神如此说：『不要被你们中间的先知和占卜⁶⁶⁵误导你们。也不要听信你们鼓励他们所做的梦。29:9 他们托我的名对你们预言谎话。但我没有差遣他们。我，耶和华如此断言。』

29:10 「因耶和华如此说：『一定要在巴比伦统治七十年⁶⁶⁶满了以后，我才再眷顾你们。那时我必向你们成就我仁慈的应许，使你们归回此地⁶⁶⁷。29:11 因我知道我为你们定的计划，』耶和华说，『我计划给你们兴盛，不是加害你们。我要给你们一个充满指望的未来。29:12 当你们呼求我来向我祈祷，我必听你们的祷告。29:13 当你们藉祷告和敬拜来寻求我，就必寻见。如果你们尽心尽性来寻求我 29:14 我必被你们寻见，』耶和华说。『然后我必逆转你们的厄运⁶⁶⁸，将你们从我放逐你们去的各国中和各处招聚回来，』耶和华说，『我必将你们带回我放逐离开你的地方。』

⁶⁶⁰见王下 24:14-16 并比较耶 24:1 注解

⁶⁶¹「沙番」Shaphan 的儿子「以利亚萨」Elasah, 可能是「亚希甘」Ajikan 的兄弟。亚希甘就是在耶利米在圣殿讲说城和殿被毁时, 救耶利米脱离祭司和先知手中的人(26:24)

⁶⁶²本处的基玛利 Gemariah 不是在 36:10,11 12,25 各节所说的同一人; 那是要保存耶利米预言的第一书卷的官员之一。他可能却是在约西亚年间寻得律法的大祭司的孙子(例:王下 22:8,10)。祖父是约西亚宗教改革的重要成员。

⁶⁶³本事件不清楚是在上章之前或之后。所知道的是西底家在同年亲身前往巴比伦(52:9), 这年份记载在耶 28:1, 而耶利米也趁此机会预言巴比伦的灾祸。耶利米在同时间传出两个截然不同的信息也不是不可能的(见耶 25:8-11, 12-14, 17-18,26)

⁶⁶⁴经文他处都是指尼布甲尼撒掳去他们(参 27:20; 29:1), 本处及 14 节声明耶和华才是真正的放逐者。神是终极之因而尼布甲尼撒只是神的代理或仆人(25:9; 27:6 及注解)

⁶⁶⁵见耶 27:9 注解

⁶⁶⁶参耶 25:11 有关 70 年的注解

⁶⁶⁷这应许见于耶 27:22。

⁶⁶⁸或作「我必从放逐中领你归回」。本词在旧约中用了 26 次; 数次分明不是「放逐的归回」而是「福份的归回」(见伯 42:10; 何 6:11-7:1; 耶 33:11)。本字常连于「收聚」和「领回」(见耶 30:3; 结 29:14)。「福份的归回」当然可以包括「放逐的归回」。

29:15 「你们说，『耶和華在巴比倫为我们兴起报喜讯的先知了。』29:16 但你们却要听耶和華如何论到⁶⁶⁹不与你们一同放逐，仍坐大卫宝座的王和你们仍住在这耶路撒冷城里的同胞们。29:17 万军之耶和華如此说，『我必使战争、饥荒、疾病临到他们。使他们像坏⁶⁷⁰得不可吃的无花果。29:18 我必使战争、饥荒、疾病追赶他们。使他们在天下万国因他们的遭遇恐惧。在我所放逐他们到的各国中，他们成为受咒诅，令人惊骇，被人嗤笑和羞辱的对像。29:19 这是因为他们没有听从我三番四次差遣我的仆人众先知去说的话。』这是耶和華说的。『而你们这已经被放逐的人亦没有听从他们。』耶和華如此说。29:20 『因此你们这些被我放逐从耶路撒冷到巴比倫去的人，当听我，耶和華，所说的话。』

29:21 「万军之耶和華以色列的神，论到托我名向你们预言谎话的哥赖雅的儿子亚哈，并玛西雅的儿子西底家如此说：『我必将他们交给巴比倫王尼布甲尼撒，他要在你们眼前处死他们。29:22 被放逐住在巴比倫的所有的犹太人必以这二人为例来诅咒别人。他们要说：『愿耶和華待你像巴比倫王用火烧死⁶⁷¹的西底家和亚哈一样。』29:23 这事必发生在他们身上因他们在以色列中行了丑事⁶⁷²：他们与邻舍的妻行淫，又假托我名说谎话。他们讲我没有吩咐他们的话。我知道他们的所作所为。我亲眼见证的。』这是耶和華说的。」

一封回信和其后的一封信

29:24 耶和華告诉耶利米说：「去告知尼希兰人示玛雅。29:25 万军之耶和華以色列的神有信息给他。告诉他⁶⁷³：『你曾自作主张寄信给玛西雅的儿子祭司西番雅⁶⁷⁴并众祭司

⁶⁶⁹耶利米否定他们声称神兴起先知鼓励他们「短暂」性的放逐，而指出神的应许和计划不是恢复，反是更深的毁灭。

⁶⁷⁰本字可译作「可怕」，「令人厌烦」。HAL 1495 称作「腐败熟烂」，应足本处语气。见耶 24:8-10 本喻所指。

⁶⁷¹原文作「烤死」；这似是巴比伦的死刑方式。见但 3:6,19:21，当时的一千年前巴比伦王汉模拉比 Hammurabi 的著名的巴比伦法也指定不同罪案的处刑方式。本处的用字颇有讽刺，原文的「烤死」GALAM 和「成为咒诅」的 GELALAH 形音相近。

⁶⁷²「丑事」一字的原文一般可由以下两种行动解释。最常见的是指「不忠贞」（创 34:7；士 19:23；撒下 13:12），与淫乱有关；但本字是单式，不能用以描写以下复式的行动。本字也用在「亚干」Achan（书 7:15）的几乎使以色列灭亡一事，和「拿八」Nabal（撒下 25:25）的愚蠢行为几乎导致灭门之事。这字又用在赛 9:17 和 32:6 描写「错谬，愚顽」的话。故本处可能指不同的行动，最终使尼布甲尼撒下令处死（到处鼓吹耶路撒冷和列国的先知们的谋反论调，见 27:9,13）。

⁶⁷³耶 29:24-32 记载耶利米和假先知「示玛雅」Shemaiah 之间的事。本段不是严格的顺时序，亦有倒序笔法。开始提及耶利米致与示玛雅的信，信中提到示玛雅建议祭司西番雅责备耶利米写给被掳之人的叛逆字句（从示玛雅的观点；24-28 节；比较 28 及 5 节）。不过耶利米当时在耶路撒冷而示玛雅在巴比伦。故本信的收信地址必是耶利米所寄的第二封信的巴比伦。之中续说西番雅读示玛雅的信给耶利米听，而耶利米再写信给巴比伦的被掳之民（29-32）。这信可能不是第三信，而包括在耶利米责备示玛雅的信中（25:28 示玛雅给西番雅的信，29 节所指相同）。所以事情发展的顺序是：耶利米写信给被掳之民劝他们安心居住在巴比伦（1-23）。示玛雅写信给西

及耶路撒冷的众民。在信中你对西番雅说：29:26「耶和华已经立你代替耶何耶大为祭司。祂立了你在耶和华殿中管治任何自称为先知的疯子⁶⁷⁵。你又有责任用铁环枷锁住那人。29:27 那你们为何没有责备自称为先知的亚拿突人耶利米呢？29:28 因为他竟寄信给我们在巴比伦的人。他写信告诉我们：「你们必长久在这里。要盖造房屋安住在其中。栽种田园并吃其中所产的⁶⁷⁶。」』』

29:29 祭司西番雅就把这信念给先知耶利米听。29:30 于是，耶和华就对耶利米说：29:31「寄信给一切放逐在巴比伦的人。告诉他们，『耶和华已论到尼希兰人示玛雅说：「我没有差遣他，但示玛雅以先知的身份向你们说话。他使你们相信谎言。29:32 因为他作了此事，所以耶和华如此说，「我必刑罚尼希兰人示玛雅和他的全家。他们必无一人存留能经历我所必要赐与我百姓的福乐。因为他教导人叛逆耶和华⁶⁷⁷。」』』

介绍安慰之书

30:1 耶和华对耶利米说：30:2「万君之耶和华以色列的神如此说，『你将我对你所说的一切话都写在书卷上⁶⁷⁸。30:3 因为我，耶和华断言日子将到，我必要逆转我的百姓的厄

番雅请他责备耶利米(26-28)。西番雅读给耶利米听后(29),耶利米写第二封信给在巴比伦的示玛雅责备他(25-28,31)又宣告他的处分(32)。本句的倒述笔法是因 25-27 节是一长句,指出控告之因但无连带的处分。这是修辞学中的「顿绝」式 *aposiopesis*(欲言还止),即起超句的话为各种原因而不说完。故处分在另处的控诉(虽有相连)后(31 下)宣判(32)。

⁶⁷⁴根据耶 52:24 及王下 25:18,这位码西雅 Maaseiah 的儿子西番雅 Zephaniah 是大祭司之后的第二把手。他也是打发民事官员去见耶利米求问耶和华旨意的人(西底家吩咐下两次差派:耶 21:37:3)。

⁶⁷⁵译作「疯子」的原文是指任何有反常规举动的人。本字用在大卫在亚吉王之前的装疯(撒上 21:14)。本字通常轻蔑性地贬称他人言语的不值一听(王下 9:11;何 9:7)。

⁶⁷⁶见 5 节

⁶⁷⁷比较耶 28:16 对哈拿尼雅的相同的控诉,并参该节注解。本处没有记下假先知示玛雅的话,但论调可能相同。因示玛雅想斥责耶利米所说的放还日期会长而劝百姓定居在巴比伦。

⁶⁷⁸本处的书卷就是所谓的「劝慰书」Book of Consolation, 是全书中对盼望或救赎讲论最详细的书。耶利米蒙召为审判的先知(拆毁及毁灭),也是救赎的先知(重植和重建见耶 1:10)。耶利米叹称自己主要是宣告审判,但他偶然也在审判后附以丝缕的盼望(3:14-18; 16:14-15; 23:3-8; 24:4-7; 29:10-14, 32)。章目中盼望的圣谕日期不定,但皆指主前 722 年被掳去亚述的以色列的恢复,和主前 605 年并 597 年犹太的放逐。这些都是耶利米在西底家年间说到的「好的无花果」要永受福份的恢复(24:4-7; 29:10-14),也述及犹太余民的被掳。所以这些圣谕都可能配于 27-29 三章的时间框子。

运，以色列和犹大，』耶和華說，『我要使他們回到我賜給他們列祖之地，他們就重得這地為業⁶⁷⁹。』」

猶大及以色列受嚴重的抑壓後必蒙拯救

30:4 以下是耶和華論到以色列和猶大所說的話。

30:5 不錯，這是祂所說的：

「你聽到惶恐和懼怕的哭號；
平安無處可見。

30:6 你們自問並深思。

曾見有男人生產嬰孩嗎？

那為何我見所有的壯男用手摀腰痛得好像要產子的婦人？

為何他們的臉都變得如此死灰？

30:7 唉！這是何等可怕的災難時刻⁶⁸⁰！

從來沒有與此可比的。

這是雅各子孫遭難的時刻，

但其中一些必被救出⁶⁸¹。

30:8 當拯救他們的時刻來臨⁶⁸²」，

萬君之耶和華說：

「我必從拯救你脫離外邦人的壓制⁶⁸³。我必救你脫離捆鎖⁶⁸⁴。

⁶⁷⁹以色列國和猶大國既犯同樣的罪也遭遇同樣的命運- 放逐和分散(參耶 3:8; 5:11; 11:10,7-他們最終也從各國中撓聚, 合成一國, 歸同一的大衛一脈的君王統治, 又重得先祖們的地業。第七和第八世紀的先知們遙望這理想的實現(如:何 1:11; 賽 11:11-13; 耶 23:5-6; 30:3; 33:7; 結 37:15-22)。耶 3:18 早有此盼望。

⁶⁸⁰這「何等可怕的災難的時刻」(原文作「那日」)是眾先知對「耶和華日子」描述的縮寫。「耶和華的日子」是神審判惡人的日子。所指的時段或遠或近, 近如亞哈斯時期亞述的威脅(賽 7:18, 20, 21, 23), 遠如神在末世時代對抗歌革 Gog 侵犯以色列(結 38:14, 18)。審判可以是对敵人而救出以色列(耶 50:30-34)。也有時如在本處, 「耶和華的日子」包括審判以色列。本段指的是北國以色列的審判(如耶 3:8); 北國所體驗的, 南國猶大也快要體嘗。這些都是耶利米多次的哀嘆, 也用誇張性和末世性的字眼描述的(耶 4:19-31)。

⁶⁸¹不是所有的雅各子孫都被救出, 只有少數的余民(如:好的無花果, 見耶 23:3; 31:7) 得見神為他們預備的福份(耶 24:5-6)。坏的無花果必要因戰爭飢荒疾病而滅亡(見耶 24:8-10 及其他)

⁶⁸²這裡的「那日」是指上節的苦难中的救贖, 不是前述的苦难的日子。以色列(甚至好無花果) 仍要經過苦难的日子(10,11 節)

⁶⁸³本節所指的外邦的壓制(原文作「軛」)應是尼布甲尼撒的壓制, 是耶 27-28 章常引用的(見 27:8,12; 28:2,4,11)。壓制的結束在 25:11-14 及 29:11-14 已有述及。本段有如他處舊約的經文, 常有末世時代的含意, 因後期的捆鎖及預言仍未全部應驗的緣故(即回歸故土及大衛王朝的恢復)。

外邦人不得再使他们作奴仆。

30:9 但他们却要事奉耶和華他們的 神，
和我為他們所要興起的大衛一脈之王⁶⁸⁵。

30:10 故此我，耶和華，叫你們不要懼怕。

雅各的後裔，我的僕人，

以色列民啊，不要驚惶。

因我要從遠方被擄之地拯救你們和你們的後裔。

雅各的後裔必回到他們的本土得享平安。

他們必得安穩，無人使他們害怕⁶⁸⁶。

30:11 因我，耶和華，斷言，

我必與你們同在，拯救你們。

我必將我所趕散你們到的那些國滅絕淨盡。

我却不將你們滅絕淨盡。

我必要懲治你們，但不会過份。

我万不能完全不罰你們。」

耶和華必醫治猶大的創傷

30:12 況且，耶和華對錫安的民說：「你們的損傷無法醫治；
你們的傷痕極其重大⁶⁸⁷。

30:13 無人為你們分訴。

沒有醫治你們傷痕的良藥。

你們不得醫治⁶⁸⁸。

30:14 你們的友好都放棄了你們。

他們不再關心你們。

因為我曾好像仇敵一般攻擊你們。

我曾殘酷地懲治你們。

因為你們的罪孽甚大

犯罪眾多。

⁶⁸⁴原文作「我必扯開他們的環索」。「環索」是套枷的皮帶(27:2)。「項上的轡」的比喻在此繼續。

⁶⁸⁵本處指大衛一脈的君王，要興起作以色列和猶大重組複合王國的君王。他(在何 3:5, 結 34:23-24; 37:24-25)稱為「大衛」，大衛公義的枝條(賽 11:1,10)和苗裔。稱為「大衛」是因他出自大衛一脈，也因大衛是眾先知前瞻的理想君王。見 23:5 注解有關這位理想君王與新約基督耶穌的應驗。

⁶⁸⁶比較利 26:6 摩西之約，撒下 7:10-11 大衛之約，和結 34:25-31 新約的理想。

⁶⁸⁷這傷是耶 4:6 及 6:1 來自北方敵人的傷害。耶利米說甚至神也曾為此嘆息。北方的敵人已確定是巴比倫，也是神用以懲罰不順服子民的代辦(耶 1:15; 4:6; 25:9)。

⁶⁸⁸本節用不同的比喻：代人分訴者(耶 5:28; 22:18)，和醫生為刑罰所受之傷敷藥(見耶 8:18 醫治之喻)。錫安的罪已無可辯護而因此所受的傷無法醫治。但是神自己到所定的日期要饒恕她的罪(耶 31:34; 33:8)，醫治她的傷(耶 30:17)。

30:15 你们为何因埋怨损伤，
和无法医治的痛苦呢？
我对你们所做的一切都是因为你们的罪孽甚大
犯罪众多。

30:16 但毁灭你们的必全被毁灭。
你们所有的敌人都要遭放逐。
掳掠你们的必成为掳物。
我必使抢夺你们的被抢夺⁶⁸⁹。

30:17 不错，我必使你们痊愈。
我必医好你们的创伤。
我，耶和华如此断言。
因你们被称为被弃者，
无人理会的锡安。」

耶和华必复兴以色列和犹大

30:18 耶和华说：
「我必重建雅各后裔被毁的房屋。
我必顾惜他们从前的荒园。
各城必在原来的残垣⁶⁹⁰上重建。
各堡垒必再在原地建立。
30:19 从这些地方你必听到感谢的歌声，和欢笑喜乐的声音。
我要使这些声音增多不至灭少。
我必使他们尊荣不再被轻视。
30:20 雅各的子孙必如往日享恩惠。
他们的团体必在我面前蒙恩坚立⁶⁹¹。
凡欺压他们的，我必刑罚。
30:21 他们自己的一人必成为首领⁶⁹²。
掌权的必从他们中间而出。
我要请他就近我，他也必如此⁶⁹³。」

⁶⁸⁹ 本节除了第二句之外，所用字眼都有以报还报 *lex talionis* 的刻划，针对国家民族的层面。这原则在 25:14 及 27:7 述及巴比伦主权终止时已经提及。

⁶⁹⁰ 「原来的残垣」，原文作 *tel* 「特」。「特」是在原址上一层一层的建造。原先的建筑因时日久远已被风雨催毁，新的就在其上建造。原址因地理位置的重要（如靠近水源或易于防守）而不被放弃。许多近日的出土文物都冠以「特」字，指明这叠建之风。

⁶⁹¹ 原文作「他们的会众/社群必建立在我面前」。上句的雅各子孙指被掳者的回归。有的认为「子孙」指人数，但后句是指他们的宗教和政治制度的恢复。「会众/群体」可指政治或宗教群体，见王上 12:20。

⁶⁹² 「自己的一人」可见于申 17:15 的规则。自己的人不是外邦人要作他们的元首。第 9 节明指是大卫的一脉；见该节注解。

因为没有人胆敢自主亲近我，
我，耶和華，如此斷言。
30:22 这样你们要再作我的子民，
我要作你们的神⁶⁹⁴。
30:23 看哪！耶和華的忿怒好像暴风来临。
像狂烈的暴风猛打到恶人的头上。
30:24 直至他心中所拟定的成就，
耶和華的烈怒必不转消。
到末后的日子你们就会明白这事⁶⁹⁵。
31:1 到那时，我必作以色列全家⁶⁹⁶的神，
他们必作我的子民。
我，耶和華，如此斷言。」

以色列必复兴并与犹大同敬拜

31:2 耶和華说：「在敌人手里死里逃生的以色列⁶⁹⁷人，
在为自己寻安息的旅程中，
必在旷野寻得恩惠。
31:3 耶和華在远方必向他们显现。
祂要对他们说：『我曾以永不止息的爱爱你们。
因此我继续以信实待你们。
31:4 以色列，我亲爱的儿女⁶⁹⁸，我要再建立你们，

⁶⁹³这原是祭司和利未人才有的特权(见民 8:19; 16:10; 利 16:10; 21:17; 22:3)，更有严肃的规定。犹大的乌西亚王曾经违令而长了大麻疯(王下 26:16-20)。不过，大卫和所罗门都曾经在约柜和祭坛前执行过祭司的任务(如撒下 6:13-14; 王上 8:22, 54-55)。本处引用的可能不是献祭或焚香，而是在特殊情形下就近求问神。

⁶⁹⁴这是他们最高的权利(出 6:7; 利 26:12; 耶 24:7)，但也是最大的责任(耶 7:3; 11:4)。这程式指明神与他们有立约的关系。神答应保护供应并与他们同在；他们也要答应对神忠心顺服(见申 26:17-18; 29:10-13)。

⁶⁹⁵耶 30:23-24 几乎是 23:19-20 一字一句的复述。23 章的受言人是耶路撒冷的百姓。警告他们假先知绝对不知神的计划，就是灭以色列的计划，不是平安兴盛的旨意。本处却是肯定神必惩罚压制他们的列国，逆转他们的厄运，使他们重归故土(见 18-22 节)。

⁶⁹⁶本节重复 30:22 但特指以色列全家(犹大和以色列)。本句的功用是转语句，引出以色列的复兴(31:3-20)，犹大的恢复(31:21-25)，归国合一(31:27-29)，与神立有新约(31:31-37)。见 30:3 注解有关耶利米和其他先知预言的复合王国。

⁶⁹⁷这些是北国以色列在主前 722 年亚述征服时或在被掳途中生还的人。5 节的引用撒玛利亚，6 及 9 节的以法莲，皆明指本处是北国以色列。

⁶⁹⁸原文作「处女以色列」。本词的重要性可见于耶 14:17 注解。本句强调对自己子民特别的爱顾关怀，并暗示(21-22 节阐述)以色列虽有罪，但看之如年青无暇的处女。

使你们重新建立。

你们必再击鼓与欢乐的人一同跳舞⁶⁹⁹。

31:5 又必再在撒马利亚的山上栽种葡萄园。

栽种的人必再要享用他们的果子⁷⁰⁰。

31:6 是的，日子必到，那在以法莲山上守望的人⁷⁰¹呼叫说：

「来吧！让我们上锡安去敬拜耶和华我们的神⁷⁰²。」』』

31:7 更且，耶和华说：

「当为雅各的后裔欢乐歌唱。

为万国中为首的欢呼。

当传扬颂赞说：

『耶和华啊，求你拯救你的百姓。

赎出所剩下的以色列人。』

31:8 我必回应说：

『我必将他们从北方领来。

我必从地极招聚他们。

同着他们来的有瞎子和瘸子。

也有孕妇和快临盆的产妇。

一大帮人必回到这里来。

31:9 他们带着悔过的泪水回来。

带着忏悔的祷告。

我要领他们在河水之旁，沿着平坦之路，永不跌倒⁷⁰³。

我如此作是因为我是以色列的父亲，

以法莲是我的长子⁷⁰⁴。』』

⁶⁹⁹比对耶 7:34 及 25:10。

⁷⁰⁰这是指平安稳妥的日子,咒诅的逆转(对照如申 28:30)。「享用果子」的原文指葡萄园的主人在种植后第 5 年的专用名词,首三年不许收割,第四年的果子归耶和华(利 19:23-25)。

⁷⁰¹守望者在各岗哨上传讯示警(耶 6:17; 结 33:2,6),或报告胜利的消息(赛 52:8)。本处的守望者是年中的月朔或节期时报知以色列往耶路撒冷敬拜。希伯来圣经并无提及,但后期的巴比伦的犹太经传 Talmud 中有许多有关指示。

⁷⁰²以色列和犹太不仅复合(23:5-6),他们也必同享平安和同一敬拜的地点和方式。这与以色列前期耶罗波安 Jeroboam 设立的违法地点,违法祭司制度和违法节期(王上 12:26-31)相反。这违法风俗延至撒玛利亚的覆亡日(主前 722 年)。

⁷⁰³耶 31:8-9 唤起赛 40-66 的「新出埃及」的主题;这在耶 16:14-15; 23:7-8; 尤其在赛 35:3-10; 40:3-5,11; 41:17-20; 42:14-17; 43:16-21; 49:9-13 已有提及。如各处所言,本节的「新出埃及」也替换了旧,使旧的在无可比拟之下忘怀(耶 23:7-8)。

⁷⁰⁴以法连 Ephraim 是约瑟的次子,因雅各特别的祝福而在族中称着。在以法连境内的是北以色列和撒玛利亚最强大的支派,以法连常用作以色列的代名。本诗中不是说及另一群体,而是用不同称呼重复同一理念作为强调。况且,本处无任何北

31:10 列国啊，要听耶和華的話。
要將祂的話傳揚到海的遠處。
說：「那趕散以色列的必重聚他們。
祂必又看守他們，好像牧人看守他的羊羣。」

31:11 因耶和華必救贖雅各的後裔。
祂必使他們從強敵的壓迫下得釋放⁷⁰⁵。

31:12 他們要來到錫安山上歡呼。
他們喜氣洋溢是因獲耶和華的恩惠：
五穀，新酒，橄欖油，羊羔和牛犢。
他們必像好好澆灌的園子，不再愁煩疲累。

31:13 耶和華說，「那時少女必歡樂跳舞，
少男和老人也必歡樂。
我要使他們的悲哀變為歡樂。
我必給他們安慰和歡樂代替忧伤。」

31:14 我必給祭司們豐富的供應。
我的百姓也要因我的恩惠而滿溢。」

31:15 耶和華說：
「在拉瑪⁷⁰⁶聽見號咷痛哭的聲音。
是拉結為她的兒女哭，
她不肯受安慰，因為他們都不在了⁷⁰⁷。」

31:16 耶和華對她說：「不要哭也不要再流淚。
因你誠心的追悔必蒙回報。你的兒女必從敵國歸回。
我，耶和華，如此斷言。」

31:17 的確，你日後有指望。你的兒女必回到自己的地方。

以色列強於猶大的用意。全以色列都引喻為神的兒子，他特別關顧的對象(出 4:22; 申 32:6)

⁷⁰⁵ 本节中有两个颇有神学性的引喻。原文的救赎在法律词汇中是「付出赎价使人或物得自由」(见出 13:13,15); 用作以色列从埃及捆绑下引喻性及神学性的「救赎」(申 15:15; 弥 6:4); 用作巴比伦放逐下的「救赎」(赛 35:5)。「得释放」一词用在人对家族的责任。为亲人的债项付出赎价(利 25:48, 49),或是赎回抵押的产业(利 25:25,33)。本词也是引喻性和神学性的指以色列从埃及捆绑下「得释放」(出 6:6),或从巴比伦的掳掠后「得自由」(赛 43:1-4; 44:22)。这两名词一般译作「赎价」和「救赎」,是犹太人和基督教所用的肉体灵魂得救赎的词汇。

⁷⁰⁶ 拉玛」 Ramah 是便雅悯区内的市镇, 位于耶路撒冷之北 8 公里(5 英里)。「拉玛」在伯特利 Bethel 和伯利恒 Bethlehem 的通道上。传统认为拉结 Rachel 之墓就在附近的泄撒 Zelzah(撒上 10:2)。拉法是约瑟和使雅悯的母亲, 曾为不能生育而极其忧伤(创 30:1-2), 用尽方法求子(创 30:3, 14-15, 22-24)。她是以法莲和玛拿西的祖母; 这两族又是以色列北方的大族。本处的引喻是指拉结为她的儿女(以法莲和玛拿西的后裔)被放逐而哭。

⁷⁰⁷ 即「被掳/放逐」

31:18 我的确听见以色列⁷⁰⁸为自己悲叹说：
『我们好像未曾驯服负轭的牛犊⁷⁰⁹。
我们因你的管教才学习。
让我们回到你那裏我们就必回转⁷¹⁰。
因为你是耶和华我们的 神。
31:19 因为我们离开你以后就懊悔。
神智清醒后就槌胸叹息。
我们为所作的无耻往事，
感到羞愧和耻辱⁷¹¹。』
31:20 是的，以色列的百姓是我亲爱的儿子。
他们是我喜悦的孩子⁷¹²。
我虽然经常要责备他们，
但我仍深深顾念他们。
所以我的心可怜他们，必定怜悯他们⁷¹³。
我，耶和华，如此断言。
31:21 我要说⁷¹⁴，『亲爱的以色列儿女哪，
被掳走时你们要记住走过的路。
留心沿途的标记。记住回程的指标。
我亲爱的以色列儿女哪，
回来吧。
回到这些自己的城邑。
31:22 你们这些曾像个不忠的女儿，
反来覆去要到几时呢⁷¹⁵？

⁷⁰⁸原文作「以法莲」；见 31:9 注解

⁷⁰⁹指从未负轭，未经驯服的牛犊。原文作「不经训练」。本喻可见于何 4:16; 10:11。耶 2:20 及 5:5 已指称以色列不肯负上忠信的「轭」，不服从神的吩咐。现在的以色列表示已从被掳的教训中学会，肯负上神的轭。

⁷¹⁰原文 16-19 节的动词用不同的语气表达。Shub「转离/转回」指 19 节的离开神和 18 节的回归神，和 16-17 节的回归故土。

⁷¹¹原文 作「拍腿叹息」是哀伤忧急的举动(见结 21:12); 是今日用语中的「槌胸」，「顿足」。

⁷¹²本句指以色列在未学会顺服之前，因犯罪而来的羞辱。「她年幼时的诸罪」(国家早期)可见于 3:24-25; 22:21 并 32:29。这些章节写下之时，以色列和犹大尚无 18-19 节所表达的悔意。一位经学者指出本处是预言性和教导性的字眼。

⁷¹³原文作「我的胃为他转动」，指怜悯或同情。

⁷¹⁴原文无「我要说」字样，加入以指出从对拉结哭泣的回应(15-20)转向直接对以色列发言；基本上是回应以色列忏悔的祷告(参 Keown, Scalise, Smothers, Jeremiah 26-52, p121)。耶和华在本处邀请以色列不要再反来覆去，好好预备回归，因他已预备好新的神迹。

因为我，耶和華，答应要在地上造一件新事⁷¹⁶，
就如女人护卫男人那么新奇。』』

犹大必获重建

31:23 万军之耶和華以色列的神说：

「我必使犹大的百姓重回他们的本土和城邑。

当我如此做的时候，他们将再对耶路撒冷说：『公义的居所啊，
圣山哪，
愿耶和華赐福给你⁷¹⁷！』

31:24 住城邑的人必住在犹大地，
农夫，牧人，羊群都要住在其中。

31:25 我必使疲乏的人得充足，
使愁烦的人复苏⁷¹⁸。

31:26 他们便说：
『当我醒来四处观看，
发觉在这环境下我可享受甜蜜的睡眠。』』

以色列和犹大必重增人口

31:27 「是的，日子将到⁷¹⁹，」耶和華说，「我要使人和牲畜都在以色列和犹大的地上萌生⁷²⁰。**31:28** 我先前将他们拔出和拆毁，使他们毁坏和倾覆。现在我必使他们竖立栽植⁷²¹。我，耶和華，如此断言。」

⁷¹⁵以色列的墜路已被忘记赦免。他们一度被称为背道的子民(3:14,22; 原文的「背道」和「不忠」同字), 也象征性描写为淫乱的妻子(3:20)。现在他们被看为接受了邀请(比较 31:18-19 和 3:22-25)。因此他们不再是「不忠的女儿」而是「贞洁的处女」(见 4,21 节的「我亲爱的儿女」的原文, 并 4 节注解)

⁷¹⁶原文作「创造」。本字常用指神所造的新的独一性的事, 如世界的创造和造男造女(创 1:1; 2:3; 1:27; 5:1), 或是新纪元的新天新地(赛 65:17), 或是新的独特的环境(民 16:30)。本处文义指「新的出埃及」, 如此新鲜伟大的使旧的黯然失色。(见 9 节注解)

⁷¹⁷被掳归回的人对锡安/耶路撒冷的祝福, 是这城从前的圣洁公义状况(见赛 1:21 及诗 122)。这是以赛亚及耶利米时代, 描写其内居民的邪恶不义的逆转(见赛 1:21; 耶 4:14; 5:1; 13:27)。本句的祝福词假定了耶路撒冷和圣殿的重建而为圣城。

⁷¹⁸本节的动词强调已经成就的语气(预言性完成式)。本处的理念可参耶 31:12 对北国以色列的应许。这也代表申 28:65-67 放逐的咒诅的逆转。

⁷¹⁹本句的表达可见于「慰藉之书」(耶 30:1-3)的引言, 新约的应许的介绍(31:31)。这三段都强调情况同应用于犹大和以色列。耶和華必恢恢他们的福份回归故土(30:3), 增加人口建立他们(31:27-28), 又与他们有新的协定(包括恕罪)(31:31-34)。

⁷²⁰原文作「看哪，日子将到（当）我必在犹大家和以色列家栽种人和牲畜的种子」。本句喻意何 2:23 的栽种同时用何 2:22 「耶斯列」（栽种）的谐音。本处

耶和华和以色列及犹大另立新约

31:29 「当那日子来到，人不再说：『父亲吃了酸葡萄，儿子的牙却失去知觉⁷²²。』

31:30 反而各人必因自己的罪死亡。吃酸葡萄的人，自己的牙必失去知觉⁷²³。」

31:31 「是的，日子将到，」耶和华说：「那时我要与以色列家和犹大家另立新约。

31:32 不像我拉着他们祖宗的手领他们出埃及地的时候与他们所立的约⁷²⁴。我虽作他们忠心的丈夫⁷²⁵，但他们却背了那约，」这是耶和华说的。31:33 「但当我再栽种他们于地之后

寓意栽种于地上的种子会有收成，而本节所栽种的是人和牲畜的种子。本句的应许逆转了耶 4:23-29 所预言的因犹大的罪而引起的荒凉和摧毁。

⁷²¹原文作「正如我的眼见他们的根拔，拆毁，消灭和摧残；我必眼见他的建造和栽种」。本句复述 1:10 及 1:12

⁷²²本句亦见于结 18:2 及传 10:10。传道书中形容为钝了的铁器（斧）；本句的牙齿却不是磨擦钝了，而是因酸葡萄而失去敏锐咬切的知觉。本句可参 W.L.Holladay Jeremiah (Hermeneia), 2:197。本谚语亦见于结 18:2，用以描绘当代的人抱怨为何要承受列祖累积的罪（参哀 5:7）。不过，耶利米曾屡次警告当代的人，他们所犯的罪与列祖相当甚至更甚。列祖固然犯了罪，但当代的人因顽梗悖逆不肯归向神而罪上加罪。先知们虽三番四次的警告，他们还不听从，因此神的审判降临。（参耶 7:24-34；9:12-16；11:1-13）。

⁷²³神回答他们的抱怨而述出各人必各承受己罪并接受罪的后果。结 18 于本义有详细的延伸，说明了不仅是父与子的世代的相连，而本人先后的行为亦有连带。本处的原则在某延用下预期 34 节的赦免前罪的应许。

⁷²⁴这是以色列国与神在西奈山所定后在摩押平原重立的约。本约主要经文可见于出 19-24 及申命记；同参耶 11:2 节注解，有关本约的格式和先知们警告中与约的相连。申命记的新版已然记录并按时在民众中诵读并坚定承诺（申 31:9-13）。约西亚曾在耶利米先知早期找出律法书（申命记全书或部份）。先知预言的开始在主前 627 年（见耶 1:2 注解），而约西亚在殿中觅得律法书约在主前 622 年（王下 23:1-4）。但是明显地在耶利米的谴责中可见犹太人民的守约只是表面性的（耶 3:10）。犹大和以色列两国的先例并当时的风俗都是惯性的违约，纵管先知们三番四次作神必追究的警告（特见耶 7,11）。因此，以色列被放逐（例：耶 3:8）现在犹大家领受同样的警告（例耶 7:15）。耶 30-31 预告犹太人和以色列人将会重建联合，同在一约之下。这约与前约有相同的规范，却有不同（32 节）。

⁷²⁵或作「我是他们的主」。见 3:14 注解。耶 3 已用过耶和华是以色列的丈夫的引喻，重复地指偶像敬拜有如奸淫或作为妓女。神有如丈夫一般的信实的最佳评注可见于何西亚书，特别在 1-3 章。

⁷²⁶，我必与以色列家另立新约，」这是耶和華說的。「我要將我的律法放在他們里面，寫在他們心上⁷²⁷。我要作他們的 神，他們要作我的子民⁷²⁸。」

31:34 人不必再教導自己的鄰舍和親屬認識我⁷²⁹。因為他們從最不重要的到最重要的都必認識我⁷³⁰，」這是耶和華說的。「因我要完全赦免他們的罪孽，不再記念他們的所行的錯⁷³¹。」

耶和華保證以色列不再傾覆

31:35 耶和華給了以色列一個應許。

祂以那使太陽白日發光星月黑夜發亮的名作此應許。

祂又藉那攪動大海使海中波濤洶湧的身份應許。

祂以那被稱為萬軍之耶和華的名應許。

31:36 耶和華肯定說：「若非天上按例運作的光停止，
以色列的後裔在我眼前不會不成國。」

31:37 耶和華說，「若非天高可能量度，地下的根基可以探索，
我就必不因以色列後裔的一切所行而棄絕他們，」
這是耶和華說的。

⁷²⁶原文作「那些日子以後」。經學者一般同意這是被擄歸回人口增長之後（見 27-28 節），不是 30 節所指的時間，這種序述的方式亦見於申 30:1-6；結 11:17-20；36:24-28。

⁷²⁷本句可從兩種文義解釋。第一種文義是刻在石版上的經文（舊的）（出 32:15-16；34:1,28；申 4:13；5:22；9:10），或是寫在「書」或「卷」上（申 31:9-13），種種可能遺失（參王下 22:8）忘記（何 4:6），忽視（耶 6:19；摩 4:2）或更改的記錄。第二種文義是耶利米指責他們倔強的心（3:17；7:24；9:14；11:8；13:10；16:12；18:12；23:17）未受割禮的心（4:4；9:26），無望性地邪惡的心（4:4；17:9）。使百姓從心里順服律法需有大幅度的改變，不致只是口頭上表面化的順服（3:10；12:2）。申 30:1-6；結 11:17-20；36:24-28 講及這些改變。耶和華必除去他們心上的「包皮」，給他們一個受了割禮的心，或除去石心換以新心。有了這個心，他們就能順從律法典章誡命（申 30:8；結 11:20；36:27）。新的協定（約）不是新的律法）是耶利米常控告他們拒絕和漠視的（6:19；9:13；16:11；26:4；44:10）。改變的是他們守法的承諾委身。耶利米已經在 24:7 論及，並在 32:39 重述。

⁷²⁸比較耶 24:7；30:22；31:1 及見 30:2 注解。

⁷²⁹9:3 注解已解釋過這種對約中之神的「認識」不僅是知道神是誰（9:23）；更包括承認他的主權，全心全意的順服。本句最好是从何 4:1 及 6:6 的平行句參詳一「認識」神的信實和恒久的愛，並何 4 指出的順服神的吩咐。

⁷³⁰本句可從耶 8:8-9 的背景解釋；某些階層的人士應對律法有責任上的深入的了解；而且耶 5:1-5 及 9:3-9 更指出以色列的罪的普及層面—各階層都犯罪，因為人人都丟棄了神的轡（不肯服神的權柄），親人親友鄰舍皆不足信。

⁷³¹本句回答了耶利米在 14:19 節的問題。

耶路撒冷必扩建

31:38 「是的，日子将到⁷³²，」耶和華說，「那時耶路撒冷城必重建為我特別的城。從哈楠業樓直西到角門⁷³³。**31:39** 邊界要從那里向西伸延直到迦立山⁷³⁴，然後向南轉到歌亞。**31:40** 拋尸的全谷和倒灰之處⁷³⁵並一切丘田向東直到汲淪谷⁷³⁶，向北直到馬門⁷³⁷都包括在城內歸耶和華為聖⁷³⁸。這城永遠不再被毀或被傾覆。」

耶利米购地

32:1 猶大王西底家第十年，就是尼布甲尼撒十八年，耶和華的話臨到耶利米⁷³⁹。

32:2⁷⁴⁰（當時，巴比倫王的軍隊正圍攻耶路撒冷⁷⁴¹。先知耶利米被囚在猶大王的宮中護衛兵的院內⁷⁴²。**32:3** 因為猶大王西底家譴責他所说的預言後已將他囚禁。他曾問耶利米

⁷³²本句諺言可與 27,31 節比較

⁷³³「哈楠業樓」The Tower of Hamanel 見於尼 3:1; 12:39; 亞 14:10。尼 3 指的方向是在北面的城牆，可能是聖殿山之北的東北角。「角門」Corner Gate 見於王下 14:13; 代下 25:23; 26:9; 亞 14:10。一般認為在城的西北角。

⁷³⁴「迦立山」Hill of Gareb 和「歌亞」Goah 一地實址不詳。從本節其他的地點或能指出這就是欣嫩 Hinom 谷以西之山(書 15:8)。歌亞一般認為是下節的欣嫩谷西南角稍南之處。

⁷³⁵一般認為這是城西南和南部的欣嫩谷。這是耶路撒冷百姓焚燒兒女獻祭，又是神說過有許多尸首以致不能掩埋之地(耶 7:31-32)。本節的灰可能指焚尸的灰燼。這污穢之地也將入於聖城之內。

⁷³⁶「汲淪谷」Kidron Valley 連接城西南的欣嫩谷向北伸至城東。

⁷³⁷「馬門」Horse Gate 見於尼 3:28; 一般認為是在聖殿區南部東牆的正中。

⁷³⁸這地區的面積比任何舊約時期的耶路撒冷為大。這再度指出復興後的人口增加(31:27)。

⁷³⁹這年應是主前 588/587 年。西底家 Zedekiah 在主前 598/97 年間即位，而尼布甲尼撒於主前 605/604 年登基。尼布甲尼撒的 18 年包括正月前的不足一年的月份。見 25:1 注解。

⁷⁴⁰耶 32:2-5 是括號句，補充了 7 節耶和華所说的背景材料。這背景的重要性在於耶利米預言城陷國破，亦為此被囚。縱然在這悲觀的前提下，耶和華仍要耶利米顯明出未來恢復的確據(前兩章的題目)，以購買田地象徵以色列人將來必重新擁有房屋田地和葡萄園(15,44 節)。(其他預言性的舉動可見於耶 13,19)。

⁷⁴¹根據耶 39:1，圍城在西底家的第 9 年(主前 589/88 年)開始；一度因巴比倫軍與入侵猶大的埃及軍隊作戰而中斷。在這段緩和的日子，耶利米想要回家鄉亞拿突處理物業，曾被指責賣國下入地牢(37:11-15)。西底家允准他的請願後，耶利米從地牢遷至護衛兵的院中(37:21)，直到耶路撒冷城破之日(38:28; 主前 587/86 年)

⁷⁴²「皇宮護衛兵的院內」一詞只見於耶利米書(32:2, 8, 12; 33:1; 37:21; 38:6, 12, 28; 39:14,15) 及尼 3:25。這却不是耶利米被關禁的所在(37:15-16 字意是「囚禁所」)。「囚禁所」說是在王宮範圍之內，靠近王上宮(尼 3:25); 雖然行動不自由(32:2; 33:1; 39:15); 耶利米却可接見賓客，例如堂兄弟哈拿篋 Hanamel(32:8)和文士巴

说：「你为甚么不断预言这些事呢？你为何要不断说耶和華如此说：『我必将这城交在巴比伦王的手中，我必让他攻取这城。32:4 犹大王西底家必不能逃脱巴比伦⁷⁴³人的手，他必定要被交在巴比伦王的手中，他必要面对巴比伦王并听从他的话。32:5 西底家必被带到巴比伦并要住在那里直到我对付完毕⁷⁴⁴。我，耶和華如此断言。你们⁷⁴⁵即使继续与巴比伦人争战，却不能得胜』」)

32:6 所以，耶利米说，「耶和華告诉我说⁷⁴⁶：32:7 『你叔叔沙龙的儿子哈拿篋将要来见你。他将要告诉你说：「买我在亚拿突的那块地因为你是我的至亲有权买它⁷⁴⁷。」』32:8 这事果然正如耶和華所说的发生。我的堂兄弟哈拿篋来到护卫兵的院内见我。对我说，『求你买我在便雅悯境内亚拿突的那块地。因你是我的至亲有权买这块地来作为己有。』因这事情的发生，我耶利米就知道耶和華真是对我说话。32:9 我因此我便向我的堂兄弟哈拿篋买了亚拿突的那块地。我秤了 194 克银子⁷⁴⁸给他作为买价。32:10 我在契上画押，将契封缄，又请人来见证这交易。我用天平将银子秤给他。32:11 我有两张买地契约。一张是封缄的包括交易的规例及购买的条件。另一张是没有封缄的⁷⁴⁹32:12 当着我的堂兄弟哈拿篋和画押为这购买作见证的人，并坐在护卫兵院内的一切犹太人眼前交给玛西雅的孙子尼利亚的儿子巴录。32:13 当着这些人面前，我指示巴录说，32:14 『万军之耶和華以色列的神

录 Baruch (32:12), 又可处理事务(32:12)。根据 32:12 还有其他的犹太人囚在该处。院内也有贵胄玛基亚 Malkigah 井, 所以这不像是监狱, 而是囚禁不必处死的政治犯的软禁所在。

⁷⁴³原文作迦勒底人 Chaldeans。见 21:4 注解。

⁷⁴⁴比较耶 34:23 相同预言。34:1-7 的事件似在本记载之前。本节的耶利米是禁在护卫兵的院中, 该处似较有行动的自由。

⁷⁴⁵「你们」指犹大和耶路撒冷的百姓。耶利米曾劝他们投降(27:12; 21:8-10), 因为他们即使在最优越的环境下也无法积巴比伦大军抗衡(37:3-10)

⁷⁴⁶本句在长段的括号句后接续 1 节。本段开始用第三身, 后改第一身, 至 26 节又再用第三身; 显明叙事人巴录的手笔。

⁷⁴⁷这是根据利 25:25-34 的财产买赎法(见得 4:3-4)。这律法规定业主因穷困卖出的地, 他至近的男性亲属有责任和权利将之买回, 不至于流出家族之手。不过, 这地也不会属于耶利米; 至禧年时要地归原主。耶利米有的只是使用权(利 25:13-17)。这样的置地方式实无意义(见 25 节耶利米的抱怨), 除了神要用耶利米这事作为未来国家恢复的象征。

⁷⁴⁸货币在被掳归回后才通用, 当时是用金银秤过切出作通货之用。一舍客勒 Shekel 的重量是 11.4 克(0.4 盎斯)。本处原文是 17 舍客勒, 约是 194 克(7 盎斯)。

⁷⁴⁹较后时期的亚兰文本 Aramaic documents 较清楚的解释这种契约的特色。文件是整张的蒲草纸分两半用。一半有所有的记录, 紧紧卷住用布带或线绑起, 加蜡署名及印封, 另一半具有文件题目性质, 轻卷而不封印(容易展开)。若合约产生疑问, 封住部份才拆封展阅。

说，「要将这封缄的和没有封缄的两份文件放在瓦器里，以便久远存留。」**32:15** 因为万军之耶和华以色列的神说，「将来在这地必有人再买房屋、田地和葡萄园⁷⁵⁰。」』

耶利米赞美的祷告与困惑

32:16 「我将买契交给尼利亚的儿子巴录以后，便祷告耶和华⁷⁵¹说：**32:17** 『耶和华 神啊，你确曾用你的大能和大力创造天地。在你没有难成的事！**32:18** 你施慈爱与千万人⁷⁵²。但又因父母亲的罪孽惩罚他们的儿女。你是至大全能的神，万军之耶和华是你的名。**32:19** 你谋事大事你行大事。你见到世人一切的举动。你照各人所行的和所作的报应他。**32:20** 你在埃及地所显的神迹奇事有着久远的果效。因此你的名声存留在以色列和全人类中直到今日。**32:21** 你用你的大能大力行神迹奇事给埃及人带来极大的惶恐。**32:22** 就此，你领你的百姓以色列人出了埃及，你守了你向他们列祖起誓的应许。你赐给他们这流奶与蜜之地。**32:23** 但他们进入这地得了为业以后，却不听从你的话，也不依照你的指示生活。你一切所吩咐他们行的，他们一无所行。因此你使这一切的灾祸临到他们。**32:24** 现在敌人已经在城的四周筑垒要攻取这城。这城必因战争，饥荒，和疾病交在攻城的巴比伦人手中。耶和华啊，你曾警告这要发生。而今你见到这已经发生了。**32:25** 这城必陷于巴比伦人手下。但是，虽然如此，你，耶和华 神曾对我说：「要用银子买那块地又要依法例见证这交易。」』」

耶和华回答耶利米的祷告

32:26 耶和华回答耶利米说，**32:27** 「我是耶和华，是全人类的神。在我岂有难成的事⁷⁵³。**32:28** 因此我，耶和华，说，『我必将这城交给巴比伦王尼布甲尼撒和巴比伦军队的手。他们必攻陷这城。**32:29** 攻城的巴比伦军必攻毁这城并且放火焚烧这城。他们必把这城和人曾在其中向巴力神烧香及在房顶向别神浇奠而惹我发怒的房屋烧毁。 **32:30** 这事发生是因为以色列人和犹太人从有史以来⁷⁵⁴就专行我眼中看为恶的事。这事必要发生是因为以色列人所做的事⁷⁵⁵重复地惹我发怒。我，耶和华，如此断言。**32:31** 这事发生是因为这城自

⁷⁵⁰耶利米买地的举动在本句指出其象征，就是在 3-5 节摧残后未来恢复的应许(见 31:4, 5, 23 的「再」，和 31:12, 29, 34, 40 的「不再」。放逐中段了的生活，买卖和种植等，要重新得见；先前的土地契约重新确认。

⁷⁵¹如耶 1:6; 4:10; 14:13, 相同使用的祷告引言，引出 17-22 节的赞颂长句；本处的祷告其实是埋怨或叹息。

⁷⁵²或作「千万代」。译作「千万代」的是对照神的惩罚止于「三四代」，而施恩却是持久不变(出 20:5-6; 申 5:9-10; 出 34:7)。这是出 34:6-7 指出的神的属性。

⁷⁵³本句提供了城必交付尼布甲尼撒的确据(28-29 上)，和必要重新恢复繁衍的保证(37-41)。这可以从 28 节的平行句看出。「因此耶和华说」和「现在，耶和华说」说明了创造天地万物的耶和华神有权柄和能力随时做他要做的事。(参耶 27:5-6)

⁷⁵⁴原文作「自从年幼」；比较耶 3:24-25; 11:21。「年幼」是将国家人性化，指其从离开埃及成国的开始。(见 2:2)

⁷⁵⁵原文作「以手所做的」。见 25:6 注解并 25:14 的平行句中涉及的不仅是手造的偶像(如 1:16 及 10:3)

从建造以来直到今日⁷⁵⁶，城中的人常惹我的忿怒和列怒。他们惹我发怒致使我决定将这城从我面前除掉。**32:32** 我决定要这样做是因以色列人和犹大人一切的邪恶惹我发怒——他们，他们的君王，他们的官长，他们的祭司，他们的先知，尤其是犹大的众人及耶路撒冷的居民行了这邪恶。**32:33** 他们转离我而不转向我。我三番四次试想教导教他们⁷⁵⁷，他们却不听也不接受纠正。**32:34** 他们竟把可憎之偶像设立在称为我名下的殿中，污秽了这殿。**32:35** 他们在欣嫩子谷建筑巴力神的敬拜所在，好使自己的儿女经火献归摩洛神⁷⁵⁸。这可憎的行为绝不是我吩咐他们做的。我从没有想过吩咐他们这样做。因此，犹大必定受罚。』

32:36 「你和百姓说得对：『这城必因战争，饥荒，和疾病交在巴比伦王手中』，但我，耶和华以色列的神还有这城的话补充⁷⁵⁹：**32:37** 『我必要将我在怒气，忿怒，和大恼恨中放逐的子民从各国中招聚回来。我必领他们回到此地让他们安然居住。**32:38** 他们要作我的子民，我要作他们的神⁷⁶⁰。**32:39** 我要使他们一心一意⁷⁶¹地活出对我的敬畏。他们如此行是想自己和子孙得福。**32:40** 我要与他们立永约⁷⁶²，永不停止施恩。我要将我的敬畏充

⁷⁵⁶以色列人事实上没有「建造」耶路撒冷。他们是在大卫年间从耶布西人 Jebusites 夺来的。本处可能指他们夺取后巩固城的防御工事(撒下 5:6-10)

⁷⁵⁷这是神籍他所差派的先知的教导。本句多次使用如: 7:13, 25; 11:7; 25:3, 4; 26:5, 19。

⁷⁵⁸比较耶 7:30-31; 19:5 及 7:30 注解，摩洛 Molech 特别连于献孩童为祭的事上(利 18:21; 20:2-5; 王下 23:10)。在王上 11:7 这就是亚扪人的神米勒公 Milcom(亦见于王上 11:5; 王下 23:13)。儿童献祭却不限于这神; 也向巴力 Baal(耶 19:5)及其他以色列安置的偶像(结 16:20-21)。这习俗是以色列所严禁的(利 18:21; 20:2-5; 申 12:31; 18:10)。就是因玛拿西在犹大所设立的习俗及其他的偶像祭祀引至犹大的覆亡(王下 24:3-4)。约西亚曾尝试铲除这些陋习但不能做到(王下 23:4-14)。百姓只是表面同意这改革，心仍旧远离神(耶 3:10; 12:2)。

⁷⁵⁹比较耶 32:24, 28。在 32:24, 本句是耶利米的表达, 仅在他对神吩咐他在城破之前买地而感困惑之前。32:28 是神对城破的确认, 耶和华用了耶利米的观点, 但加以补充(37-41)。并确证(42)。这是对耶利米的困惑的真正答复。28-35 节是城破的保证和灭亡之因。28 节和 36 节的引句流露出耶和华是全人类的神, 在他没有难成之事(毁灭或恢复)。

⁷⁶⁰本句立约的程式句指出与新约同时制定的神与人的关系(40 节)。亦见于 24:7; 30:22; 31:1 及 30:22 注解。

⁷⁶¹他处经文也说到「一心一意」(原文作「一心」)和「显出尊重我的生活」。申 30:6-8 提及一个受割礼的「心」去爱神, 顺从并守神的诫命。结 36:26-27 说到除去石心, 换成「一心一意」的肉心, 更有神的灵渗合使他们遵守律例典章。耶 24:7 说到一个新心能认识神。耶 31:33 提到神将律法写在他们心上。这一切都表明有新的动机, 新力的充沛去应验旧的规定, 特别是「一心一意」的忠于神(申 6:4-6)。

⁷⁶²参 11:2 注解。其他有关新约的永久性可参 55:3; 61:8; 耶 50:5; 结 16:60; 37:26。新约似与古代近东协议中的「赏令」相若----宗主国的君王赏赐藩属国的封疆和赐财帛以回报过去的忠诚。这种赏赐的时间限于宗主君王掌权之日, 藩属国可能因任何的成员失去封赏。这种约的最佳例证可见于大卫的约。当时大卫一脉享有

满他们的心思意念，使他们永不离开我。32:41 我乐意施恩与他们。我必要信实地全心栽种他们于此地。』

32:42 「因为我耶和华，说：『我肯定要把现在应允我子民的恩福给他们。我怎样使这一切大祸临到这百姓，我也肯定要照样使我所应许他们的一切福乐都临到他们⁷⁶³。32:43 你和你们众人说这地将变为荒凉，无人民无牲畜居住。你们说这地必要交在巴比伦人手中。但将来这境内必有人买田地。32:44 在便雅悯地，耶路撒冷四围的乡村，犹太的城邑，南面的山地，西面的高原，和犹太的南方，人必用银子买田地，并在契上画押，封缄，和请人作证⁷⁶⁴。因为我必使他们归回原地⁷⁶⁵。我，耶和华，如此断言。』」

耶和华再次应许复兴以色列和犹太

33:1 耶利米还被囚在护卫兵的院内时耶和华第二次与他说话⁷⁶⁶。他说，33:2 「我，耶和华，成就这些事。我，耶和华，定意使这些事得成就。耶和华是我的名。我且要对你说，33:3 『你向我祈求我就回应。并将你尚未知道又大又奥妙⁷⁶⁷的事指示你。』33:4 因为我，耶和华以色列的神论到城中因抵抗敌人攻城的高垒，和巴比伦军的侵犯而被毁的房屋和宫室⁷⁶⁸还有话要说。33:5 『守城的人要与出去与巴比伦人争战。但他们只能以我在怒气和忿怒中所要杀的人的尸体，充满那些房屋和建筑物。这事发生是因他们的一切的恶行使我掩面不顾⁷⁶⁹这城。33:6 但我确实必要医治及重建，使这城和城中的人恢复健康⁷⁷⁰。我又将丰

永坐以色列宝座之权，个别的君王因受管教而去位，但大卫王朝仍保留统治之权(见王下 23:5; 诗 89:26-37; 特注王上 11:23-39)。本处的「新约」似是亚伯拉罕之约的更新，就是他和他的后裔永作神的选民(创 17:7)，这似在不顺从之时已经弃权的(何 1:9)。但是在新约之下，神应允永远施恩，赐他们一个新心，神灵的灌注，爱和敬虔的充满，使他们不再离开神。这新约却不是基于他们过去的忠诚，而是神恩慈的赦免和他的赏赐。

⁷⁶³见耶 31:27 相同的保证。

⁷⁶⁴本处的地理区域可与耶 17:26 的比较

⁷⁶⁵或作「我必恢复他们的好运」。见 29:14 注解; 并见本谚语在 29:14; 30:3,18; 31:23 的使用。

⁷⁶⁶本节的起语句将本处事迹与上章连接; 那是第一次神对耶利米提到下面的所论。神两次说话分隔时间不清楚，但目前的情形似稍不如往者。(4 节)

⁷⁶⁷「奥妙」一字常用作「严防」和「不可能」; 本处应是「秘密」或「奥妙」，就是若不是神的启示，耶利米就无法明白。Keown, Scalise, Smothers, Jeremiah 26-52, P.170 书中有这个饶有趣味的观察: 耶路撒冷的「严防」快要被巴比伦下「攻破」; 神秘密的谋略却因祈祷而「开放」。

⁷⁶⁸这是指拆卸城内的建筑物，以坚固城墙和补缺口之用。「破缺」是因巴比伦军的锤撞。本句的例证可见于赛 22:10 及代下 32:5，希西家时代亚拿基立的围城事件。拆毁了建筑物也用作战死饿死病死者的墓地。因城被困，尸体就不能运出城外埋葬，留在家中或大路上又会玷污土地。

⁷⁶⁹这是拒绝的姿态。见诗 13:1 比较性的应用。

⁷⁷⁰比较耶 30:17。耶路撒冷再度人性化她的政治和属灵的健康是因本节的所论。

盛的平安和稳妥显明与他们。33:7 我也要复兴犹大和以色列，重建他们如古时⁷⁷¹一样。33:8 我要洁净他们向我所犯的一切罪。要赦免他们违背我的罪。⁷⁷² 33:9 万国都要听闻我向这城所赐的福乐。因我赐给这城的喜乐，这城要在地上万国面前使我得美名，荣耀，和颂赞。万国因听见我向这城所赐的平安和兴盛就都敬畏战栗。』

33:10 「我，耶和華，說：⁷⁷³『你們論這地方說，「這是荒廢無人亦無牲畜之地。」不錯，猶大城邑和耶路撒冷的街上必快變為荒涼，無人亦無牲畜居住。33:11 但這些地方必再聽見有歡喜快樂的聲音，和慶賀新郎和新婦的聲音⁷⁷⁴。人們又再攜帶感恩祭來到耶和華的殿說：「要稱謝萬軍之耶和華。因耶和華本為善他的慈愛永遠長存。⁷⁷⁵」我，耶和華，斷言我必重建這地⁷⁷⁶如起初一樣。』

33:12 「我，萬軍之耶和華說，『這地必致荒廢。無人亦無牲畜在其中。但這地并其中所有的城邑必將再有牧人可以使羊羣躺臥的地方。33:13 我，耶和華，說牧羊人必再數點從羊欄經過的羊羣⁷⁷⁷。他們在南面山地的城邑，西面的山區，南面的山地，便雅憫地，耶路撒冷四圍的各处和猶大的城邑數點羊羣⁷⁷⁸。』

耶和華再堅立和大衛、以色列和利未家的約

33:14 「我，耶和華，斷言說，『日子將到我應許以色列家和猶大家的恩言必然成就⁷⁷⁹。33:15 當那日子和那時候我必高舉大衛公義的後裔⁷⁸⁰。

『他必在地上施行公平和公義。33:16 在他管治的日子猶大必享平安，耶路撒冷必然居住。那時耶路撒冷必被稱為「耶和華賜了我們公正⁷⁸¹。」33:17 因為我，耶和華，應

⁷⁷¹這時指以色列和猶大的复合，像「古時」所羅門時代未分裂一樣。參耶 3:18； 30:3； 31:27 及 30:3 注解。

⁷⁷²參耶 31:34； 結 36:25， 33。

⁷⁷³本句與 4 節平行，進一步解釋 3 節的「又大又奧妙的事」。

⁷⁷⁴本句預示的是巴比倫摧殘的逆轉，也是警告過的（7:34； 16:9； 25:10）。

⁷⁷⁵本句是一般讚頌詩的起首句：個人性的（詩 118:1），團體性（詩 136 儀式使用，伴以國家因早期歷史和神不斷的供應）。

⁷⁷⁶或作「恢復這地的福份」。見耶 29:18 注解並比較 29:14； 30:3， 18； 31:23； 32:44； 33:7 本成語的使用。本處的應許復述 33:7 所說。

⁷⁷⁷原文作「羊必再在數點的人手下經過」；應是指數點羊的數目確定一只不漏地歸羊圈。見利 27:52 的使用，並結 20:37 的引喻。參照耶 32:44

⁷⁷⁸參照耶 32:44

⁷⁷⁹本節至少用耶 23:5-6, 7-8； 30:3； 31:27, 31 各節以「日子將到」為起句的應許。也可能是指本處說的以色列猶大复合，回歸大衛一脈君王統治，恢復祭祀各項（見何 1:10-11； 3:4-5； 摩 9:11-12； 賽 11:1-5, 10-16； 耶 30:9,21 复合的預言。見耶 31:14； 33:11 祭祀恢復的預言）。

⁷⁸⁰原文作「苗裔」。本詞之意及聖經預言的重要性可參 23:5 注解。

⁷⁸¹本稱號的重要性可見於平行經文 23:6 的注解。耶路撒冷其他的稱號可見於賽 62:2-4； 耶 3:17； 結 48:35； 亞 8:3 強調神重新與之建立關係，全在其中，喜悅它，見它再度忠誠（賽 1:26）。在 23:6 這稱號應用在神興起的大衛一脈君王秉行公義公

许说。「大卫必永不断有人坐在以色列家的宝座上⁷⁸²。33:18 祭司利未人在我面前也不缺少人献燔祭，烧素祭，和献其他的祭⁷⁸³。」』」

33:19 耶和華又對耶利米說：33:20 「我，耶和華，如此應許說：『我与白日黑夜立約，使它們必按時出現。你們若能廢棄此約，33:21 才能廢棄我与我仆人大衛及利未人所立的約。因此大衛无论如何必有兒子在他的寶座上為王，利未人必有祭司在我面前事奉。33:22 我必使我仆人大衛的后裔眾多。我也必使事奉我的利未人多起來。我必使他們多如天上的星和海邊的沙。』⁷⁸⁴』」

33:23 耶和華又對耶利米說：33:24 「你必留意到這百姓的話，是嗎？他們在說：『耶和華已經棄絕了祂揀選的以色列和猶大這二族。』他們這樣藐視我的百姓，以為永不再成國。33:25 但我，耶和華，作以下的應許。我已立管理白日黑夜的約。我也立了天地的定例。33:26 正如我確作了這些事，我必使我仆人大衛的后裔來治理亞伯拉罕、以撒、雅各的后裔。真的，我必復興他們⁷⁸⁵，也必憐憫他們。」』

耶和華給西底家一個預言應許

34:1 當巴比倫王尼布甲尼撒率領他的大軍，并地上屬他的各國各邦的軍隊⁷⁸⁶攻打耶路撒冷和周圍的城邑時，耶和華又對耶利米說話。34:2 耶和華以色列的神叫他去告訴猶大王西底家一個信息。祂吩咐耶利米對他說：「耶和華說，『我要將這城交付巴比倫王，他

正。神籍放逐后的恢复洗刷了本城，又为它提供公正的统治者，可能是本称号的源出。

⁷⁸²本处的以色列包括猶大(耶 23:5-6; 30:9)

⁷⁸³本处指大卫的约的重新确认(见撒下 7:11-16; 25-29; 诗 89:3-4, 19-29)并神与利未人的约的恢复(民 25:10-13; 玛 2:4-6; 申 32:8-11)。

⁷⁸⁴上下文清楚指出这无数的后裔出自那公义的统治者—神使以色列和猶大归回复合后兴起的君王。本句的论点是大卫的约或封赏的重订，是大卫王朝永治以色列的权柄(亦见 26 节)。这是神创造的顺序(创 1:14-19)和洪水后和挪亚所定之约(创 8:22)所担保的(封赏的协定可见于 32:40 注解)。约雅敬(36:30)和耶哥尼雅(22:30)的后裔的排除，并西底家的被掳和死亡(32:4)可能引起对大卫的应许的不定性(应许是带有条件的; 见王上 2:4; 8:25; 9:5)。本处的应许和担保指明这约或封赏仍然坚立，最终也必应验。这应许在被掳回归后一直尚未实现，要留待新约解释如何应验(例如太 1:1-17 强调耶稣是亚伯拉罕和大卫的后裔和继承人)。

⁷⁸⁵原文作「恢复」，见耶 29:14 注解，并参 29:14; 30:3,18; 31:23; 32:44; 33:7,11 的使用。这是本段的中心，也是经学者称为「劝慰书」的。耶利米从第一章直到 30-33 章都以审判为重点，但他在 1:10 节也蒙召作重建的先知。恢复/复兴的应许直到目前十分罕见，只偶然闪现(见耶 3:18; 23:5-7; 24:6-7; 29:10-14)。

⁷⁸⁶这些军队可能包括：巴比伦人，亚兰人 Aramean，摩押人 Moabite，亚扪人 Ammonite。这次的侵袭是在约雅敬时代的进犯（王下 24:2）。本段的时间甚难确定，但文中细节有足够资料指出这是耶路撒冷围困的初期，当时耶利米尚未失去自由（见 2 节；参 37:4 并 32:2 注解）。巴比伦军队封锁耶路撒冷，攻打外围城市，逐一攻陷，使耶路撒冷绝援。根据第 7 节，拉吉城 Lachish 和亚西加地（西部山脚）尚未沦陷，也有拉吉其时向埃及求助的书信。

必用火把城烧毁。34:3 你自己必不能逃脱他的手，必被拿住交在他的手中。你必要面对巴比伦王且亲自服侍他⁷⁸⁷。然后你也必要到巴比伦去。34:4 不过，犹大王西底家啊，你还要听我，耶和華，应许你必不死于战争或被处死⁷⁸⁸。34:5 你必平安而死。他们在你的葬礼中必烧香，好像在为你列祖，就是在你以前的先王的葬礼中一般⁷⁸⁹。他们必为你举哀，说，「哀哉我主啊！」⁷⁹⁰」是的，这是我给亲口说的。我，耶和華，如此断言。』」

34:6 先知耶利米在耶路撒冷将这一切话告诉犹大王西底家。34:7 那时，巴比伦王的军队正攻打耶路撒冷，拉吉城及亚西加城。他攻打这些城是因为犹大的坚固城只剩下这两座。

耶和華警告恶待奴仆者必蒙毁灭

34:8 西底家王与耶路撒冷的众民协定⁷⁹¹，叫各人任他们的奴仆得自由。此后，有耶和華的话临到耶利米。34:9 各人应任他希伯来的仆人和婢女自由出去。谁也不可使他的一个犹大人作奴仆⁷⁹²。34:10 所有首领和众民都同意。他们同意任他们的仆人和婢女自由出去，不再作奴仆。开始时他们都遵守这约将他们释放了。34:11 但后来⁷⁹³却又反悔，取回已经放走了的仆人和婢女强迫他们仍为仆婢。34:12 当时耶和華就对耶利米说话。34:13 「耶和華以色列的神有话对你们说：『我将你们的列祖从埃及地为奴之家领出来的时候与他们立约⁷⁹⁴。约中提出，34:14 「你们每七年必要释放卖身给你们的希伯来弟兄。他们服事你六

⁷⁸⁷本句应验可见于耶 52:7-11。

⁷⁸⁸这是死在战场，处死和自然而终的对照。西底家被捕，亲眼见众子被杀，剃目，被掳去巴比伦，后经长期囚禁死在狱中（耶 52:10=11）。

⁷⁸⁹这殡葬风俗可见于代下 16:14； 21:19。

⁷⁹⁰本圣谕可能是将西底家的终局与约雅敬对照。约雅敬被处死，无哀悼亦无埋葬。（见耶 22:18-19）。

⁷⁹¹一般译作「立约」。见 11:2 解释译法的注解。「协定」的内容不详，但可能是百姓同意释放奴仆，换取王的某种宽待。15，18-19 节稍后添协定细则，写出协议在圣殿中耶和華面前而立，又在剖开的牛犊块中经过。这表明他们有奉耶和華的名宣誓的仪式（创 21:23，31:51-53；撒上 20-42），自定违反协定的咒诅（如牛犊的剖开）。这种立约 / 立协的仪式可见于创 15:8-16，也是古代近东协议沿用的方式——违约的咒诅。

⁷⁹²穷人有时不得不卖身或卖儿女给有钱人为奴。但希伯来法律对卖身有严格的规定（出 21:2-11；利 25:39-55；申 15:12-18）。简单的来说，希伯来人不能服侍本国的人超于 6 年，第 7 年就重获自由。6 年的时间有时遇上禧年会更短，因在禧年一切债务取消，奴仆得自由，抵押的地产财物归原主。有的认为本句指禧年，因包括了奴仆无论服事多少年都得自由。但有的认为这是巴比伦的大赦天下的定规——登基时大赦天下，（有时也在某重要时刻行出）。

⁷⁹³大多数经学者同意本事件发生在巴比伦移师与埃及对抗之时（比较 21-22 及 37:5，7）。奴仆释放发生在较早时间，其时因为围城的危机，百姓对神的毁灭的威胁较有反应（15 节）。

⁷⁹⁴这是「摩西之约」，在西奈山立，摩押平原再立。「我将你们列祖从埃及为奴之家领出」一句有历史性序言的功能，也是神与藩属国以色列协定的缩本十诫

年后，就要任他自由出去。⁷⁹⁵」只是你们列祖不听从我，也不留意听我的话。**34:15** 最近你们却回心转意，行我喜悦的事。你们让你们的同胞得自由，并且在称为我名下的殿中⁷⁹⁶，在我面前立约。**34:16** 但你们立刻转变反悔⁷⁹⁷，表明你们不尊重我⁷⁹⁸。各人拿回已经随意离开的仆人和婢女，强迫他们仍为奴婢。**34:17** 所以，我，耶和華，说，「你们没有真正听从我让你们邻舍同胞得自由。所以，我现在就『给你们自由，』就是『自由』⁷⁹⁹死于战争，或饥荒，或疾病。我，耶和華，如此断言。我必使天下万国因你们的遭遇感到惊惶⁸⁰⁰。**34:18** 我必惩罚那些毁了与我所立之约的人。我要使他们如牛犊被劈开分成两半又从其肉块中经过⁸⁰¹。我必这样做是因为他们没有遵守在我面前之立约的条款。**34:19** 我必惩罚犹大的首领，耶路撒冷的首领，官员⁸⁰²、祭司和国中的众民曾从牛犊肉块中经过的人。**34:20** 我必将他们交在仇敌和寻索其命的人手中，他们的尸首必给空中的飞鸟和地上的野兽作食物。**34:21** 并且我必将犹大王西底家和他的大臣交给他们的仇敌和寻索其命的人。我必将他们交在巴比伦军队的手，虽然他们暂时撤退没有进攻你们。⁸⁰³ **34:22** 因我，耶和華，断言我快必下令他们回到这城。他们要攻打这城，将城攻取并用火烧毁。我也要使犹大的城邑变为荒场无人居住。」』」

犹大的不忠比利甲族的忠心

35:1 当约西亚之子约雅敬作犹大王的时候⁸⁰⁴，耶和華对耶利米说：**35:2** 「你去利甲族人⁸⁰⁵那里。邀请他们进入耶和華殿的一间边室⁸⁰⁶请他们喝酒。」**35:3** 我就去请了哈巴洗尼雅

的起首语。（见 11:2 注解；并见出 20:2；申 5:6；出 34:8。这就作为他们向神效忠的动机）。本句也引出律法中有关善待和释放奴仆设身而处的劝告。

⁷⁹⁵参申 15:12-18。本处引用的只是律法的部份。

⁷⁹⁶原文参「殿中」。见耶 7:10, 11, 14, 30 及 7:10 和 10:25 注解。

⁷⁹⁷希伯来文中 15 和 16 节起句的动词是同一字。他们有两次的「回心转意」（原文作「转向」），一次是神所喜悦的（原文「眼中看为正的」），一次表明他们不尊重神（原文作「褻渎 / 轻慢」他的名）。

⁷⁹⁸原文作「你们褻渎了我的名」。他的名是在立约时尊奉以肯定约的。背约就是妄称神的名（出 20:7；申 5:11；耶 5:2）。故此，这名字的主人就没有得到当得的尊重和荣耀（见 23:27 注解，名在旧约的重要性）。

⁷⁹⁹这是当然是引喻性和讽刺性的得「自由」。不过也指出神在旧约中常显明的「以报还报」*talionic justice* 的原则（见俄 15）。

⁸⁰⁰参耶 15:4；24:9；29:18。

⁸⁰¹见 8 节注解。

⁸⁰²见 29:2 注解。

⁸⁰³指巴比伦退兵，移师攻打来援西底家的埃及军队（37:5, 7, 11）。

⁸⁰⁴本序指出事件发生在那 32-34 章之前（西底家时代），约雅敬从主前 609/8 年在位直至 598/97 年。他的兄弟西底家在约雅敬儿子在三个月后被尼布甲尼撒擒获掳去巴比伦之后登基。本章不顺时序以强调忠于约的主题（耶 34:35:12-17）。与「不忠」对照的是利甲人对先祖告诫的「忠」。本处是耶利米的另一次象征性的举动，表明本书信息的重要性（参耶 13,19）。本事件发生在尼布甲尼撒在约雅敬叛变后

的孙子雅利米雅的儿子雅撒尼亚和他弟兄，并他众子，以及利甲全族的人，35:4 我领他们到耶和华的殿。我带他们进入伊基大利的儿子先知哈难的门徒的房间。那房间在圣殿首领的房间旁边及沙龙之子把门的⁸⁰⁷玛西雅的房间以上。35:5 然后我在利甲族人面前设摆盛满酒的杯和瓶对他们说：「请喝些酒。」35:6 但他们却说，「我们不喝酒。因为我们先祖利甲的儿子约拿达曾吩咐我们说，『你们与你们的子孙永不可喝酒。35:7 不可盖房子。不可种植。不可栽种或拥有葡萄园。一生的年日要住帐棚。如果这样，你们在这漂流之地⁸⁰⁸的日子就得以长久。』35:8 凡我们先祖约拿达所吩咐的话，我们和我们的妻子儿女都听从了。我们从来都不喝酒，35:9 也不盖房子居住。我们也没有葡萄园，田地，或农作物。35:10 我们住帐棚。我们听从先祖约拿达的话，谨守他所吩咐我们的去行。35:11 但当巴比伦王尼布甲尼撒攻打此地时我们就说：『让我们到耶路撒冷去逃避巴比伦和亚兰的军队吧。』这就是我们住在耶路撒冷的原因。」

35:12 然后耶和華对耶利米说话。35:13 万军之耶和華以色列的神告诉他，「你去对犹太人和耶路撒冷的居民说话。告诉他们，『我，耶和華，说：「你们必要在此学到听从我的话的功课！35:14 利甲的儿子约拿达吩咐他的子孙不可喝酒。他的命令都已执行。直到今日他的子孙都不喝酒，因为他们听从先祖的吩咐。但我曾三番四次警戒你们，你们却不听从我！35:15 我三番四次差遣我的仆人众先知去警戒你们说：「你们各人当回头，离开恶道改正行为。不要效忠敬奉别的神⁸⁰⁹。你们就必可以继续住在我所赐给你们和你们列祖的地上。」但是你们没有听从我也没有留心听我的话。35:16 是的，利甲的儿子约拿达的子孙遵守先人所吩咐他们的命令。但你们这些人没有听从我。35:17 因此，我，耶和華，万军之神以色列的神说：「我快要使我所警告说的一切灾祸临到犹太人和耶路撒冷的一切居民。我这样做，因为我对他们说话他们没有听从。我呼唤他们，他们没有答应。」』」

(主前 603 年)，再度进兵，而使住在乡间的利甲族等被迫逃入坚城之中。(参 11;耶 4:5;并王至 24:1-2)。

⁸⁰⁵除了本章之外，利甲族 Rechabite 所录不详。7-8 节似指出他们是游牧民族，不愿定居务农。他们也同意禁酒。大部份学者同意利甲 Rechab 的儿子约拿达 Jonadab 是设立禁令的先祖；这约拿达也是协助耶户 Jehu 在亚哈 Ahab 王之后清除巴力敬拜的人(王下 10:15;23-24)。若是这样，利甲人就守了几乎 250 年的规定，因耶户清除巴力主义是在主前 841 年，而本处事件发生在约雅敬叛变(主前 603 年)之后(见 1 节注解)。

⁸⁰⁶「边室」是圣殿外的祭司起居处和库房(尼 13:4-5;王上 6:5;代上 28:12;代下 31:11;并参结 41:1-14)。

⁸⁰⁷根据耶 52:24;王下 25:18.是三位人士执行这任务。他们的责任是把守圣殿的入口,不许未经允准的人,如外邦人和礼仪下不洁的人(见王下 12:9;参诗 118:19-20)进入。

⁸⁰⁸「漂流」或作「寄居」,指住在本国的外籍人士。他们没有公民籍,也没有公民市民拥有的任何权益。古代近东区的这种人士全靠当地亲善的规定,没有律法的保障。最佳的例证或许是亚伯拉罕在非利士和赫人的中间的「寄居」,依赖他们食水的供应和埋葬妻子的地(创 20:24)。这里描写的是典型的游牧民族的生涯。

⁸⁰⁹原文作「不可跟从别神」,见 2:5「跟从」的注解。本谚语可见可 11:10;13:10;25:6。

35:18 然后耶利米对利甲族的人说：「万军之耶和華以色列的神如此说：『因你们听从你们先祖约拿达的吩咐。谨守他一切的指示，照他所吩咐你们的去行。』」35:19 所以万军之耶和華以色列的神说，『利甲的儿子约拿达必永不缺男丁侍立在我面前。』」

约雅敬焚烧耶和華信息的书卷

36:1 约西亚的儿子约雅敬统治犹太第四年⁸¹⁰，耶和華对耶利米说：36:2 「你取一书卷⁸¹¹。记述我对你说有关以色列和犹太并各国的一切话，从我对你说话的那日，就是从约西亚的日子起⁸¹²，直到今日，都写在其上⁸¹³。36:3 或者犹太家听见我想要降与他们的一切灾祸，他们会停止所做的恶事。若此，我必赦免他们的罪孽和罪恶⁸¹⁴。」

36:4 于是，耶利米召了尼利亚的儿子巴录来。耶利米就口述耶和華对他所说的一切话，巴录就全部写在书卷上。36:5 耶利米就吩咐巴录说，「我如今不能进耶和華的殿。36:6 所以你要去，趁禁食⁸¹⁵的日子，在耶和華殿中将耶和華的话，就是你从我口中所写在书卷上的话，念给百姓和一切从犹太城邑出来的人听。36:7 或者他们在耶和華面前恳求怜悯，不再继续行恶。因为耶和華曾向这百姓警告要向他们发怒气和极大的忿怒。」

⁸¹⁰約雅敬在父親約西亞被法老尼哥於米吉多 Megido 所殺後的主前 609/8 年即位。尼哥曾廢了他僅作王五個月的兄弟約哈斯(王下 23:31-35)另立他為傀儡皇帝。根據耶 46:2,約雅敬在位的第四年就是尼布甲尼撒在迦吉米施擊敗法老尼哥的同年,也是耶路撒冷被攻打,圍城不久後淪陷于巴比倫的同時(見但 1:1;並見 25:1 註解有關耶 25:1;36:2 及但 1:1 年份相差的解釋)。這些事件引證了耶利米前述的北方敵人(4:6; 6:1; 15:12)令百姓記起耶利米所說而悔改的一絲希望。

⁸¹¹ 是用皮帶縫在皮「紙」之上,捲在木卷上的文卷。寫法是從右到左,從上到下逐行而寫。讀卷時從左的卷筒捲向右的卷筒。「書卷」的長短依內容而定。本書卷可能不是太長,因一天中本卷可誦讀三遍(10-11,15-16,21-23)。

⁸¹²這是約西亞作王的後期十八年間,約哈斯作王的三個月,和約雅敬在位的四年間的耶利米所傳的信息(從約西亞在位第 13 年(1,2)至約雅敬第 4 年(1))。因本書許多信息皆無日期註明,故書卷的內容無法得知。這書卷與今日的耶利米書的關係也不能確定,因這書卷和比本卷更多內容的一卷都已毀掉(32 節)。耶利米的先知生涯既然延續至主前 587/6 年耶路撒冷城被(1-2)並以後(耶 40-44),故耶利米的講章一定比兩書卷所載為多。

⁸¹³用意一定不是將耶利米從神領受的,一字一句的寫下。書卷所載的必定是信息的大綱,耶利米回憶中的要點。

⁸¹⁴取消罪的刑罰是耶 18:7-8 和這王早期耶利米在聖殿傳的信息一致性的原則。(26:1-3,7:5-7)

⁸¹⁵普通的禁食不在以色列的日曆中。公認的禁食一般是在特殊情況下召開:如乾旱或蝗災(珥 1;14;2:15),軍事性危機(代下 20:3),戰敗(撒上 31:13;撒下 1:12)。讀書卷的日子可能也同時宣佈禁食,使百姓知道當時的危機而有懺悔的心態。1 節的註解引用的各事是耶利米要求讀書卷和禁食日子的基礎。

36:8 尼利亚的儿子巴录就照先知耶利米一切所吩咐的去行。他在耶和华的殿中从书上念耶和華的话。**36:9** 犹大王约西亚的儿子约雅敬第五年九月，耶路撒冷的众民和那从犹大城邑来到耶路撒冷的众民，在耶和華面前禁食的日子⁸¹⁶，**36:10** 那时巴录就进入耶和華的殿。他站在沙番⁸¹⁷的儿子王室文士基玛利雅房间的门口。那房间是殿的上院⁸¹⁸接近新门⁸¹⁹的入口。在那里众民都可以听见的地方，他就念书上耶利米的话。

36:11 沙番的孙子基玛利雅的儿子米该亚听见巴录念书上耶和華的一切话，**36:12** 他就下到王宫进入王室文士的厅房，见众官员正在开会。王室文士以利沙玛⁸²⁰，示玛雅的儿子第莱雅，亚革波的儿子以利拿单⁸²¹、沙番的儿子基玛利雅、哈拿尼雅的儿子西底家和其余的官员都坐在那里。**36:13** 米该亚对他们述说他所听见的一切话，就是巴录向百姓念那书的时候所听见的。**36:14** 众官员就打发古示的孙子尼探雅的儿子犹底到巴录那里。他们吩咐他告诉巴录：「你带同所念给百姓听的书卷到我们这里来。」尼利亚的儿子巴录就手拿书卷，来到他们那里。**36:15** 他们对他说：「请你坐下念给我们听。」巴录就坐下念给他们听。**36:16** 他们听见这一切话就面面相觑。然后他们对巴录说，「我们必须将你所念的一切话告诉王。」**36:17** 他们就问巴录说，「你怎样会写这些呢？是否真是出于耶利米的口呢？」**36:18** 巴录回答说，「不错，是他亲口所说，我一字一句写在书上。」**36:19** 众官员就对巴录说，「你和耶利米要去躲藏起来，不可叫人知道你们在那里。」

⁸¹⁶從 22 節可以看出本月在冬季。9 月(基斯流月 Kislev)相當於今曆的 12 月。巴比倫史籍記載這是亞實基倫 Ashkelon 被攻破拆毀的同年同月。上年間的耶路撒冷投降,搶掠聖殿(人見 1:1),和尼布甲尼撒當時回到附近地區,可能是本次禁食的原動力。

⁸¹⁷沙番 Shaphan 曾是約雅敬父親的秘書。在他任職期間發現了律法書;他讀了之後將內容報告約西亞,而造成當時的宗教大改革(王下 22;大在 3,8,10 各節)。假如 26:14 的沙番是同一人,基瑪利雅 Gemariah 就是當祭司先知們想殺耶利米時為先知申辯的人的兄弟。

⁸¹⁸一般認為「上院」就是王上 6:36 及 7:12 所稱的「內院」。「上院」是因它在百姓所站立的外院之上。

⁸¹⁹「新門」是當時耶利米被控冒耶和華的名傳「賣國」預言的地方(26:10-11)。見 26:10 註解。

⁸²⁰「以利沙瑪」Elishama,許多認為是耶 41:1;王下 25:25 提及的同一個人,他也是王族。

⁸²¹亞革波 Achbor 的兒子以利拿單 Elnathan 在耶 26:22 記載是奉命往埃及押解先知烏利亞返國被約雅敬處死的人。他雖然有份於烏西亞的死,但他對耶利米頗有好感,最低限度對他的信息的嚴重性頗認同。因為他(並其他官員)催促耶利米和巴錄躲藏逃命(19),又勸約雅敬不要焚燒書卷(25)。

36:20 众官员先把书卷存在王室文士以利沙玛的房间里以策安全，然后就进宫见王并将这一切报告给王听。**36:21** 王就打发犹底去拿这书卷来。他便从王室文士以利沙玛的房内取来，然后他念给王和王左右侍立的众官员听。**36:22** 那时正是九月，王坐在过冬的房间里⁸²²。王前面的火盆中有烧着的火。**36:23** 当犹底念了三四行，王就用笔刀⁸²³将书卷割破，扔在火盆中。他不停这样做直到全卷在火中烧尽了。**36:24** 王和听见这一切话的臣仆都不动容，也不撕裂衣服表示忧伤⁸²⁴。**36:25** 以利拿单和第莱雅并基玛利雅恳求王不要烧这书卷，他却不听。**36:26** 王并且吩咐耶拉篾，王子中的一个，亚斯列的儿子西莱雅，并亚伯迭的儿子示利米雅去捉拿文士巴录和先知耶利米。但耶和華却将他们隐藏起来。

巴录和耶利米再写书卷

36:27 王烧了巴录从耶利米口中所写的书卷以后，耶和華对耶利米说：**36:28** 「你再取另一卷，将犹大王约雅敬所烧第一卷上的一切话写在其上。**36:29** 又告诉犹大王约雅敬说：『耶和華如此说，「你烧了这书卷。你问耶利米：『你为何胆敢在其上写着巴比伦王必要来毁灭这地并绝了人民牲畜？』』」**36:30** 所以耶和華论到犹大王约雅敬说：「他后裔中必没有人坐在大卫的宝座上⁸²⁵。他的尸首必被抛弃暴露于白日的炎热和黑夜的寒霜⁸²⁶。**36:31** 我必因他和他后裔并他臣仆的罪孽刑罚他们。我要使我所警告说的一切灾祸临到他们和耶路撒冷的居民并犹大人。我必惩罚他们因为我曾警告他们，只是他们不听。』」**36:32** 于是，耶利米又取一书卷，交给尼利亚的儿子文士巴录。他就从耶利米的口中写了犹大王约雅敬所烧书卷上的一切话。他们又在卷上另外加添了许多类似的信息。

⁸²²一般的大房屋,包括王宮,有上下兩層;下層宜於冬天,上層較為通風而宜於夏日。這既是 9 月(今曆的 12 月),王已遷入樓下的配有暖爐的地方。

⁸²³原文作「文士的刀」。「筆刀」應是用作切邊,刮紙,改誤所用,本處稍具諷刺性,指出預備寫作的書刀用作毀滅。

⁸²⁴本處含有雙關的語詞,作不同人的不同反應的對照。王和從人可與先前聽讀的官員對照(16),王和大臣沒有撕裂衣服以示哀傷,反而是王割破書卷(原文「割破」「撕裂」同字)。約雅敬和大臣的反應也可以與 20 年前他父親約西亞的撕裂衣服為對照(王下 22:11-20)。耶和華希望約雅敬有如約西亞作出宗教改革重新歸約的反應(王下 23:1-3),但約雅敬聽了耶利米的警告(36:2-3)後,卻以毀書卷顯出對神話語的輕視。

⁸²⁵這預言並沒有「全部」應驗,因他的兒子約雅斤 Jehoiachin(耶哥尼亞 Jachoniah)繼位了三個月(王下 24:8)。不過,他的繼位是可以略去的,在他被捕和放逐後,神宣佈他和他的後人必不能坐在大衛的寶座(見耶 22:30;見 22:24 及 30 註解)。

⁸²⁶參耶 22:18-19 的詩句預言,並見 22:19 註解。

西底家王朝简介

37:1 约西亚的儿子西底家代替约雅敬的儿子耶哥尼雅⁸²⁷为王。巴比伦王尼布甲尼撒立在犹大地作的王⁸²⁸。**37:2** 西底家和他的臣仆并国中的百姓都不听从耶和华藉先知耶利米所说的话。

耶和华回答西底家的求助

37:3 西底家王打发⁸²⁹示利米雅的儿子犹甲⁸³⁰和祭司玛西雅的儿子西番雅⁸³¹去见先知耶利米。他吩咐他们说：「求你为我们祷告耶和华我们的神。」**37:4**⁸³²（那时耶利米还没有被囚在监里。因此他还可以在民间自由出入。。**37:5** 那时巴比伦军暂时放弃攻打耶路撒冷。他们曾把城围困，但当听见法老⁸³³的军队已经从埃及出来的风声，就拔营离开了）。**37:6** 耶和华给先知耶利米一个信息告诉他们。祂吩咐他说：**37:7**「耶和华以色列的神如此说，『犹大王打发你们来求我帮助他⁸³⁴。对他说，「那出来帮助你们的法老军队必回埃及本国去。**37:8** 巴比伦军必回来。他们必攻打这城，并要攻取用火烧毁。**37:9** 况且，我，耶和华，警告你们不要自欺，以为巴比伦军必定离开不再攻打。因为他们必不离开。**37:10** 你

⁸²⁷原文哥尼雅 Coniah，即耶哥尼雅 Jachoniah。见 22:4 注解。

⁸²⁸ 37:1-2 是 37-38 章的引言；用意是指出西底家朝代如约雅敬朝代同样的不顺服（耶 36:27；参王下 24:19-20）。这划分是重要的，因为 37-38 章的事件描写希底家求向耶和华。不过他派人问了耶利米三次，却不将回复中的警告放在心上，至终要担当耶路撒冷失陷的责任（耶 39）。如耶利米书他处，耶哥尼雅的统治不足一提，因为耶利米不屑考虑许多在以色列和巴比伦的犹太人的观念——西底家回归统治犹大（见 22:24, 30, 33:30 等注解。）

⁸²⁹这是第二批受遗来耶利米祈求神迹性的拯救的人。两批都是在希底家背叛尼布甲尼撒，求埃及帮助后，所引发的耶路撒冷围城作为背景。第一批（21:1-2）是尼布甲尼撒封锁耶路撒冷之前，当时犹大军仍在境内与巴比伦军对抗（见 21:4 及注解）。现在城困稍缓，因巴比伦听到埃及起兵支援犹大的消息而移军他往（5,7）。本处的请求比 21:2 的为短，但用意一样（见 21:2 注解）。

⁸³⁰犹甲 Jehucal 是日后认为耶利米叛国而要判他死刑的人中之一（38:1-4）。

⁸³¹玛西雅 Maaseiah 的儿子西番雅 Zephaniah 是在第一批的人中，也是当时巴比伦假先知写信控耶利米说卖国预言应被囚禁的收信人（29:25-26）。其时西番雅负责圣取的保安。见 21:2 及 29:5 等注解。

⁸³² 4-5 的插段解释当时的情形和见耶利米的背景，也指出 15 节的因由。

⁸³³这是耶 44:30 的法老合弗拉 Pharaoh Hophra。他在主前 589-570 间即位。他掌权后不久，希底家被朝臣说服去向他求助。这叛变令尼布甲尼撒大怒，而立刻进犯犹大，包围耶路撒冷，逐一消灭犹大的城市。根据耶 39:1，围城在希底家第 9 年开始（主前 589/88 年），直到第 11 年城破为止（主前 589/86 年）。法老的军队可能在主前 588 年而来。

⁸³⁴或作「问我将要发生的事」。本处语气是西底家派人见耶利米，希望先知为他们祈求；当然也可能想知道未来的吉凶。

们即使杀败了与你们争战的巴比伦全军直至只剩下受伤的留在帐棚里，他们也必起来烧毁这城⁸³⁵。」』』

耶利米被控逃离而被囚

37:11 以下事件⁸³⁶发生在巴比伦军队因怕法老的军队，暂时离开耶路撒冷的时候。**37:12** 耶利米正离耶路撒冷往便雅悯地去。他要在那里处理自己应得的家业⁸³⁷。**37:13** 但他只到了便雅悯门⁸³⁸。有守门官名叫伊利雅⁸³⁹，是哈拿尼亚的孙子示利米雅的儿子，拦住他。他拿住耶利米就说：「你是投奔巴比伦人的！」**37:14** 耶利米回答说，「这是谎话！我不是投奔巴比伦人的。」但伊利雅不听他，拿住他解到官长那里。**37:15** 官长⁸⁴¹非常恼怒耶利米，就鞭打了他，将他囚在王室文士约拿单的房子内，这房子已被改建为监牢。

37:16 耶利米被带到狱中，放入约拿单房子的地牢。他在那里被囚了多日。**37:17** 西底家王打发人提他来到王宫，私下问他说：「耶和華有甚么信息临到没有？」耶利米回答说，「有！」又说：「你必被交在巴比伦王手中。」**37:18** 耶利米就问西底家王说：「我在甚么事上得罪你，或你的臣仆，或犹大的百姓？我做了甚么事你们竟将我囚在监里？**37:19** 对你们预言巴比伦王必不来攻击你们和这地的先知现今在那里呢？**37:20** 我的王啊，请你听我，允准我的请求。不要送我回到王室文士约拿单的房屋中，免得我死在那里。」**37:21** 于是西底家王下令把耶利米交在护卫兵的院中。他又令每天从饼铺街取一个饼给他直到城中的饼用尽。这样，耶利米就留在护卫兵的院中。

⁸³⁵本句是假定式；用意是向西底家保证耶路撒冷必破。

⁸³⁶原文无「以下事件发生在」字样。

⁸³⁷本处不应是耶 32 的购地一事，而是要取得已经购买的田地（有些经学者不同意）。耶 32 的事件在较后发生，其时耶利米已被囚禁在护卫兵的院中（比较 32:2 及 37:21），所买的是亲属的田地。本处「自己应得的家业」不是「据有别人的产业」。「那里」是指便雅悯区，特别是耶利米的家乡亚拿突 Anathoth(1:1)。

⁸³⁸便雅悯门 Benjamin Gate 是城北朝向便雅悯区的城门；亦见可耶 38:7 及 亚 14:10。

⁸³⁹伊利亚 Irijah 其人不详。一般同意本句的哈拿尼雅 Hananiah 不是耶利米约在 6 年前敌对的同名的先知（28:1-5,10,15）。

⁸⁴⁰伊利亚怀疑耶利米依从对百姓的**劝**说，想要性命的就投降巴比伦（耶 21:9）。

⁸⁴¹这些官长不同于耶 36:12 的官长（那些是同情耶利米的，至少觉得应保护耶利米以及他的书卷（36:16,19,24））。同情耶利米的官员却在主前 597 年与耶哥尼雅一同被掳去巴比伦（王下 24:14）。

耶利米以叛国罪被囚

38:1 玛坦的儿子示法提雅、巴施户珥的儿子基大利、示利米雅的儿子犹甲⁸⁴²、玛基雅的儿子巴示户珥⁸⁴³都听见耶利米对众人所说的话。他们听见他这样说，**38:2**「耶和華说，『住在这城里的必死于战争、饥荒、或疾病。那些离城归降巴比伦人的必得存活。他们必仅以身免⁸⁴⁴。』」**38:3**他们又听见他说：「耶和華说，『这城必要交在巴比伦王军队的手中，他必攻取这城⁸⁴⁵。』」**38:4**于是这些官长就对王说：「这人必须处死。因他向城里剩下的兵丁和众民说这样丧志的话。这人不是想帮助他们乃是想害他们。」**38:5**西底家王对他们说：「好吧，随便你们怎样处置他。因为我不能作任何事阻止你们。」**38:6**他们就拿住耶利米，下在王室的一个王子玛基雅的水井⁸⁴⁶里，那水井是在护卫兵的院中。水井里没有水，只有淤泥。当他们用绳子将耶利米系下去，他就陷在淤泥中。

古实人救耶利米出牢狱

38:7一个王宫的官员古实人以伯米勒⁸⁴⁷，听见他们将耶利米下了水井。当王坐在便雅悯门开庭，**38:8**以伯米勒就从王宫里出来与王说话。他对王说，**38:9**「主我的王啊，这些人向先知耶利米所行的非常奸恶。他们将他下在水井中，他在那里必因饥饿而死，因为城中再没有粮食⁸⁴⁸。」**38:10**王就吩咐古实人以伯米勒说：「你从这里带领三十人，趁着先知耶利米未死以前将他从水井中提上来。」**38:11**于是以伯米勒带着人进到王宫一个在库房楼下的房间。他从那里取了些碎布和破烂的衣服，用绳子缒下水井给耶利米。**38:12**以伯米勒对耶利米说，「你将这些碎布和破烂的衣服垫你的胳膊窝。」耶利米就照以伯米勒吩咐行了。**38:13**这样，他们用绳子将耶利米从水井里拉了上来，但是，耶利米仍在护卫兵的院中。

⁸⁴²「犹甲」原文本处的拼音是 Jucal, 与耶 37:3 的 Juhucal 不同。本译本通用 Juhucal。

⁸⁴³巴示巴珥 Pashhur 是派去见耶利米的代表团员, 见 21:2。两拨人的次序可见 21:1 注解。

⁸⁴⁴本预言可见于 21:9。

⁸⁴⁵同样的预言可见于耶 21:10; 32:28; 34:2; 37:8。耶利米多次用同样的字或同样效应的话。

⁸⁴⁶「水井」cistern 是梨形的坑, 上窄下宽。水井一般是在石灰石中挖凿, 抹上灰石防渗水; 用作积存雨水和储存山水。图文可见于 The Illustrated Bible Dictionary, 1:289-90。

⁸⁴⁷「以伯米勒」Ebel Melech 只见于本处。日后的他显出对神的信靠而应许得拯救, 不致在城破时被灭(耶 39:16-18)。

⁸⁴⁸本句是夸张性的讽刺。城中当时仍有粮食, 直至城将破时才绝粮; 但对一个困在「水井」内不能觅食之人, 无疑是绝了粮。

耶利米奉密诏见西底家进谏言

38:14 这事以后西底家王打发人带先知耶利米到耶和華殿中第三门⁸⁴⁹里见王。王就对耶利米说：「我要问你一件事，你丝毫不可向我隐瞒。」**38:15** 耶利米对西底家说：「我若回答你，你必定要杀我。我若劝告你，你必不听从我。」**38:16** 西底家王就私下应允耶利米并且立誓说：「我指着那给我们生命气息之永生的耶和華起誓，我应允你：我必不杀你，也不将你交在寻索你命的人手中。」

38:17 耶利米就对西底家说：「耶和華万军之神、以色列的神，说，『你必须归降巴比伦王的官长。若如此，你的命就必存活⁸⁵⁰，这城也不至被火烧毁。是的，你和你的全家都必存活。**38:18** 但你若不归降巴比伦王的官长，这城必落在巴比伦人手中，他们必把它焚毁。而你自己也不得逃脱他们的手。』」**38:19** 西底家王便对耶利米说：「我怕那些投降巴比伦人的犹太人。巴比伦人可能将我交在他们手中他们便以苦刑待我。」**38:20** 耶利米回答说，「你一定不会被交给他们。请你依我所说的听从耶和華的话。这样你必得好处而且你的命也必存活。**38:21** 你若不肯归降，耶和華已经给我预见什么事将要发生。这就是我所见：**38:22** 犹太王宫里所剩的妇女必都带到巴比伦王的官长那里。这些妇女她们必嘲笑你说，

『你知己的朋友误导你
而且占了上风。
但当你有危难时
他们便转背向你了⁸⁵¹。』

38:23 「你的后妃和你的儿女都被带到巴比伦人那里。你自己也不得逃脱他们的手而必被巴比伦王俘掳。这城必被烧毁。」

38:24 西底家就对耶利米说，「不要使人知道我们这些谈话。否则你必死⁸⁵²。」**38:25** 那些官长若听见了我与你说话，就要来见你说，『你要告诉我们你对王说了甚么话，王又对你说了甚么话。不要向我们隐瞒。否则我们就必杀你。』**38:26** 如果他们这样问你，你就告诉他们：『我在王面前恳求不要叫我回到约拿单的地牢在那里。』」**38:27** 随后众官长真的来问耶利米⁸⁵³。他就照王所吩咐的话回答他们。他们不再追问他，因为没有人听见他们的谈话。**38:28** 于是耶利米仍被监禁在护卫兵的院中直到耶路撒冷被攻陷的日子。

耶路撒冷陷落及其后事

以下是耶路撒冷被攻陷时发生的事件。

⁸⁴⁹本门实址不详，只见于本处。许多经学者认为这是殿中的「王的外门」（见王下 16:18），是王宫与圣殿间的私人通道。

⁸⁵⁰西底家到最后仍存逃脱的念头，他也尝试逃走却不成功(39:4-5)。

⁸⁵¹这讽歌指出西底家被亲埃及派的贵胄误导，停止向尼布甲尼撒进贡，而求助于埃及(主前 589 年)。这事引至城的灭亡，正如耶利米异像中所见的王和家族的下场。

⁸⁵²本句不似是王威胁要处死耶利米，而是预感亲埃及派人士若听到这场对话，必会杀死先知(38:2-4)。

⁸⁵³见耶 37:15-16, 20。

39:1 犹大王西底家第九年十月，巴比伦王尼布甲尼撒率领全军来围困耶路撒冷⁸⁵⁴。**39:2** 西底家十一年四月初九日，城被攻破。**39:3** 那时三甲的尼甲沙利薛、统领尼波撒西金、高官尼甲沙利薛、并巴比伦王其余的一切官长都来坐在中门。**39:4** 犹大王西底家和一切兵丁看见他们，就试图逃跑。他们在夜间离城。从靠近御花园⁸⁵⁵两墙中间的门⁸⁵⁶出城逃跑。他们往约但山谷逃去。**39:5** 巴比伦的军队追赶他们。在耶利哥的平原追上西底家，将他拿住⁸⁵⁷。带到哈马地的利比拉、巴比伦王尼布甲尼撒那里就判刑。**39:6** 巴比伦王在利比拉⁸⁵⁸、西底家眼前杀了他的众子；又杀了犹大的一切贵胄。**39:7** 然后刺了西底家的眼睛，用铁链锁着他，要带到巴比伦去。**39:8** 巴比伦人用火焚烧王宫、耶和华的殿、和百姓的房屋，又拆毁耶路撒冷的城墙⁸⁵⁹。**39:9** 然后，护卫长尼布撒拉旦将城里所剩下的百姓和投降他的逃民，都掳到巴比伦去了。**39:10** 护卫长尼布撒拉旦却将民中毫无所有的穷人留在犹大地。他给了他们葡萄园和田地。

39:11 巴比伦王尼布甲尼撒颁布有关耶利米的命令。他传令护卫长尼布撒拉旦：**39:12** 「找到耶利米好好地看待他。切不可害他。他对你怎么说，你就向他怎么行。」**39:13** 于是护卫长尼布撒拉旦、统领尼布沙斯班、高级官长尼甲一沙利薛、并巴比伦王的一切官长，**39:14** 打发人去将耶利米从护卫兵院中提出来。他们把他交与沙番的孙子亚希甘的儿子基大利⁸⁶⁰带回家去。但是耶利米却住在民中。

以伯米勒因信得救赎应许

39:15⁸⁶¹ 耶利米还囚在护卫兵院中的时候，耶和華对他说：**39:16** 「你去⁸⁶²告诉古实人以伯米勒，『万军之耶和華以色列的神如此说，「我必成就我对这城的应许；就是降祸

⁸⁵⁴王下 25:1 及耶 52:4 更详细地说是第 9 年的 10 月 10 日，即主前 588 年 1 月 15 日。这计算法是以春季为一年之始(尼散月=3/4 月)。

⁸⁵⁵「御花园」King's Garden 重见于尼 3:15, 连于西罗亚 Siloam 池和大卫城下延的台阶。这园子会在城南靠近泰路平谷 Tyropean Valley, 因这谷是在两墙(可能是东山和西山的墙)之间。

⁸⁵⁶「中(间的)门」实址不详,只见于本处。

⁸⁵⁷王下 25:5 及耶 52:8 说兵士都四散而去,故本处经文指出只捉拿西底家。

⁸⁵⁸「利比拉」Riblah 是叙利亚境内的阿连底河 Orentes River 上的要冲。这城位于埃及通往米索不大美亚的要道的岔口。法老尼哥前时在本地囚禁西底家(王下 23:33)。尼布甲尼撒于进兵巴勒斯坦时在此驻扎,后在当地审讯囚犯。

⁸⁵⁹根据王下 25:8-9 及耶 52:12-13 的平行记载,本事发生在城破及西底家逃亡不果后的一个月。其时由王的护卫长尼布撒拉旦 Nebuzaradan 下令执行(见下节)。

⁸⁶⁰「基大利」Gedaliah 这是书中首次提及尼布甲尼撒指派的犹大总督,治理余下的犹大居民(40:5; 王下 25:22)。他的父亲当在祭司先知控诉耶利米为假先知时,为耶利米挺身而出(26:24)。基大利的祖父是约西亚时代的御文书,是他将发现的律法书告诉约西亚,读出及协助王推动宗教改革的人(王下 22:8-10)。

⁸⁶¹耶 39:15-18 的事件是倒述(见耶 38:7-13)。置放本处是不使耶利米的囚禁和释放期间发生的诸事被插断(38:14-39:14), 或是对照神对信靠者的关怀(以伯米勒虽是外邦人,却信靠耶和華),和不信者的严酷(西底家虽知神的旨意,却在反对势力下无力顺从)。

不降福的应许。当灾祸来临，你必亲眼见到 39:17，到那日我必拯救你，你必不至交在你所怕的人手中⁸⁶³。39:18 我定要搭救你。你必不至死于刀下⁸⁶⁴。却要保留生命因你信靠我。我，耶和華，如此斷言。」』』

耶利米重获自由

40:1 护卫长尼布撒拉旦将耶利米在拉玛释放以后⁸⁶⁵，耶和華对耶利米说话。当时耶利米是被护卫长囚在拉玛是要连同耶路撒冷和犹大的人掳去。40:2 护卫长将耶利米叫一边对他说：「耶和華你的 神曾警告要降这祸与此地。40:3 祂果真使这祸临到。耶和華照祂所警告说的行了。这祸降临是因为你们得罪耶和華，没有听从他的话。40:4 但现在，耶利米，今天我解开你手上的锁炼使你得自由。你若愿与我同往巴比伦，就可以一同去，我必照顾你。但你若不愿与我同往巴比伦，就不必去。你可以自由往全地的任何地方。到你拣选的地方去。」40:5 耶利米还没转身离去，护卫长又说，你可以回到沙番的孙子亚希甘的儿子基大利那里去；现在巴比伦王立他作犹大城邑的省长。你可以在他那里住在民中，不然，到你以为最合宜那里去吧。」于是，护卫长送他粮食和礼物就释放他去了。40:6 耶利米就到米斯巴⁸⁶⁶住在亚希甘的儿子基大利那里。他在那里住在境内剩下的民中。

一个小犹大省 立于米斯巴

40:7 当时一些犹大军长和属他们的队伍躲藏在乡间。他们得知巴比伦王立了亚希甘的儿子基大利作境内的省长⁸⁶⁷。他们也得知那些没有掳到巴比伦的男人、妇女、孩童和境内极穷的人全交给他管治。40:8 于是所有军长和他们的队伍都来到米斯巴见基大利。这些军长就是尼探雅的儿子以实玛利，加利亚的两个儿子约哈难和约拿单，单户篋的儿子西莱雅，并尼陀法人以斐的众子，和玛迦人的儿子耶撒尼亚⁸⁶⁸。40:9 沙番的孙子亚希甘的儿子

⁸⁶²耶利米虽是囚在护卫兵的院中,尚可自由接见访客(32:2,8)。而且以伯米勒身为内臣,更能在护卫兵的院中进出(38:7,13)。耶利米不需离开院子「去」告诉以伯米勒。

⁸⁶³有些经学者认为这是以伯米勒救耶利米脱离他们手下的人(38:7-13)。不过上下文清楚地指出这些是神命定带来灾祸的人(即攻城的巴比伦人)。

⁸⁶⁴包括死于战争或死刑。

⁸⁶⁵有经学者认为 40:1-6 耶利米的释放与 39:11-14 相互矛盾,或是同一事的另说。不过大多数的经学者认为两事件相辅连贯。耶利米曾在尼布撒拉旦 Nebuzaradan 以军事法庭名义,从照护卫兵院中护释,交给基大利带回了总督府监视。但是耶利米留在耶路撒冷与余下的百姓在一起。后来与平民一同圈起要解送至巴比伦。到了拉玛 Ramah 后,被尼布撒拉旦认出再度释放。

⁸⁶⁶米斯巴 Mizpah。一般同意是在便雅悯和犹大的边境上;约在耶路撒冷之北 13 公里(8 英里),从士师时代开始就是军事宗教的中心(见士 20:1-3; 撒上 7:5-14; 撒上 10:17; 王上 15:22)。米斯巴离拉玛(耶路撒冷之北 6.5 公里(4 英里)不远。

⁸⁶⁷参耶 39:10

⁸⁶⁸本处列出这些军长的名字,因与下载事迹有关,尤其是以实玛利 Ishmael 和约哈难 Johana。以实玛利是皇族(41:1)。他与亚扪王结盟,刺杀基大利,杀戮米斯巴的驻兵和基大利的同党,又尝试将米斯巴的居民带去亚扪(40:13-16),救出以实玛利要

基大利，向他们和属他们的队伍起誓保证他们的安全。他说：「你们不要怕服事巴比伦人，只管住在这地服事巴比伦王，就可以万事稳妥。40:10 至于我，我要住在米斯巴，在巴比伦人来的时候代表你们。你们所要做的就是积蓄酒、枣和无花果、及橄榄油在器皿里。只管住在你们所占的城邑中。」40:11 况且，那些在摩押，亚扪，以东地和各国的一切犹太人，听见巴比伦王留下些犹太人，并立沙番的孙子亚希甘的儿子基大利管理他们。40:12 于是，所有的犹太人就从散居的各处回到犹太地的米斯巴，基大利那里。他们积蓄了许多的酒并枣和无花果。

以实玛利谋害基大利并掳去在米斯巴的犹太人

40:13 约哈难和在田野躲藏的所有军长来到米斯巴见基大利。40:14 他们对他说，「你知道亚扪人的王巴利斯打发尼探雅的儿子以实玛利来要你的命吗？」但亚希甘的儿子基大利不信他们的话。40:15 加利亚的儿子约哈难在米斯巴私下对基大利说，「求你容我在无人知道前去杀尼探雅的儿子以实玛利。否则他必要你的命，拥护你的犹太人也都分散了。如此剩下的犹太人也都消失了。」40:16 但亚希甘的儿子基大利对加利亚的儿子约哈难说，「不可行这事，因为你所讲有关以实玛利的话是假的。」

41:1 但在七月间⁸⁶⁹，西底加王的大臣宗室以利沙玛的孙子尼探雅的儿子以实玛利，带着十个人来到米斯巴见亚希甘的儿子基大利。他们正在米斯巴与他一同吃饭的时候，41:2 尼探雅的儿子以实玛利和同他来的那十个人起来，拔刀杀了沙番的孙子亚希甘的儿子基大利。这样以实玛利就杀死了巴比伦王所立为全地省长的人。41:3 以实玛利又杀了在米斯巴与基大利一起的一切犹太⁸⁷⁰人和所遇见的巴比伦士兵。

41:4 基大利被谋杀那天无人知道。第二天，41:5，有八十人从示剑⁸⁷¹，示罗并撒玛利亚来。他们剃去胡须，撕裂衣服，划破身体以示哀伤。他们手拿素祭和乳香，要奉到耶路撒冷耶和华的殿。41:6 尼探雅的儿子以实玛利出米斯巴迎接他们。他随走随诈哭。遇见了他们，就对他们说：「你们跟我去见亚希甘的儿子基大利」。41:7 但他们刚入了城，尼探雅

带去亚扪的犹太人(41:11-15)。他和耶撒尼雅 Jezeiah 并本处其他的官员,在基大利被判后,求教于耶利米(43:1-7)。

⁸⁶⁹ 耶路撒冷是否在同一年陷落不甚清楚。城墙在四月间(即七月初; 39:2)攻破, 尼布甲尼撒在五月间(即八月初; 52:12)焚烧宫殿圣殿拆房屋拆城墙。在短短两个月(五月至七月即十月)要收葡萄无花果和橄榄(40:12)似是太多行动, 而将本段置于下年, 甚或五年后另一次的放逐期中。那次的放逐可能是报复基大利的被刺和巴比伦兵营杀戮(52:30)。基大利的行刺引起很大的震撼, 也在放逐期后成为纪念城亡节日中的禁食项目(亚 8:19)。

⁸⁷⁰ 「一切犹太人」。不可能指所有在米斯巴的犹太人, 因 10 节说到以实玛利将「余下的犹太」人带去亚扪。本处或是指与基大利一同吃饭的犹太人和巴比伦士兵。本次的「吃饭」(饭宴)可能是指计划中的基大利和巴比伦的协议(见创 26:30-31; 31:53-54, 出 24:)。无论如何, 这类的阴谋诡诈极度违反古代近东的接待风俗。

⁸⁷¹ 「示剑, 示罗, 撒玛利亚」均是北国以色列历史性和宗教性的重要城市。当巴列在主前 722 年被灭时, 部份以色列人留下, 也有犹太区的人迁入。当地居民曾参加希西家(代下 30:11)和约西亚(代下 34:9)的宗教改革, 亦明显地依旧守着犹太年历。他们可能是上耶路撒冷庆祝新年和住棚节(利 23:34)。

的儿子以实玛利和同着他的人就将他们杀了并将尸体抛在坑中。**41:8**但他们中间有十个人对以实玛利说，「不要杀我们。因为我们要把许多藏在田间的大麦、小麦、橄榄油、和蜂蜜送给你。」于是他住手没有将他们如杀其他人一般杀死。**41:9**以实玛利将所杀之人的尸首都抛进去的坑很大⁸⁷²，是从前亚撒王因怕以色列王巴沙所挖的防御工事。尼探雅的儿子以实玛利将那些被杀的人填进了坑。**41:10**然后以实玛利捉拿了所有在米斯巴剩下还生存的人。这包括包括众公主⁸⁷³和仍住在米斯巴其余的百姓，原是护卫长尼布撒拉旦交给亚希甘的儿子基大利所管的，尼探雅的儿子以实玛利掳了他们，要往亚扪人那里去。

约哈难救回米斯巴被掳之民

41:11 加利亚的儿子约哈难和同着他的众军长听见尼探雅的儿子以实玛利所行的一切恶事。**41:12**他们就带领所有军队前往要和尼探雅的儿子以实玛利争战。他们在基遍的大水池旁遇见他。**41:13**当以实玛利所掳的众人看见加利亚的儿子约哈难和同着他的众军长，就都欢喜。**41:14**这样以实玛利从米斯巴所掳去的众人都转身归加利亚的儿子约哈难去了。**41:15**但尼探雅的儿子以实玛利和八个人逃离约哈难，往亚扪人那里去了。

41:16 加利亚的儿子约哈难和同着他的众军长，将在米斯巴剩下还生存的人带出来。他们是从尼探雅的儿子以实玛利杀了亚希甘的儿子基大利后拯救出来的。他们从基遍带走的人包括男人、妇女、孩童、兵丁、官员。**41:17**他们起程要去埃及逃避巴比伦人，但到靠近伯利恒的基罗特金罕⁸⁷⁴便停下来。**41:18**他们惧怕巴比伦人会报复，因为尼探雅的儿子以实玛利杀了巴比伦王所立为省长的亚希甘的儿子基大利。

余民求耶和华却不听从指引

42:1 众军长和加利亚的儿子约哈难，并何沙雅的儿子耶撒尼亚⁸⁷⁵以及各阶层的众百姓都前来见先知耶利米。**42:2** 他们对他说，「求你准我们的请求为我们这剩下的人祷告耶和华你的神。因为，正如你亲眼所见，我们本来众多现在剩下的极少⁸⁷⁶。**42:3** 愿耶和华你的神指示我们所当走的路，所当做的事。」**42:4** 先知耶利米回答他们说，「好！我必照着你们的话祷告耶和华你们的神。耶和华无论回答甚么，我必都告诉你们，毫不隐瞒。」**42:5** 于是他们回答耶利米说，「我们若不照耶和华你的神差遣你来说的一切话

⁸⁷²一般同意这是亚撒挖作防御工事的水井之一；这坑是米斯巴的自卫系统的部份（王上 15:22；代下 16:6）

⁸⁷³ 经学者一般不认为是希西家的女儿们，因为她们身份的政治敏感度极高而不可能逃离耶路撒冷。这些「公主」可能是贵胄们的女儿。

⁸⁷⁴ 基罗特——金罕 Geruth Kimham 只见于圣经本处，实址不详。许多经学者将「金罕」连于大卫逃押沙龙时的恩人之子（撒下 19:38-39），而将这地看为是大卫因报恩而赐他父亲的产业。基遍 Gibeon 约在耶路撒冷西北 10 公里（6 英里）；便雅悯却在西南同距离的地方。因此本段的人不必走太远的路。

⁸⁷⁵ 何沙雅 Hoshiah 的儿子耶撒尼亚 Iezariah 可能就是 40:8 的玛迦人 Maacathite 的儿子耶撒尼亚。玛迦人指出他的父亲来自外约旦之北区。许多认为他也是耶 43:2 的亚撒利亚 Azariah（希腊本两处都作亚撒利亚）。一人有两名字是平常的事；如鸟西亚 Ilziah 的别名也是亚撒利尼（参王下 14:21 及代下 26:1）。

⁸⁷⁶ 本处指出米斯巴的余民；以实玛利杀基大利后掳去当地的百姓，后被救出。当时仍有未被杀也未被掳去巴比伦的犹太人居本土。

行，愿耶和華作真實誠信的見證人敵擋我們。**42:6** 我們現在請你到耶和華我們的 神面前，他說的無論我們喜歡或不喜歡我們都必聽從。我們聽從耶和華我們 神的話就可以得福。」

42:7 過了十天，耶和華的話臨到耶利米。**42:8** 他就將加利亞的儿子約哈難和同着他的眾軍長及各階層的眾百姓眾都叫了來。**42:9** 耶利米對他們說，「你們請我在耶和華以色列的神面前為你們祈求⁸⁷⁷。祂如此對你們說：**42:10**『你們只要住在这地，我就建立你們。我必不拆毀你們。我必栽立你們。我必不會把你們連根拔出。因我在降給你們災禍後感到十分悲傷。**42:11** 不要怕你們現在所怕的巴比倫王⁸⁷⁸。不要怕他，因為我與你們同在要拯救你們脫離他的勢力。**42:12** 我必要憐憫你們，使他也對你們有慈悲讓你們歸回本地。』

42:13「你們不可說；『我們不住在这地』而不聽從耶和華你們 神的話。**42:14** 你們不可說：『不，我們不住这地。我們却要進入埃及地住，在那里看不见爭戰，听不见敵人的角聲，也不至无食飢餓。』**42:15** 若你們這些剩下在猶大的人如此行，便要听耶和華所說的話。萬軍之耶和華以色列的神說，『你們若堅持要進入埃及定居，**42:16** 你們所懼怕的戰爭必在埃及地追上你們。你們所擔憂的飢荒要緊緊地跟隨你們到埃及。你們必死在那里。**42:17** 凡定意要進入埃及定居的，必因戰爭或飢荒或疾病而死。沒有一人能逃脫我所降與他們的災禍。』**42:18** 因為萬軍之耶和華以色列的神說：『倘若你們進入埃及，我必將我的忿怒傾在你們身上，正如我將我的怒氣和忿怒傾在耶路撒冷的居民身上一樣。你們必成為令人驚駭和辱罵的對象，被咒詛的例子，咒詛的代號。』

42:19「耶和華已經告訴你們這些剩下在猶大的人，『不要到埃及去。』你們要確實地知道：我在此時此地警告你們。**42:20** 你們正犯致命的錯誤。因為你們請我到耶和華你們的神那里代你們祈求。你們說：『求你照耶和華我們的 神一切所說的告訴我們。我們就必遵行。』**42:21** 我今日已將祂的話告訴你們。但你們好像不願意做祂吩咐我告訴你們的事，听從耶和華。**42:22** 現在你們要確實地知道：你們必在所要去定居之地因戰爭、飢荒、疾病而死。」

43:1 耶利米向眾百姓說完了耶和華 神差遣他去所說的一切話。**43:2** 何沙雅的儿子亞撒利雅⁸⁷⁹和加利亞的儿子約哈難并一切高傲的人就對耶利米說：「你在說謊！耶和華我們的 神並沒有差遣你來告訴我們：『你們不可進入埃及在那里定居。』**43:3** 這是尼利亞的儿子巴錄挑唆你敵對我們，使我們落在巴比倫人的手被殺害或擄到巴比倫去。」**43:4** 於是，加利亞的儿子約哈難和一切軍長并眾百姓，不聽從耶和華的話住在猶大地。**43:5** 加利亞的儿子約哈難和一切軍長反而帶走所剩下的猶大人，就是从被趕到各國回來在猶大地定居的人。**43:6** 他們同時也帶走了護衛長尼布撒拉旦所留給沙番的孫子亞希甘的儿子基大利的男人、婦女、孩童和眾公主。這包括先知耶利米以及尼利亞的儿子巴錄在內⁸⁸⁰。**43:7** 他們去埃及地⁸⁸¹，因為他們不聽從耶和華的話。他們就到了答比匿⁸⁸²。

⁸⁷⁷他們的「祈求/請求」就是耶利米告訴他們下一步該如何。

⁸⁷⁸見耶 41:18 他們「怕」的理由。

⁸⁷⁹見耶 42:1 注解的可能身份。

⁸⁸⁰這是耶 40:7 及 41:10 提及的人。這兩組就是基大利被殺時住在米斯巴的全部人口；被以賽瑪利擄去，約哈難等救回。

⁸⁸¹這是他們一向的心願(41:17)。雖然他們要求問神，并同意心甘與否都照神的旨意行(42:5-6)，但本句清楚指出他們的心意。耶利米早已看出(42:19-22)。他們

耶利米预言尼布甲尼撒必洗劫埃及和那地的众神

43:8 在答比匿，耶和華对耶利米说：**43:9**「你拿几块大石头埋在答比匿法老宫门⁸⁸³的灰泥路中。要当着在场的犹太人眼前做。**43:10** 然后告诉他们⁸⁸⁴：『万军之耶和華以以色列的神如此说，「我必召我的仆人巴比伦⁸⁸⁵王尼布甲尼撒来。我要安置他的宝座在我所埋的石头上。他必将王帐支搭在其上。**43:11** 他要来攻击埃及地。那命定死于疾病的必死于疾病。那命定被掳走的必被掳走。那命定为死于打仗的必死于打仗。**43:12** 他要在埃及神的庙中使火着起。他要众神焚烧或掳去⁸⁸⁶。他要挑净埃及，好像牧人挑净虱子，从那里无损而去。**43:13** 他必打碎埃及地太阳神庙⁸⁸⁷柱像，焚烧埃及神的庙宇。』』」

耶和華必因拜偶像惩罚流浪到埃及的人

44:1 耶和華临对耶利米的说话是关乎一切住在埃及地的犹太人，住在密夺、答比匿、挪弗⁸⁸⁸、和埃及南部的犹太人。祂说：**44:2**「万军之耶和華以以色列的神如此说：『我所降与耶路撒冷和犹太各城的一切灾祸，你们都看见了。那些城邑已成废墟，无人居住**44:3** 这是因居民所行的恶。他们敬拜事奉自己和你们并你们列祖所不认识⁸⁸⁹的别神⁸⁹⁰，惹我发怒。**44:4** 我屡次差遣我的仆人众先知警告你们切不要行我所厌恶这可憎之事 **44:5** 但那些耶路撒冷和犹太的民却不听从也不留心。他们不停作恶又继续献祭给别神。**44:6** 因此，

不相信耶和華真的籍耶利米说话(43:4)，更惧怕巴比伦人的报复比一切从神来的毁灭的可能性。

⁸⁸²答比匿 Tahpanhes 是埃及边境尼罗河三角洲东北的重要城市。一般认为这是希腊城市达孚尼 Daphne; 2:16 提及本城和挪弗 (希腊文「Noph」; 即孟斐斯 Memphis) 的士兵干犯以色列。

⁸⁸³所有经学者指出这不是法老的正宫，而是他在答比匿时居住的总督府。

⁸⁸⁴这是又一次耶利米的象征性的预言，包括举动和解释。见耶 19:27。

⁸⁸⁵见耶 25:9 注解。用在外邦君王的这称号指出耶和華是历史的主宰。

⁸⁸⁶这是古化近东的标准作风—得胜国将战败国的神像掳去或焚烧，在胜利游行中展示，表示得胜过的众神超越战败国的偶像(见赛 46:1-2)

⁸⁸⁷一般同意太阳神庙位于希利奥波利 Heliopolis(它处称作「安」ON, 见创 41:45)。这是埃及太阳神亚扪---雷 Amon-Re 的敬拜中心，以锤形柱子(obelisks)著名。这庙约在今日的开罗 Cairo 的东北 10 公里(6 英里)外。

⁸⁸⁸密夺 Migdol, 答比匿 Tahpanhes, 挪弗(即孟斐斯)都位于下埃及的北部。「挪弗」(希腊名 Noph)是在希利奥波利 Heliopolis(太阳神庙)之南，约在开罗之南 23 公里(14 英里)。答比匿的位置可见于耶 43:7 注解。密夺地址颇有争议，但一般认为是答比匿东北朝东 42 公里(25 英里)外的边境的堡垒。「南埃及区」实名是巴的罗区“The land of Pathros”，从开罗到色弗尼 Syrene(今日的亚斯旺 Aswan)的尼罗河的南北长谷。详图可参北埃及地图 The Illustrated Bible Dictionary, 并见 Keown, Scalise, Smothers, Jeremiah 26-52, 262-63。本处指的是被约哈难和其他傲慢者从米斯巴带往埃及的犹太难民(耶 43:3,5)。

⁸⁸⁹参耶 19:4 相同理念; 并参 7:9

⁸⁹⁰原文作「献祭...」, 即敬拜别神。

我的怒气和烈怒都倒出来，在犹大城邑中和耶路撒冷的街市上，如火着起。因此它们成为今日的废墟。」

44:7「因此现在耶和華萬軍之神、以色列的神問：『你們為何大害自己？為何所有的男人、婦女、嬰孩和吃奶的都從猶大中剪除？為何要使你們自己不留一人呢？**44:8** 這是你們自作惹我發怒的結果。你們在寄居的埃及地向別神燒香惹我發怒。因此你們要被剪除⁸⁹¹！你們要成為被咒詛的例子，在天下萬國中作羞辱的對象。**44:9** 你們列祖的惡行，猶大列王和他們后妃的惡行，你們自己和你們妻子的惡行，就是在猶大地、耶路撒冷街上所行的，你们都忘了嗎？**44:10** 到如今還沒有懊悔！他們沒有敬畏我，也沒有遵行我在你們和你們列祖面前所設立的法度律例。』

44:11「所以萬軍之耶和華以色列的神說：『我決意向你們降災，甚至剪除本地所有的猶大人。**44:12** 我要親見那些定意進入埃及地寄居剩下的猶大人盡都消滅。他們必在埃及地因戰爭滅亡，或因飢荒消滅。每個階層的人都必因戰爭或飢荒而死。他們必成為令人驚駭和辱罵的對象，被咒詛的例子及咒詛別人的代號⁸⁹²。**44:13** 我怎樣用戰爭、飢荒、疾病懲罰耶路撒冷，也必照樣懲罰那些住在埃及地的猶大人。**44:14** 所有猶大余民進入埃及地寄居的都不得逃脫或生還歸回猶大地。雖然他們心中甚想歸回居住之地，但除了一些逃犯以外，一個都不能歸回。』」

44:15 然後，那些知道自己妻子向別神燒香的男人和他們的妻子一同回答耶利米；一大群人代表所有居住在埃及南部和北部的人。他們回答說：**44:16**「我們必不聽從你自稱奉耶和華的名向我們所說的話！**44:17** 反而我們要做我們宣誓要做的事。我們必要向天后⁸⁹³燒香和澆奠，正如我們與我們列祖、君王、首領在猶大的城邑中和耶路撒冷的街市上素常所行的一樣。因為那時我們有飽飯吃、享福樂，不見災禍。**44:18** 但自從我們停止向天后燒香和澆奠，我們便極缺乏。我們的人都死於戰爭和飢荒⁸⁹⁴。」**44:19** 婦女們也說：「我們當然向天后燒香和澆奠。但我們做天后像的餅供奉和向她澆奠，是我們的丈夫知道而且同意的⁸⁹⁵。」

44:20 耶利米回答所有這樣回答他的男人和婦：**44:21**「耶和華當然記得想起你們的作為。祂記得你們與你們列祖、君王、首領并國內的百姓，在猶大城邑中和耶路撒冷街市上事奉別的神。**44:22** 最後耶和華不能再容忍你們所作的惡和所行可憎的事。所以你們的地成為今日的廢墟無人居住。你們也成為咒詛的例子，**44:23** 你們向別的神獻了祭！你們得罪耶

⁸⁹¹本句不是指所有的猶大余民都被剪除。耶利米知道那些被擄去巴比倫及他處的將是新紀元的種子(如 24:5-6; 29:14; 30:3)。但他否定去埃及并拜偶像的人在「種子」其中。這「所有」的都被剪除(毀滅)，無一人剩下。

⁸⁹²見耶 42:18 平行句。

⁸⁹³見 7:18 注解

⁸⁹⁴本段的對照是瑪拿西時代的相對性平安和約西亞時代的災難。瑪拿西提倡各種偶像敬拜，包括日月天象(王下 21:2-9)：約西亞除去諸偶像并拆毀耶路撒冷并全地祭壇。瑪拿西却享平安而約西亞的災難包括自己在米吉多平原陣亡，兒子約哈斯逐往埃及，約哈斯被擄，約雅敬和許多猶大人于主前 597 年被擄，主前 588-586 年間耶路撒冷被圍時許多百姓死於戰爭飢荒疾病，生還者被擄。本段中的百姓看不出這就是耶利米所說因不順服神的刑罰，反而認為是不繼續敬拜外邦神的後果。

⁸⁹⁵耶 7:18-19 指出她的丈夫不但完全同意更是積極地參與。大多數經學者注明當代婦人的誓言需要丈夫的允准方始生效(民 30:7-16，并參本章 17 節)。

和华！你们没有听从他的话！你们没有遵行他的律法、条例、和法度！所以你们遭遇这灾祸，今日都明明可见。」

44:24 耶利米又对众民，尤其是众妇女，说话。他说，「你们在埃及地的一切犹太人，当听耶和華的话。**44:25** 万军之耶和華以色列的神说：『你们这些妇女必定会还你们口中所许的愿。你们说：「我们定要偿还所许的愿向天后烧香和浇奠。」好，你们只管照所许的愿偿还吧⁸⁹⁶！**44:26** 但你们住在埃及地的一切犹太人当听耶和華的话。耶和華说：『我指着我的大名起誓，在埃及全地再没有一个犹太人奉我的名起誓！不再有任何人说：「我指着永生主耶和華...」⁸⁹⁷』。**44:27** 我必亲眼看到他们得祸不得福。在埃及地的一切犹太人必因战争或饥荒而死直到灭尽。**44:28** 会有些逃离战祸从埃及地归回犹大地的人。但人数实在甚少⁸⁹⁸。然后那进入埃及地要在那里寄居的犹太余民，必知道谁的话是真的，是我的话还是他们的话。』**44:29** 况且，耶和華说，『我必使事发生，证明我要在这地方惩罚你们。我必这样做使你们知道我降祸与你们的恐吓是真的。**44:30** 我，耶和華，应许将埃及王法老合弗拉交在他仇敌和寻索其命的人手中；就像我将犹太王西底家交在他仇敌和寻索其命的巴比伦王尼布甲尼撒手中一样。』」

对巴录的指责及安慰

45:1 犹太王约西亚的儿子约雅敬第四年，尼利亚的儿子巴录将先知耶利米口中所说的话写在书卷上⁸⁹⁹。耶利米说：**45:2** 「巴录啊，耶和華以色列的神有话对你说。祂说，**45:3** 『你曾说，「我感觉绝望！耶和華将忧愁加在我的痛苦上」⁹⁰⁰。我因唉哼而困乏。我不得安歇。』」

45:4 耶和華告诉耶利米：「告诉巴录，耶和華如此说，『我所建立的，我快要拆毁；我所栽植的，我快要拔出；在全地我都如此行。**45:5** 你为自己图谋大事吗？不要图谋这些事。因我，耶和華，定意降祸给全人类⁹⁰¹。但你无论往那里去，我必使你得以活命。』」

⁸⁹⁶本句的吩咐当然是讽刺性的，不能按字意解释。

⁸⁹⁷没有人能奉耶和華的名起誓，因为都被处死了（27节，参11-14）。

⁸⁹⁸本句显出26-27节中的「没有一个」，「不再有任何人」，「一切」和「灭尽」都是夸张式的语气。下句更暗示生还的人要见证耶和華的警告的确实行。见11-14节「所有」和「一些」的使用。

⁸⁹⁹不清楚这是第一卷（36:4）或是第二卷（36:32）。可能从巴录见到首领们对第一书卷的反应（36:19）而看出是第二卷。巴录出身高贵；他的祖父玛西亚Mahseiah（32:12）是约西亚时代耶路撒冷的总督/市长（代下34:8），他的兄弟是西底家宫中重臣（耶51:49）。他本人似也预感到未来的险境而作打算（5节）。本段一面斥责他，一面也鼓励他无论如何他性命可以保存。这应许也许是本段的原因，（耶44宣告所有去埃及的必遭毁灭之后）。

⁹⁰⁰上下文似指出巴录为自己担忧（5节），也为全国要按自己写下的耶利米预言的灾难受苦而愤慨。

⁹⁰¹参照耶利25:31,33。本处指出普世性的审判，是耶46-51的列邦的审判的转语句。这可能也是将不顺时序的本章安插在此的原因（见1节注解）。

有关列国的预言⁹⁰²

46:1 耶和華論列國的話臨到先知耶利米。

预言埃及在迦基米施受挫

46:2 祂論到埃及，法老尼哥安營在幼发拉底河边迦基米施的军队。（这军队是巴比伦王尼布甲尼撒在犹大王约西亚的儿子约雅敬第四年⁹⁰³所打败的。）祂说，

46:3 「你们要预备盾牌整装待发。

准备上阵打仗！

46:4 系马于战车！

骑上马！

顶盔站立！

磨枪贯甲！

46:5 我看见什么⁹⁰⁴？」耶和華说。

「士兵惊惶。

他们撤退。

他们战败且惊惶失措，

急忙逃跑，并不回头。

46:6 但最快的也不能跑掉。

最强的也不能逃脱。

他们在北方幼发拉底河边绊倒战败。

46:7 「那像尼罗河涨发，像江河之水翻腾泛滥⁹⁰⁵的是谁呢？

46:8 埃及像尼罗河涨发，

像江河的水翻腾泛滥。

⁹⁰²耶利米蒙召不僅是作猶大的先知也對列國說預言（1:5-10）。耶利米 46-51 編集的預言可見於希臘本的 25:13 上以後，卻有不同的次序字句。原本究竟如何是歷來耶利米書的編輯上的大問題。耶利米書經過數次的編寫，其中兩次記在 36 章，就是約亞敬第四年（主前 605 年）的兩書卷，第三次的編集在上二卷之處加上直至耶路撒冷覆亡的材料（見 1:1-3 的介紹），第四次包括以上一切並 40-44 的資料。本處編集的外邦的聖諭與審判萬國（耶 25:13）的所說一致（萬國包括耶 46:51 沒有提及的邦國）參 25:13 註解，並比較耶 25 的列國的審判。

⁹⁰³約雅敬第四年是耶利米預言中的重要年份。在這年他頒布了記載在耶 25 的列國的審判（可能包括耶 46-51 所說），也在同年他吩咐巴錄寫下他直到當時的一切有關猶大和耶路撒冷的預言，向所有在聖殿內的人宣讀，盼望他們悔改使國家得救。約雅敬第四年（主前 605 年）也是巴勒斯坦地區權力轉移的年份。法老尼哥在迦基米斯戰敗後，猶大和周圍國家就落在尼布甲尼撒的勢力範圍下。他們只有兩種選擇：降服巴比倫而進貢，或接受戰死和被擄的後果。

⁹⁰⁴本段在 5 節突轉。耶利米在宣召埃及出戰後，忽然語氣性的驚呼他們的慘敗。

⁹⁰⁵7-8 節形容埃及老的權勢澎湃如洪水汎濫。尼羅河的漲水是埃及土地肥沃之因。類似的描寫也用亞述軍隊覆蓋一切的聲勢（賽 8:7-8）。

埃及说：『我要涨发遮盖全地。
我要毁灭城邑和其中的居民。』

46:9 骑兵呀，上阵去吧！
战车手呀，驱车急行吧！
让战士们进入战争，
就是手拿盾牌的古实人和利比亚⁹⁰⁶人，
并拉弓的路德族。

46:10 然而那日是主万军之耶和華的日子。
就是要向敌人报仇的日子⁹⁰⁷。
祂的剑必尽情吞吃至饱。
它饮血必至饮足⁹⁰⁸。
因为主万军之耶和華在北方幼发拉底河边
用他们作祭物。

46:11 你这可爱又可恨的埃及之民⁹⁰⁹哪，
上基列取疗伤的药膏。
但你们虽多多用药，
也不得医治。

46:12 列国必听见你们的惨败，
遍地满了你的哀声回响。
惊惶中士兵们彼此践踏，
一齐跌倒战败。」

预言尼布甲尼撒掳掠埃及

46:13 耶和華对先知耶利米说话论到巴比伦王尼布甲尼撒要来攻击埃及地⁹¹⁰。

46:14 「要在埃及传扬。

⁹⁰⁶這些民族都是埃及軍中的僱傭兵（見尼 3:9；結 30:5）。原本處作「古實 Cush，弗 Put，路德 Lud」。「古實」在耶 13:23 已指明為埃及南部沿尼羅河一帶的衣索匹亞 Ethiopia。「弗」和「路德」頗有爭議。但「弗」可能是利比亞一部份，而「路德」可能是小亞西亞區的呂底亞 Lydia 的一部。詳論可參考 IDB3:18。

⁹⁰⁷大多數經學者認為是耶和華報復法老尼哥，在主前 609 年殺約西亞，擄去約哈斯，並征取猶大金銀諸事（見王下 23:29，33:35）。

⁹⁰⁸本段當然是寓意性。耶和華使用毀滅的經理如亞述軍隊（賽 10:5-6 稱為「棍」），巴比倫軍隊（耶 51:20 稱為「斧」），報復敵人。本段指神籍戰爭向埃及人大施殺戮。

⁹⁰⁹原文作「埃及的處女生的女兒啊」。見耶 14:17 註解。本喻可能指埃及地理的屏障如同居家的處女得父親的庇護（見 F.B.Huey, Jeremiah, P.379）。因埃及參與巴勒斯坦的政局，他已放棄這護佑。

⁹¹⁰雖然本預言的所指及時間頗有爭議，但極可能是主前 604 年，尼布甲尼撒兵臨埃及邊境，預備出擊。詳細見 J.Thompson, Jeremiah, 691；其他可能見解可見於 Keown, Scalise, Smothers, Jeremiah26-52. pp.287-88。

到密夺、孟斐斯、答比匿⁹¹¹宣告，
『你们整装待发准备出战。
因为敌军已毁灭在你们四围的列国。』
46:15 你的兵士为何战败？
他们站立不住因为我，耶和華，推倒他们，
46:16 我必使多人绊跌。
他们急忙逃命以至彼此践踏。
他们要说，『赶快起来！
让我们返回本民去。
让我们返回家乡去
因为敌人要来毁灭我们。』
46:17 在家的必说：
『埃及王法老只不过是这个大吵声！
他已错过最好的时机了。』
46:18 我，君王、名为万军之耶和華起此誓：
我指着我的永生起誓，
一个征服者正要来临。
他来必像他泊山高于众山的声势，
又像以大海为背景的迦密山⁹¹²。
46:19 你们这些可爱又可恨的埃及居民哪，
收拾衣物预备放逐吧。
因为挪弗必成为废墟，
无人居住。
46:20 埃及像是只肥美的母牛犊。
但来自北方的军队好像成群的牛虻来侵袭。
46:21 连雇雇兵也好像宠惯的肥牛犊。
因为他们也转身逃跑，
守不住阵脚，
因为他们遭难的日子、
受惩罚的时候已经临到。
46:22 当敌人大军前进，
埃及必逃亡，嗤⁹¹³声如蛇。
敌人如砍伐树木的人手拿斧子攻击她。

⁹¹¹見耶 44:1 註解。這些卻是在下埃及（埃及北部）首當其衝的城市。

⁹¹²多數經學者指出「他迫」Tabor 和「迦密」Camel 都不是高山。他迫山在耶斯列谷 Jezreel Valley 的東端，高度只有 540 尺（1700 英尺）。不過所有經學者也指出他們的高度與雄壯在於凹凸的山勢和俯瞰週圍的環境。本處的引喻是尼布甲尼撒的威武聲勢超出四圍列國。

⁹¹³數位經學者指出蛇撤退遊走（嗤聲）的諷刺。團起的蛇用在皇族的印鑑上，示意隨時出擊。法老曾大大誇口，卻只是響聲（17 節）；現在惟一能做的是退卻而發出的嗤聲（22 節）。

46:23 埃及的居民虽多如不能穿的丛林。
但我耶和华断定敌人必能砍伐。
因砍伐的人比蝗虫更多，
不可胜数。

46:24 可怜又可爱的埃及必然蒙羞。
她必交在北方人的手中。」

46:25 万军之耶和华以色列的神说：「我必惩罚亚扪，底比斯⁹¹⁴的神。我将要惩罚埃及，它的众神和众王。我要惩罚法老和倚靠他的人。**46:26** 我要将他们交付巴比伦王尼布甲尼撒与他的军队，要寻索其命之人。但日后埃及必再有人居住，与从前一样。我，耶和华，如此断言。」

一个以色列有盼望的应许

46:27⁹¹⁵ 「我的仆人雅各的后裔啊，
不要惧怕。
以色列民啊，不要惊惶。
因我必要在远方被掳到之地拯救你和你的后裔。
雅各的后裔必要归回本地得享平静安逸。
他们必被拯救，无人使他们害怕。

46:28 我的仆人雅各啊，
我，耶和华，告诉你不要惧怕。
因我与你同在。
虽然我要将你们散居的列国灭绝净尽，
我却不全然消灭你。
我当然要管教你却有限度。
我万不能全不罚你。」

审判非利士城邑

47:1 法老攻击迦萨之先，有耶和华论非利士人的话临到先知耶利米⁹¹⁶。
47:2 「看呀！众敌人在北方聚集如河水发起。
他们的来势如河水泛滥。」

⁹¹⁴ 這埃及城市（埃及稱為「喏」No），希伯來稱為底比斯 Thebes，位於今日開羅之南 666 公里（400 英里）。這是上（南）埃及的首都，是亞捫神 God Amon 的敬拜中心，今日底比斯以輝煌的廟宇和王陵著名。

⁹¹⁵ 耶 46:27-28 與 30:10-11 幾乎相同。本處的文義與 30 章較近，不過本處有關埃及未來盼望的點滴，可能也是同時受審判的猶大人的一點鼓勵（見 46:2,13 註解），並 25:1-12 這些預言的相互時間性。

⁹¹⁶ 本預言的日期不詳，數建議中最可能的是主前 609 年，法老尼哥領兵入巴勒斯坦幫助亞述人一事。那是約西亞在米吉多平原被尼哥所殺的同年，尼哥本人被尼布甲尼撒戰敗的 4 年前（北方之敵）。本預言假定亞實基倫依舊存在（5 節），故必是在主前 604 年之先。詳論可參 Keown, Scalise, Smothers, Jeremiah 26-52, pp. 299-300。

他们要如洪水淹没全国及其中所有的。

他们将要淹没各城邑和其中的居民。

人必惊惶呼喊。

国内所有的居民都必悲痛哀号。

47:3 为父的听闻敌人壮马蹄跳的响声，

战车隆隆，车轮轰轰，

便全身发软，

不回头看顾儿女。

47:4 因为日子已到，

要毁灭一切非利士人。

剪除推罗、西顿所剩下的帮助。

因为我，耶和華，必毁灭革哩底海岛余剩的非利士人⁹¹⁷。

47:5 迦萨之民必剃光头⁹¹⁸举哀。

亚实基伦之民必哑口无言。

你们在非利士权力剩下之民，

用刀划身举哀要到几时呢？

47:6 你们号哭哀叫『耶和華的刀剑哪，

你到几时才止息杀戮呢？

求你入鞘安静，

竭息不动吧⁹¹⁹！』

47:7 当我，耶和華耶，既已下命令要攻击亚实基伦之民和海边之地，

焉能止息呢？」

审判摩押

48:1 万军之耶和華以色列的神论到摩押⁹²⁰。「尼波必要受审判！真的，它必被毁灭。」

⁹¹⁷ 本句指出非利士人来自革哩底 Crete (原文作迦斐陀 Caphtor) 岛，也是推罗和西顿所依赖的同盟。非利士人来自革哩底(摩 9:7)，在主前 12-11 世纪间从爱琴海的岛屿，在被拒入埃及后，迁徙至非利士平原。

⁹¹⁸ 剃头割身是举哀悼亡的举动(申 14:1; 弥 1:16; 结 27:31; 耶 16:6; 48:37)。

⁹¹⁹ 本句十分寓意化。耶和華用来毁灭敌军的刀剑作人性化，劝告休息安静。这是求神停止毁灭非利士之意。

⁹²⁰ 摩押是死海之东的国家，版图常有变迁；它位于亚嫩 Arnon 河(死海中部)和撒烈 Zered 河(死海南端)的高台地带。以色列人入迦南地时，摩押人不许他们过境，但他们终于夺了亚嫩河之北的西宏 Sihon (西宏从摩押夺取)。审判摩押圣谕中的数城皆在亚嫩河之北，分与流便和迦得的地區。这些城市的名字也见于米沙王的功蹟碑上；这块著名的「摩押之石」刻著米沙王 Mesha 在约兰 Joyam 年间如何从以色列军手下夺回多城的事蹟(主前 852-841 年；参王下 3:4-5)。史家一般假设摩押归顺尼布甲尼撒，从迦基米斯战后直至本章预言的时候。虽然摩押也有代表参加主前 594 年耶路撒冷密谋背叛的会议(耶 27:3)。摩押的军队在主前 598 年被尼布甲尼撒打发去攻打叛变的约雅敬(王下 24:2)，故当时的摩押依然忠于

基列亭必蒙羞⁹²¹。它必被攻取。
它的城堡必蒙羞。它必被拆毀。
48:2 摩押不再被人称赞。
敌人必攻取希实本⁹²²，设计⁹²³毁灭摩押，
说：『来吧，让我们将那国剪除。』
玛得哪，你也必被毁灭。
毁灭之军必来攻打你。
48:3 何罗念有哀愤的喊声，『噢，何其废和大的毁坏！』
48:4 「摩押必被压毀。
她的孩童必发哀声哭叫。
48:5 他们确要随走随哭地爬上鲁希坡。
因为在何罗念的下坡，
他们听见城毀的哀号⁹²⁴。
48:6 他们必听到：『逃命呀！自救性命呀！
虽然你会孤独像一棵旷野的杜松！』
48:7 「摩押，你倚靠自己所做的和自己的财富，
所以必被攻取。
你的神基抹⁹²⁵和属他的祭司、官长，
也要一同被掳⁹²⁶去。
48:8 那毁灭者必来攻打各城，
无一城得免。
山谷的众城必至毀。
高原的众城必变废墟⁹²⁷。

巴比倫。根據猶大史家約西法 Josephus，摩押在**主前 582 年被尼布甲尼撒征服**，毀滅了許多城市。摩押的詳論可見于 The Illustrated Bible Dictionary, "Moab" 2:1014016。

⁹²¹ 「尼波」Nebo 和「基列亭」Kiriathaim 皆位于亞嫩之北，分派給流便的區域中（民 32:3；書 13:19）。「摩押之石」記載兩城從以色列奪回的事蹟。

⁹²² 「希實本」Hesbon 原是摩押的城市，後被噩王西宏 Sihon King of Og 奪去定為首都（民 21:26-30）。以色列人後奪之分與流便支派（民 32:37；書 13:17）。日後定作利未人的城市給了迦得人（書 21:39）。「希實本」是摩押的北界，離死海北端之東約有 29 公里（18 英里）。

⁹²³ 希實本（原文 Hesbon）和設計（原文 hashab）或是諧音字。

⁹²⁴ 「魯希」luhith 和何羅念 Horonaim 實址不詳，不過從他們與「瑣珥」Zoar 的相連（賽 15:5），必定是位于摩押南部。「瑣珥」在死海的南端。

⁹²⁵ 「基抹」Clemosh 是摩押的國神（見民 21:29）。獻兒童為祭似是其敬拜儀式之一（王下 3:27）。所羅門在耶路撒冷為他建造一高處/邱壇（王上 11:7），基抹敬拜似延至約西亞拆除高處之時（王下 23：13）。

⁹²⁶ 見 43:12 註解；並見賽 46:1-2 註解。

我，耶和華，說了。

48:9 要為摩押立墓碑，
因它必變廢墟。
它的城邑必至荒涼，
無人居住。

48:10（懶惰不為耶和華行事的必受咒詛！
不執行毀滅的必受咒詛！）

48:11 摩押素來得享安逸，
也未嘗被擄去。
人民如澄清在渣滓上面的酒，
從來沒有從這器皿倒在那器皿里。
他們如原味尚存的酒，
香氣未變⁹²⁸。

48:12 但日子將到，我必打發人攻打摩押
將她倒空。
他們必趕空城里的人，
使眾城變為廢墟。
我，耶和華，如此斷言。

48:13 摩押人必因他們的神基抹而失望。
正如以色列民從前倚靠在伯特利的牛贖神，
失望一樣。

48:14 你們摩押的男人怎可說，『我們是勇士，
是有能力打仗的』呢？

48:15 摩押要變為荒場。城邑要被攻占。
上好年青遭殺戮。
我，君王，萬軍之耶和華如此斷言。

48:16 摩押的被毀已临近。
大災禍將快速來到。

48:17 凡在它四圍的和認識它名⁹²⁹的，
都要為這國悲哀。
哀說：『唉，它的權勢已被毀。
它的榮耀與權力已不再存在。』

48:18 住在底本⁹³⁰的民哪，

⁹²⁷大多數經學者認為這是書 13:27 所指的約旦谷中諸城，和書 13:15-17 的亞嫩河之北的高台/原地帶的城市。上半節所說的城市似包括摩押南半亞嫩撒列兩河之間的諸城。下半節包括了亞嫩。河北的山谷和高原。

⁹²⁸本句描寫不受干擾的無憂無慮的生活（參番 1:12）。摩押因從未受過放逐的管教，故一成不變。

⁹²⁹本處指鄰國和聽過摩押名聲的遠方之國。

⁹³⁰「底本」Debon 是重要的固防城，位於大約旦區的主要南北通道（王之道）上的重鎮。摩押之石就是在 1868 年間在本址出土的；其名也在石上。底本約

要从你们荣耀的座位上下来，
坐在干地上。
因那要毁灭摩押的必要来攻击你，
毁坏你的保障。

48:19 住在亚罗珥⁹³¹的人啊，
站在道旁观望。
要问逃跑的男人和逃脱的女人。
问他们：『发生甚么事呢？』

48:20 他们要回答，『摩押因被毁而蒙羞。
要哀号呼喊！
要在亚嫩河旁宣告说摩押已被毁灭。』

48:21 「审判必临到高原之地⁹³²的何伦、雅杂、米法押、**48:22** 底本、尼波、伯低比拉太
音、**48:23** 基列亭、伯迦末、伯米恩、**48:24** 加略、波斯拉和摩押地远近所有的城邑。**48:25** 摩
押的能力必被粉碎。它的权力必被打破。我，耶和華，如此断言。

48:26 「摩押曾向我夸大。
所以要用我暴怒的酒使他沉醉，
直至他在自己的呕吐中打滚，
被人嗤笑。

48:27 摩押人啊，你们不曾嗤笑以色列人吗？
你们不是认为他们只是贼吗？
每逢提到她你便轻蔑地摇头。

48:28 摩押的居民哪，要离开城邑。
去住在山崖里，
像鸽子在深渊口上搭窝。

48:29 我曾听说摩押人骄傲，
我知道他们极其骄傲；
听说她自高自傲，狂妄，
居心自大。

48:30 我，耶和華，断定他们的高傲。
但他们的骄傲是虚空的。
他们的夸耀是虚假的。

48:31 因此，我要为摩押哀哭。
我要为摩押全地悲喊。
我要为吉珥—哈列设人哀哭。

48:32 我要好像雅谢城一样，

在亞嫩之北 7 公里（4 英里），死海之東 21 公里（13 英里）。這是北部高原地帶的主要城市；以色列從西宏奪取分給流便支派（書 13:17）。

⁹³¹ 「亞羅珥」Aroer 可能是底本西南數里外之地，亞嫩河的邊上。早期是西宏的南界，以色列人分派給流便支派的（書 13:16）。不過全區在更早時是亞蘭人所佔有的 Arameans（王下 10:33），後來歸於亞述，本書時期在摩押人手中。

⁹³² 見耶 48:8 註解。

为西比玛的葡萄树哀哭。
它们的枝子曾蔓延远至死海。
一直长到雅谢⁹³³。
那毁灭者必横扫她的无花果、枣、及葡萄。
48:33 欢喜快乐必从肥沃的摩押地消失。
我要使酒醉的酒停流。
无人在那里欢呼踴酒。
不是造酒人的欢呼。
呼喊是仇敌的呐喊。
48:34 希实本及以利亚利发出的哀声，
直达到雅杂⁹³⁴。
从琐珥响至何罗念，
直到伊基拉施利施亚。
因为甚至宁林的水也必要干涸。
48:35 我必在摩押地断绝在她崇拜的供奉。
我必断绝向别神的献祭。
我，耶和華肯定此事。
48:36 因此我的心为摩押哀鸣如葬礼之箫声。
不错，我的心为吉珥一哈列设人，
也是哀鸣如葬礼之箫声。
因他们所得的财物都要灭没。
48:37 因哀恸各人都剃秃了头。
他们都剪了胡须以示悲哀。
他们都将手划伤。
他们都穿上麻布。
48:38 在摩押的房顶上和街市上，
处处只有哀哭。
因我打碎摩押，好像打碎没人要的器皿。
我，是耶和華，如此断言。
48:39 噢！摩押将何其破碎！
噢！她的民将何其哀号！
噢！她将何等羞愧而转背！

⁹³³ 這些地點的實址雖然不能確定，「西比瑪」Sibmah 一般認為是在希實本的西北，雅謝更偏北朝亞捫的邊境。離安曼 Amman 不遠，多數經學者見本處的引喻（與賽 16:8 平行）是「西比瑪」葡萄園的繁殖往西往北延伸。Keown, Scalise, Smothers, Jeremiah 26-52, pp 318-19 卻認為是貿易的發展，向西超過地中海，向東至沙漠。

⁹³⁴ 「以利亞利」Elealeh 約在希實本之北 3.3 公里（2 英里），「雅雜」Jahaz 在其南 33 公里（20 英里）之處。本節的三城俱在北區，而琐珥，何羅念，伊基拉斯利施亞皆在北區。本節所述是北方毀滅的消息傳到南方。本段可與賽 15:4-6 對比。

摩押必令四围列国的人嗤笑惊骇。」

48:40 耶和華說，「看呀！有一國必如大鷹展開翅膀俯冲摩押⁹³⁵。

48:41 她的城邑必被攻取。

城堡也被占据。

到那日，摩押的兵士必恐慌，

如临产的妇人。

48:42 摩押必被毁灭不再成国，

因她向耶和華夸大。

48:43 恐惧、陷阱、网罗⁹³⁶必为摩押的居民设立。

48:44 凡逃避恐惧之声音的必坠入陷阱；

凡从陷阱爬上来的必被网罗缠住⁹³⁷。

因我惩罚摩押的居民的日子将到。

我，耶和華說，如此断言。

48:45 在希实本的墙影下，

想逃走的人必呆立无助。

因为有火从希实本爆发。

有火焰出于从前西宏的境界。

他们必烧尽摩押人的额头，

好勇斗狠之人的头顶⁹³⁸。

48:46 摩押啊，你有祸了！

拜基抹的民必灭亡。

你的众子都要被擒拿。

你的众女也必被掳去。

48:47 然而到将来，

我将要使摩押的厄运逆转。」

耶和華如此说。

摩押受审判到此为止。

⁹³⁵ 征服國在此比作大鷹俯衝（見申 28:49）。本處的鷹特指巴比倫（結 17:3,12 用鷹喻約雅斤（耶哥尼雅）被廢，代之以西底家）。

⁹³⁶ 原文 *pahad waphahat waphah* 是諧音字；本處用字音刻劃他們所遇的危難。見賽 24:17 平行句。

⁹³⁷ 耶 48:43-44 上基本上與賽 24:17-18 相同；指出審判已成諺語。參摩 5:19 形容 審判的無可避免性。

⁹³⁸ 本節與下節似是民 21:28-29 的勝利之歌，和民 24:17 的預言的改編和再用。這就解釋了摩利王西宏的引用；是他攻取希實本後又包括摩押北區的大部份（希實本與亞嫩河之間）；事蹟在本預言曾提及。本節預言摩押的滅亡從原地開始，被毀滅之火燒盡所有的人民。這火是戰火，敵人奪城池後焚城燒盡百姓。西宏曾做的（民 21:28-29）和巴蘭預言摩押將受的（或是大衛的預言？民 24:17），在本段中用同一引喻描述新的狀況。

审判 打

49:1 耶和華論到亞捫⁹³⁹人。

「你以為以色列沒有人余剩嗎？

你以為沒有後嗣承受產業嗎？

你們這些拜瑪勒堪神的人因此就取得迦得之地為業，

住在其中的城邑嗎？

49:2 因為你們作了這事，

我，耶和華斷定日子將到，

我必使亞捫的首都拉巴聽見打仗的喊聲。

它必成為頽垣瓦堆。

它的鄉村必要被火燒毀。

先前得以色列地為業的，

此時，以色列倒要得他們的地為業。

我，耶和華，如此斷言。

49:3 希實本民哪，你要哀號，

因為愛地變為荒場。

拉巴周圍鄉村的居民哪，

你們要呼喊。

要穿上麻布哭號，

滿身傷痕地跑來跑去。

因你們的神瑪勒堪和他的祭司和官長，

都要一同被擄去⁹⁴⁰。

49:4 你們這些叛逆的亞捫民哪，

你們為何因有權力而誇張呢？

你們倚靠財富說：

『有誰敢來攻擊我們呢？』

你們的權力正衰退消失。

49:5 我要使惶恐從四圍臨到你們。」

⁹³⁹亞捫人 Ammonites 一亞捫是在摩押東北的小國，常與約旦外區的但族迦得族和瑪拿西族為了雅博河 Jabbok 南北之地相爭。亞捫只有一座大城拉巴 Rabbah（今日的安曼 Ammon）。根據士 11:13，亞捫人先前佔據亞嫩河和雅博河間的地，後被西宏和噩奪去，又轉至以色列人手中。亞捫人在耶弗他時代 Jeppthah（士 10-11）和掃羅時代企圖延伸至以色列在約旦河之東的地區。當提革拉毘列色 Tiglath Pileser 在主前 733 年擄去約旦河東的以色列各族時，亞捫人就佔領了他們的城市（耶 49:1）。他們有如摩押，在尼布甲尼撒早期表現效忠，派兵參與平定主前 598 年約雅敬之亂（王下 24:2）；但在主後 594 年與摩押和以東同派代表合謀背叛尼布甲尼撒（耶 27:3）。亞捫人在他決定攻打拉巴或耶路撒冷的意念下，看出他們已叛巴比倫（主前 588 年；結 21:18-23）。他們似乎在耶路撒冷城破後依然反叛，因亞捫王巴利斯 Baalis 是差派以實瑪利刺殺基大利的主謀（耶 40:13;41:15）。根據猶大史學家約西法，亞捫人在主前 582 年被尼布甲尼撒征服。

⁹⁴⁰見耶 48:7 及註解

主万军之耶和华如此说。
「你们必被分散到四面八方。
没有人收聚逃民。
49:6 但在将来的日子，
我必要扭转亚扪的恶运。」
这是耶和华说的。

审判以

49:7 万军之耶和华论到以东⁹⁴¹。
「提幔⁹⁴²中再找不到智慧吗？
以东的智者不再给他献良策吗？
他们的智慧都变坏了吗？
49:8 底但⁹⁴³的居民哪，
转身逃跑！
到遥远处躲藏。
因为我向以扫的后裔降灾祸。
我定意要惩罚他们的时候已到。
49:9 摘葡萄的人若来摘葡萄，
岂不剩下些葡萄呢？
盗贼若夜间来到，
岂不只拿他的所需呢？
49:10 但我却要剥空以扫后裔的一切。
我要暴露他们的隐密处，使他们无处可隐藏。
他们的儿女、亲属、邻舍尽都灭绝。
一个也不留下。
49:11 留下你们的孤儿，
我就必保全他们的命。
你们的寡妇也可以倚靠我。」

⁹⁴¹ 「以东」Edom 是猶大東南的王國。它的邊界常有變動，但基本上是在南部的亞卡巴灣 Gulf oh Aqaba 和北部的撒烈河 Zerad River 間的窄長地帶。以東從死海跨越亞拉巴 Araboh 至亞卡巴灣，北境與猶大及摩押接壤。以色列和以東世代為仇，故是先知們預言審判的經常對象（如賽 21:11-12；34:5-15；63:1-6；摩 1:11-12；結 25:12-14；35:1-15；俄 1-16）。以東當時的情況不詳，只知他們參與了主前 594 年猶大謀反尼布甲尼撒的會議。根據俄 10-16，他們不但為主前 584 年猶大的覆亡慶幸，更參加搶掠並殺死逃難的猶大人。

⁹⁴² 提幔 Teman 是以掃的後裔，是以東族人，以居住的地域為名（創 36:11,15,34）。提幔有如波斯拉 Bozrah，在詩文中常作以東的代號（耶 49:20；25:13）。

⁹⁴³ 「底但」Dedan 是位于以東東南面的阿拉伯民族。他們在此被警告與以東隔離，因以東快要蒙難。

49:12 因耶和华说，「倘若那不该喝我盛怒的杯⁹⁴⁴的也一定要喝。你以为可能避免惩罚吗？你们绝不能避免惩罚，一定要喝我盛怒的杯。49:13 耶和华说：「因我严谨地起誓，」波斯拉⁹⁴⁵必成为废墟。必成为令人惊骇和辱骂的对像及咒诅人的例子。他周围的一切城邑必变为永远的荒场。」

49:14 我说，「我从耶和华那里听见信息。

一位使者已被差往列国去说，

『聚集你们的军队来攻击她。

预备与她争战。』」

49:15 耶和华对以东说：

「我必定使你在列国中成为最小的。

我必定使你被全人藐视。

49:16 你对别人的威吓，

你心中的狂傲欺骗了自己。

你虽住在山穴中，

据守在山的高处，

但纵使你如大鹰高高搭窝，

我却从那里拉下你来。」

这是耶和华说的。

49:17 「以东必成为令人惊骇的对像。

经过它的人就受尽惊骇。

又因它所遭一切的灾祸而嗤笑⁹⁴⁶。」

49:18 「以东必像所多玛及蛾摩拉，

和邻近的城邑同样被毁灭。

无人住在那里。

无人定居在其中，」

耶和华如此说。

49:19 有一狮子从约旦河边的丛林上来，

令草场的羊四处分散。

我也要追赶以东人逃离他们的地。

然后我要任命我所拣选的治理这地。

因为无人可与我相比，无人能叫我向他交账。

没有君王能在我面前站立得住。

49:20 因此你们要听我，耶和华，攻击以东所说的谋略，

有关我如何对待提幔⁹⁴⁷的居民。

⁹⁴⁴本處「耶和華盛怒的杯」指籍尼布甲尼撒的戰爭刑罰，在耶 25:15-29 已
然提及。「不該喝這杯」的人是在戰爭中與有罪的人同被捲去的無辜者。以東固然
不是無辜者，這點可以從本段的審判和耶 49:7 註解見到。

⁹⁴⁵「波斯拉」Bazrah 似是以東的首都大城（見賽 34:6;83:1;耶 49:22）。「
他周圍的城邑」可能是以東所有的城鎮。波斯拉位于死海南端的西南方 40 公里（
25 英里）。見摩 1:12 的平行段落。

⁹⁴⁶本節與耶 19:8 十分相似，雖然預言對象不同。見該節註解。

他们的小孩要被带走。
因他们的所行，
我必定要使他们的居所全部毁灭。
49:21 全地上的人因听到他们倾覆的声音就震动。
他们惨叫的声音远至亚卡巴湾⁹⁴⁸。
49:22 看呀！必有一国如大鹰展翅，
高飞冲下攻击波斯拉。
到那日以东的战士的恐惧，
必如临产的妇人⁹⁴⁹。

审判大马士革

49:23 耶和華論到大马士革。「哈马⁹⁵⁰和亚珥拔蒙羞之民必忧愁，
因他们听见凶恶的信息。
他们因恐惧而勇气尽失，
内心不得平静。
49:24 大马士革之民必丧志逃跑。
被战兢，痛苦和忧愁所困，
如临产的妇人一样。
49:25 曾经充满喜乐的名城，
为何如此荒凉？
49:26 她的少年人必仆倒在市集上。
她的全军在那时消灭。」
这是万军之耶和華说的。
49:27 「我必在大马士革城中使火着起，
烧灭便哈达的宫殿。」

审判基琐

49:28 耶和華論巴比伦王尼布甲尼撒所攻陷的基达⁹⁵¹和夏琐⁹⁵²的诸国。

⁹⁴⁷本處的提幔可能是以東的代名詞，故提幔的居代替所有的以東人。

⁹⁴⁸原文作「紅海」。亞卡巴灣是紅海的東北岔臂，以東境界一度延伸至此（王上 9:26）

⁹⁴⁹參耶 48:40-41 有關摩押的預言。「波斯拉」有如 20 節的提幔，是以東的代名詞。

⁹⁵⁰「哈馬」Hamath 是在大馬士革 Damascus 之北 183 公里（110 英里）位于奧朗底河 Orontes River 上的城市。亞珥拔 Arpad 在哈馬之北 158 公里（98 英里）。這兩城都是亞述王和巴比倫王南下的路上，早期曾被亞述征服（賽 10:9；36:19；37:13）。本處應是指他們聽到尼布甲尼撒朝着他們和大馬士革的方向進兵，而恐懼至毫無主意。他們會是在尼布甲尼撒在迦基米斯打敗法老尼哥後，往南追逐埃及軍兵的通道上。

⁹⁵¹「基達」Kedar 似是以實瑪利 Ishmael（創 25:13）後裔中的阿拉伯遊牧民族。他們在本處與住在東區沙漠的人（東方的人）相連，賽 21:16 將他們連于提幔

「巴比伦的军兵哪，去攻打基达，
毁灭住在旷野东方的人⁹⁵³。
49:29 他们的帐篷和羊羣都要被夺去。
他们的幔子，器皿，并骆驼必要被带走。
人向他们喊着说：『你们的四围都有恐慌⁹⁵⁴。』」
49:30 耶和華說，「夏琐的居民哪，要速速逃走，
到远方躲藏。
因为巴比伦王尼布甲尼撒设计谋攻击你们。
他已定妥打败你们的策略。」
49:31 耶和華說，「巴比伦的军队哪！
起来攻击那安逸无虑的国。
他们无门无城墙为保护、
是独自居住的。
49:32 他们的骆驼必成为掠物。
他们众多的牲畜必成为掳物。
我必将那些在殿中剃短头发的人分散四方。
我必使灾祸从四面八方临到他们。」
这是耶和華說的。
49:33 「夏琐必成为永久的废墟，
只有野狗居住⁹⁵⁵。
必无人住在那里，
无人在其中定居⁹⁵⁶。」

审判以拦

49:34 犹大王西底家登基的早期，耶和華論以拦的话临到先知耶利米。**49:35** 万军之耶和華說，

和賽底但，阿拉伯沙漠北方的民族。基達人牧羊（賽 60:7），住在帳棚（詩 120:5）和無牆的鄉村（賽 42:11）。根據亞述史籍，他們從主前 850 年直至第七世紀末常與亞述衝突。巴比倫年鑑指出他們在主前 599 年為尼布甲尼撒所滅。

⁹⁵² 「夏琐」Hazor。除了本處和 28, 30, 33 各節以外，再無提及。他們可能也是遊牧民族，居住帳棚的人；與基達人稍有相連。

⁹⁵³ 原文作「東方之子」。他們曾在基甸 Gideon 時代聯同米甸人 Midionites 和亞瑪力人 Amalekites 攻打以色列（士 6:3, 3）；神也在將來使用他們奪取摩押和亞捫（結 25:4,10）。除此之外，「東方的人」再無提及。米甸和亞瑪力都在阿拉伯的北方，以甸一迦別 Ezion Geber 之東。所以這些「東方的人」應與基達人同區。本處的受言人可能是尼布甲尼撒的軍隊。

⁹⁵⁴ 耶利米書喜用本句。它用作描寫面臨猶大和耶路撒冷的戰爭的驚恐（6:25）；指埃及於迦基米斯的情況（46:5），本處用於基達。

⁹⁵⁵ 參耶 9:11。

⁹⁵⁶ 參耶 49:18 及 50:40，以東和巴比倫的相同遭遇。

「我必杀尽以拦的弓箭手，
就是他们的主要军力。
49:36 我要使敌人从四方吹袭以拦，
如风从天的四方而降。
我必将他们随风分散。
没有一国是以拦难民不到的。
49:37 我必使以拦人在寻索其命的仇敌面前惊惶。
我的烈怒必藉灾祸临到他们。」
耶和華如此說。
「我必打发军队追杀他们，
直到将他们灭尽。
49:38 我要在以拦⁹⁵⁷设立我的王权。
我必除灭他们的君王和首领，」
这是耶和華說的。
49:39 「但到末后，
我还要逆转以拦人的厄运⁹⁵⁸。」
这是耶和華說的。

审判巴比伦

50:1 耶和華藉先知耶利米论巴比伦和巴比伦人之地所说的话。
50:2 「要在万国中将这信息传扬！
要宣告！
施号使众人留心！
大声宣布这信息！不可隐瞒！要说，
『巴比伦必被攻取。
彼勒⁹⁵⁹必蒙羞。
玛尔杜克必忧愁。
巴比伦的众神像都必蒙羞。
她的可耻偶像也必忧愁⁹⁶⁰。」

⁹⁵⁷ 「以拦」Elam 是在底格里斯河 Tigris River 東岸的國家，即今日伊朗 Iran 的西南。它的首都是書珊 Susa。「以拦」在與亞述諸王長期的衝突下，在主前 640 年被亞述巴尼帕 Ashurbanipak 所滅。根據巴比倫的紀錄，以拦似在不久時（主前 625 年）重新獨立，與主前 612 年亞述的覆亡有關。若本預言所說的日期是西底家登基之年（主前 597 年，49:34），這預言就比前述的為晚（見 46:2 及 47:1 註解）。

⁹⁵⁸ 見耶 29:14；30:3 並 29:14 註解本句的使用。亦見耶 48:47 摩押命運的逆轉及 46:26 埃及的恢復。

⁹⁵⁹ 「彼勒」Bel 是苏玛利人 Sumerian 雷雨之神的称号。在巴比伦全盛时期，这称号改用在巴比伦大神「玛尔杜克」Marduk。本字的字意是「主」，用作与下句的「玛尔代克」平行。

⁹⁶⁰ 本句指巴比伦的偶像不能保护他们，反而一同被掳去。

50:3 因有一国从北方⁹⁶¹上来攻击巴比伦；
必使她的地荒凉。
连人带牲畜都逃走。
无人居住。』

50:4 「当那那时候来到，」耶和華说，
「以色列人要和犹太人一同回来这地。
他们回来时含泪忏悔，
寻求耶和華他们的 神。

50:5 他们要寻问往锡安之路，
面向那方。
他们来要与耶和華联合，
立永远不忘的约⁹⁶²。

50:6 「我的百姓曾是迷失的羊。
他们的牧人⁹⁶³由得他们走差路，
他们在众山间流浪。
他们徘徊于大山与小山之间。
他们忘了安歇之处。

50:7 凡遇见他们的就把他们吞灭。
他们的敌人说，『我们不会被惩罚！
因那些人得罪了他们真正的草原耶和華。
得罪了他们列祖所信靠的上主⁹⁶⁴。』

50:8 「犹太的民哪，快快从巴比伦中逃走！
离开巴比伦人之地。
像领头的公羊
首先离开。

50:9 因我必激动一群强国⁹⁶⁵
从北方之地来攻击巴比伦。
他们要摆阵攻击她。

⁹⁶¹ 「北方之国」是玛代—波斯 Medo-Persia，在主前 539 年征服巴比伦之前，已攻下巴比伦北方西北方东北方各国，建立了在巴比伦之北及以东的龐大帝国。所征服的各国军队都收编在这大帝国之下（见 50:19 及 51:27-28）。本句也有讽刺性，因耶利米多次提及的「北方敌人」（1;14; 4:6; 6:1）是指巴比伦（25:9）。现在用以牙还牙 talionic 的公正，犹太的北方之敌被其北方的军队攻击摧残。

⁹⁶² 见耶 32:40 并注解有关永远不忘的约。

⁹⁶³ 这些牧人是祭司先知和首领，曾带领以色列人陷于偶像敬拜。

⁹⁶⁴ 这两节似是耶 2 的诗句性的总结，述及本国被控告对神不忠而敬拜偶像。当以色列忠于神的时候，她的敌人（即巴比伦，也可包括亚述）驳称以色列人罪有应得，故其敌不应遭报。

⁹⁶⁵ 见耶 51:27-28 部份名单。

他们从北方来攻取她。
他们的箭好像善战之勇士，
不从战场空手而回⁹⁶⁶。

50:10 巴比伦人必成为掠物，
凡掳掠她的都满载而归。」
这是耶和華说的。

50:11 「巴比伦人呀，你们抢夺我的民。
因而令你们欢喜快乐。
像牛犊在草原跳跃。
喜乐之声像壮马的嘶声。

50:12 但巴比伦必极其蒙羞。
你出生之地必然羞愧。
真的，巴比伦必要列在诸国之末。
它必成为干旱的沙漠。

50:13 我发怒后，
巴比伦必无人居住。
必成为全然荒凉。
凡经过的人都因她所遭的灾殃，
惊叹和嗤笑⁹⁶⁷。

50:14 「你们所有拉弓的士兵，
要在巴比伦的四围摆阵。
发尽你们的箭攻击她！
不要爱惜箭枝！
因她得罪了耶和華。

50:15 你们要在城的四围呐喊。
她必举手投降。
她的城楼必倒塌。
她的城墙必被拆毁。
因为我，耶和華，正在泄恨，
要替你们报仇！
按她所行的对待她！

50:16 要杀尽所有在巴比伦地撒种的农夫。
要杀尽所有在收割时拿镰刀收割的。
让所有外邦人归回本族。
让他们速速回自己的本土。

50:17 以色列民是像狮子赶散的羊。
首先是亚述王⁹⁶⁸将他吞灭。

⁹⁶⁶即无一不中。

⁹⁶⁷见耶 49:17 及注解；亦见 18:16 及 19:8 两节注解。

最后是末后的巴比伦王尼布甲尼撒将咬碎他的骨头⁹⁶⁹。

50:18 所以万军之耶和华以色列的神，说：

『我必罚巴比伦王和他的地，

就像我从前罚亚述王一样。

50:19 但我必再领以色列回他自己的草场。

他们必在迦密山和巴珊地饲食。

他们在以法莲山上和基列境内吃饱⁹⁷⁰。

50:20 当那日子来临，

以色列中找不到罪疚。

犹大也无罪孽。

因为我所留下生还的人，

我必赦免。

我，耶和华，如此断言。』』

50:21 耶和华说：

「上去攻击⁹⁷¹米拉大翁之地，

攻击比割的居民⁹⁷²。

要追杀灭尽⁹⁷³。

照我所吩咐你的去行！

⁹⁶⁸本句指主前 738 年，亚述王提革拉—昆尼色 Tiglath Pileser 开始进兵以色列；先取加利利和约旦外区，直至主前 711 年沙岗 Sargon 攻灭撒玛利亚掳去百姓为止。

⁹⁶⁹假如耶 51:59-64 的预言是指所有记载在耶 50-51 的话（有些相信），本句就是主前 605 和 598 年，以色列从巴比伦所受的一切灾难，直至西底家第四年（主前 594 年）。另一方面，若预言不包括全部，这毁灭就指主前 587/6 年间的事。

⁹⁷⁰本句继续以色列为羊群的引喻（17 节）。所有的地名都在以色列北方和约旦河外区，在主前 738-722 年间被亚述夺去之地。这些地方都以肥沃树木和草原著名。以法莲诸山（山区）是北国以色列的中心。迦密山 Mount Carmel 在以法莲山区的西北方，地中海的海岸边。基列 Gilead 是约旦河外区的中心，有时用指「雅木河」Yarmuk River 和「雅博河」Jabbok 之间的地区中心，有时指「雅木河」和「亚嫩河」Aruon River，有时用指以色列在外约旦的全部地区。「巴珊」Bashan 是基列以北的地区。

⁹⁷¹本节和 26-27 的命令是对北方的军队说的（见 3 节的北方之国；并 9 节的北方强国）。本段的受言人常有更换。

⁹⁷²一般认为这两区的名字取作谐音使用。「米拉大翁」Merathaim 可能是巴比伦南部靠近底格里斯河 Tigris 和幼发拉底河 Euphrates 相会流入波斯湾之处。本区的水盐份颇高；希伯来文是「双重叛变」之意，可用作代表巴比伦全国。「比割」Pekor 是指住在底格里斯河下游东岸的亚兰人 Aramean。亚述文本及结 23:23 都提及他们是巴比伦的同盟。希伯来文本字是「刑罚」之意。这两名作为巴比伦全地的代号，就是她要因对耶和华的「双重叛变」而受「刑罚」。

⁹⁷³「灭尽」之意可参考耶 25:9 注解。

50:22 在巴比伦人境内必听到有打仗的响声⁹⁷⁴。
是大毁灭的声音。

50:23 巴比伦曾锤打粉碎全地。
但看那『大锤』已被打碎！
看巴比伦在列国中成为令人何等惊悚的物证！

50:24 巴比伦哪，我为你设下网罗，
你不知不觉中已被擒拿。
你抵抗我。
但被寻着捉住。

50:25 我已经打开了军火库。
我已拿出烈怒时而要使用的兵器⁹⁷⁵。
因为我，主万军之耶和華，
在巴比伦人之地有事要行⁹⁷⁶。

50:26 要从极远的地方来攻击她。
打开她的谷仓！
高砌她的颓垣！
将她毁灭净尽⁹⁷⁷！
不可留任何人生还。

50:27 要杀尽她的士兵。
使他们都被杀戮。
他们有祸了，因为追讨他们的日子已经来到，就是要惩罚他们的日子。

50:28（听呀！必有逃走的人和难民从巴比伦之地出来。
他们来到锡安宣告
耶和華我们的 神正要报仇，
就是为他的殿报仇⁹⁷⁸。）

50:29 「招集一切弓箭手来攻击巴比伦！」

⁹⁷⁴ 22-25 节的动词都作现在式，但却是未来之事。希伯来诗中常描写未来式似是已成过去。

⁹⁷⁵ 兵器就是神从北方带来的诸国。经文及注解已经提及亚述是神的棍杖（赛 10:5-6），巴比伦是神的锤斧（耶 50:23；51:20），现在神要用其他国家作他向巴比伦发挥怒气的兵器。参赛 13:2-5 类似召集列国攻打巴比伦的观念。这些国家的部份名单可见于耶 51:27-28。

⁹⁷⁶ 见 50:22 注解。

⁹⁷⁷ 参耶 50:21 并见 25:9 注解。

⁹⁷⁸ 本节似是括号句。先知在转告耶和華的话中，突然投入至未来看见巴比伦的覆没，听到锡安百姓报告耶和華毁灭了巴比伦，以报灭圣殿之仇。耶利米从主前 627 年（见 1:2 注解）预言至主前 586 稍后，耶路撒冷城破自己被掳为止。巴比伦的覆亡在主前 538 年，将近 50 年之后。但耶利米早在尼布甲尼撒元年（主前 605 年；耶 25:1）已经预言必有多国多君作神刑罚的工具——耶和華的刀——拘禁巴比伦（耶 25:12-14）。

凡拉弓的都要召来！
在城的四围安营！
不要容一人逃脱！
照着她所做的报应她。
她怎样待人也要怎样待她。
因为她傲慢地反抗我，以色列的圣者。
50:30 所以她的少年人必仆倒在广场。
当那日，她的兵丁全被歼灭。」
这是耶和華说的。
50:31 「听呀！你这狂傲的城，我与你为敌，」
主万军之耶和華如此说。
「因为我追讨你的日子已经来到，
也是我要惩罚你的日子⁹⁷⁹。
50:32 你这狂傲的城，必绊跌仆倒，
无人会扶起你。
我必放火烧你的城邑，尽行烧毁四围的所有。」
50:33 万军之耶和華说：
「以色列人受欺压。
犹太人也是如此。
凡俘掳他们的都囚禁他们。不肯释放。
50:34 但他们的救赎者⁹⁸⁰大有能力。
万军之耶和華就是他的名。
他必尽力为他们伸冤。
结果是使全地平静安稳，
但巴比伦的居民蒙灾难受折磨。
50:35 耶和華说：「毁灭的武力必临到巴比伦⁹⁸¹人。
它们必要攻击巴比伦的居民，
她的首领与智慧人。
50:36 毁灭的武力必来攻击她的假先知，
使他们显为愚昧。
毁灭的武力必来攻击她的士兵，
他们就满有惊惶。
50:37 毁灭的武力必来攻击她的马匹和战车。
毁灭的武力必来攻击她境内的外国军队，

⁹⁷⁹比较 27 节。

⁹⁸⁰或作「拯救者」。原文的「救赎者」指以色列家族中的至近男性，有责任救被卖的亲属脱离奴仆身份。用本名词引喻神救赎以色列人脱离埃及捆绑，并从亚述巴比伦的放逐回归。可见于 31:11 注解。

⁹⁸¹原文作「有刀攻打迦勒底人」。「刀」寓意北方军队的武力（3, 9 节），是神召聚攻打巴比伦的。神已多次命令他们（14,21,26-27,29 各节）。参 46:14 注解。

他们必像妇女一样恐惧。
毁灭的武力必来攻击她的珍宝，
它们就被抢夺。

50:38 有干旱临到她的地域，
众河及水道都必干涸。
这一切的发生是因有偶像充满这地。
她的民因畏偶像而癫狂。

50:39 所以旷野的走兽和豺狼必住在那里。
鸵鸟也住在其中。
再没有人住在那里。
世世代代无人居住。

50:40: 「我要像倾覆所多玛、蛾摩拉和邻近的城邑
同样倾覆巴比伦。
必无人住在那里⁹⁸²，
无人人类在其中定居，」
这是耶和華说的。

50:41 「看哪！有一支军队将要从北方而来。
在地的极远处有一大国和许多君王⁹⁸³正在蠢动。

50:42 它的士兵拿着弓和枪。
他们残忍不施怜悯。
他们骑马前进的声音像波涛汹涌。
摆设队伍如排列战阵。
巴比伦美城啊！
他们要来攻击你。

50:43 巴比伦王听见他们来的消息，
便因惧怕而瘫痪。
焦虑抓住他，
苦痛仿佛生产的妇人⁹⁸⁴。

50:44 「有狮子从约旦河边的丛林上来，
驱散周围草原上的羊。
同样我必追逐巴比伦人离开这地。
然后我要差派我拣选的人治理这地。
因为没有人可与我相比。
没有人可以要我交账。
世上没有王者可以在我面前站立敌对我。

50:45 因此你们要听我，耶和華，攻击巴比伦所定的谋略，

⁹⁸²参耶 49:18 应用于以东的本句预言。

⁹⁸³指玛代—波斯及其藩属国派遣的军旅。

⁹⁸⁴耶 50:41-43 的字句与耶 6:22-24 几乎相等（耶 6 应用于犹太百姓）。预言在本处及下数节的重复强调神刑罚巴比伦的「以牙还牙」*talionic justice* 的公正；巴比伦如何待人，现在受同样的处分（25:14；50:15）。

对住在巴比伦之地的人所定的旨意⁹⁸⁵。
他们的弱小者要被拉走。
因他们的作为我要将这地完全毁灭。
50:46 地上的人听到巴比伦被攻陷就震动。
她痛苦的喊声被列国听见⁹⁸⁶。」
51:1 耶和华说：「我必使毁灭的风⁹⁸⁷刮起，
吹袭巴比伦和住在巴比伦⁹⁸⁸的人。
51:2 我要打发人来簸扬巴比伦，
如风吹走糠秕。他们簸扬⁹⁸⁹她剥净全地。
就在他们从四面攻击她的时候，
毁灭她的时刻。
51:3 不可让她的弓箭手有上弦
穿上盔甲的时间。
不要存留她的少年人，
要灭尽⁹⁹⁰她的全军。
51:4 让他们在巴比伦之地被杀仆倒，
在她城中的街上重伤至死。
51:5 「因以色列和犹大的神，
万军之耶和华，没有丢弃他们⁹⁹¹。
因巴比伦境内充满违背以色列圣者⁹⁹²的罪。

⁹⁸⁵ 见 50:22 注解。

⁹⁸⁶ 本段字眼与耶 49:19-21 几乎相同；只是将以东改作巴比伦。有如神使用巴比伦和尼布甲尼撒毁灭以东，他也使用「塞鲁士」Cyrus 玛代—波斯人和其同盟倾覆巴比伦（25:13-14）。又如尼布甲尼撒是神的仆人辖管一切（25:9；27:6），「塞鲁士」也被以赛亚称为「受膏者」（被拣选的君王用以打碎列国释放以色列民（赛 45:1-4））。

⁹⁸⁷ 「毁灭的风」引喻巴比伦「外邦人从远方入侵」簸扬赶逐她的居民（2节）。这比喻曾用于 4:11-12 并 49:36。参 4:11-12，22:22 及 49:36 各处注解。

⁹⁸⁸ 原文作「列一克玛」leb-qamai(和合本作「立加米」)是迦勒底人名称的暗语。本字是用最末的字母代替第一字母，末数第二字母代替第二字母等形成；原理与 25:26 及 51:41 用「示沙克」Sheshach 作巴比伦的暗语相同（见 25:26 注解）。本预言中既已多处直称巴比伦，本节改用代码暗语的理由无一致性的认同。

⁹⁸⁹ 簸扬是将谷类糠秕（稻草）的混合物向风扬起，谷类落地，较轻的糠秕稻草由风吹起。神既然所有的巴比伦人是糠秕，他们都要被风吹去。

⁹⁹⁰ 「灭尽」的观念可参耶 25:9 注解；并见于 50:21,26

⁹⁹¹ 5-19 诸节皆以第三身称耶和华。故是耶和华的代言人先知在说话（50:1）。不过信息是从神而来的，也是称为「耶和华籍先知所说」之因。

⁹⁹² 「以色列圣者」是以赛亚用作耶和华的称号。耶利米书只在本处及 50:29 用此尊称。

51:6 你们外来人要快快离开巴比伦。
各自逃命。

不要因她的罪而灭亡。
因为这是耶和华报仇的时候。
他必向巴比伦人施行报应。

51:7 巴比伦原是耶和华手中的金杯。
曾经使天下沉醉。
万国喝醉了她愤怒的⁹⁹³酒就都癫狂。

51:8 但巴比伦忽然倾覆毁坏。
要为她哀号！
为她的伤寻良药！
也许她可得医治！

51:9 住在那里的外邦人说：
『我们想医治巴比伦，但不能治好。
让我们离开巴比伦各归本国。
因为她的审判必极其严厉。
堆叠直通于天，
达到云霄。』

51:10 犹太被掳的人说：
『耶和华已经为我们带来大救赎！
来吧！让我们往锡安宣告
耶和华我们神的作为。』

51:11 「磨尖你们的箭头⁹⁹⁴！
载满你们的箭袋！
（耶和华必激发玛代⁹⁹⁵君王们的恶意。
因祂定意要毁灭巴比伦。
因这是耶和华报仇的方法 –
报复巴比伦毁坏祂的殿之仇。）⁹⁹⁶

⁹⁹³耶 25:15-29 引喻的「耶和华愤怒的杯」本处再度引伸，而巴比伦被指为神向列国泄怒的工具。见 25:15 注解。

⁹⁹⁴本节及下节的命令是向北方诸王的军队发出（北方王本节认作玛代诸王；见于 50:3,9； 51:27-28）。本处以现在式发言如他们是现成的军队（见 50:14-16； 50:21 并注解； 50:26,29； 51:3），虽然全段是预言将来。这就是希伯来文的预言性完成式，先知确定未来的事如已发生一样。

⁹⁹⁵玛代 Media 国位于今日的伊朗 Iran 的西北，在本书的写作期时（可能）是北区最强大的力量，巴比伦的劲敌。至主前 538 年巴比伦覆没时，玛代被塞鲁王征服并入波斯国的版图。不过圣经多次称波斯帝国为玛代—波斯（斯 1:3,4,18,19； 10:2； 但 5:28； 6:8,12,15； 8:20）。但 5:31 认是玛代人大利乌 Darius the Mede 夺得巴比伦；「大利乌」可能是塞鲁王的别名，也可能是玛代将军哥比利雅 Gobryas 的别名。

⁹⁹⁶ 11 节中至末可能是耶利米的括号句，写出 11-12 节召兵的背景。

51:12 发号施令攻打巴比伦的城墙！

要多备守卫！

在城的周围守望！

派人布下埋伏⁹⁹⁷！

因为耶和华必实行祂的计划。

祂指着巴比伦居民所说的祂必做成。

51:13 「你们住在巴比伦众水旁的人⁹⁹⁸啊，
你的结局到了！

你们满有抢夺得来的财富，

现在就是你们没命的时候。

51:14 万军之耶和华指着自已起誓说，

『我必使敌人的军队充满你的地。

他们像蝗虫一样布满地。

他们必在胜利中呐喊。』

51:15 祂是那位用能力创造大地，

祂是那位用智慧建立世界，

是那位用聪明铺张穹苍的。

51:16 当祂发出如雷之声，

空中便有多水咆哮。

祂使云雾从地极上腾。

祂造电随雨而闪。

祂从府库中带出风来。

51:17 拜偶像的都成为愚昧无知。

各银匠都因他做的偶像羞愧。

因他所铸的偶像又是虚假。

其中绝无气息。

51:18 它们都是无用的，是取笑的对像。

到惩罚的时候，必被除灭。

51:19 耶和华，雅各后裔的分却不像它们。

祂是创造万有的主，

包括祂宣告属祂的以色列。

万军之耶和华是祂的名。⁹⁹⁹

51:20 你是我争战的斧子和打仗的兵器。

我当用你打碎列国。

当用你毁灭列邦，

⁹⁹⁷本处是号令玛代的君王们设立守望，布下埋伏，以四面包围城不容百姓逃脱。（参王下 25:4）。

⁹⁹⁸巴比伦位于幼发拉底河上，四周有运河环绕（亦称为众河）。

⁹⁹⁹除本句外，15-19 节与 10:12-16 完全相同。第 10 章一段是在耶和华对犹大人发言，想劝服他们偶像敬拜是虚妄的一偶像无能但他是全能。本段在耶和华起誓之后，应是对巴比伦人发言，强调耶和华是足有能力按誓而行。

51:21 我用你打碎了马匹和骑士，
 我用你打碎了战车和驾使者。
51:22 我用你打碎男人和女人。
 我用你打碎老年人和少年人。
 我用你打碎少男和少女，
51:23 我用你打碎牧人和他们的羊羣。
 我用你打碎农夫和他的公牛队。
 我用你打碎众总督和众首领。」
51:24 「但我必在你们犹太人眼前，
 报复巴比伦人和巴比伦居民在锡安所行的诸恶。」
 耶和華如此说。
51:25 耶和華说，「小心哪！巴比伦，我必与你作对。
 你好像毁灭性的山毁灭了这地。
 我必施展我的能力反对你，
 将你从山崖滚下去，
 好像烧毁的山。¹⁰⁰⁰
51:26 人不再用你的石头为房角石。
 没有人用它们做房屋的基石。
 你必永远荒凉。¹⁰⁰¹」这是耶和華说的。
51:27 「在境内全地竖立战旗。
 吹角召唤各国来作战。
 预备列国攻击巴比伦。
 召唤以下诸国来攻打她：亚拉腊、米尼、和亚实基拿。¹⁰⁰²
 任命统帅率领攻击。
 遣派马匹¹⁰⁰³多如蝗虫。
51:28 使列国都预备与她争战。
 预备玛代诸王。
 预备他们的众总督首领。
 预备他们所管的全地攻击她。
51:29 地必在痛苦中震动和扭曲¹⁰⁰⁴。

¹⁰⁰⁰本处比喻巴比伦是烧尽的山火（神除灭她除灭的能力）。本处也是巴比伦的人性化的描述，否则难应用于滚下山崖。

¹⁰⁰¹本处的引喻改为烧毁的城市，石块也不能用作建筑。巴比伦成为永远的废墟。

¹⁰⁰²亚拉腊 Ararat，米尼 Minni，亚实基拿 Ashkenaz 位于今日土耳其东部和伊朗西北部的三个王国（「凡湖」Lake Van 和「乌米亚湖」Lake Urmia 之间）。他们都在第六世纪早期被玛代征服而成藩属国。玛代从主前 590-550 年间是本区的至强国，直至被塞鲁士在主前 550 年并入波斯帝国。

¹⁰⁰³这可能是诗文中用以代替「马兵」之词。

¹⁰⁰⁴诗文中常形容耶和華出战敌人，地有如惊恐战抖的人，痛苦有如难产的妇人（参士 5:4；尼 1:2-5；谷 3:1-15（特别 6 节））。

因耶和华的旨意必成就。
祂定意要使巴比伦之地荒凉无人居住。

51:30 巴比伦的士兵必停止争战。

他们留在众坚城之中。

他们丧尽战意。

他们惊惶好像妇女。

巴比伦众城的房屋有火着起。

各城门都被拆毁。

51:31 人一个又一个地跑向巴比伦王。

报讯的一个又一个带来消息。

他们向巴比伦王报告，

全城都被攻陷了。

51:32 他们报告渡口被占据了，

苇塘被火烧了，

兵丁也都惊慌¹⁰⁰⁵。

51:33 因万军之耶和華以色列的神如说：

『美丽的巴比伦城¹⁰⁰⁶必像踹谷的禾场。

为庄稼踹平再过片时，

收割剪除她的时候就到¹⁰⁰⁷了。』

51:34 「巴比伦王尼布甲尼撒吞灭我¹⁰⁰⁸赶走我的百姓。

他像海中的怪兽将我吞下。

他用我的丰盛充满他的肚腹。

他使我成为空的器皿。

他全然把我洗劫一空。」

51:35 锡安的居民说：

「巴比伦以强暴待我和我的亲属，

愿他得报应。」

¹⁰⁰⁵巴比伦城面积超越 4,000 平方公里（1,000 英亩）。有内外两道城墙，内墙厚 6.3 公尺（21 英尺），外墙厚 3.3 公尺（11 英尺）。为了巩固防卫，墙建于城南及城东，另水渠和运河于城北及城东使不能直接近城。本节的渡口指幼发拉底河入城之处（因此河贯穿城中），并各渠道运河的渡口。「苇塘」指城周边的低地。芦苇被烧指难民无处可藏。

¹⁰⁰⁶原文作「女儿巴比伦」。

¹⁰⁰⁷本节有两个引喻：先是踹平的打谷场，后是收割庄稼。收割季节先割下禾捆，放在打谷场地面，由牛车拖犁耙打下麦穗。然后将禾秆上空中，稻草被风吹去，子粒掉地。收割的比喻常在旧约喻为审判。参珥 3:13，何 6:11，弥 4:12-13 及耶 51:2 各节，并收割用于审判的各程序。巴比伦将被铲平，在审判下剪除百姓。

¹⁰⁰⁸本节及下节是人性化的耶路撒冷发言。她哀叹在巴比伦王手下的遭遇，呼求咒诅临到巴比伦的居民。本处的尼布甲尼撒比作深海的巨兽吞吃耶路撒冷，将她的财富填满肚腹，剩下洗净的空碗。

耶路撒冷说：

「愿流我民血的债，
报还给巴比伦的居民。」

51:36 所以耶和華說：

「我必为你的因由挺身，
我必使巴比伦人偿还对你们的债。
我必使他们的海枯竭，
使他们的泉源干涸。¹⁰⁰⁹

51:37 巴比伦必成为乱堆。

为野狗的住处。
它必成为令人惊骇、嗤笑的对像，
无人居住。

51:38 巴比伦人要像狮子咆哮寻觅猎物。

像幼狮吼叫求食。

51:39 当他们食欲激发的时候，

我必为他们设摆酒席。

我要使他们沉醉，

使他们昏沈。

他们睡了长觉，永不醒起。¹⁰¹⁰」

这是耶和華說的。

51:40 「我必领他们像领羊羔，公绵羊和公山羊，到宰杀之地。¹⁰¹¹

51:41 「看巴比伦¹⁰¹²如何被攻取！

看天下所称赞的如何被占据！

看巴比伦在列国中变为何等令人惊骇的对像！¹⁰¹³

51:42 海水已漫过巴比伦。

她已被多重海浪遮盖。¹⁰¹⁴

51:43 巴比伦的城邑已变为荒场。

¹⁰⁰⁹不知本处的「海」何指。多数经学者认为这是环绕巴比伦的诸河道；不过有的认为是尼布甲尼撒的王后「尼托莉」Nictoris 建造的空碗。

¹⁰¹⁰本处引喻的中心是神忿怒的杯（见 25:15-29，尤其是 26 节）。巴比伦人深深饮用至一醉不醒（诗 13:3；76:5）。参耶 51:57 本喻的使用。

¹⁰¹¹本句极为讽刺。巴比伦人当被作狮子（38 节），现在如被拖至宰杀之地的羊。

¹⁰¹²原文作「示沙克」Sheshach。见 25:26 注解（51:1 类似使用）。本处的巴比伦称为「天下所称赞的」——面积，防卫及宏伟建筑。

¹⁰¹³这是讽歌的部份（见赛 14:4），预言性的假定城已破。41-43 上希伯来文的动词皆是预言性的过去式，将未来看作已经实现。第 44 的动词改为未来式。

¹⁰¹⁴巴比伦的敌人，北方之敌（50:3,4，51:27-28）喻为海水，一浪一浪的侵袭。赛 17:12 亦以海水为喻。赛 8:7-8 亚述一王（及军队）比作幼发拉底河的洪水浸过以色列和犹太全境及自夸是能淹没天下的尼罗河洪水。

她已变为沙漠旱地。

众城无人居住。

甚至无人经过。

51:44 因此我必刑罚巴比伦的神彼勒。

我要使他吐出所吞的，

万民必不再流归到他那里。

是的，巴比伦的城墙也必坍塌¹⁰¹⁵。

51:45 「我的民哪，你们要逃离巴比伦！

逃命躲避耶和华的烈怒¹⁰¹⁶。

51:46 你们不要心惊胆怯，

也不要因境内所听见的消息惧怕。

因为一年之内必有消息传来。

明年另有消息传来。

境内有强暴的事，

掌权者攻击掌权者。

51:47 「因此日子必到，

我要惩罚巴比伦的偶像。

她全地必然抱愧。

受致命伤的人必在她的市中心仆倒。

51:48 那时，天地和其中所有的，

必因巴比伦欢唱。

因为毁灭者要从北方来攻打她。」

这是耶和華说的。

51:49 「巴比伦必倒陷

因她杀害了以色列人，

正如全地因巴比伦被杀仆倒一样。

51:50 你们死里逃生的¹⁰¹⁷，要快走，不要延迟。

要在远方纪念耶和華。

追想耶路撒冷。」

51:51 『我们因曾受羞辱而蒙羞。

我们满面惭愧。

因为外邦人侵入耶和華殿的圣所。』

51:52 「不错，但那日子必将到，」耶和華说：

「到时我必惩罚她的偶像。

通国受致命伤的人必唉哼。

¹⁰¹⁵古代近东的战胜国往往归功于神只。本处是诗文的引喻神必战胜巴比伦和它的大神。彼勒/玛尔杜克 Bal/Marduk（见 50:2 注解）。「使它吐出所吞下的」指巴比伦掠夺的财物和人口，认为是彼勒的战利品（参但 5:2-4）。巴比伦灭后，被掳者得自由，列国也不必向彼勒进贡。

¹⁰¹⁶参耶 50:8-10 及 51:6 救自己脱离耶和華烈怒的重要性。

¹⁰¹⁷神的被掳之民要离开必灭的巴比伦（45 节）。

51:53 巴比伦即使升至高天，
坚固她的高台堡垒。
我必派毁灭者攻打她。」
这是耶和華说的。
51:54 「有哀号的声音从巴比伦出来，
有大毁灭的响声从巴比伦人之地发出。
51:55 因耶和華已准备好毁灭巴比伦，
并使她的大声灭绝。
波浪澎湃如众水汹涌，
发出震聋的响声。
51:56 因为毁灭者正攻打巴比伦。
她的勇士必被擒拿；
他们的弓必被折断。
因为耶和華惩罚，祂必十足回报。」
51:57 君王，名为万军之耶和華的说：
「我必使她的官长和智慧人沉醉，
陪同的是她的总督、首领¹⁰¹⁸和勇士。
他们睡了长觉，永不醒起¹⁰¹⁹，」
51:58 这是万军之耶和華¹⁰²⁰说的：
「巴比伦厚的城墙必全然倾倒。
她高大的城门必被火焚烧。
众民所劳碌的必致虚空。
列国竭力想得到的必被毁灭。」
51:59 犹大王西底家在位第四年¹⁰²¹，

玛西雅的孙子尼利亚的儿子西莱雅（西莱雅是王宫的大臣），上巴比伦去见王的时候，先知耶利米吩咐他的话。**51:60** 耶利米将一切要临到巴比伦的灾祸，就是一切有关巴比伦的预言都写在书卷上。**51:61** 耶利米就对西莱雅说，「当你到了巴比伦，务要大声念这书卷上的预言。**51:62** 然后说：『耶和華啊，你曾宣告要毁灭这地以致人和牲畜都不再在这里居住。此地必永远荒凉！』**51:63** 你念完了这书卷，就把一块石头拴在书卷上，扔在幼发拉底河中。**51:64** 然后说：『巴比伦因我将要给她的审判，也必如此沉下去，不再兴起；他们必定昏沈。』」

耶利米的预言到此为止。

耶路撒冷的陷落

52:1¹⁰²² 西底家登基的时候年二十一岁，在耶路撒冷作王十一年。他母亲名叫哈慕他是立拿人耶利米的女儿。**52:2** 西底家行耶和華眼中看为恶的事，与约雅敬所行的一样。

¹⁰¹⁸见耶 51:23 注解。

¹⁰¹⁹见耶 51:39 注解。

¹⁰²⁰见耶 2:19 注解。

¹⁰²¹即主前 582 年。

¹⁰²²本书最后一章全无提及耶利米先知及其预言。

52:3 以下是记述因耶和华的怒气向耶路撒冷和犹大发作，而将人民从自己的面前赶出。西底家背叛巴比伦王。52:4 他作王第九年十月初十日¹⁰²³，巴比伦王尼布甲尼撒率领全军来攻击耶路撒冷，在城外安营。他们四围筑垒攻城。52:5 城被围困直到西底家王十一年。52:6 至四月初九日¹⁰²⁴，城里有大饥荒，甚至百姓都没有粮食。52:7 城被攻破，全部士兵就在夜间从靠近御花园两墙中间的门出城逃跑¹⁰²⁵。（巴比伦人包围全城。）他们就向约但谷¹⁰²⁶逃去。52:8 但巴比伦的军队追赶王，在耶利哥的平原追上西底家，他的全军也都离他而去。52:9 他们就捉拿王带他在哈马地的利比拉的巴比伦王那里，他就在那里判决他。52:10 巴比伦王在西底家眼前杀了他的众子，又在利比拉¹⁰²⁷杀了犹大的一切首领。52:11 并且剜了西底家的眼睛，用铜链锁着他。然后巴比伦王带他到巴比伦去，将他囚在监里，直到他死的日子。

52:12 巴比伦王尼布甲尼撒十九年五月初十日¹⁰²⁸，在巴比伦王面前侍立的护卫长尼布撒拉旦来到耶路撒冷。52:13 他烧毁耶和华的殿、王宫、和耶路撒冷的房屋，包括所有大户人家的房屋。52:14 跟从护卫长的巴比伦全军，拆毁了耶路撒冷四围的城墙。52:15 护卫长尼布撒拉旦将一些穷民，城里所剩下的百姓，并已经投降给他的人，以及剩下的工匠都掳去了。52:16 但他留下些穷民并给他们耕地和葡萄园。

52:17 巴比伦人打碎了耶和华的殿的铜柱并可移动的盆座和被称为「海」¹⁰²⁹的大铜盆。他们将所有的铜运到巴比伦去了。52:18 他们又带走锅、铲子¹⁰³⁰、蜡剪¹⁰³¹、盘子、调羹并祭师们所用的一切铜器。52:19 无论金的银的碗、火鼎¹⁰³²、盘、锅、灯台、调羹、和爵¹⁰³³，护卫长也都带走了。52:20 所罗门王为耶和华的殿所造的铜器（包括的两根铜柱、一个被称为「海」的大铜盆、在「海」下的十二只铜牛、并那可移动的盆座）重得无法可量。52:21 每一根柱子高 9 公尺，圆周约 6 公尺，厚 7.5 公分，是空的。52:22 其中一根柱上有铜顶约高 2.7 公尺，铜顶的周围有铜网子和铜石榴形状的装饰。另一根柱子也有同样的石榴形状的

¹⁰²³即主前 588 年 1 月 15 日。这日子是根据以春季开始的年历(尼散月 Nisan=3/4 月)

¹⁰²⁴按现代历计算本日是主前 586 年 7 月 18 日; 城被围困整整 18 个月

¹⁰²⁵「御花园」在尼 3:15 与西罗亚池 pool of Siloan 及上大卫城的台阶并提。御花园可能是在城南靠近「泰路平」谷 Tyropean Valley;这就与「两墙之间」(东山和西山的墙)吻合。

¹⁰²⁶原文作「向着亚拉巴 Araba」。「亚拉巴」是死海南北的峡谷。本句的用意是经此过约旦而逃往摩押或亚扪。按照 40:14 及 41:15, 亚扪人似会收容逃离巴比伦的难民。

¹⁰²⁷见耶 39:5 注解

¹⁰²⁸即现代历的主前 586 年 8 月 17 日

¹⁰²⁹本段的各器皿可参耶 27:19 注解

¹⁰³⁰用作清理祭坛

¹⁰³¹用作剪灯芯

¹⁰³²或作香炉

¹⁰³³用作奠祭

装饰。**52:23** 柱子四面有九十六个石榴形状的装饰；在网子周围共有一百个石榴形状的装饰。

52:24 护卫长捉了大祭司西莱雅、副祭司西番亚和三个把门¹⁰³⁴的。**52:25** 又从城中捉了一个管理兵丁的官员，并在城里所搜获的七名王的谋士，一名负责征民兵的军中书记，以及城里搜获的平民六十个人。**52:26** 护卫长尼布撒拉旦将这些人带到在利比拉的巴比伦王那里。**52:27** 巴比伦王就把在哈马地的利比拉处决了他们。

这样，犹大就被掳去离开本地。**52:28** 尼布甲尼撒所掳去的官方数目记在下面：在他第七年¹⁰³⁵掳去犹大人三千零二十三名；**52:29** 尼布甲尼撒十八年¹⁰³⁶从耶路撒冷掳去八百三十二人；**52:30** 尼布甲尼撒二十三年¹⁰³⁷，护卫长尼布撒拉旦掳去犹大人七百四十五名。总共有四千六百人。

约雅斤被掳

52:31 犹大王约雅斤被掳后三十七年，巴比伦王以未米罗达元年十二月二十五日¹⁰³⁸，赦免犹大王约雅斤释放他出监。**52:32** 又对他说恩言并给他坐高位过于与他一同在巴比伦的众王。**52:33** 约雅斤脱了囚服，终身在巴比伦王面前进膳。**52:34** 巴比伦王赐他每日所需用之物，终身如是直到他死的日子。

¹⁰³⁴见耶 35:4 注解

¹⁰³⁵即主前 597 年

¹⁰³⁶即主前 586 年

¹⁰³⁷即主前 581 年

¹⁰³⁸王下 25:28 作「27 日」。「25 日」是今历的主前 561 年 3 月 20 日